

Ref 24c

SCS STES2 . 21



The Scottish Text Society

The Buik of Alexander

+

The Buik of Alexander

OR

THE BUIK OF THE MOST NOBLE AND VALIANT
CONQUEROUR ALEXANDER THE GRIT

BY

JOHN BARBOUR

ARCHDEACON OF ABERDEEN

EDITED, IN FOUR VOLUMES, FROM THE UNIQUE PRINTED COPY IN THE
POSSESSION OF THE EARL OF DALHOUSIE, WITH INTRODUCTIONS,
NOTES AND GLOSSARY, TOGETHER WITH THE FRENCH
ORIGINALS (LI FUERRES DE GADRES AND LES VŒUX
DU PAON) COLLATED WITH NUMEROUS MSS.

By R. L. GRÆME RITCHIE, D.LITT.

PROFESSOR OF FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE
IN THE UNIVERSITY OF BIRMINGHAM

VOLUME III.

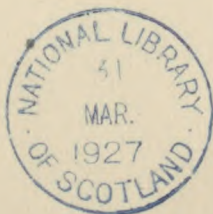
CONTAINING PART III. OF THE BUIK OF ALEXANDER (NAMELY PP. 248-352)
AND PART II. (1) OF LES VŒUX DU PAON, NOW EDITED FOR THE
FIRST TIME FROM MS. FR. 12565 OF THE BIBLIOTHÈQUE
NATIONALE, AND COLLATED WITH NUMEROUS MSS.

Printed for the Society by

WILLIAM BLACKWOOD & SONS LTD.

EDINBURGH AND LONDON

MCMXXVII



PREFACE.

WE would express here our grateful thanks to friends who have helped us in the three parts into which the present volume falls—Scots text, French text, and Classification of the French MSS. : to our colleague, Miss I. Maitland Smith, who has read the Scots text in proof and suggested several ingenious and convincing emendations ; to our former student, Miss Aileen A. Calderwood, who has collated our copy once again with Manuscript 12565, revised the proof of the present Introduction on all the Paris MSS., and removed the few errors which either contained, and has also settled many queries for us at the Bibliothèque Nationale ; and to our former student and present colleague, Dr F. T. H. Fletcher, who has read the Introduction in proof.

On what may to some readers appear the excessive number of pages devoted here and in Volume II. to the classification of the French MSS. we would make only one remark. But it is of gold. If there had been only ten MSS. of 'Les Vœux du Paon,' and if, following illustrious examples, we had collated only ten lines selected from the beginning and (or) the end, we should have reached quite definite conclusions which would probably have satisfied every one. But they would have been quite erroneous.

R. L. G. R.

UNIVERSITY OF BIRMINGHAM,
June 1926.

TABLE OF CONTENTS.

INTRODUCTION TO VOLUME III.—	PAGE
I. THE MSS. OF 'LES VŒUX DU PAON' . . .	ix
II. LIST OF ALPHABETICAL DESIGNATIONS OF THE MANUSCRIPTS USED IN VOLUMES III. AND IV.	xxxix
III. CLASSIFICATION OF THE FRENCH MSS. (con- cluded from Volume II.)	xl
IV. EXTRACT III. AND APPARATUS CRITICUS OF LINES 3812-88	lxviii
V. EXTRACT IV. AND APPARATUS CRITICUS OF LINES 7481-7579	lxxviii
VI. EXTRACTS V. (1) AND V. (2)	xciii
VII. THE ENGLISH FRAGMENT	ci
VIII. ARGUMENT OF 'LES VŒUX DU PAON,' PART II. (1)	cii
TEXT OF 'THE BUIK OF ALEXANDER' (PART III.)	
	<i>Right-hand pages 248-351</i>
TEXT OF 'LES VŒUX DU PAON,' PART II. (1).	
	<i>Left-hand pages 248-351</i>

FACSIMILES.

MS. 12565, f. 99	Page 248
MS. Bodl. 264, f. 138 ^v	To face page 277
MS. Bodl. 264, f. 146 ^v	" 330
MS. Bodl. 264, f. 164 ^v	" 351

INTRODUCTION TO VOLUME III.

I. THE MSS. OF 'LES VŒUX DU PAON.'

THE MSS. utilised in the present volume and in Vol. IV. are those described in Vol. II., pp. xix-xlvi, and, in addition, P⁴ and the fragments n², p¹, and p², which do not concern the text of Vol. II. The description which follows is thus merely supplementary. For convenience' sake, MSS. are arranged in the order of their alphabetical designations.

[M] BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 24365.

(anc. S. Victor 420.)

Descr. Vol. II., pp. xliii-iv.

There is no miniature on F^o. 160 to mark the beginning of Part II. of V.P. at l. 3812, but a large capital, and the first two lines are written as four. The verso of the last F^o. of this MS., which is otherwise in an excellent state of preservation, has been smeared, apparently of set intent, because the margin is not affected. The text has thus partially perished (see *infra*, § 69). On the same page, 'Explicit' and

'Hic liber est Sancti Victoris Parisiensis
Inveniens quis ei reddat amore Dei.'

Collated :

Extract III. :

F^o. 160 col. *a* (l. 17) = l. 3812
 col. *b* = l. 3834
 160^v. col. *a* = l. 3873

Extract IV. :

F^o. 183 col. *b* (l. 23) = l. 7481
 183^v. col. *a* = l. 7499
 col. *b* = l. 7539
 184 col. *a* = l. 7579

Extract V. (2) :

F^o. 187 col. *a* = l. 8016
 col. *b* = l. 8053
 187^v. col. *a* = l. 3 of 'Laisse' 7^a
 col. *b* = l. 33 of 'Laisse' 7^b

[N]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 791.

(anc. 7190 5.5.)

Descr. Vol. II., pp. xxxv-vi.

F^o. 167. 'Explicit des Veus du paon,' and, in a later hand,

'Mon bel et gracieux amy
 Mauee vous obliee.'

'Il est en bonne heure ne
 qui tient sa dame en vng pre
 a lerbe jolye.'

'Flere loquj nere de' statuit in muliere.'

Extract III. : absent (see *infra*, § 47).

Extract IV. :

F^o. 162 col. *a* (l. 17) = l. 7481
 col. *b* = l. 7506
 162^o. col. *a* = l. 7546

Extract V. (2) :

F^o. 166 col. *a* = l. 8060
 col. *b* = l. 8163
 166^v. col. *a* = l. 8201
 col. *b* = l. 8254^a
 167 col. *a* = l. 16 of
 'Laisse' 7^b

[N¹]

BRITISH MUSEUM.

ADDITIONAL 16888.

Descr. Vol. II., pp. xxiii-iv.

The 'laisses' are frequently begun without illuminated

capital or other sign—*e.g.*, on F^o. 114^v. There are rubricks in red as follows :—

F^o. 1. 'Cest li liures dez veus du pauon et dez acomplissements oment chascuns voua & acōpli.'

F^o. 66^v. (before l. 3866) :

'Après ce que porrus ot este prins / p force darmes de cassamus & de / la gent de pheson ainsi con vous / aves oi p ci deuant & fu amenes / ou mestre pales de la cite Et fu moult / honnerez de tous chaus qui i furent / & especialment des damoiseles. / Et dou baudrain son cousin. Adont / quant il fu desarmes il sen ala esbatant / par mi la court & vit .j. pauon sur vne / chambre & il prinst .j. arc qūs vallez tenoit / & trest au pauon & le tua & phesonas i uīt q' ml t en fist / grant joie.'

F^o. 79^v. (before l. 4595) :

'Après ce que chascuns dez nobles / Princes orent voue au pauon deuāt / les damoiseles qui tant anoient / biauté et noblesces en elles. A dont / Sesmerueillerent moult li uns des / autrez, q^{ant} chascuns ot descouuert / Son pense pour la g^{ant} emprise qui / voloient achiever, adont se leua leonez / demanda sez armes si ome vous auez oij / & vint iouster a canaam le fil claru.'

F^o. 140^v. 'Explicit des vouz du paon.'

F^o. 141 'Quant porrus li yndoïs . . . compagnón.'

Collated throughout.

In the part represented in Vols. III. and IV. the Fo. numbers correspond to the lines of our text as follows :—

Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.
66	3837	72 ^v .	4184	79	4566	85 ^v .	4936
66 ^v .	3860	73	4213	79 ^v .	4595	86	4964
67	3884	73 ^v .	4243	80	4613	86 ^v .	4993
67 ^v .	3912	74	4270	80 ^v .	4645	87	5030
68	3941	74 ^v .	4295	81	4675	87 ^v .	5082
68 ^v .	3965	75	4318	81 ^v .	4703	88	5111
69	3993	75 ^v .	4358	82	4734	88 ^v .	5141
69 ^v .	4021	76	4388	82 ^v .	4763	89	5170
70	4045	76 ^v .	4419	83	4793	89 ^v .	5198
70 ^v .	4072	77	4448	83 ^v .	4822	90	5225
71	4099	77 ^v .	4478	84	4852	90 ^v .	5255
71 ^v .	4127	78	4507	84 ^v .	4880	91	5283
72	4155	78 ^v .	4538	85	4908	91 ^v .	5311

Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.
92	5340	104 ^v .	6094	117	6856	129 ^v .	7548
92 ^v .	5374	105	6125	117 ^v .	6879	130	7580
93	5401	105 ^v .	6159	118	6910	130 ^v .	7609
93 ^v .	5433	106	6188	118 ^v .	6937	131	7638
94	5465	106 ^v .	6217	119	6964	131 ^v .	7667
94 ^v .	5494	107	6249	119 ^v .	6990	132	7701
95	5523	107 ^v .	6279	120	7018	132 ^v .	7734
95 ^v .	5549	108	6308	120 ^v .	7046	133	7761 ^a
96	5579	108 ^v .	6341	121	7075	133 ^v .	7786
96 ^v .	5606	109	6371	121 ^v .	7097	134	7806 ^a
97	5637	109 ^v .	6400	122	7123	134 ^v .	7833
97 ^v .	5667	110	6426 ^a	122 ^v .	7151	135	7863
98	5697	110 ^v .	6457	123	7178	135 ^v .	7898
98 ^v .	5729	111	6486	123 ^v .	7207	136	7928
99	5757	111 ^v .	6517	124	7233	136 ^v .	7958
99 ^v .	5798	112	6548	124 ^v .	7262	137	7987
100	5817	112 ^v .	6575	125	7289	137 ^v .	8016
100 ^v .	5847	113	6606	125 ^v .	7319	138	8046
101	5875	113 ^v .	6637	126	7350	138 ^v .	8074
101 ^v .	5907	114	6668	126 ^v .	7377	139 [extra line	
102	5940	114 ^v .	6699	127	7406	after 8148]	
102 ^v .	5971	115	6728	127 ^v .	7434	139 ^v .	8175
103	6004	115 ^v .	6760	128	7463	140 [extra line	
103 ^v .	6036	116	6792	128 ^v .	7489	after 8203]	
104	6064	116 ^v .	6814	129	7520	140 ^v .	8249

[N²]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 1554.

(anc. suppl. fr. 7596².)

Descr. Vol. II., p. xxxvii.

Fo. 66^v. (in alignment with the text, between ll. 3840 and 3841) :—

‘Ci endroit raconte coment porus / traist au paon &
comment fezonas / le prent p la main quant il a le / paon
occis. & li dist sire ie vous pren / Mon domaige faisant &
porus soblige / enuers li mout humblement.’

Fo. 139. ‘Ci fenist ma matiere que ci plus nen i a
Bien ait qui la ouie & qui escripte la.
Expliciunt le’ veus du paon.’

The couplet appears also in N³.

Collated :

Extract III. :

F^o. 66^v. = l. 3820

67 = l. 3844

67^v. = l. 3874

Extract IV. :

F^o. 127^v. (l. 9 from foot) = l. 7481

128 = l. 7490

128^v. = l. 7520

129 = l. 7550

129^v. = l. 7579

Extract V. (2) :

F^o. 137^v. = l. 8039

138 = l. 8065

138^v. = l. 8 of 'Laisse' 7^a139 = l. 26 of 'Laisse' 7^b

(Also the following lines, as quoted by Verwijs, *op. cit.*, p. xii :—

F^o. 104^v. 'Le ban de Macidoine richement queroune
Ont en une fort lance au vent desvolope.')

[N³]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 25522.

(Sorbonne 1557.)

Descr. Vol. II., p. xlvi.

There is no indication of the beginning of a new section at l. 3812.

F^o. 137^v. 'Ci fenist la matire q'ici plus nen a
Bien ait qui la oi et cilz qui escript la.'
'Explicit les veuz du paō.'

The couplet appears also in N².

Collated :

Extract III. :

F^o. 64^v. (l. 5) = l. 3812

65 = l. 3838

65^v. = l. 3868

Extract IV. :

F^o. 125^v. (l. 4) = l. 7481

126 = l. 7508

126^v. = l. 7538

127 = l. 7568

Extract V. (2) :

F^o. 136 = l. 8049136^v. = l. 8064137 = l. 1 of 'Laisse' 7^a137^v. = l. 17 of 'Laisse' 7^b

[N⁴]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 14972.

(anc. suppl. fr. 579.)

Descr. Vol. II., p. xlii.

Part II. of V.P. begins, F^o. 65^v., with a large capital.
 F^o. 139^v. 'Expli . . .' and, in a different hand, ' . . . qui
 scripsit scribat / semper in domino vivat.'

Collated:

Extract III.:

F^o. 65^v. (l. 9) = l. 3812
 66 = l. 3834
 66^v. = l. 3865

Extract IV.:

F^o. 126^v. (l. 1) = l. 7484
 127 = l. 7514
 127^v. = l. 7544
 128 = l. 7574

Extract V. (2):

F^o. 138^v. = l. 8059
 139 = l. 8096
 139^v. = l. 12 of V. (2)

[N⁵]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 25521.

[La Vallière 2704 (141).]

Descr. Vol. II., p. xlv.

Part II. of V.P. begins F^o. 70, at the foot of the page,
 beneath a large miniature.

F^o. 151: 'Explicit du paon les veuz q y voua,' followed by
 a large miniature representing a peacock on a stand, and
 'Quant porr' li yndoïs & tuit si ppaigno—,' &c.

Collated:

Extract III.:

F^o. 70 (l. 12) = l. 3812
 70^v. = l. 3815
 71 = l. 3843
 71^v. = l. 3871

Extract IV.:

F^o. 136 (l. 19) = l. 7482
 136^v. = l. 7492
 137 = l. 7522
 137^v. = l. 7550
 138 = l. 7578

Extract V. (2) :

F ^o . 147	= l. 8048
147 ^v .	= l. 8087
148	= l. 8115
148 ^v .	= l. 1 of 'Laisse' 3 ^a
149	= l. 8157
149 ^v .	= l. 8185
150	= l. 8208
150 ^v .	= l. 8249 ^a
151	= l. 32 of 'Laisse' 7 ^b

[N⁶]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 24386.

[La Vallière 2703 (69).]

Descr. Vol. II., pp. xlv-v; Erratum: read F^o. 183^v., 'Acheté de Saint Igny le ij de may ccccxxiiij.' The F^o. number is also erroneously given as 113 in the 'Catalogue des Mss. fr.', p. 337.

F^o. 65^v. 'Ci 9menchent les veus / dou paon, 9ment porrus / trast au paon.'

F^o. 66 has a miniature occupying half the page, and followed by a large initial and the first lines of V.P., Part II.

F^o. 140 (after l. 8255): 'Explicit les veus du poon & lacōplissement & les mariaiges & le restor.'

F^o. 141 begins with a miniature and the lines: 'Seigneur prince et baron et dames & bourgeois,' &c., as in P. The 'laisses' continue exactly as in P. (see *infra*, pp. xix-xxi), except that the first of the two 'laisses' in -age ('Molt ot emenidus . . . de son vasselage') is omitted.

F^{os}. 156-8 contain ll. 8361-430 and 8470-537 of our text.

The 'laisses' which follow l. 8537 begin:—

F^o. 158^v. 'Apres le mariage por' & phezonas' . . .

158^v. 'Marcie' dist li roys p les diex de la m' . . .

159 'Qñt li rois alix' ot dōne a por' . . .

160 'Mlt y ot ens têtes gñt feste & gñt risee' . . .

160^v. 'Seign' dist edea li noble & li vailans' . . .

161 'Seign' dist edea li enuoisie frāche' . . .

161^v. 'Seign' dist edea de lies & de maris' . . .

F^o. 162^v.-164^v. ' Ml't fu noble lacors niot 9' desp'sier ' . . .

F^o. 164^v. has a large miniature and ' Ci 9mence le restor dou paon,' and R.P. begins on F^o. 165.

Collated :

Extract III. :

F^o. 66 = l. 3812
 66^v. = l. 3825
 67 = l. 3855
 67^v. = l. 3885

Extract IV. :

F^o. 127^v. (l. 15) = l. 7481
 128 = l. 7497
 128^v. = l. 7527
 129 = l. 7557

Extracts V. (1) and V. (2) are absent.

F^o. 140 = l. 8199

140^v. = l. 8245

[n²]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

A fragment of 128 lines [= ll. 3812-941 of our text], on the cover of MS. Fr. 792 (anc. 7190^{5.5}. A., Colbert). The MS. is that containing R.A., and designated ' K ' by Paul Meyer, ' Romania,' XI.

Collated :

[K] F^o. 152 col. a = l. 3812
 col. b. = l. 3851
 152^v. col. a = l. 3900

[O]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 1375.

(anc. 7498³ Cangé.)

Descr. Vol. II., p. xxxvi.

F^o. 537^v. ' Ci finist le veuz du paon.'

F^o. 538 ' Ci commence lestor du paon.'

[Quant porus le yndoïs & tout ses compaignon,' &c.]

Extract III. is absent (see *infra*, § 47).

Extract IV. :

Extract V. (2) :

F^o. 528 (l. 4) = l. 7481

F^o. 535 = l. 8022

528^v. = l. 7508

535^v. = l. 8056

529 = l. 7541

536 = l. 8154

529^v. = l. 7574

536^v. = l. 8191

537 = l. 8244

537^v. = l. 1 of 'Laisse' 7^b

[P]

OXFORD : BODLEIAN LIBRARY.

Bodl. 264.

(formerly F. 10.)

Descr. Vol. II., pp. xxvi-ix.

The Rubricks are, in the part represented in Vols. III. and IV., as follows :—

- F^o. 137^v. 'Comment gadifer fait vou a la paon que le damoiseil elios portoit,'
 138 'Comment lyones issi a geise de vassail de phison a cheual tout armes,'
 139 'Comment alixandr' sesioie des les avou de paon,'
 139^v. 'Comment lyones iusta ouec vn chiualer et ambedeus sunt chieus,'
 140^v. 'Comment cassamus p la in conseile a ses conpagnons p'' les ostages q' firnt mi'jes,'
 141 'Comment marcijens fuit amenys in le chambre de venus p'' auoir des p te des dames,'
 142 'Comment les amarous ch'r et dames soit departirent,'
 143 'Comment clarus deuise sa bataile in ses gardes,'
 143^v. *In a different hand*, 'Comēnt clarus est assis noblemt & mande ses fiex deuant luy, luy aps' . . . (*the rest is cut away*),
 144 'Comment clarus conforte a ses hōmes deuant le bataile,'
 144^v. 'Comment alixandre sen ala a bataile bñ armes & rychement,'
 145^v. 'Comment alixand' in le palais iupit' a soiet a mang' noblement,'
 146 'Comment alixandre pla a ses chiualers et a ses dames doucement,'
 147^v. 'Comment porrus counta a clar' nouueles de alixand' & son ost,'

- 148 'Comment emenid' pla alixand' hardiement cum
chiualer,'
149^v. 'Comment alixand' (*blank*) ses batailles a ses gens,'
150 (*Above l. 6176, intended no doubt for l. 6178*): 'Com-
ment emenidus & porrus se contrerent as ensemble
pour acomplere loure avouis,'
152 'Comment la graunt bataille fuit asemble' et main
chiualer occis,'
152^v. 'Comment le bauderen se forsa pour tollere le espee
de les mains de alixandre,'
153 'Comment cassiaus & caulus se combatirent en-
semble,'
153^v. 'Cōment le bauderē fuit prys,'
154 'Comment graunt occison fu fet sure les cariouurs &
autres gens de le countre,'
156 *Over l. 7056*: 'Comment emenid' & porrus soienter
mellerent encruelment combatent,'
156^v. 'Commēt alixand' tuea canaam le fort,'
157^v. 'Comment porrus se continua noblement e ferre
grant copis,'
158^v. 'Comment porr' occite le cheual alix','
161 'Cōmēt porr' fuit p's,'
163^v. 'Comment roy alixand' pmist a phezona pour estre
marie a porrus ou grant,'
171^v. (*Above l. 8361*): 'Comment alixand' maria ses
chiualers & illes donna grant senoury'es,'
(*Above l. 8510*): 'Comment alix^s tenaunt grāt feste
pour fere les maryages.'

The F^o. numbers correspond to the lines of our text thus:—

Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.
135	3812	142 ^v .	4978	150	6132	157 ^v .	7245
135 ^v .	3895	143	5057	150 ^v .	6201	158	7328
136	3982	143 ^v .	5143	151	6288	158 ^v .	7396
136 ^v .	4068	144	5214	151 ^v .	6371	159	7468
137	4151	144 ^v .	5286	152	6459	159 ^v .	7548
137 ^v .	4234	145	5354	152 ^v .	6527	160	7633
138	4301	145 ^v .	5423	153	6593	160 ^v .	7722
138 ^v .	4384	146	5508	153 ^v .	6660	161	7800
139	4447	146 ^v .	5586	154	6730	161 ^v .	7876
139 ^v .	4530	147	5653	154 ^v .	6798	162	7945
140	4590	147 ^v .	5729	155	6877	162 ^v .	8029
140 ^v .	4676	148	5816	155 ^v .	6961	163	8111
141	4742	148 ^v .	5901	156	7040	163 ^v .	8185
141 ^v .	4808	149	5973	156 ^v .	7103		
142	4895	149 ^v .	6056	157	7165		

On F^o. 163^v. (after l. 8255 of our text): 'Chi finent li veu du paon.' F^o. 164 is blank. F^o. 164^v. has a full-page illustration, at the foot of which is: 'Chi finent les aveuis de paon p' quelles avouis main ch'r morruit & maintes autres gens p' dirent le vie.' Then follow, F^{os}. 165-71, the 'laisses' of which we give below the first and the last lines:—

F^o. 165 'Seignor prince & baron et dames & borgois . . .
 . . . Ente apres la mort clarus le mazonois' (67 ll.)

'En apres tous ces fais chi deuant 9tenus' (followed by l. 8256 of our text).

165^v. = 8275 ('laisse' in-*us*, as in W, but with nine extra lines: see Apparatus Criticus *ad loc.*)

'Molt fu celle compaigne ioieuse sor tous dius . . .
 Que ses plus lais parlors lor sambloit dous 9 mius'
 (22 ll.)

'Qvant la bele edea ot les maistres coisis . . .
 . . . Qvant edea les uit pris les a & saisis' (40 ll.)

166 'Seignor dist edea se marcus me doint ioie . . .
 . . . Car qui as sages donne molt bien son don ẽploie'
 (25 ll.)

'Riches fu li ourages & de grant seignorie . . .
 . . . Sire dist la pucele mes cuers le vous otrie'
 (22 ll.)

166^v. 'Quant li dus aimes ot asses ris & iue . . .
 . . . Bien me plest & soufist ce quauens deuise' (23 ll.)

'Molt ot emenidus le cuer cortois & sage . . .
 . . . De ses fais de ses dis & de son vasselage' (20 ll.)

'Seignor & damoiseles ceualier & baron . . .
 167 . . . De ses fais de ses dis quil faison abandon' (129 ll.)

[Rubrick: '*Comment alixand' demanda de son pere le roy phelip la file calif pour estre marie a luy*']

167^v. 'Seignors a icel temps que vous ai deuise . . .
 . . . Si laura vuelle ou non se il lauoit iure' (55 ll.)

'Molt par ot alixand's le cuer triste & marit
 [= marois] . . .
 . . . Que iamais par raison disete naueroit' (23 ll.)

'Quant li lerres qui ot le cuer plain de boisdie . . .
 168 . . . Que le chief li taurroit a lespee forbie' (65 ll.)

[Rubrick : ' *Comment ay'mes rescoua a damoiseil et tuea le laron come vn espee* ']

168^v. ' Qvant li fors lerres ot la pucele reubee . . .
 . . . Dame sor ce point est mententions fondee ' (80 ll.)

[Rubrick : ' *Commēt le calif monstra la file soun tresour* ']

169 ' Ainsi emenidus la bele asseura . . .
 . . . Que sounor & sa vie querre li enuoia ' (54 ll.)

' Molt ot emenidus le cuer liet & ioiant . . .
 . . . De trestout les plus fors qui sont en oriant ' (31 ll.)

169^v. [Rubrick : ' *Comment vn damoiseil porta p'sent a la duk aymes de part sa dame* ']

' Molt estoit cil trezors de tous bien raemplis . . .
 . . . Li resgaders passoit tous terriens de lis ' (28 ll.)

' Molt sot bien li califfes sa fille rescreeer . . .
 . . . Bien lala recheuoir & tres bien ormerer ' (37 ll.)

[Rubrick : ' *Comment emenidus departa les mailles* ']

170 ' Qvant la pucele fu en lostel quen diroie . . .
 . . . Que lounor quil me fist restorer ne porroie ' (21 ll.)

[Rubrick : ' *Comment le calif aloit veoir son tresoure* ']

' Molt ot emenidus noble & bel guerredon . . .
 . . . Tous seus que il ni ot ne per ne cōpaignon ' (19 ll.)

[Rubrick : ' *Commēt alix' donna a emenid' le grant señorie* ']

170^v. ' Aynsi Emenidus la tous seus demora . . .
 . . . Si dirons dalixandre qment il exploita ' (65 ll.)

' Molt fu rois alixand's dolans & irascus . . .
 . . . Son pooir en fera si li ait marchus ' (31 ll.)

[Rubrick : ' *Comment elios pla a marciens damouris essoie acorderent ensemble* ']

171 ' Molt ot emenidus le cuer cortois & sage . . .
 . . . Bien li samble a ce faire ni auroit nul outrage ' (19 ll.)

' Quant emenidus fu dedens archade entres . . .
 . . . Car lues vorrai mouuoir quatornee seres ' (21 ll.)

[Rubrick : ' *Comment le roy alix' fiut mariage entr'
 porr' & phezonas* ']

' Quant la pucele fu richement atornee . . .
 Par quoi celle œure fu & conduite & ouuree ' (26 ll.)

171^v. = l. 8361 of our text.

172 = ll. 8485-537.

The remainder of our text (ll. 8538 to end) is missing in P.
 After line 8537 the 'laisses' continue as in **N**⁶ (see *supra*,
 p. xv) till F^o. 174^v, of which the last lines are :—

' Dame nous sōmes tout vostre sans recouvrir
 Si que a tous iours mais vous i poes fijer.'

F^o. 175 much adorned, as if for a new beginning, bears :—

' Quant Porus li Indoys et tout si compaignon,' &c.

There is a break at F^o. 188, of which the last two lines are :—

' Descendus es li rois cui la mort est prochaine
 A ioie le rechurent en la cite demaine.'

F^o. 188^v. has a full-page illustration, and F^o. 189 begins with—
 ' Al issue de may tout droit en cel termine ' [*i.e.*, the beginning
 of the "Testament d'Alixandre," in Michelant, p. 506].

On F^o. 209, the last of the MS. (the rest of the volume being
 a Marco Polo of later date) :—

' *Chi define li romans du boin roi Alixandre et les veus du
 pavon, les acomplissemens, le restor du pavon et le pris, qui
 fu parescrit le xviiij^e jor de decembre l'an M.ccc.xxxviiij*

Explicit iste liber ; scriptor sit crimine liber
 Christus scriptorem custodiat ac det honorem.'

[P¹]

OXFORD : BODLEIAN LIBRARY.

Douce 308.

Descr. Vol. II., pp. xxxi-ii.

F^o. 85. ' Or nous doneiz a boiure li ystoire est finee
 Explisit li romans de cassamus.'

On Fo. 38^v there is no indication of the beginning of Part II. The Fo. numbers correspond to the lines of our text as follows:—

Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.
38 ^v .	3843	50 ^v .	5053	62 ^v .	6311	74 ^v .	7481
39	3892	51	5107	63	6364	75	7534
39 ^v .	3949	51 ^v .	5156	63 ^v .	6411	75 ^v .	7585
40	3999	52	5216	64	6461	76	7634
40 ^v .	4054	52 ^v .	5267	64 ^v .	6510	76 ^v .	[Sor. j. chinal]
41	4099	53	5325	65	6563		
41 ^v .	4157	53 ^v .	5380	65 ^v .	6614	77	7734
42	4202	54	5430	66	6674	77 ^v .	7778
42 ^v .	4258	54 ^v .	5481	66 ^v .	6725	78	7822
43	4306	55	5531	67	6777	78 ^v .	7868
43 ^v .	4361	55 ^v .	5582	67 ^v .	6821	79	7917
44	4406	56	5642	68	6871	79 ^v .	7967
44 ^v .	4454	56 ^v .	5691	68 ^v .	6920	80	8015
45	4502	57	5744	69	6966	80 ^v .	8066
45 ^v .	4561	57 ^v .	5796	69 ^v .	7008	81	8116
46	4599	58	5851	70	7054	81 ^v .	8154
46 ^v .	4655	58 ^v .	5903	70 ^v .	7094 ^c	82	8191 ^a
47	4701	59	5954	71	7142	82 ^v .	8251
47 ^v .	4750	59 ^v .	6005	71 ^v .	7185	83	8381
48	4797	60	6064	72	7235	83 ^v .	8486
48 ^v .	4846	60 ^v .	6115	72 ^v .	7285	84	8530
49	4896	61	6166	73	7336	84 ^v .	[extra line after 8568]
49 ^v .	4944	61 ^v .	6217	73 ^v .	7386		
50	4996	62	6268	74	7436	85	8648

Fos. 186-293, which are unconnected with V.P., etc., contain 36 'Jeux-partis,' of which Nos. 1-23 and 32-36 are 'unica'—published by F. Lubinski, 'Die Unica der Jeux-partis der Oxforder Liederhandschrift, Douce 308,' *Roman Forsch.*, XXII. (1908), pp. 506-98. No. 7 has:—

' Je, Jehans de Chison, priër
Voil Jaiquet, come jugëor
De Longuion, que il jugier
Voille, li quelz prant lou millor,'

and No. 16 mentions 'Thiebaus de Bair' (see Introd. to our Vol. I., pp. xxxv, etc.).

[P²]

BRUSSELS.

Bibliothèque Royale de Belgique.

III9I.

Descr. Vol. II., pp. xx-xxi.

F^o. 79^v. has a miniature occupying the upper half of the page, beneath which Part II. begins. The MS., incomplete, ends on F^o. 165, with l. 8309.

Collated:

Extract III.:

F^o. 79^v. = l. 3812

80 = l. 3819

80^v. = l. 3845

81 = l. 3870

Extract IV.:

F^o. 149^v. (l. 7) = l. 7481

150 = l. 7501

150^v. = l. 7525

151 = l. 7549

151^v. = l. 7575

Extracts V. (1) and V. (2) are absent (see above). The F^{os}. at the end of the MS. correspond with our text, thus:—

F^o. 162 = l. 8139F^o. 163^v. = l. 8202^a162^v. = l. 8153

164 = l. 8245

163 = l. 8179

164^v. = l. 8265

165 = l. 8285

(Also the following lines, as quoted by Verwijs, *op. cit. passim*, without indication of F^o. numbers: 4038-39, 4066-70; 4097-99, 4290-93; 4451-52; 4504-05.)

[P³]

ROME.

VATICAN.

[3209.]

Descr. Vol. II., pp. xlvii-viii. There is a large capital, but no miniature, at l. 3812.

Collated:

Extract III.:

F^o. 66^v. (l. 8) = l. 3812

67 = l. 3835

67^v. = l. 3868

Extract IV.:

F^o. 128^v. (l. 27) = l. 7481

129 = l. 7484

129^v. = l. 7514

130 = l. 7544

130^v. = l. 7574

Extract V. (1):

F^o. 146 = l. 8541

147 = l. 8631

146^v. = l. 8569147^v. = l. 8654

[P⁴]

BRITISH MUSEUM.

Additional 30864.

Vellum ; 240 × 180 mm. Late 14th century. 79 F^{os}. having 30 lines to a page. With 8 miniatures (on F^{os}. 40, 44^v, 47, 50, 63, 67^v.) in blue flourished with red. One leaf (following F^o. 56) is missing (= lines 7123-87).

On two vellum leaves prefixed to the volume, a steward's 'bill,' mentioning 'lady gartyrede,' identified by Ward as Gertrude, eldest daughter of Thomas Manners, Earl of Rutland (†1543), and wife of George Talbot, Earl of Shrewsbury. *Descr.* Ward, *op. cit.*, I., p. 926.

Contains only V.P., Part II. = ll. 3812-8682.

The MS. is very carelessly written and difficult to read. The language, with strongly marked Anglo-French characteristics, is incorrect, the lines seldom scan, words being frequently omitted, and the spelling takes little account of metre; elision of the article, *e.g.*, is generally neglected. The MS. is apparently the work of an English scribe imperfectly acquainted with French and ignorant of metre. The beginning of a new 'laisse' is seldom shown.

On F^o. 1: 'Au duc de dalmatie'; see Ward, *ad loc.* On F^o. 79^v: 'Amen, Amen A moy le mieulx / Roos.'

On a paper fly-leaf inserted at the beginning of the volume, a book plate of Tyrry of Glancattane.

F^o. 1: 'Si comence le voue de paoune.'

The F^{os}. correspond to the lines of our text as follows:—

Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.
1	3812	5 ^v .	4074	10	4343	14 ^v .	4603
1 ^v .	3835	6	4102	10 ^v .	4373	15	4644
2	3865	6 ^v .	4132	11	4393	15 ^v .	4677
2 ^v .	3900	7	4161	11 ^v .	4423	16	4707
3	3931	7 ^v .	4189	12	4456	16 ^v .	4735
3 ^v .	3961	8	4225	12 ^v .	4489	17	4765
4	3990	8 ^v .	4256	13	4519	17 ^v .	4795
4 ^v .	4019	9	4283	13 ^v .	4551	18	4825
5	4046	9 ^v .	4314	14	4573	18 ^v .	4858

Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.
19	4887	35 ^v .	5878	52	6832	65 ^v .	7716
19 ^v .	4914	36	5910	52 ^v .	6863	66	7744
20	4944	36 ^v .	5941	(hole in MS.)		66 ^v .	7772 ^a
20 ^v .	4975	37	5971	53	6891	67	7796
21	5005	37 ^v .	6001	53 ^v .	6920	67 ^v .	7820
21 ^v .	5035	38	6032	54	6950	68	7840
22	5065	38 ^v .	6054	54 ^v .	6984	68 ^v .	7868
22 ^v .	5095	39	6089	55	7010	69	7897
23	5125	39 ^v .	6122	55 ^v .	7040	69 ^v .	7927
23 ^v .	5155	40	6151	56	7068	70	7956
24	5186	40 ^v .	6171	56 ^v .	7094 ^d	70 ^v .	7983
24 ^v .	5215	41	6202	[A leaf missing here]		71	8012
25	5245	41 ^v .	6232	[<i>Que celui</i> , &c.]		71 ^v .	8040
25 ^v .	5275	42	6262	7124- = 1 fo.		72	8069
26	5304	42 ^v .	6294	missing]		72 ^v .	8099
26 ^v .	5336	43	6323	57	7187	73	[<i>Droit</i>
27	5368	43 ^v .	6353	57 ^v .	7215	<i>deuant</i> , &c.]	
27 ^v .	5398	44	6384	58	7244	73 ^v .	8147
28	5427	44 ^v .	6414	58 ^v .	7273	74	8174
28 ^v .	5456	45	6433	59	7301	74 ^v .	[<i>extra line</i>
29	5487	45 ^v .	6464	59 ^v .	7333	<i>after 8202</i>]	
29 ^v .	5516	46	6491	60	7364	75	8246
30	5544	46 ^v .	6521	60 ^v .	7394	75 ^v .	8274
30 ^v .	5573	47	6551	61	7423	76	8384
31	5602	47 ^v .	6574	61 ^v .	7453	76 ^v .	8409
31 ^v .	5633	48	6601	62	7481	77	8497
32	5663	48 ^v .	6631	62 ^v .	7506	77 ^v .	8527
32 ^v .	5693	49	6661	63	7580	78	8544
33	5728	49 ^v .	6692	63 ^v .	7598	78 ^v .	8572
33 ^v .	5956	50	6722	64	7625 ^a	79	[<i>extra line</i>
34	5799	50 ^v .	6742	64 ^v .	7655	<i>after 8631</i>]	
34 ^v .	5816	51	6772	65	7685	79 ^v .	8662
35	5846	51 ^v .	6802				

[P⁵]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 2167.

(anc. 7990^{2.2.})

Descr. Vol. II., p. xl.

Fo. 57^v., after l. 3811, 'explichit.' Part II. begins on a fresh page, Fo. 58, under the Rubrick—

'Che Sont Li veu du paon fait en le cambre venus,' and

VOL. III.

c

with a large illuminated capital opposite the first five lines.

F^o. 122^v. : 'Explichit li veu dou paon.'

Collated :

Extract III. :	Extract IV. :
F ^o . 58 = l. 3812	F ^o . 112 (l. 29) = l. 7481
58 ^v . = l. 3843	112 ^v . = l. 7489
59 = l. 3876	113 = l. 7520
	113 ^v . = l. 7549

Extract V. (2) :

F ^o . 121	= l. 8031
121 ^v .	= l. 8062
122	= l. 9 of 'Laisse' 7 ^a
122 ^v .	= l. 34 of 'Laisse' 7 ^b

[P⁶]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 20045.

[St Germain. Fr. 1984 (anc. 2727).]

Descr. Vol. II., p. xliii.

Part II. begins, F^o. 49, on a new page, with a very large initial.

On F^o. 117, without any break, 'El palais de fezon furēt tout repairant' [= l. 8255 of our text] is followed by 'Signou prince & barōn & dames & bourgoys,' as in P, after which come the 'laissez' enumerated *supra*, pp. xix-xxi.

Extract III. :	Extract IV. :
F ^o . 49 = l. 3812	F ^o . 104 ^v . (l. 15) = l. 7481
49 ^v . = l. 3841	105 = l. 7501
50 = l. 3874	105 ^v . = l. 7534
	106 = l. 7566

Extracts V. (1) and V. (2) are absent.

F ^o . 116	= l. 8200
117	= l. 8247
[117 ^v . = 'Porter . . . nois '	
118 = 'Si y fu . . . baudrois ']	
118 ^v . l. 15	= l. 8255 ^a
119	= l. 8275

F^o. 130^v. l. 14 = 8361

131 = l. 8369

131^v. = l. 8394

132 = l. 8479

132^v. = l. 8509

133 = l. 8537^b

133^v. = l. 8559

Followed by ['Apres le mariage porr' & phezonas' . . .].

[P⁷]

DONAUESCHINGEN.

168.

(L. 198.)

Descr. Vol. II., p. xxi. F^o. 123 (containing lines 7432-533) is missing.

We are now indebted to Dr E. Johne, Curator of the Fürstliche-Fürstenbergische Hofbibliothek at Donaueschingen, Baden, for a copy of the passages required. Extract I. is not found in the MS., which is incomplete, and begins only at l. 1445 of our edition. In Extract II. (F^o. 48^v, l. 4, to F^o. 52, l. 11) the text shows all the characteristics of P (§ 24), notably ll. 2683 venus & geniu, 2719 la mise. Its only important divergences from P (and from all other MSS.) are that it condenses ll. 2737-39 into one—viz., Lors regarde sour dextre coulour prist a cangier, and inserts, between ll. 2807 and 2808 of our edition, the following 'laisse' of twenty-three lines, possibly due to a scribe:—

Q^a_nt sa fierge ot p^due li baudraïs sydonois
 & dame fesonas li ot dit ses galois
 Vn petit fu honteus grât pieche se tint cois
 Asses fu regardeg des chlrs grigois
 & dict ke mlt est gratieus & courtois
 Sîples & deboinaires & .j. petit norois
 Ne poît ne li messiet ke il fait le simplois
 Sour le bort apoia le pl' lonc de ses dois
 & en chel penser fu traïs auât li rois
 En couerte dun rok ki niert mie de bois
 Mais duy tres p'cieus saffir orientois
 & en apres a dit douce dame traiois
 & traies sagement ke mie ne falois
 Sire dist la pucelle ce nest pas mes esplois

Se iai trait & fallit & naiës (?) mest li pois
 Et li baudraïs respõt pages courtois
 Douce dame en am's doit gesir vraie fois
 Ne on ne doit brisier les couës ne les lois
 Sire dist la pucelle si soit 9 vos vodrois
 Mais ie vos di escak. dame dist li baudrois
 Li eschas & li trais & le retrais sût trois
 & de lun & de lautre est tout a vïe cois
 & chelle dist en bas or double mes anois.

On F^o. 134^v. (immediately after l. 8100 of our text and without any indication of a new beginning) are the lines 'Sign price & barō & dames & borgois,' &c., as in P; and the 'laisses' continue exactly as in P, till F^o. 155^v, where our information ceases.

F^{os}. 151, l. 5-153, l. 13, contain ll. 8361-430 and 8470-537, together with the additional line after 8537, ' & la t're dirlāde ki ml't est bien seans.' Between F^o. 134^v. and the end of the volume there is no miniature or other sign to show the beginning of R.P. The last lines of the volume (F^o. 173^v.) are :—

' . . . Cest drois mais elles sunt legieres a desdire
 Car nul nara le pris par force de maistire.'

Collated :

Extract III. :

F^o. 66^v.-67^v. = l. 3812-88.

Extract IV. :

F^o. 125 l. 1-125^v. l. 18 = ll. 7534-79.

Extracts V. (1) and V (2) are absent.

F^o. 134 = l. 8044.

[p¹]

BIBLIOTHÈQUE D'ÉPINAL.

189 (No. 69).

Codex 189, written at Metz by several scribes of the Esch family in the 14-15th centuries, contains, F^o. 76, a fragment of 43 lines (see App. crit.) under the rubrick : 'Comant Porrus tuait le paon,' followed by the lines, 'Que sont de bons et de joius jaian / Ne pour ceu ne laixierent ne lor ris ne lor chaimp.'

Descr. 'Catalogue des Manuscrits des Bibliothèques des départements,' III., Épinal, No. 59; François Bonnardot, 'Lothr. Jahrb.,' VI., 240, and his 'Notice du manuscrit 189 de la Bibliothèque d'Épinal,' in the 'Bulletin de la Société des Anciens Textes français' (1876), pp. 64-134.

Bonnardot, 'Lothr. Jahrb.,' VI., 240, assumes the MS. original of this fragment to be P¹.

Collated, as quoted by F. Bonnardot, 'Notice,' &c., pp. 112-114.

[p²]

BRITISH MUSEUM.

Arundel 230, F^o. 181v.

Vellum; small folio. 14th century.

A fragment of 87 lines (= ll. 3948-4047) on half a leaf in double columns, one having 46 and the other 41 lines. Forming the fly-leaf of a Psalter (c. A.D. 1200), at the beginning and end of which (F^{os}. 1 and 182-194v.) are portions of Philippe de Than, 'Livre des Creatures.' The left-hand margin and the bottom of the page are torn away, and consequently several words are missing.

Descr. Ward, *op. cit.*, I., 155-6.

Collated:

F^o. 181v. col. *a* = l. 3948
col. *b* = l. 4001

[Q]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 790.

(anc. 7190⁵.)

Descr. Vol. II., pp. xxxiv-v.

F^o. 1 (beginning of 'R.A.'): 'Ci comence lestoire dalixandre dallier et y sont toutes les bataillez que il fist & les ueuz du paoon & les achieuemens.'

F^o. 132 col. *b*: 'Ci comencent les ueuz du poon'; there is a large capital, and the first two lines are written as four.

F^o. 162 col. *a* (above l. 8510 and a miniature): 'Cest li mariages des puceles q̄. alix' fist.' Ll. 8510-11 are written as four.

On F^o. 163, col. *a*, l. 22 [= 8682 of our text], the MS. continues without 'explicit' or apparent break, except the capital, which is regularly used at the beginning of every 'laisse':—

'Li rois & li baron qui ml't ont vasselage Ne lessent lor chemin por uent ne p'orage,' &c., describing the return of Alexander to Candace, whom he informs of the incidents narrated in V.P.

Collated:

Extract III.:

F^o. 132 col. *b* = l. 3812

132^v. col. *a* = l. 3839

col. *b* = l. 3878

Extract IV.:

F^o. 156 col. *b* (l. 16) = l. 7481

156^v. col. *a* = l. 7507

col. *b* = l. 7547

Extract V (1):

F^o. 160 col. *a* = l. 8030

col. *b* = l. 8076

160^v. col. *a* = l. 8123

col. *b* = l. 8154

161 col. *a* = l. 8189

col. *b* = l. 8244

161^v. col. *a* = l. 8361

col. *b* = l. 8402

162 col. *a* = l. 8497

col. *b* = l. 8526

162^v. col. *a* = l. 8552

col. *b* = l. 8618

163 col. *a* = l. 8663

'Li rois & li baron qui mlt ont vasselage,' &c.

[Q¹]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 2165.

(anc. 7989.)

and Fr. 2166.

(anc. 7990.)

Descr. Vol. II., pp. xxxix-xl. MS. 2166 is merely the latter part of 2165—*i.e.*, ll. 6551-end: Extracts I.,

II., and III. occur in MS. 2165, and Extracts IV. and V. in MS. 2166.

Part II. of V.P. begins F^o. 61^v. with a large initial, under a miniature.

V.P. ends on F^o. 32^v. abruptly without 'explicit' at line 8648, after which there is a small interlinear space, followed by the lines 'Seigneur Roy prince & Conte chlr & Bourgeois,' &c., beginning with a large capital.

Collated :

Extract III. :

MS. 2165 F ^o . 61 ^v . (l. 10)	= l. 3812
62	= l. 3822
62 ^v .	= l. 3852

Extract IV. :

MS. 2166 F ^o . 16 (l. 26)	= l. 7481
16 ^v .	= l. 7488
17	= l. 7522
17 ^v .	= l. 7556

Extract V. (1) :

MS. 2166 F ^o . 25 ^v .	= l. 8039
26	= l. 8067
26 ^v .	= l. 8100
27	= l. 8131
27 ^v .	= l. 8150
28	= l. 8179
28 ^v .	= l. 8207
29	= l. 8254
29 ^v .	= l. 8367
30	= l. 8399
30 ^v .	= l. 8491
31	= l. 8523
31 ^v .	= l. 8550
32	= l. 8614 ^a
32 ^v .	= l. 8643

[R]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 368.

(anc. 6985.)

Descr. Vol. II., p. xxxiii.

There is nothing to indicate the beginning of a new section on F^o. 101^v. except a large capital. But a modern hand has drawn a long horizontal line above l. 3812, and written in the left-hand margin of the column 'Seconde Branche des Vœus du Paon.'

F^o. 116 col. *c*, after l. 37 of Extract V. (2), 'Explicit,' preceded by an interlinear space and followed by 'De ramēbrer prodome est il ioie & solaz,' &c. [*i.e.*, l. 6, p. 491 of the 'Prise de Defur' in Michelant].

Collated:

Extract III. :	Extract IV. :
F ^o . 101 ^v . col. <i>b</i> (l. 12) = l. 3812	F ^o . 114 col. <i>a</i> (l. 2) = l. 7481
col. <i>c</i> = l. 3851	col. <i>b</i> = l. 7529
	col. <i>c</i> = l. 7578
Extract V. (2) :	
F ^o . 116 col. <i>a</i> = l. 8025	
col. <i>b</i> = l. 8070	
col. <i>c</i> = l. 21 of 7 ^b	

[S]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 1590.

(anc. 7611.)

Descr. Vol. II., p. xxxviii.

F^o. 120 is mutilated. Part of F^o. 145 has been torn away, so that only a few words of recto, col. *b*, and verso, col. *a*, remain. There may have been 'Explicit'; at least in the missing portion of this F^o. there was room for it.

Collated:

Extract III. :	Extract IV. :
F ^o . 120 col. <i>a</i> = l. 3812	F ^o . 141 col. <i>b</i> (l. 16) = l. 7481
col. <i>b</i> = l. 3836	141 ^v . col. <i>a</i> = l. 7506
120 ^v . col. <i>a</i> = l. 3876	col. <i>b</i> = l. 7546
Extract V. (2) :	
F ^o . 144 ^v . col. <i>b</i> = l. 7984	
145 col. <i>a</i> = l. 8022	
col. <i>b</i> = The last eight lines are 'Laisse' 7 ^a (1-8)	
145 ^v . col. <i>a</i> = Fragments of 'Laisse' 7 ^b (see <i>infra</i> , § 69)	

[S¹]

OXFORD.

Douce 165.

Descr. Vol. II., pp. xxix-xxx.

The F^{os.} correspond to the lines of our text as follows :—

Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.
58 ^v .	3839	76 ^v .	4751	94 ^v .	5722	112	6774
59	3855	77	4780	95	5751	112 ^v .	6802
59 ^v .	3885	77 ^v .	4810	95 ^v .	5782	113	6826
60	3916	78	4840	96	5813	113 ^v .	6854
60 ^v .	3946	78 ^v .	4870	96 ^v .	5843	114	6876
61	3976	79	4900	97	5874		(bis)
61 ^v .	4005	79 ^v .	4930	97 ^v .	5908	114 ^v .	6908
62	4032	80	4960	98	5940	115	6936
62 ^v .	4061	80 ^v .	4991	98 ^v .	5970	115 ^v .	6965
63	4090	81	5029	99	6000	116	6991
63 ^v .	4120	81 ^v .	5082	99 ^v .	6031	116 ^v .	7019
64	4151	82	5113	100	6060	117	7049
64 ^v .	4180	82 ^v .	5144	100 ^v .	6089	117 ^v .	7077
65		83		101	6120	118	7100
65 ^v .	4238	83 ^v .		101 ^v .	6151	118 ^v .	7130
66	4267	84	5234	102	6182	119	7158
66 ^v .	4295	84 ^v .	5263	102 ^v .	6212	119 ^v .	7185
67	4319	85	5293	103	6243	120	7213
67 ^v .	4347	85 ^v .	5318	103 ^v .	6274	120 ^v .	7242
68	4378	86	5349	104	6304	121	7271
68 ^v .	4401	86 ^v .	5381	104 ^v .	6330	121 ^v .	7301
69	4428	87	5410	105	6359	122	7331
69 ^v .	4456	87 ^v .	5443	105 ^v .	6383	122 ^v .	7359
70	4481	88	5471	(repeated)		123	7389
70 ^v .	4519	88 ^v .	5501	106	6413	123 ^v .	7418
71	4534	89		106 ^v .	6443	124	7450
71 ^v .	4558	89 ^v .		107	6473	124 ^v .	7476
72	4575	90		107 ^v .	6502	125	7504
72 ^v .	4598	90 ^v .	5505	108	6533	125 ^v .	7534
73	4626	91	5530	108 ^v .	6563	126	7564
73 ^v .	4653	91 ^v .	5545	109	6592	126 ^v .	7593
74	4683	92	5569	109 ^v .	6622	127	7620
74 ^v .	4707	92 ^v .	5598	110	6651	127 ^v .	7649
75	[4662]	93	5629	110 ^v .	6683	128	7675
75 ^v .	[4692]	93 ^v .	5659	111	6711	128 ^v .	7708
76	4721	94	5690	111 ^v .	6742	129	7737

Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.
129 ^v .	[Aspre-	131	7833	133 ^v .	7980	136	8167
	ment sentre-	131 ^v .	7861	134	8007	136 ^v .	8195
	seruent]	132	7893	134 ^v .	8035	137	8241
130	7787	132 ^v .	7921	135	8061		
130 ^v .	7807	133	7950	135 ^v .	8097		

On F^o. 58 there is no indication of the beginning of Part II. of V.P.

There is a rubrick on F^o. 113 : ' Ci devisa comment gadifer coura lestandart q̄ Clarius auoit fait drecier en la bataille.'

137^v. = l. 6 of ' Laisse ' 7^b.

138 = l. 32 of ' Laisse ' 7^b.

On F^o. 138 (after l. 37 of 7^b) : ' Ci fenissent les veus du paon. ' Et apres commence le rector du paon.'

From F^o. 138 onwards the 'laisses' are as in P ('Seignor prince & baron et dames & borgois,' &c. ; see *supra*, pp. xix-xxi). But that beginning 'Seignor & damoiseles ceualier & baron' is shorter, having only 114 lines as against 129 in P, and there are several such differences, although the order of the assonances is identical.

The parts common to S¹ and W correspond thus :—

F ^o . 139 ^v .	(l. 3) = l. 8254
153 ^v .	= l. 8361
154	= l. 8368
154 ^v .	= l. 8404
155	= l. 8495
155 ^v .	= l. 8526

After line 8537 the 'laisses' continue as in P (see p. xxi).

On F^o. 161^v, 'explicit le restor du paon.' F^o. 162 begins : 'Quant porrus ly indois & tuit si q̄paignon,' &c. (see p. xxi).

On F^o. 182^v. again is : 'Explicit le restour du paon'; and on F^o. 183 is a fresh section (R.P.), beginning :—

' Seign^s roy p̄rice & conte ch̄r & baron
 Bourgois chanōine p'stre gēnt de religiō
 Vo^z auez biē oy to' les veus du paō
 & les fins lesquie^x fist iaq̄e de lōcguyon
 Or lessa il louurage & s̄āz q̄clusion
 C^a_r ie croy q̄ plus nauoit dilection ¹
 C^a_r sil eust en eu q̄memoracion
 Trop miex leust ouure quaīz aut^e ne vit on
 Mes li sages no' dist & aīsi le trueue on
 Cō lait maīt lō ou^uge p maīte region

¹ The line is faulty.

P defaute dargēt c^a eschars s̄ li don
 Et b'sebarre ap's qui diex face pdon
 Y enta le restor p sa discrecion
 Ainsi furēt cil doy mouueīnt & motion
 Mes il ē ont lessie le pl⁹ mellor coron
 Car cilz qⁱ sō plet lesse a la droite raison

and ending :—

... Que la grace des bons qui mlt peut avancier.'

The MS. ends abruptly on F^o. 246^v, some pages being lost.

[S²]

BRITISH MUSEUM.

Harley 3992.

Descr. Vol. II., pp. xxii-iii, to which should be added :
 On F^o. 41^v. (above l. 2705) 'Ci deuse comment cassiel
 le baudrain ioue as esches a phezone & sont les autres
 entour.'

At the beginning of Part II. of V.P., F^o. 43^v, there is a
 large initial. On F^o. 45^v. is a blank space intended for a minia-
 ture. Two leaves are missing after F^o. 93 ; they contained,
 no doubt, ll. 6966-7080. The MS. stops abruptly (at l. 7248),
 the remaining leaves being lost. The F^o. numbers correspond
 thus to the lines of our text :—

Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.
43 ^v .	3823	51	4279	58 ^v .	4742	66	5238
44	3854	51 ^v .	4310	59	4772	66 ^v .	5270
44 ^v .	3885	52	4341	59 ^v .	4803	67	5301
45	3916	52 ^v .	4372	60	4834	67 ^v .	5330
45 ^v .	3948	53	4403	60 ^v .	4865	68	5362
46	3969	53 ^v .	4434	61	4896	68 ^v .	5395
46 ^v .	3994	54	4465	61 ^v .	4927	69	5427
47	4030	54 ^v .	4496	62	4958	69 ^v .	5459
47 ^v .	4061	55	4527	62 ^v .	4991	70	5491
48	4092	55 ^v .	4558	63	5029	70 ^v .	5521
48 ^v .	4122	56	4589	63 ^v .	5083	71	5549
49	4153	56 ^v .	4619	64	5114	71 ^v .	5580
49 ^v .	4184	57	4650	64 ^v .	5146	72	5610
50	4215	57 ^v .	4681	65	5177	72 ^v .	5641
50 ^v .	4248	58	4711	65 ^v .	5207	73	5672

Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.	Fo.	Line.
73 ^v .	5703	79 ^v .	6080	86	6479	92 ^v .	6879
74	5732	80	6111	86 ^v .	6509	93	6910
74 ^v .	5760	80 ^v .	6144	87	6542	93 ^v .	6939
75	5798	81	6175	87 ^v .	6572	[2 leaves	
75 ^v .	5829	81 ^v .	6206	88	6602	missing here]	
76	[<i>Et</i>	82	6237	88 ^v .	6634	94	7081
<i>deuant</i>]		82 ^v .	6268	89	6664	94 ^v .	
76 ^v .	5894	83	6299	89 ^v .	6695	95	7133
77	5925	83 ^v .	6326	90	6726	95 ^v .	7159 ^b
77 ^v .	5957	84	6356	90 ^v .	6758	96	7179
78	5988	84 ^v .	6386	91	6789	96 ^v .	7219
78 ^v .	6020	85	6417	91 ^v .	6813		
79	6049	85 ^v .	6448	92	6855		

[S³]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 2136.

(anc. 7973.)

Descr. Vol. II., pp. xxxviii-ix.

The beginning of Part II. on F^o. 64 is not marked.F^o. 138 = 'Explicit le roumans des veuz plus nen y a' ;

'Explicit' and, in a different hand :—

'Iste liber est Petri de duing.'

'Iste liber est richardi de duriac Vicelli.'

'Iste liber est heredis dominj Petri dominj de duing de veteri castro.'

'Et mihi alchando.'

Collated:

Extract III. :

Extract IV. :

F ^o . 64 ^v . (l. 10)	= l. 3812	F ^o . 126 (5th line from foot)	= l. 7481
65	= l. 3834	126 ^v .	= l. 7486
65 ^v .	= l. 3864	127	= l. 7516
66	= l. 3889	127 ^v .	= l. 7546
		128	= l. 7576

Extract V. (2) :

F^o. 136^v. = l. 8046

137 = l. 8073

137^v. = l. 3 of 'Laisse' 7^b138 = l. 33 of 'Laisse' 7^b

[S⁴] NEW YORK PUBLIC LIBRARY.

Descr. Vol. II., pp. xxv.-vi.

This MS., which was in the possession of Mr F. M. Sabin from 13th July 1920, was purchased in 1921 by the New York Public Library, New York City, U.S.A. It is now housed permanently there, and a slip-on morocco cover ornamented with rope-work pattern has been provided for it by the Library, at a cost of four hundred dollars. For this information we are indebted to the Librarian, Dr George F. Black, and Professor W. A. Craigie.

Above l. 1: 'Ces sont les veaux de paon dont la ma / tiere est darmes & damo's.'

Collated:

Extracts III., IV., and V. (The F^{os}. are unnumbered.)

[S⁵] PARIS, BIBLIOTHÈQUE DE L'ARSENAL.

2776.

Descr. Vol. II., p. xxxii.

F^o. 61: Part II. begins with a large capital.

F^o. 134^v: 'Explicit li veu du paon / Et 9mence apres le restor du paon,' the rest of the page (about a third) being blank. F^o. 135: 'Quant por' li yndoïs & tuit si 9paignon,' &c.

Collated:

Extract III.:

F^o. 61 = l. 3812
61^v. = l. 3814
62 = l. 3846
62^v. = l. 3878

Extract IV.:

F^o. 118 (l. 3 from foot) = l. 7481
118^v. = l. 7484
119 = l. 7519
119^v. = l. 7552

Extract V. (1):

F^o. 127^v. = l. 8042
128 = l. 8071
128^v. = l. 8117
129 = l. 8 of 'Laisse' 3^a
129^v. = l. 8168
130 = l. 8199
130^v. = *extra line*
before l. 8246
131 = l. 8274

F^o. 131^v. = l. 8390
132 = l. 8476
132^v. = l. 8511
133 = *extra line*
before l. 8537
133^v. = l. 8565
134 = *extra line*
after l. 8628
134^v. = l. 8665

[S⁶]

ROUEN.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE.

O⁸.

Descr. Vol. II., pp. xlvii-viii.

On F^o. 59 a space is left blank for a miniature and an illuminated capital.

Collated :

Extract III. :

F^o. 59 = l. 381259^v. = l. 3831

60 = l. 3864

Extract IV. :

F^o. 114 = l. 7469114^v. = l. 7502

115 = l. 7536

115^v. = l. 7569

Extract V. (1) :

F^o. 130 = *extra line after* l. 8614130^v. = l. 8644

131 = l. 8681

[U]

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE.

Fr. 12567.

(anc. suppl. fr. 342.)

Descr. Vol. II., p. xliii.

V.P. ends on F^o. 194 without explicit. The lower half of the page is blank, and F^o. 194^v. begins with a large illuminated capital : 'Quant porus li yndoïs & tuit si o paingnon,' &c.

Collated: At the end of the volume, F^o. 205^v. : 'Ci fenissent li fuerre de gadres & les veus du paon & le restor tout par ordre,' and 'Laus tibi sit xpe qui liber explicit iste.'

Extract III. :

F^o. 119 = l. 3826119^v. = l. 3857

120 = l. 3888

Extract IV. :

F^o. 180 (l. 15) = l. 7481180^v. = l. 7497

181 = l. 7527

181^v. = l. 7557

Extract V. (2) :

F^o. 190^v. = l. 8053

191 = l. 8089

191^v. = l. 8158

192 = l. 8187

F^o. 192^v. = l. 8213193 = l. 3 of 'Laisse' 7^a193^v. = l. 23 of 'Laisse' 7^b

II. LIST OF ALPHABETICAL DESIGNATIONS OF THE MANUSCRIPTS USED IN VOLUMES III. AND IV.

M	Fr. 24365 (anc. S. Victor 420)	Bibliothèque Nationale.
N	Fr. 791 (anc. 7190 ^{5.5.})	" "
N¹	Addit. 16888	British Museum.
N²	Fr. 1554 (anc. suppl. fr. 7596 ²)	Bibliothèque Nationale.
N³	Fr. 25522 (Sorbonne 1557)	" "
N⁴	Fr. 14972 (anc. suppl. fr. 579)	" "
N⁵	Fr. 25521 [La Vallière 2704 (41)]	" "
N⁶	Fr. 24386 [La Vallière 2703 (69)]	" "
n²	On the cover of MS. Fr. 792	" "
O	Fr. 1375 (anc. 7498 ³ Cangé)	" "
P	Bodley 264	Bodleian Library.
P¹	Douce 308	" "
P²	11191	Bibliothèque Royale de Belgique, Brussels.
P³	3209	Vatican.
P⁴	Addit. 30864	British Museum.
P⁵	Fr. 2167 (anc. 7990 ^{2.2.})	Bibliothèque Nationale.
P⁶	Fr. 20045 [St Germain. Fr. 1984 (anc. 2727)]	" "
P⁷	168 (L. 198)	Donaueschingen, Baden.
p¹	Codex 189 (No. 69)	Bibliothèque d'Épinal.
p²	Arundel 230, F ^o . 181 ^v .	British Museum.
Q	Fr. 790 (anc. 7190 ⁵)	Bibliothèque Nationale.
Q¹	{ Fr. 2165 (anc. 7989)	{
	{ and 2166 (anc. 7990)	{ " "
R	Fr. 368 (anc. 6985)	" "
S	Fr. 1590 (anc. 7611)	" "
S¹	Douce 165	Bodleian Library.
S²	Harley 3992	British Museum.
S³	Fr. 2136 (anc. 7973)	Bibliothèque Nationale.
S⁴	.	New York Public Library.
S⁵	2776	Bibliothèque de l'Arsenal.
S⁶	O ⁸ .	Bibliothèque municipi- pale de Rouen.
S⁷	(See <i>infra</i> , note, p. lxxvii)	Royal Library, Copen- hagen.
U	Fr. 12567 (anc. suppl. fr. 342)	Bibliothèque Nationale.
W	Fr. 12565 (anc. suppl. fr. 254 ¹⁹)	" "
[169]	19th Century transcript of part of P⁷	Donaueschingen.]
	[Addit. 16956 19th Century transcript of W	British Museum.]

III. CLASSIFICATION OF THE FRENCH MSS.

(Concluded from Volume II.)

EXTRACT III. (ll. 3812-88).

I. MSS. including the 'Roman d'Alixandre.'

§ 47.

The MSS. considered here are not quite those examined in connection with Extracts I. and II. On the one hand, N and O do not appear at all. They omit the whole extract, passing on without a break from the 'laisse' beginning 'Quand M. ot dit au varlet son plaisir' [= l. 3735 of our text] to that beginning 'Sir edist elyous au veillart Cassamus' [= l. 3948]. On the other hand, evidence from four new MSS. comes in at this point—from P⁴ (which contains only Part II. of 'Les Vœux du Paon'), from P⁷ (which we had been unable to collate till now*), and from the fragments n² and p¹, which concern only this volume.

While the evidence of this extract only confirms the nomenclature of the MSS., their grouping is different, both from that in Extract I. and from that in Extract II. Divergences from W are comparatively rare and immaterial, except in PQ, particularly in P, which, with its numerous satellites, forms a body of distinct readings. Consequently the MSS. fall here into two groups: MRSU, which are in close agreement with the base MS. [W], and PQ, which diverge from it considerably.

§ 48.

MRSU.

1. The only noteworthy cases in which M diverges from W are: 3846 *de sa main*] *acerin* (with QRS); 3816 *polist*] *repest* (with RS); 3841 *que . . . contant*] *dont . . . parlant* and 3886 *demant*] *querant* (with PQ).

2. In addition to the above, RS show further variations: 3815 *engin*] *latin*; 3824 *secourre*] *conquerre* (with U); 3840 *rauoir*. Identical readings in R and S are less numerous in this extract, many of the readings of S being lost because of the mutilation of the MS.

3. U diverges both from W and from RS thus: 3813 by the use of *chascun*; 3834 *gisant uentre souuin*] *et tost mene a*

* See *supra*, p. xxvii.

fin ; 3836 *Ou il*] Qui bien ; 3847 *acerin brant*] escu luisant ; 3854 *ieu*] ris ; 3871 *faisant*] leuant ; 3873 *ne seroit auenant*] se iert desauenant.

In l. 3868 U agrees partially with PQ—*e.g.*, in the words *ca et la*. These peculiarities of U were no doubt shared by the ancestor of N and O, since the reading of l. 3834 is paralleled in N¹ and that of 3871 in N².

§ 49.

PQ.

In PQ divergences from W are more frequent and more important : 3821 *la cite*] ephezou ; 3822 *Le mardt*] Lendemain ; 3835 *Illoec*] Et la ; 3839 *prendront .i.*] prenderont ; 3853 *de*] por ; 3856 *sentretinrent*] sont leue (P) se leuerent (Q) ; 3863 *Pyes . . . a chaillou*] Pierres . . . oiseles ; 3866 *Et porrus si prentlarç*] l. a. pris larcon ; 3868 *la court haut & bas*] le chastel ca & la ; 3875 *Encor*] Il en ; 3878 *saillir*] uoler ; 3887 *iusques*] de ci.

§ 50.

P.

In addition to the above variations shared with Q, P has many of its own, in which it is supported by most of the 'P' MSS. (see § 55).

3812 *Ce fu el moys de may*] A lentree d. m. ; 3833 *Mais*] Et ; 3837 *g'gois*] indois ; 3840 *Pour*] De, and *leur amis*] les prisons ; 3852 *Demenerent leur ioie . . . ris*] Menerent l. deduit . . . ioie ; 3854 *Mais*] Ains ; 3857 *saloient espandant*] se uont esbanoiant ; 3859 *sachant*] poissant ; 3865 *Preste moy cel arcon*] Lai m. tenir c. arc ; 3867 *coche*] corde ; 3870 *saloit*] se ua ; 3871 *encontremont*] de sa keue ; 3873 *ne seroit auenant*] Il nest pas a. ; 3881 *la bele*] i vint ; 3885 *Si*] Je ; 3886 *la pucele*] fezonas.

Only a few of the readings in P are unsupported by other MSS.—*e.g.*, its version of l. 3833, its omission of l. 3846, and its extra lines after 3837 and 3879.

§ 51.

Q.

In addition to the variations shared with P (§ 49), Q has a few readings peculiar to itself (and to Q¹, see § 56) ; 3821 its

use of grant ; 3833 *Caldains*] Gadrain ; 3865 *Preste*] Baille ; 3867 *.i.*] le ; 3870 *contioiant*] festoiant ; 3876 *bien le uait auisant*] et (Q¹ qui) b. l. vait visant.

2. MSS. not containing the 'Roman d'Alixandre.'

A. Those connected with MRSU.

§ 52.

'N'-MSS.

N and O omit this extract, but the MSS. shown elsewhere to be connected with them form again a unity here. They agree generally among themselves, and they are distinct from the others, except for occasional resemblances with the RS group, which, as already mentioned (§ 17), is not sharply marked off from NO. The 'N'-MSS. stand together here in definite relationship to the common ancestor of NOU.

1. N¹ is in general agreement with MRSU, diverging from W almost as little as they. Its idiosyncrasies are: l. 3816 *Les*] Lair ; 3861 *dencoste*] deiouste ; 3833 *grigois*] indois. Its close connection with U is shown by its possession of several of the peculiarities of U noted in § 48 (ll. 3834, -47, -54). There are now, however, traces of an unexpected relationship with PQU (l. 3868), PQ (l. 3821), and P alone (ll. 3840, 3885), and it leaves the other 'N'-MSS. and follows P in l. 3846, and Q in l. 3833.

2. The connection between N² and N¹ is proved by the fact that N² has the two idiosyncrasies of N¹ noted above, the reading *La* recalling *Lair*. Relationship with U, and therefore with the common ancestor of NOU, is indicated by the reading 3871 *faisant*] *levant*. It agrees with U (and also with MRS) in 3846, with most other 'N'-MSS, and with R in 3840, and, like N¹, it shows leanings towards P. Thus it reads with MPQ 3841 *rauoir*] *auoir*, its version of l. 3873 is similar to that of P, and in l. 3878 *saillir*], where PQ read *uoler*, it has deleted *uoler* and corrected it to *saillir*].

3. The remaining 'N'-MSS. are intimately connected both with N¹ (e.g., 3854 *ieu*] *ris*, except N³ N⁶) and with N² (e.g., 3824 *secourre*] *conquerre*, except N⁵) and with each other. N³N⁴N⁶ read (with RS and against N¹N²) l. 3815 *engin*] *latin* (which, however, N⁶ corrects to *engin*) ; 3816 *polist*] *repest*, 3840 *rauoir*] *auoir*. N⁴ shows a scribal habit characteristic of N in other extracts, that of writing an abusive s—e.g.,

nasture (3815) and tuist (3819) ; it reads 3833 *issirent*] salirent, which is found also in P¹.

N⁵ has the same readings as N¹ in ll. 3834, -47, -61, -68. N⁶ shares peculiar readings with N² (3835, *masuyn*] murin) and with N² (3830 *bruin*] midi). Its idiosyncrasies are : 3885 *des*] de ; 3863 *a*] o.

§ 53.

n².

In the absence of N, it is naturally with some hesitation that we class n² as an 'N'-MS. The fragment, moreover, shows occasional disconcerting similarities with PQ (3822, -35, -63, -68, -75, -78 ; see § 49) and with 'P'-MSS. (P² 3884, P³ 3812, P⁴ 3861, P⁵ 3867). But it differs notably from PQ in lines 3821-41, -53, -56, and it presents no reading peculiar to P (such as the version of the opening line or l. 3885) or to Q. Though it leaves the 'N'-MSS. and follows P in l. 3846, and Q in 3828 *ferrain*] sain, it is accompanied in this by N¹ ; moreover, such similarities between 'N'-MSS. and 'P'-MSS. are fairly common in this extract (see § 52). Relationship with the 'N'-group is suggested both by general similarity and by, e.g., 3840 *rauoir*] auoir ; 3845 *les*] le, which are found in the 'N' and 'S'-MSS. The abusive *s* seen in *asaust* (3826) is characteristic of N⁴ (§ 52) and of N (in the other extracts). On the whole, the course which raises fewest difficulties is to class the fragment as n² on the ground of its general similarity with N² (3840, -45, -78), which also shows traces of occasional connection with PQ (see §§ 17 and 45).

§ 54.

The 'S'-MSS.

Affinity between these MSS. and RS is proved by their identical treatment of, e.g., ll. 3815, -24, -46. As in the preceding extracts, there is some overlapping with 'N'-MSS. S¹ in this extract frequently appears in company with U. Thus of the peculiar U-readings enumerated in § 48, 3, three are paralleled only in S¹ (ll. 3813, -36, -72), one (l. 3871) occurs only in S¹ and N², and two (ll. 3834 and 3847) are shared with S¹, N¹, and N⁵.

S³ (l. 3863) and S⁴S⁵S⁶ (l. 3885) resemble N⁵. The last three are very similar, having, e.g., the same version of l. 3817. Particularly close relationship exists between S⁴ and S⁶, as

shown by their unique readings ; 3818 *par*] a ; 3855 *lyawe*] laver, 3863 *chaillox va*] S⁴ colombs ; S⁶ coulons, and by their common error, 3875 *volant*] volans. S⁵ has a possibly fortuitous resemblance with P in l. 3878, and with P⁴ P⁶ souffisant (l. 3851).

B.—MSS. connected with the Group PQ.

The ' P '—MSS.

§ 55.

Their homogeneity is apparent from the first line of the extract to the last. The new MSS., P⁴ and p¹, are seen in the apparatus criticus to tally so exactly with the rest that no further evidence as to their proper classification is required. All the ' P '—MSS. follow PQ in several of the readings collected in § 49—viz., ll. 3822, -56, -63, -68 (except that P⁷ omits l. 3856), and ll. 3875 and 3878 (except that P²P³P⁴P⁷p¹ omit the first and P² the second of these lines). They follow P alone in its distinctive readings (§ 50)—viz., ll. 3812 (except P⁵ ; P⁷ omits) and 3871 (without exception), and ll. 3852 (omitted in P⁷) and 3887 (except P⁵ ; P⁷ omits), 3865 (except P⁶P⁷ = Q), 3866 (except P⁴, P⁵), 3870 (except P²P⁵P⁷ = W), 3881 (except P²P⁴), 3885 (except P⁶P⁷), 3886 (except P²P⁴P⁵).

P¹ (with P⁷ only) has an extra line after 3824. It occasionally diverges from W along with the other ' P '—MSS., but with a reading of its own—e.g., 3835 *Illoec*] Adont, where they have Et la. It is frequently accompanied by Q¹ (see next §).

The rest show a large measure of agreement among themselves. When they diverge from P they often accompany P¹.

They have a common version of l. 3846, which P omits. P²P³P⁴ agree with P¹ against P in l. 3844 *grigois*] willains, and with P against P¹ in l. 3840 *Pour*] De. P²P³P⁵p¹ (like P¹ but unlike P) offer the same, presumably local, word *vaancel* (l. 3863 and 3867). P³ and P⁵ support P in l. 3867 *coiche*] corde.

P² is closer than any other MS. to P in ll. 3837, -54, -57, -59, but very frequently remains with W ; it resembles N¹ in 3833 *grigois*] indois.

P⁴ alone supports P¹ in the reading *par. .j. poi de bruin* (l. 3830) and *Meismes fesonas* (l. 3881). It shows leanings towards MRS in 3816 *polist*] *repest*, and reads with P⁶ and S⁵ *souffisant* in l. 3850.

P⁵ agrees with P¹ 3854 *Mais*] Ne (against PP²), with P in 3817, and with W in ll. 3823, -30, -51. It has extra lines after

3819 and 3823. P⁶ shows several close resemblances with P⁵—*e.g.*, 3816 *polist*] flourist, with P¹P⁵P⁷—*e.g.*, 3843 *hardi*] hardit, and with P⁷ alone—*e.g.*, 3822 *peule*.

P⁷ agrees with PQ in the readings enumerated in § 49, but omits several of the lines concerned. Its connection with P as opposed to Q is demonstrated by readings peculiar to P in ll. 3840, -71, -73, -81, -86 (see § 50), but, strangely enough, the characteristic 'P' reading of l. 3812 is absent; the similarity to Q in l. 3865 *Preste*] Baille is shared with P⁶, and is not repeated. It has an additional line after l. 3884.

A characteristic of several 'P'-MSS. is the frequent omission of lines—*e.g.*, 3833 by P⁵, 3837 by P⁵, P⁷, 3852-57 by P⁷ (? owing to the similarity of ll. 3851 and 3857), 3857-9 by P³, 3872-75 by P²P³P⁴p¹, 3875 by P⁷, 3878 by P², and 3887 by P⁵.

§ 56.

Q¹.

Q¹ follows Q in all the distinctive readings (§ 51). It shows (like N¹) similarity with P in 3840 and 3873, where Q = W. There are some curious coincidences with P¹—*viz.*, 3812 *de may*] P¹ dauri, Q¹ dauril; 3830 *aleure*] P¹ auome, Q¹ es vaines; 3837 *g'gois*] vilans, and *hustin*] P¹ velin, Q¹ venin; 3840 *par* (bis)] en.

EXTRACT IV. (ll. 7481-7579).

1. MSS. including the 'Roman d'Alixandre.'

§ 57.

MNORSU and (generally) Q.

In this extract, selected chiefly for the interest of the subject-matter, the Nine Worthies, all the 'R.A.' MSS. except P remain on the whole close to W.

1. MNOQRSU diverge together slightly from W in ll.—

7484 *preus*] larges ;

7527 *tous moult villainnement*] assez honteusement ;

7538 *monde*] siecle ;

7577 *pour tant*] seulement ;

and in their version of the beginning of l. 7533.

2. The same group, but without Q, reads :—

7498 *puissant*] plesant [Q (and also U) read uaillant] ;
 7557 *oultrement*] outrecaidant ;
 7562 *Par maint cruel assaut . . . tournoiement*] P mainte grant bataille . . . touellement,
 and, without OQ ;
 7563 *commencement*] conmandement.

3. Common to MQRS, but absent from NOU, are the readings :—

7487 *noble*] riche ;
 7521 & *par son hardement*] p. s. souhaiderment.

4. QRS alone read 7526 *xli*] .xij.

§ 58.

{ NO
 { RS
 { UQ.

1. While the differences between NO and RS (§ 57, 3) are not important, the fact that each group has yet an individuality of its own is indicated by minor peculiarities. The affinity between N and O is again demonstrated by their common errors :—

7484 *Voirs*] Porus ;
 7486 *efforcement*] forceġt ;
 7498 *fort*] forte ; 7549 *iaiant*] miaiant ;
 7553 omission of *i*.
 Their unique variants :—
 7542 *sermonant*] rimiant ;
 and their similar scribal habits—e.g.,
 7494 *achilles*] archilest ;
 7511 *manant*] monant ;
 7532 *payen*] pa.

2. Peculiar to N are :

the curious errors—

7531 *ot*] on ;
 7560 *toli son tenement*] s. t. tolit ;
 and the frequency of an abusive s—e.g., morust (7499).
 The spelling estor [= Hector] (l. 7484) is common to N and S.

3. Characteristic of O are :—

its version of ll. 7482-85 ;
 its omission of Et (7493) ;
 its reading : 7544 *Socist*] Aussi ;
 and its omission (with Q) of l. 7560.

4. R and S are again practically identical, both having the readings not found elsewhere :—

7519 *iuquau*] si qua ;
 7527 *moult tres*] assez ;
 7567 *buillon*] buillont.

R and S share with U the reading 7544 *qui laloit*] quil aloit.

5. U diverges from W as shown in §§ 57 and 57 (2), but, apart from a few trifling differences—*e.g.*, in l. 7498, where it follows Q, it remains otherwise close to W.

6. Q agrees generally with MNORS (§ 57, 1), but diverges occasionally from them (§ 57, 2), and in two readings stands alone :—

7492 *xix*] .xxx ;
 7578 *tel*] tant. With U it reads 7498 *puissant*] vaillant.

It omits (with O) l. 7560 and (alone) l. 7562, and it places l. 7482 after 7478.

§ 59.

P.

P gives of this extract an inferior and clearly inaccurate version ; also, it arbitrarily omits many lines and interpolates others, generally worthless. The whole gives the impression of having been written from memory by a scribe.

The only readings of P which present any interest are these : followed by the 'P'-MSS., it supports W in ll. 7492, 7500 *Ocist*] where the rest read Tua, 7500 and 7562, and is itself supported by P¹ P⁵ and other MSS. in l. 7524 *gouurenement*] conmandement.

2. MSS. not containing the 'Roman d'Alixandre.'

A.—Those connected with MNORSU[Q].

§ 60.

'N'-MSS.

1. While some of their readings are found not only in N but also in MRS (e.g., ll. 7484, 7557, 7562, 7574), or are common to both N and S [e.g., N¹N⁶ have the spelling 'estor' = Hector (ll. 7484 and 7490)], the 'N'-MSS. (with the exception of N⁵) reflect throughout the extract the marked characteristics of N.

N¹ (alone) has the same errors as N (see § 58, 1) in ll. 7484, 7511, 7531, 7542, 7560, and (with N⁴) the same spelling *archilest* (l. 7494).

In l. 7498 *puissant*] N¹N⁴ have (like MNORS) *plesant*, while N²N³N⁵N⁶ read (like P¹QU) *vallant*.

2. N², which alone drops ll. 7544 and 7551, omits (like N) the word *i* (l. 7553), and uses (like N alone) the abbreviation *pa.* for *païen*] (l. 7532). Like P, it supports W in the reading 7562 *tournoiement*].

3. N³ reads (with N⁵ only) 7493 *de*] *dun*. Together with N⁴N⁵N⁶ it has (like MORS but unlike NOU) the correct reading *souhaïdement* (l. 7521). Like N⁴ and N⁵, it remains with W when N¹N²N⁶ diverge to follow N.

4. N⁴, intercalating a line after 7481, and reading (with P¹P²P³) 7558 *qui*] *de*, agrees with N as indicated above, gives 'N'-spellings such as *morust* (l. 7499), and (with N⁵ only) has in l. 7562 *maintes . . . batailles*.

5. N⁵, while retaining several characteristics of the other 'N'-MSS.—e.g. (with N³), 7493 *de*] *dun*, (with N⁴) 7562 *Par maint cruel assaut*] *Par maintes grans batailles*, follows MORS in l. 7487 *noble*] *riche*, and shares many readings only with S⁵ and S⁶.

These three MSS., N⁵S⁵S⁶, indeed form by themselves a sub-group. They alone diverge from W in l. :—

7482 *nasqui*] *nul seul* (N⁵ *uit il*, S⁵ *nenni seul*),

and they alone have the following :—

7489 *ains cel assemblément*] deuant lassemblément ;
 7495 *parlant*] contant ;
 7506 *y a*] fu moult ; 7515 *ne nasqui*] deulz n. fu ;
 7527 *adont*] RS assez ;
 7552 *roy*] omitted ; 7568 *solimant*] coliment ;
 7570 *on occist*] quil ot.

They omit ll. 7479-81 and 7498, and (with Q¹) l. 7507, make (except S⁵) the same error of repeating in l. 7500 the latter half of the preceding line, give a special version of the latter half of 7562, and have two extra lines of their own at the end of the passage.

They also share several readings with only a few other MSS. : (with P¹P⁶) 7548 *bruit*] brief ; (with N⁴PP¹P⁵) 7524 *gouurenement*] commandement ; (with P²Q¹) 7572 *Et*] Si ; (with P³, but without S⁵) 7534 *rendre*] uaincre ; (with P⁵) 7549 *iaiant*] païen ; (with MP⁵P⁶QQ¹RS) 7487 *noble*] riche ; (with P⁵QRSS³) 7526 *xli*] .xij. ; (with Q) 7492 *xix*] .xxx. ; (with S¹) 7814 *Que cil*. In l. 7534, S⁵ reads *ne rendre recreant*.

6. N⁶ diverges from W with the other 'N'-MSS in l. 7562 *tournoiement*], but it reads *assaillement* and the rest read *touellement*.

§ 61.

'S'-MSS.

They all follow RS very closely, except S⁵ and S⁶.

In S² this part of the poem is missing, the leaves following F^o. 96^v. (lines 7249, etc.) being lost. S³, while closely following RS, reads (with P¹P³P⁵) 7536 *pechieres*] profetes.

In S⁴, which has the same error 'forte' l. 7498 as NO, ll. 7496, 7503, 7515 are dropped, and a line is intercalated after 7514. With N¹N⁵S⁶ it reads 7491 *Es*] Et. S⁵S⁶ form with N⁵ a sub-group (see § 60, 5) ; they stand alone in two readings : 7509 *tel*] grant, and 7414 *Payen*] Greiois.

§ 62.

Q¹.

Q¹ is less faithful to Q than usual, but cp. 7578 *tel*] tant—a reading which it shares with Q and P¹.

It omits ll. 7497 and 7531, and (with N⁵S⁵S⁶) l. 7507 it interpolates three lines after 7568. Its characteristic read-

ings, generally supported by one or other of the 'P'-MSS., notably P¹.

7485 *ramenteuant*] racontement (with P²; cp. P⁴ *recontaunt*); 7492 *.xix.*] .xxxij. (cp. P⁶ .xxij.); a particular rendering of the end of ll. 7495 and 7527 (as in P²) and of the beginning of l. 7533 (as in P¹P³), 7482 *soutenir* (with P²P⁶); 7522 *au trauers*] par mi lieu (with P²P⁴);

7537 *restoit*] refu (with P²P⁷).

For the error *combataille* in W (l. 7539), where the other MSS. read *bataille*, Q¹ (and also P¹) have *combatre*.

In company with the 'P'-MSS. it supports W against every other MS. in ll. 7492 and 7500.

B.—Those connected with P.

§ 63.

In the unfortunate state of the text of P (see § 59) it is not so easy as usual to show the connection of these MSS. with P. Despite their leaderless condition, the 'P'-MSS. display, however, their usual homogeneity. They have frequent internal similarities and occasional reminiscences of P. They remain much nearer W than P does, and when they vary they are usually accompanied by Q¹ (see § 62).

P¹, which alone drops ll. 7493-94, 7545, 7572, shows its connection with P, having the same beginning of l. 7561, and, like all the 'P'-MSS. (except P⁵, which in this extract again breaks away to RS), follows P (and also Q¹) in supporting W in ll. 7492 and 7500. P¹ is in general supported by Q¹ (see § 62) and by other 'P'-MSS., whose inter-relationship is sufficiently shown by this. With P² and P⁵ it reads (like P) 7524 *gouurenement*] *conmandement*.

With P² and P⁵ it reads 7535 *pechieres*] *profetes* (as also S³) and 7537 *talant*] *samblant*.

With P²P⁶ it has 7495 *aussi*] *li rois* and with P²P⁶P⁷ 7549 *en plain champ*] *chaplant* (also in Q¹). It has the same beginning as P³ (and also Q¹) of l. 7533, and (like P⁵P⁶) l. 7509 *gresce*] *guerre*; and it is closely followed by P⁶ in l. 7491 *con*] *kil*; 7497 *doriant*] *dabilant*. Both P¹ and P⁶ agree with N⁵ S⁵S⁶ in 7548, *bruit*] *brief*.

With Q (and U) it reads 7498 *puissant*] *vaillant*.

P² displays considerable verbal freedom throughout. The wording of many lines is peculiar to itself. It inserts a line after 7515, and drops ll. 7571 and 7573, and it coincides oddly with O in l. 7544 *Socist*] *Aussi*. But it is generally reminiscent

of P, with which alone it reads 7496 & daire *le persant*; it coincides with P⁶P⁷ in an odd transposition in l. 7576 & *asses*] & dairon ensement, and assez &. It shows a close connection with Q¹ (e.g., ll. 7482, -85, -95, 7522, -27, -37, -72; see § 62).

P³ oddly supports N⁵S⁵S⁶ in l. 7534, but has the same version of l. 7510 as P⁴P⁶.

P⁴ is incomplete, passing from l. 7524 straight to l. 7570. It reads (with P⁶) 7485 *poete*] prophete. Its similarity with S⁴ is only dialectal.

P⁵ interpolates, in the form of superfluous chronological observations after the account of each 'Worthy,' a line after 7484, two lines after 7495, and after 7506, two after 7531, one after 7545 and 7565, two after 7557, one after 7568, and it omits l. 7554.

In this extract it shows little connection with the 'P'-group, and generally follows RS, not only in the readings which they share with other MSS. (§ 57), but in minor peculiarities of wording, and agrees with N⁵S⁵S⁶ in 7549 *iaiant*] païen. P⁶ (as shown above) follows as a rule the other 'P'-MSS., but in l. 7487 *noble*] riche it accompanies P⁵ to the RS group.

P⁷ can be quoted only from l. 7534 onwards, the preceding folio (= ll. 7432-533) having been lost. It shows its connection with P in ll. 7537, -62, -69, -71, and -78, and is often in close verbal agreement with P⁶; it has, however, many isolated readings of whole lines, an interpolation after l. 7553, and several arbitrary omissions of lines.

EXTRACTS V. (1) AND V. (2).

The divergences noted until now have mainly been divergences of form rather than of subject-matter. Towards the end of the poem the MSS. begin at last to differ in substance. They do not all possess the same concluding 'laisses.' This will be shown immediately by an examination of the last twenty-seven 'laisses' of W. Meantime it is sufficient to say that Extract V. (1) is the conclusion of the poem according to some MSS., and Extract V. (2), which is absent from W, is the conclusion according to the others.

Extract V. (I).

(' Laisse ' 22 = lines 8632-84).

1. MS. including the ' Roman d'Alixandre. '

§ 64.

Q.

Q is the only ' R.A. ' MS. besides W possessing this ' laisse. ' Q differs from W in—

- (a) Reading : 1. 8637 *Adont y]* Au leuer ; 1. 8640 *feste]* joie ; 1. 8682 *desseuree]* restoree.
- (b) Having 1. 8678 *se depart]* s. part deux, a mis-spelling interesting because it occurs also in S⁵S⁶ ; 8663 *gadres]* ' iadre, ' and several variants unimportant in themselves, but shared by most of the ' V.P. ' MSS concerned : 8633 *celui . . . grande]* tout le . . . moult grant ; 8639 *grant feste demenee]* moult g. f. menee ; 8648 *bien . . . tant]* la . . . si ; 8654 *auies]* mauies ; 8675 *sest]* est ; 8677 *Les coüuoient ce iour]* Lont conuoie le j. ; 8680 *fist]* fet.
- (c) Having a special version of ll. 8642, -47, -73, of the first half of ll. 8653, -71, and the last half of l. 8652.
- (d) Possessing an extra line after 8643, -52, and -66.
- (e) Omitting ll. 8632, -36, -46, -49, -51 (with a consequent modification of the preceding line), 8656, and 8683-84.

2. MSS. not containing the ' Roman d'Alixandre. '

§ 65.

The only MSS. sharing the ' laisse ' with Q and W are P¹P³P⁴Q¹S⁵S⁶. They all support Q in l. 8648 and in omitting ll. 8649-51. Except S⁶, they possess the extra line after 8643. Except Q¹, which remains close to W, they follow Q in its version of ll. 8633, -39, and -47, and in its omission of l. 8646. Without Q¹, since it stops at l. 8648, they also follow Q in ll. 8654 mauies, 8677 Lont conuoie, 8680 fet, 8682 restoree (P¹ recouree, P³ retourner, S⁵ retournee), in possessing the extra line after 8666, and (except S⁶) that placed after 8643, and in omitting ll. 8683-84. But, without any exception, they differ from both Q and W in reading l. 8642 *S¹]* Lors.

§ 66.

'P'-MSS.

P¹ (with P³Q¹) reads, like Q, l. 8640 *feste*] joie. It agrees with Q¹ alone in l. 8638 *Et mainte cyphonie . . . hautement*] Maintes tronpes dargent . . . gente^m (Q¹ gaie^m). Its distinctive features are : its readings, l. 8636 *errant*] tantost, 8662 *en ynde*] arrier en ; its versions of ll. 8671 (first half) and 8675 ; omission of l. 8668, and expansion of single lines (8669 and -76) into two.

P² (because incomplete) does not contain this part of the text, the last line preserved being 8309.

P³ follows Q (with Q¹S⁵S⁶) in l. 8639 *celui*] tout ce, and (with P⁴S⁶) in l. 8675 *sest*] est. It is supported by P⁴S⁵S⁶ in l. 8668 *ferote*] ferai, and by S⁵S⁶ in l. 8680 *fu*] est. Its one idiosyncrasy is l. 8670 *aient*] avront.

P⁴ has only peculiar spellings.

§ 67.

Q¹.

Q¹, which contains only ll. 8632-48, seldom diverges from W, with which alone it shares l. 8646. It shows similarity to P¹ in ll. 8638 (see § 68), and has a few minor peculiarities : l. 8633 *grande*] fte ; 8641 *desirree*] espousee ; a special version of l. 8636 (second half) ; an extra line after 8646, and omission of ll. 8644-45.

§ 68.

S⁵S⁶.

S⁵S⁶ are in striking agreement. They alone have : l. 8641 *espouses*] adoubez ; 8663 *li baudrains*] Cassiel ; 8665 *a tous*] trestous, the same special version of l. 8647 and the same order of words in 8677. In addition to the general similarity to Q (§ 65), they alone agree with Q in its readings ll. 8637 *Adont y*] Au lauer (Q leuer), 8663 *gadres*] S⁵ iadres, S⁶ ladres (cp. Q 'iadre'), in its special version of ll. 8653 (first half) and 8673, in its omission of ll. 8636 and -56. The only points of divergence between S⁵ and S⁶ are that S⁵ reads l. 8637 *harpe*] note, unsupported by other MSS., and does not follow Q's reading l. 8675 *sest*] est, and S⁶ does not possess the extra line after 8643.

Extract V. (2).

('Laisse' 7⁶; not in W.)

1. MSS. including the 'Roman d'Alixandre.'

§ 69.

This 'laisse' occurs in six 'R.A.' MSS., MNORSU. Because of the mutilation of MSS M and S, only part of their text is available. M has suffered chiefly at ll. 6, 7, 10, 26, 30. In S the first fourteen lines of F^o. 145^v are missing; lines 2-14 of that F^o. appear to have ll. 1-13 of this 'laisse'; only the last few words of lines 14-37 remain, and these are identical with the readings of R, except the few variants entered below. A sound text, that of R, is accordingly used as the base.

The divergences from R are very slight, as follows:—

MNOU read l. 13 *la*] *len* and 22 *La* . . . *mains*] & . . . *tant*. NO omit *ca* in l. 13, to the detriment of metre in N, adjusted in O. For 'mouergne' (l. 18) M has *norwege*, NO *noruegne* (O *nouergne*), U *norouee*.

M and S appear to have been very close to R.

N has l. 10 *la*] *a*, omits words (*e.g.*, l. 2 *troua*), and prefers *s* to *c* (*e.g.*, l. 36 *conmensa*). O is, as usual, extremely incorrect, omitting many words (*e.g.*, l. 10 *Que*) or phrases (*e.g.*, l. 2 & *maint baron*] and a line (11). It reads l. 25 *auers*] *auer*, and has characteristic versions of lines (*e.g.*, 6, 7, 12). U has few variants, l. 17 *yrlande*] *illande*, and occasional modification of the wording—*e.g.*, of l. 26.

2. MSS. not containing the 'Roman d'Alixandre.'

The 'laisse' is found in nine MSS., N¹N²N³N⁴N⁵P⁵S¹S³S⁴.

§ 70.

'N'-MSS.

N¹ is the only MS. showing all of the three variants common to NOU (ll. 13 and 22). Closely following N, it drops *troua* in l. 2, prefers *s* to *c*—*e.g.*, *conmansa* (l. 36, so also N⁴), and approximates to the form *noruegne* (l. 18, so also N²N³N⁴S⁴). Like U (and N³N⁴P⁵), it has l. 17 *yrlande*] *illande*. Peculiar to itself are its versions of ll. 1 and 10 and omission of l. 5.

N² (with S¹S³S⁴) has one of the NOU variants, l. 13 *la*] *len*. Like N only, it reads l. 10 *la*] *a*, and (like S⁴), l. 4 *De*] *Des*. Its reading l. 16 *seiorna*] *demora* is supported by N⁴, and its version of l. 22 by S¹. Its special characteristics are: l. 34 *lenpoisona*] *lachimina*, and its extra lines after 11 and 13.

N³, besides the similarities with N¹ and N² shown above, has the same 'Explicit' as N² (see *supra*, pp. xvi-xvii). Its reading l. 25 *auers*] *du cuer* may be related to *auer* (O) or to the omission of *auers* by N⁵, with which MS. it shares l. 24 *deus*] *la*. Its version of l. 10 is supported by N⁴, that of l. 22 by S¹.

N⁴ coincides, as above, with N¹N²N³, but omits l. 4. N⁵ omits ll. 5-15 and also 28, but otherwise shows only variants of spelling.

§ 71.

'S'-MSS (and P⁵).

P⁵ shows similarity to U in *illande* (l. 17), but independent readings l. 3 *pluseur*] *li vn*; 19 *quita*] *donna*; 22 *Lā*] *Ou*; 33 *par ordre*] *ordene*, and versions of ll. 24, 28, and 31.

The 'S'-MSS are naturally in close agreement with R. But S¹ has, like U (and S³), the form *noruee* (l. 18). In l. 22 S¹S³S⁴ agree partially with NOU *mains*] *tant*, and, in the second half of the line, S¹ has the same reading as N³. S⁴ shares one reading with N², l. 4 *De*] *Des*, and reads l. 31 *guia*] *mena*, where U has erased *mena* and written *guia*.

Examination of the Final 'Laissez.'

§ 72.

Numbering the concluding 'laissez' of W from a little before the point where the MSS. begin to diverge, we find that the MSS. group themselves as follows:—

1 (-er).

'Laisse' 1 (7984-8053).

'Si tost conme Betis et Gadifer li ber . . .
 . . . La descent et sa gent le keurent a coler' (*v.r.* *desarmer*).

[Alexander proposes to Gadifer and Betis an agreement with Porrus. Porrus shall wed Fesonas and the Baudrain wed Edeas.]

All MSS. N³ prolongs the 'laisse' by eleven lines :—

' Li autre dautre part prennent a desarmer
Et li enfant aussi qui bñ doivēt amer
Li bōs rois alix' & li mlt hoñorer
Car sil ne fust venuz .ce vo' di sanz fausser
Dedēz .ij. jours eusent este au desesper
Mes il les a rescous de mort & dafoier
Leurs anemis occis & fet ē prisō mōter
Li ēfant furēt sage. sel voldrēt hōn'er
& foy & loyaute ainsi voldrent user
Leur temps tant q̄ nesq'rent voldrent det'min'
Or veil a ma matire arrieres retorner.'

2 (-i).

2 (8054-102).

' Si tost com desarmes fu li roys dont je di . . .
. . . Bel et courtoisement ca et la leur rendi.'

[Alexander tells Fesonas of her coming marriage (-8070) and of Porrus' wounds and Clarus' and Cassamus' death (-8074). Fesonas grieves for Cassamus (8075-86). Alexander announces that Betis shall marry Ydorus (8087-102).

All MSS. Lines 8075-86 are omitted in MN²N³N⁵P⁵RSS³S⁵S⁶, and ll. 8075-102 are omitted here in NN⁶O, but occur later in NO, without any sign of a break, immediately after 7. N³ feebly prolongs the 'laisse' thus :—

' Belles . ce dist porus . cilz qui ōc ne m̄ti
Ne ja ne m̄tira
Q' nous puisse hōn'er . biau sire & vous aussi
Li bñ venuz soiez . pieca nies ne vo' vi.

After 2, S⁶ places 7^a and 7^b before proceeding to 3.

3 (-our).

3 (8103-142).

' Porrus ont descendu en lombre dun aubour . . .
. . . La descendent a pie desous .j. siquamour.'

[Porrus is tended in Venus' Chamber (8117). Gadifer and Betis bear the dead to the Temple. Lines 8103-17 = 7^a.]

N⁵PP¹P²P⁴P⁶QQ¹S⁵S⁶.

3^a (-aine).3^a (14 lines, not in W: see App. crit., l. 8142.)

‘Droit devant le palais descendent en la plaine . . .
 . . . Les bras en haut leues ont ioie souveraine.’

[Gadifer and Betis return to the Palace (= ll. 8143-44 of 4).]

Same MSS. as in 3.

4 (-ait).

4 (8143-56).

‘Au perron descendirent sans demener long plait . . .
 . . . Et li mengiers fu prest lave ont tout atrait.’

[Gadifer and Betis report to Alexander that they have borne the dead to the Temple.]

NN¹N⁵N⁶OPPP¹P²P⁶QQ¹S¹S⁵S⁶U.

5 (-ie).

5 (8157-88).

‘Au laver des barons en la sale vautie . . .
 . . . Quant il orent mengie pres fu de nuit serie.’

[Alexander orders the release of the Baudrain and Marcien, who accept his peace terms. All adjourn to a Banquet (= ll. 1-15 of 7^o.)]

Same MSS. as in 4.

6 (-ir).

6 (8189-203).

‘Tant ont sis au mengier quil fu pres danuitir . . .
 . . . Atant sont departi si alerent dormir.’

[Banquet. Alexander speaks to Fezonas of her coming marriage with Porrus (= ll. 8054-70 of 2).]

Same MSS. as in 4 and 5.

7 (-ant).

7 (8204-55).

‘Lendemain au matin a laube apparissant . . .
 . . . El palais dephezon sen repairent atant.’

[Next morning they go to view the dead (-8216). Emenidus laments for Cassamus (8217-34). Burial of the dead.]

Same MSS. as in 4, 5, and 6, but ll. 8217-34 occur only in W.

At this point N⁶PS¹ place the 'explicit' of V.P., and, with P⁶ and P⁷, which omits 'laisses' 3-7 entirely, intercalate a 'laisse' of sixty-eight lines in -ois, beginning 'Seigneur prince et baron et dames et bourgeois,' in which Brisebarre, having noted that the tale of Alexander lacks an episode, decides to supply it, thus (reading of S¹) :—

... ' Or faut en alexandre oncore .i. ml't biau plois
 Mes ie qui noīnez sui brisebarre a la fois
 Li uueil mettre & enter ainz q̄ passe li mois ' ...

Then follows a short resumé of V.P., and—

... ' & cil qui le rima ce ne fu pas espois
 Oublia ce restor mes ie lai sanz gabois
 Ente ap's la mort claruus le mazonois.'

7^a (-us).

7^a (10 lines, not in W. See App. crit., l. 8255).

' Quant on ot le vassal a la terre mis ius ...
 ... Mais les dames demeurent pour conforter porus.'

[Porrus is tended in Venus' Chamber—*i.e.* = 3.]

MNN¹N²N³N⁴OP⁵RSS¹S³S⁶U. O omits ll. 4 and 6-7; R runs ll. 8 and 9 into one; N³ has four extra lines at the end :—

' Pour bñ reconfort' le malade porus
 & il deulz sesbat & reit de ses jus
 Quant sangoisse est passee & quant il est confus
 Si se test & il sunt .j. po de li ensus.'

For S⁶, see under 2.

7^b (-a).

7^b (37 lines, not in W = Extract V. (2).)

' Li rois ist de la chanbre en la grant sale entra ...
 ... Tel prince ne nasqui ne iamais ne naistra.'

[Alexander informs the Baudrain and Marcien of his peace terms, at a banquet (-15). He waits till Porrus has recovered, bestows Ireland on Porrus, Norway on the Baudrain, and England on Betis (16-19), and arranges the marriage of all

three. A wedding feast is held (at which the minstrels are rewarded), and Alexander passes on to Babylon, and death (16-37). Lines 1-15 = 5, ll. 20-37 = 21 and 22.]

Same MSS. as in 7^a, with N⁵ in addition. For S⁶, see under 2.

8 (-us).

8 (8256-93).

'En Ephezon entra li rois macedonus . . .
 . . . Volentiers biaux dous sire ce dist Emenidus.'

[Porrus, convalescent, receives his friends (-8277). Alexander bids Emenidus send to Monflour for Lydoine (8278-93).

N⁶PP¹P²P⁴PP⁷QQ¹S¹S⁵S⁶. But lines 8278-93 occur only in P²W. N⁶PP⁶P⁷S¹ preface the 'laisse' with a connecting line, 'En apres tous ces fais ci deuant contenus' (*i.e.*, the facts of the intercalated 'laisse' in -ois), and, with P¹, they have nine extra lines at the end: 'Darmes & de ses faiz,' &c., see App. crit., l. 8277, in which Porrus' friends rejoice that they are now liegemen to Alexander, and released, and that their dead have been decently interred (*i.e.* = ll. 8361-66 of 13).

Immediately thereafter N⁶PP⁶P⁷S¹ have a long excursus, which begins 'Moult fu cele compaigne ioieuse sour tous diex,' and of which the various 'laisses' are enumerated *supra*, p. xvii under 'P' and p. xv under N⁶. From this excursus, which includes, besides the tale of the Caliph's Daughter, the betrothal of Marcien and Elyos, the MSS. return to our text with 13.

9 (-on).

9 (8294-314).

'Alixandres li rois qui moult fu larges hon . . .
 . . . Appella Gadifer et dant Emenidon.'

[Alexander continues his instructions to Emenidus concerning the mission to Lydoine (*i.e.*, continuation of ll. 8278-93 of 8).]

P², which, however, ends at l. 8309, the MS. being incomplete.

10 (-ele).

10 (8315-26).

'Quant li acors fu pris de mander la danzele . . .
 . . . Qui ara .j. des preux qui soit jusqua Marzele.'

[Emenidus sends two knights for Lydoine.]

Nil.

11 (-oi).

11 (8327-40).

'Seigneur ce dist li dus entendes envers moy . . .
 . . . Il sont illuec venus a si peu de hernoï.'

[The two knights arrive at Monflour.]

Nil.

12 (-er).

12 (8341-60).

'Seigneur ce dist Lydoine ne me deues celer . . .
 . . . Qui Porron sont venu veoir et viseter.'

[Lydoine consents to go to Epheson with the two knights.]

Nil.

13 (-é).

13 (8361-88).

'En la chambre Venus desus .j. drap ouvré . . .
 . . . Que Porrus fu garis et venus en santé.'

[Porrus' friends tell him of Alexander's kindness (-8366). They are summoned to a banquet (8367-88). Lines 8361-66 = the nine extra lines at the end of 8.]

N⁶PP¹PP⁶P⁷QQ¹S¹S⁵S⁶. But in place of ll. 8361-66, N⁶PP⁶P⁷S¹ have fifteen lines, in which Marcien proposes marriage to Elyos.

14 (-a).

14 (8389-430).

'Ce fu par .j. matin que li roys main leua . . .
 . . . Pavillons face tendre ou la feste sera.'

[Alexander discourses of the forthcoming marriages. Gadifer sees to the preparations (-8411). Lydoine arrives (8412-30).]

Same MSS. as in 13. But ll. 8412-30 are found only in W.

15 (-ent).

15 (843I-69).

'Moult fu lies Alixandres quant il ot et entent . . .
 . . . El palais sont venu la ot il moult de gent.'

[Welcome to Lydoine.]

Nil.

16 (-on).

16 (8470-509).

'Moult fu grant lassemblee ou palais dephezou . . .
 . . . Ni eslieroie ie personne se vous non.'

[Betrothal of Porrus and Fesonas.]

Same MSS. as in 13 and 14.

17 (-ans).

17 (8510-37).

'Or entent bien Porrus et est aperceus . . .
 . . . Ynde menour leur donne ou la richoise est grans.'

[They wed. Alexander bestows 'Ynde menour' on Porrus and Fesonas.]

Same MSS. as in 13, 14, and 16. N⁶PP⁶P⁷S¹ have after 8537 an extra line: 'Et la terre dyrlande qui tant est bien seans,' after which they all, except P⁶, revert to R.P., and show no further connection with our text. P¹P⁴P⁶QQ¹S⁵S⁶ prolong the 'laisse' by eleven (Q¹ three, S⁶ nine) lines, 'De riviere,' &c. (see App. crit., l. 8537), descriptive of the beauties of 'Ynde menour.'

18 (-ier).

18 (8538-59).

'Or a li jones roys Fezonas a moullier . . .
 . . . Li Baudrains sagenouille si len vait mercier.'

[Marriage of the Baudrain and Edeas.]

P¹P³P⁴P⁶QQ¹S⁵S⁶.

19 (-ente).

19 (8560-88).

‘ Or est du tout venus li baudrains a sentente . . .
 . . . Ainssi orent cil .iiij. chascuns pucele gente.’

[Marriage of Betis and Ydorus (-8577). Marriage of Gadifer and Lydoine (8578-88).]

Same MSS. as in 18. But ll. 8578-88 are found only in W. P⁶ reverts here to R.P.

20 (-is).

20 (8589-612).

‘ Alixandres li rois fu moult de joie espris . . .
 . . . Puis furent espouse que ni ot terme mis.’

[Now that there have been four marriages, Alexander will make a fifth : Marcien and Elyos.]

Nil.

21 (-ent).

21 (8613-31).

‘ Or ont a leur voloir cil .v. assenement . . .
 . . . Des mes quil ont eus ne sai devisement.’

[The Marriage Banquet (= 7^b).]

Same MSS. as in 18 and 19, but without P⁶.

22 (-ee).

22 (8632-84) = Extract V. (1).

‘ Tant ont sis au mengier pres fu de la vespre . . .
 . . . Car quant li roys morut ele fu declinee.’

[End of the Marriage Banquet. The minstrels are rewarded. Alexander bids the guests farewell, and prepares to leave for Babylon, where he is to die (= 7^b).]

P¹P³P⁴QQ¹S⁵S⁶. But ll. 8683-84 occur only in W.

23 (-our).

23 (8685-710).

' Alixandres cheuanche a joie et a baudour . . .
 . . . Ainssi sont departi li grant et li menour.'

[After fifteen days' feasting, Porrus, the Baudrain, and Marcien leave Epheson.]

Nil.

24 (-ie).

24 (8711-29).

' Ainssi est departie la douce compaignie . .
 . . . Acoucha dun hoir male dont ne fu pas irie.'

[Porrus and Fesonas in ' Ynde menour.']

Nil.

25 (-er).

25 (8730-48).

' Moult fu Porrus vaillans et moult fist a loer . . .
 . . . Mais ne sai quex ne quans si men vueil deporter.'

[The Baudrain and Edeas in ' Baudres.']

Nil.

26 (-ois).

26 (8749-63).

' Moult mena bonne vie Edee et li baudrains . . .
 . . . Mais deus tant con a ore plus dire ne morrois.'

[Marcien and Elyos in Persia.]

Nil.

27 (-is).

27 (8764-84).

' Porrus et li baudrains Marciens li persis . . .
 . . . Cil me nomma lystoire qui bel est a deus.'

[Five marriages having taken place, Jaques de Langhion here ends his tale.]

Nil.

There are in the above twenty-seven 'laisses' two, 7^b and 22, which are clearly intended to end the poem. They have the same subject-matter, and should not both occur in the same version. Nor do they, except in S⁶, a composite MS. We

have thus two distinct versions of 'The End,' besides that given in W. One, rapid, somewhat abrupt, stating only the bare facts, and containing 7^b, is the version of MNN¹N²N³N⁴N⁵OP⁵RSS³S⁴U. The other, fuller, proceeding in the same leisurely manner as the whole poem, and lacking 7^b, is the version of N⁶PP¹P²P³P⁴P⁶P⁷QQ¹S⁵. Of these eleven MSS., four, N⁶PP⁶P⁷, have no proper conclusion. So far as they go (to 17, P⁶ to 19), they agree with the other seven. Then, instead of ending like them at 22, they break away to the 'Restor,' and, because of some scribal confusion, leave the poem unfinished.

The version of W is much fuller, having all the 'laissez' except 3^a. Only three of the five heroes—Porrus, the Baudrain, and Betis—are married off in the other two versions, but W rounds off the tale by the marriage of Gadifer and Marcien. Both these marriages are foreshadowed earlier in the poem (e.g., ll. 2414-15, which all the MSS. have, and which were certainly in the original text).

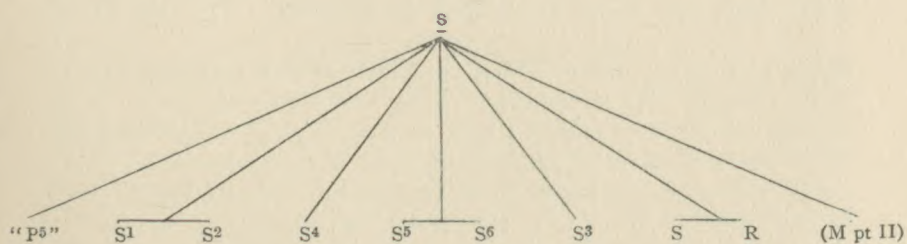
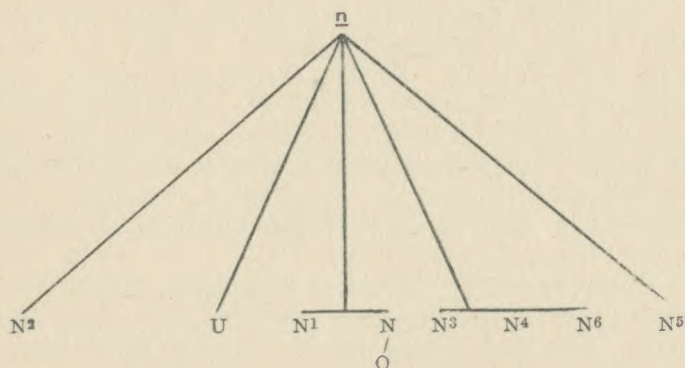
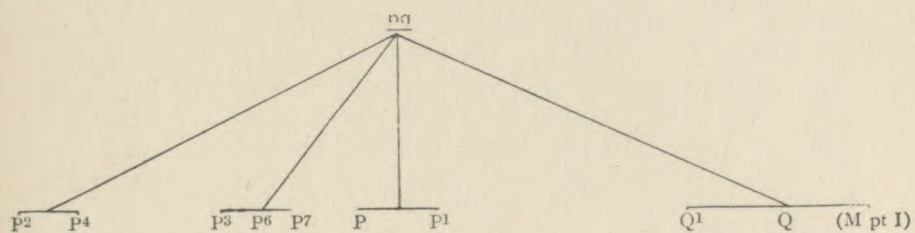
§ 73.

Conclusions.

Summing up the results of our long inquiry, we find that our provisional classification of the MSS. is correct, except possibly for n² and certainly for P⁵, which was wrongly classed on the evidence of Extract III., and which, when we subsequently received rotographs of Extract I. and II., turned out to be an 'S'-MS. M now appears clearly as a composite MS. For Part I. of the poem it follows PQ, and for Part II. it follows RS. N²S¹ and S⁶ are also composite.

The evidence from variants and from the final 'laissez' shows that the MSS. form three great families. The 'P' group and the 'Q' group have so many features in common that they must have a common ancestor, which we designate *pq*. The 'N'-MSS. and U make the second family, going back to an ancestor, *n*. The 'S'-MSS. presuppose an ancestor, *s*. Throughout the five extracts *pq* keeps aloof from *n* and *s*, which are very much alike.

When, however, we tried to ascertain the exact relationship *within* any of the three families, we found insuperable difficulties. The *degree of resemblance* between the various members of each is shown by their position in the subjoined diagrams—e.g., in (1) P³, P⁶, and P⁷ stand together because of their constant similarities, and P¹ is placed near Q¹, to which it has shown throughout our inquiry very close affinities :—



What the above diagrams indicate is only the degree of similarity between the MSS., not their filiation and their dependence on each other, or on lost intermediaries. A more exact relationship we have been unable to determine, for this reason. The nature of the variants we have collected from our five extracts points to the existence of several redactions. The variants concern diction, not subject-matter. This suggests that author and scribes were satisfied with the original story, but not with the style. The MS. history of 'Les Vœux du Paon' is essentially a trend towards greater refinement in the diction and de-localisation of the language. These modifications were no doubt made in the author's lifetime, and very largely by himself, since the best version of the poem is the last (W), which alone contains the colophon giving the author's name and the circumstances in which he composed the poem. Parts I. and II. of the poem must have been 'published' separately, because M follows one redaction of Part I. and a different redaction of Part II., while P⁴ contains only Part II. Scribes transferred readily from one redaction to another—*e.g.*, N² and S¹. At a given point they apparently heard of a later and better redaction, and used it. With author's corrections thus intervening at various periods and with substitution of one redaction for another, it is quite impossible, at least on the present evidence, to construct a complete 'Stammbaum.'

We therefore confine ourselves to *general* classification, and there we arrive at definite enough results. The three 'families' we have described above are in reality three redactions. The redaction *pq* is the oldest, and no doubt represents the original state of 'Les Vœux du Paon,' of which perhaps P¹ is the nearest representative. The redaction *pq* shows the strongest traces of the author's dialect, notably in P¹ and the fragment p¹. It is the richest in local colour (*e.g.*, *vaconcel*, § 55), and the most exuberant in manner. The redactions *n* and *s* are not only more akin to standard French: they are fuller and more "refined" versions, containing many additional lines though also dropping others. The modifications made by the variants of *n* and *s* are, as a rule, clear improvements. They show that Jacques de Longuyon's poem acquired first a local, and then a more general, reputation. As its fame spread from Lorraine to Paris, the poem underwent a process of de-localisation and pruning to suit a central French audience, which was also felt to be a more critical one. The differences between *n* and *s* are comparatively slight, but on the whole *s* appears earlier than *n*.

Assuming, as we must (see Vol. I., p. xlvii), that W is a

copy of the 'author's copy,' and therefore his last word on the subject, and noting that, on the whole, W is closer to *n* than to *s*, we conclude that *n* is a somewhat later and improved redaction of *s*. In diction W is in essence an *n*-MS.; a study of the final 'laisses' shows that it has a *pq* ending, expanded by the author to answer questions which anxious readers no doubt had asked him—*e.g.*, Did not Marcien marry Elyos and Gadifer marry Lydoine? Had the others any children, and did they live happy ever afterwards? The fact that W is the only 'signed' redaction, and the word *define* in the colophon—

'Iaques de Langhion *define* ci ses dis'—

corroborate the conclusion, drawn from the above inquiry, that W is the climax of a movement towards finality, through the stages *pq*, *s*, *n*.

NOTE.

In Professor Antoine Thomas' study of Jacques de Longuyon, 'Histoire littéraire de la France,' tome XXXVI., fasc. 1 (suite du XIV^e siècle), Imprimerie Nationale, 1924, pp. 1-35, of which we were unable to obtain a copy until the present Introduction was in page-proof, we find mention of one manuscript and one fragment which had escaped our notice.

The MS. is that of the Royal Library at Copenhagen [Vellum. 14th century. 165 F^{os}, having thirty lines to a page. With three miniatures and large capitals in colour. Descr. N. C. L. Abrahams, 'Description des Mss. fr. du moyen âge de la Bibliothèque Royale de Copenhague,' Copenhagen, 1844, xvi + 152 pp., pp. 120-122. Contains V.P., F^{os}. 1-144^v, and R.P., F^{os}. 145-164^v]. In all the extracts quoted by Abrahams the readings are identical to those of S⁵ and S⁶. The MS., which appears unimportant, may be provisionally designated S⁷.

The fragment is that which was lent by M. J. B. Champeval to M. Thomas, who described it in the 'Annales du Midi,' 1897, janvier, pp. 111-112. It is preserved on a parchment used for binding a *liève* of 1579-1580 concerning the *seigneurie* of Villemonteix in the commune of Saint-Pardoux-les-Cardes (Creuse). The four pages, belonging to a fourteenth-century MS. of V.P., contain 112 lines, 28 per page, corresponding to lines 1763-1820 and 2038-89 in Vol. II. of our edition. In the lines quoted by M. Thomas the readings show a marked similarity with those of P.

IV. EXTRACT III. (ll. 3812-88).

3815 **C**E fu el moys de may quyuers ua a declin
 Q' cil oyseillon gay chantët en lor latin
 B ois & pres rau'dissent q't' le douz tēps p'in
 E t nature enuoisie p son soutil engin
 L es reuest et polist de mains diuers flourin
 B lanc et v't et uermel. ynde. Jaune. et sanguin
 A ycel temps auint p .i. lundi matin

3812. P⁷ Che; S⁴ Ceo. P¹ fuit. *et* N⁵P¹Q⁵S⁵ ou. MN¹N²N³N⁴N⁵N⁶n²
 P⁷QSS¹S³S⁶U mois; R moy. MN⁴P⁷S² d. mai; N³ d. moy; P¹ dauri;
 Q¹ dauril. PP¹P²P³P⁴P⁵P⁶ A lentre (P¹P³ lantree) d. m. (P¹P² mai).
 MN³N⁴N⁵N⁶P²S¹S²S³S⁶U quiuer; N¹N²PP³P⁵RSS⁵ quiuers; n²Q¹
 quyuier; P¹ kiuer; P⁶P⁷ kiuiers; S⁴ qi vers. MN³SS²S³ vet; P¹P⁴Q
 vait; S¹ trait; U vai. N² au; S⁴ en. S⁴ declyn.

3813. P¹P⁷ Ke; P² Et; S⁴ Qe. P¹S² ci; P³ ces; P⁵ chil; S⁴ cils.
 MN¹PQSS³ oiseillon; N²P⁷R oiselon; N⁵N⁶ oisillon; n²P³ oysilet
 (P³ oiselet); N³ ouseillon; N⁴S² oissillon; P¹S⁴ osiaulz (S⁴ oyseaus);
 P² oisseillons; P⁴ oyseloun; P⁵ oizillon; P⁶ oizellon; S⁵ oysillon;
 S⁶ oisillons; N¹N⁴N⁵P³P⁵S² gai; P²S⁶ gais. N⁶P⁶P⁷ cantent; P⁴
 chauntent; *en* P² om. MN²N⁵n²P⁵Q¹RSS²S⁵S⁶ leur; P⁴ lour. S⁴
 latyn. S¹UQ. c. oissillon c. chascun (U chesq) e. l. l.

3814. PP⁵P⁶P⁷ Bos; P⁴Q¹ Boys; Q Boiz. Mn²Q¹RS³ prez; N¹N⁴
 P⁵P⁶Q pre; S⁴ prees. MN¹N²N³P⁴S¹S²S³S⁶U reuerdissent; N⁴ ren
 verdissent; n² enverdissent; P¹ râuerdissent; S⁴ reverdisent. P³
 B. & preais verdissent. *contre* N² conme; P⁴ countre. S⁵ li. N³N⁴N⁵
 N⁶n²P³P⁶QQ¹S²S⁵S⁶ dous; PP⁵ douch; P² doulz; P⁷ douc; R doulz;
 S dolz. MN³ tēs p.; N⁶ tanps p. PP³P⁵P⁶RS tans p.; P¹ tã; P⁴
 temprin; Q tamps p.; S⁴ t. pryn; S⁶ t. prim.

3815. P⁵ Que. N⁴ nasture. MN⁴P³P⁵S⁴ en voisie; N¹P⁴ senuoise;
 N² enuoise; N³N⁵P²RSS³ enuoisee; n² envoisee; P¹ anvoise; S² en
 voissie. P⁴ per soun. N⁴ soustil; P¹P⁴S⁶ sutil; P³ soutif; P⁷Q¹
 subtil; S³ soutill. *engin* N³N⁴RSS²S³S⁶ latin (*cp.* l. 3813); n² angin;
 N⁶ latin *corrected to* engin; P⁴S⁴ engyn; U enging.

3816. N¹ Lair; N² La; Q Le; S Lez. *reuest* P⁴ reveist; P⁶ reuiest.
polist MN³N⁴N⁶P⁴RSS³S⁴S⁶ repest (S⁶ repaist); n²P¹ polit; P⁶ florist.
 P⁵ Rauestist & flourist. *Mss.* maint, *except* P¹ main; P⁴ meint;
 S⁴ meynt. MN³ dyuers; P¹ diver; P⁶ diuiers. *Mss.* florin, *except*
 P³ floris.

3817. P⁴ Blaunc. MN¹N³N⁵N⁶n²P²P⁵QQ¹RSS¹S²S³ v. & vermeil
 (S³ uermeill); N²P³P⁴ v. & uermoil; P uermeil & uert; U v. & uermeilh.
 N⁴ Vert & b. vermeil. N⁴P¹S¹U j. & y. (U sinde); n²P²P⁶ inde geaune
 (P²P⁶ gaune); P gausne & inde; P³P⁴ j. y.; P⁵ gaune & y. Q y. & j.;
 Q¹R Inde j.; S² v. chaune. *et* P⁴ e; S³ om. S⁴S⁵S⁶ Inde (S⁵ Inde &)
 vert & vermeil (S⁴ vermail) j. & blanc (S⁶ gaune blanc) & s.

3818. N²S⁴ En. MN¹N³P²P⁴RSS²S³U icel; N⁴P³ il cel; N⁵Q⁵S⁵ ice;
 n² celuy; P¹ celui; P⁷ ychel; Q¹ celi; S⁶ yce. N³P¹P³P⁵P⁷QRSS³
 tans; N⁶ tamps; P⁴S²S³ tens; P⁶ tanz. *par* P⁴ per; S⁴S⁶ a. P⁴S⁴
 lundy. N⁴ mastin; S⁴ matyn. P Seignor a icel tans.

- Q' Claruus, li yndoïs et tuit si palasin
 3820 A ssiegierent a ost Gadifer le meschin
 T out entour la cyte, en son palais marbrin
 L e Mardi amena le peuple alixandrin
 Fo. 99v. C assamus du larris. con appelle beguin
 A u siege dephezou pour secourre son lin
 3825 L e Mercredi apres persant et barbarin
 L iurerent .j. assaut aus portes de sapin

3819. P⁴ Qe. N⁴n²PP⁴ clarus; N⁶P⁶Q clar'; P⁷ clarws; S¹ lui &; S³ Clar. N³ ly; P⁴S⁵ le. n²PP²P⁶Q¹ indoïs; P¹ vielar; S⁵ viellart. S⁴ a. N¹PP²P⁴P⁶P⁷ tout; N⁴ tuist; P⁴ tut; S⁴ tot. N² li; n² gi; N⁴ sei; U ci. MN¹N³N⁴N⁶n²P³P⁴QRSS³S⁵U palazin; P¹ palesim; S² palesin; S⁴ palezin. [P⁵ Porus et li baudrain et tout li palasin].

3820. MN¹N⁵N⁶PP²P⁵P⁷QRSS³S⁴S⁵S⁶ Assegierent; N²n²P⁴Q¹ Assegerent; N³ Assagierent; N⁴ Asig'rent; P¹ Aseigerent; P³S¹ Asegerent; S² Asseigerent; U Asegerent. S⁴ al. P⁴S⁴ host. N²P¹ Gaudifer; N³ Gadiff'; N⁴ Gad.; N⁶ Gadi; P⁶ Gadifier; Q¹S⁶ Gadiffer. n² mechin; P⁶S⁶ meschin.

3821. N³ Tot; P⁴ Tut. P¹ entort; N³N⁴N⁵N⁶QRSS³ entor; P⁵ en tour. MN²N³N⁴N⁶n²RSS¹S²S³S⁴S⁵S⁶U l. (N⁵S¹S²S⁵ sa) cite (S⁴ Citee); N¹PP¹P²P³P⁴P⁵P⁷QQ¹ efefon (PP³P⁴ Ephezou, P¹P² epheson). P⁶ T. enuiron fezd. *en son*] N¹ s.; N⁵S⁵ & s.; P ens ou: P¹P³ a s. (P³ som); P⁴ e. soun. MN³N⁶RS¹S³U pales; N²N⁴N⁵n²PP²P³P⁵P⁶P⁷SS⁴S⁵S⁶ palais; P⁴ paleys; S² paleinz. *marbrin*] N¹ om.; P¹ mabrin; P³ maubrin. QQ¹ s. grant palais m.

3822. n²PP¹P²P³P⁴P⁶P⁷QQ¹ Lendemain (n²P¹P³ Landemain); P⁵ Lues apres; S⁴ L. mardy. P⁴ apelout; S² apeloit; S⁴ amesna. MN²N³N⁴N⁵n²P¹P³QQ¹RSS¹S²S³S⁵S⁶ pueple; N¹ pulle; PP⁶P⁷ peule; P⁴S⁴ poeple; U pueble. N³ alisendrin; N⁴ alissandrin; n²PP⁴Q¹U alexandrin; P¹ allexandrin; P³ alixendrin; S⁴ Alisandrin.

3823. Mn²QRS d. (n² deu) larriz; N² d. lauris; P d. laris; P¹P⁵ le vielart (P⁵ li viellars); P³P⁶ dou l.; P⁷ del lairis. N²S¹ com; n²P quon; P³ qe homme; P⁶ ko; S⁴ gom. MN²N⁶SS²S³ apeloit; N³R apele; N⁴N⁵P¹P³S¹ apelle; n²P²P⁵P⁷Q¹S⁴S⁶ appelle; P⁴ apelout; P⁶ apielle; S⁵ appelloit. P bengin; P⁶P⁷ beghin. [P⁵ Lendemain amena le peuple au kemorin].

3824. P¹ A; U du. P⁴ seege. MS⁶ dephezon; N³S de phezon; N⁴P²P⁷ defeson; N⁵Q defezon; N²n²P³P⁵Q¹ de fezon; S⁴ de ffeson. P⁶ Par deuant efefon; MN⁴N⁵PP⁷QS por. MP¹Q secorre; N²N³N⁴N⁶RSS¹S²U conquerre; N⁵P⁶S⁵ secoure; P⁶ soucoure. S⁴ lyn; S⁶ ling. P² de la gent claurin (*cp. l. 3838*) [P¹P⁷ Ancontre lez yndoïs que sont mavais voisin (P⁷ Encôtre les indoïs ki les sūt mal voisin)].

3825. N¹P⁵P⁷ merkedi; N²N³N⁴N⁶S¹S² mescredi; N⁵PP²P³QS³S⁵S⁶ merquedi; P¹ macredi; P⁴ meskerdy; P⁶ mierkedi; Q¹R mecredi. P⁶ apries; QQ¹ aprez. N²P¹S⁵S⁶ Persans; P⁴ persaunt; P⁵QS³ persant. P⁴ e. S⁴ Barbaryn.

3826. N⁴ Liurent. n² asaust; P¹ assaul; P³ essaut. N¹N⁶PP³P⁴ P⁵P⁶P⁷QQ¹RS³S⁴S⁶ as; N³RSS² au; P¹ a. MN²N³N⁴N⁶n²P³P⁴Q¹S¹S² S³S⁴S⁵S⁶U barres; N¹RS barrez; N⁴PP²P⁵P⁶P⁷Q bares; P¹ barre. S⁴ sapyn; S⁵ sappin.

L a fu pris li baudrains 9 appelloit Cassin
 Q' li viellars tient pris sans chartre & sans ferrin
 P la force damours et de loyal cuer fin
 3830 E t le ioesdi ap's aleure du bruin
 A lerent li fourrier acuellir le bestin
 D e uaches et de bues menoiēt gât traÿn
 M ais Caldains et grigois issirent au hustin
 L a ot maint hōme mort gisant uentre souuin

3827. P¹P³ fut. *pris*] N¹n²Q¹ prins; Q priz; S⁴ *om.* n² l. baudrins; N⁵P²S¹ le baud'; Q l. baudrainz; S² baudrenx; S⁴ l. Gaudrains; S⁵ le baudrain. N²S¹ com; n² quen; P quon; P⁴ qe hom; P⁶ kō; S⁴ qom. MN⁴N⁵n²P¹P³S¹U apelle; N²P⁴ apelloit; N³N⁶PQSS²S³ apele; P²P⁶P⁷Q¹S⁴S⁶ appelle; P⁶ apielle; R apel; S⁵ appelloit. n² Kazin; P³S¹ casin; P⁵ caisin; S⁴ Cassyn.

3828. P¹ Ke; P⁴ Qe. *li*] N⁵P²S¹S⁵ le; P³ *om.* P¹ wielars; N⁴ villars; N⁵P²S¹S³S⁶ uellart; n²P⁴R veillars; P⁶ Cassamus; S⁴ veullart; U uielhart. N¹P⁴P⁶QQ¹ tint. N¹n²S¹ prins. P⁷ L. v. le t. p. MN²N³N⁴N⁶QQ¹RSS³S⁴ sanz; P⁴ saunz. N⁶ chasstre; n² corde; PP⁶ cartre. MN²N³N⁴N⁶P⁴QQ¹RSS⁴S⁶ sanz. M sein; N¹ cayn; N²N³S⁴ serin; N⁴N⁶P⁴S² ferin; N⁵ t'hin; n² sain; PP³P⁵U terrin; P¹ terin; P²S⁵ train; P⁶ fierin; Q sayn; RS⁴S³ serrin. P⁷ sens c. sens loijn.

3829. PP⁵ le. P⁵ forche. MN⁴N⁶PP³QS³ damors; P⁴ darmus. MN¹N²N³N⁴N⁵N⁶P²P³P⁴P⁵P⁶P⁷QQ¹RSS²S⁴S⁶U loial; n² leal. P⁴ quer. S⁴ fyn. S¹ d. l. c. & f.; S³ & d. c. loial f.

3830. *le*] S² *om.* MN⁴P³P⁶ iuesdi; N²N³N⁵n²S²QQ¹RSS¹S⁵U iuedi; N⁶P²P⁷S³ ioedi; P iuedi; P⁴ joesdy; S⁴ mescredy; S⁶ jeusdi. N⁵N⁶Q¹ aprez. P¹P⁵ Landemain a Jeudi (P⁵ miedi). N²S⁴ aloure. n² del; P³ dou; P⁷S⁴ de; S⁶ dun. N⁵N⁶ midi. P⁷S⁴ bruyn; S¹ bestin. S⁴ Bruyn. P¹ auome dou b.; P²P⁶ par j. poi (P⁶ pau) de b.; P⁴ per vn peu de b.; P⁵ par .j. ml't grant b.; Q¹ es vaines d. b.

3831. N⁴ Alerrent; n² Allerrent. P² les. MN³N⁶PP⁴QRSS³ forrier; N⁴ forier; N⁵P¹P⁶P⁷S⁵ fourrier; P² fouriers; S⁴ fforrier. MN¹N²n²PQ¹RSS¹ acuellir; N³N⁶S³ aqueillir; N⁴ aqueillir; N⁵S²S⁴S⁵S⁶ acuellir; P¹ acuellier; P² acuellir; P³ aquillir; P⁴ aquoillir; P⁵ a keuellir; P⁶ acqllir; P⁷ aquellir; U acueilh. P¹ lor. P⁶ biestin; S⁴ bestyn.

3832. S⁴ Des. N²n²P¹ vaiches; P uaces; P⁴ vaaches; P⁵ vakes; S¹ vachin; S⁶ vaques. P⁴S⁴ des. n²P²Q¹ buefs; P⁴ beofs; S²S⁴ boefs. P⁶ D. b. d. tors de vaces. N⁶PP¹P²P³P⁴P⁵P⁶P⁷S⁶ menerent; S⁴ mesnerent. P⁴ graunt. MN¹N²N³N⁴N⁵n²P³P⁶P⁷QRSS²S³S⁴S⁵S⁶U train; N⁵ t'hin; P tramin; P¹ traym.

3833. P⁵ *om. line.* MN³N⁴N⁵N⁶P⁶RS¹S³S⁵U Mes; PP²P³P⁷ &; P⁴ Quant; QSS² Mez; U Mains. MN²n²PP³P⁶P⁷RSS⁵ caldain; N¹ gaudrain; N³N⁶ caldainz; P⁴ Caldeu; QQ¹ Gadrain; S² caldeinz. MN⁵PQS²S⁵ greiois; N¹P² yndoïs (P² indoïs); N³N⁴n²P¹S¹U griiois; N⁴N⁶S g'iois; P⁴ gregeis; R g'ioiz; S³ grezois; S⁴ Gregeois; S⁶ grejois. N² issurent; N⁴ salirent; n² issuent; P¹ sallirent. P¹P²P⁴QS⁴ a; P⁶ al; U ha. N⁴N⁵n²S²S⁵S⁶ hutin; S⁴ hutyn. P menerent grant h. (*cp. prec. line.*)

3834. *In N³ this line follows l. 3837.* P² *om. line.* N³ hot; N⁴P⁴ out; n² ost; Q eut. P⁴ meint; S⁴ meynt. MN⁴P¹P³P⁵QQ¹RSS³ home; N²N⁶ honme; n² homes; S⁴ hom. n² mors. N⁴ gissant; P⁴ gisaunt; P⁵ jetta; S⁶ gresant. *uentre*] N² trestout. PP¹P⁴RSS⁵ souin; S⁴ souuyn. N¹N⁵S¹U et tost (N⁵ tout) mene a fin.

- 3835 I lloec fu pris porr.' iouste .i. vies masuyn
 O u il se deffendoit a guise de Mastin
 E ncontre les g'gois qui sont plain de hustin
 E t dautrept betis vers la gent clauourin
 O r prendront .i. conseil li frere et li cousin
 3840 P our rauoir leur amis ou p plege on p fin.
 S Eignour' a y cel tempz que ie v' uoi otant
 Q' la proie fu p'se et rescousse en chacant

3835. MS³U Iluec; N¹N⁴RSS⁶ Illuec; N² Illuc; N³ Illeuc; N⁵N⁶ Illec; n²PP²P³P⁴P⁵P⁶P⁷QQ¹ Et la; P¹ Adont; S² Illec; S⁵ Ylec. P¹P³S¹ fut; S⁴ fust. MN²N³N⁴N⁶P¹P⁵QRS¹S³S⁴ porus. N²PP³QR ioste; P¹ an coste; P⁵ en coste; P⁷ de iouste .i.] P²P³ vn. vies] MN³n²P¹Q¹RSS³S⁵ viez; NN¹N²N⁵Q viel; P⁴ vieux; S⁴ om. MN¹N³ N⁴P²P³RSS³U masurin; N² murin; N⁵ mazurin; n²P⁶P⁷ masin; PP⁴S⁴ mazerin; P¹ maisin; Q masuin; Q¹S¹S⁵ mazurin. N⁶ dejouste .J. v. murin; P⁶ dales .j. maserin; S⁶ dejouste un masurin.

3836. In S from this line to l. 3847 the leaf is completely torn away; from l. 3847 to 3871 more and more of the beginnings of lines remains. P⁷ V; S¹U Qui. i.] P¹ om.; S¹U bien. N³ des fendoit; P³ deffandoit; P⁴P⁷QS⁴ defendoit. a] N¹N⁴S¹S³U en; N³P¹ an. N⁴ guise; P⁴ guyse. S⁴ du; S⁶ dun. n² matin; S⁴ mastyn.

3837. P⁶P⁷ om. line. P¹ Ancontre. P⁴ le. MN⁵QS⁵ greiois; N³N⁴ N⁶S¹U griiois; PP² indois; P¹Q¹ vilans; P⁴ gregeis; R g'iois; S³ grezois; S⁴ Gregeois. P⁶ ki; S⁴ qi. N⁴N⁶P⁴ plein; S⁴ pleins; S⁶ plains. N⁵S²S⁶ hutin; P¹ velin; Q¹ venin; S⁵ grant brin; S⁴ hustyn. P q. lor s. mal uoisin. [P La les prisrent greiois qui sont plain de hustin].

3838. MN¹N²N⁴N⁶n²PP¹P²P³P⁷QRS¹S³S⁴U dautre part. N⁶ betiz; P⁷S⁴ Betys. vers] N⁶ a; P⁷ de. P¹S⁶ lez (S⁶ les) gens. MN¹N²N³N⁴ N⁵N⁶n²PP²P³P⁴QQ¹RSS²S³S⁵S⁶ clauorin; P¹P⁶S⁴ claruorin; P⁷ clavijn. P⁵ Et b. refu pris de l. g. claruorin.

3839. N⁴ Si; P⁴ Ore. prendront .i.] n² prandront .i.; PP²P³P⁵P⁶P⁷Q prendreont; P¹ panront .i.; P⁴ prendront .i.; S¹ penront .i. MN¹N² N³N⁵N⁶n²PP²P⁴P⁵QQ¹RS¹S²S⁴S⁵ conseil; N⁴P¹P³ consoil; S³ conseil; U conseilh. S⁴ ly. P¹ freire; P⁶ prince. S⁴ ly. n²P¹P⁴ cosin; P² uoisin; S⁴ cosign.

3840. N¹PP²P³P⁴P⁶ De; N⁴N⁶ Por. N²N³N⁴N⁵N⁶n²P¹RS²S³S⁴S⁶ auoir; P⁵ hostes. N¹N⁶PP¹P²P³P⁴P⁵P⁶Q¹ les (P¹ lez); N² lour; n² leurs; QS³U lor. N¹PP¹P²P³P⁴P⁵P⁶P⁷Q¹ prisons (P⁴ prisouns); S⁴ amys; S⁶ ami. ou p. plege] MN¹N³N⁴N⁵N⁶PP⁴P⁶P⁷QRS²S³S⁴S⁵S⁶U par (P⁴ per) ostage (N⁵P⁴S⁴S⁶ hostage); N²N³n²P³ p. ostaige (n² ostaiges); P¹ an ostaige; P² o. p. gage; P⁵Q¹ en hostage (Q¹ ostage). ou] P⁶P⁶ &. P¹ an (P⁵Q¹ en); P⁴ per. S⁴ fyn.

3841. MP Seignor; N¹P² Seigneur; N³N⁶QR Seign'; N⁴ Singnor; N⁵ Sign''; P¹P³ Signor; P⁶ Signo''; P⁷S⁵ Signour; S³S⁴U Seign''s; S³ Seigneurs. N² en. MN¹N²N³N⁴PP³P⁴P⁵RS²S³U icel; N⁵QS⁵ ice; n² yce; P¹ celui; P⁵S⁴ cel; P⁷ cheli; Q¹ celi. MN⁵ tēps; N³S² tens; N⁴P²Q¹S⁴S⁵S⁶U temps; N⁶PP⁶QRS³ tans; P¹P³P⁴P⁷S¹ jour (P¹ ior); P⁵ tems. que] MN²PP¹P³P⁴P⁵P⁶P⁷QQ¹ dont. S⁴ ieo. v'] M vos. Mss. vois, except N⁶P³P⁴S¹ as W. MPP¹P³P⁴P⁵P⁷QQ¹S⁴S⁵ parlant (P¹ parlent); N³ content; P² disant.

3842. P⁷ Ke; S¹ Et; S⁴ Qe. la] P li. P⁴ preie. N⁴ fust; P¹ fut. N⁴ prisse; n² prinse; P⁷ pris. N¹P³P⁴P⁵RS⁵ rescoue; N³ rescouce; P¹ racousse; S⁴ rescousee. N¹ chachant; N³ cha'tant; N⁴ chassant; n² chacent; PP⁷ cachant; P¹P³ chasant; P⁴ chacaunt; P⁵ fuiant; P⁶ kacant; S³ chaucant.

- A dont fu pris porrus en hardi couenant
 D es grigois assaillis sor son cors deffendant
 3845 C assamus le saisi p les bras enluitant
 E t le branc de sa main li uont entreus ostant
 S on blazon et son elme et son acerin brant
 P uis lenmenerent pris la dedens cheuauchant,
 G rant hounor li porterent li petit & li grant
 3850 M eismes les puceles le vont ml't honorant

3843. N²N³N⁵N⁶Q¹S¹S²S⁶ Adonc ; N⁴ Adons ; P¹ Adon ; P⁴ Adount ; S⁵ La y ; S⁴ Adonqz. P¹P³ fut. n² prins. MN²N³N⁴N⁶P¹P⁵QRS¹S²S⁴ porus. P⁷ Ke P. f. p. *en*] PP²P³P⁷Q¹S⁶ au ; P¹S¹S² a. P¹P⁶P⁷ hardit ; P⁴S⁴ hardy. N¹N⁴N⁶n²RS²S⁵S⁶U couenant ; P¹S³S⁴ couenant ; P⁴ couenaunt.

3844. MN²N³N⁴N⁵N⁶n²QQ¹S¹S²S³S⁴S⁵U De (Mn²QQ¹ D.) g. (MN⁵QS²S⁵ greiois, N³N⁶S¹U griiois, S³ grezois, S⁴ Gregeois) assailliz (N⁴S⁴S³ a., N⁵S⁵ asaillis, U asailhis) ; N¹ De son brant acherin ; P De greiois assaillir ; P¹ D. willains asaillis ; P²P³ D. uilains (P³ villains) a. (P³ asaillir) ; P⁴ Als vilains assalir ; P⁵P⁶ D. g. assalir ; P⁷ A lassalir g. ; R De g'iois assaillir ; S⁶ D. grejois assaillir. *sor*] MN³N⁴RS¹S²S³S⁵U sus ; N¹ ja ; N²P²P⁵P⁶ sour ; N⁵ seur ; N⁶ suz ; n² en ; PP¹P³QS⁴ a ; P⁴Q¹S⁶ sur ; P⁷ &. N⁵P²Q¹S⁴S⁵S⁶ corps. N³ deffendent ; n²P¹ deffandant ; P³ deffandant ; P⁴ defendaunt ; P⁷QS⁴ defendant.

3845. n² la saisi ; P¹P³P⁵ l. sasit (P³ saissit, P⁵ saissi). P⁴ per. *les*] MN²N³N⁵n²P²S¹S²S³S⁵ le ; N⁶ lez. n²R braz ; P¹ brais. P lanchant ; PP⁴ lutaunt. N¹ C. li viellars l. s. e. l.

3846. *Pom. line.* R brant. *de sa main*] MN²N³N⁴N⁵N⁶n²QQ¹RS¹S²S³S⁴S⁵S⁶U acerin (n² asserin, S⁴ daceryn). S⁴ ly. N⁴N⁵R entreulz ; Q entreuz ; S³ entrelx ; S⁴ entre eux ; S⁵ des poins. N³ ostens. N¹P¹P²P³P⁴P⁵P⁷ & grigois (P¹ griiois, P⁴ gregeis) li osterent (P¹ osteirent, P⁵ hosterent) son bon (P¹ boin) acherin (P¹ asoirin, P²P³P⁴ acerin) brant (P⁵ branch) ; P⁶ Son boin b. acerin l. osterent siergant.

3847. N⁴Q¹S⁴S⁵S⁶ blason. *elme*] MS⁶ hiaume ; N²N⁴ helme ; n²P⁴S⁵ heaume. N¹N⁵P¹P²P³P⁴P⁵P⁷ s. (N⁵P² a) helme (P¹ hame, P³ hiaume, P⁵ hyaume) & (P⁵ om.) s. blason (P⁷ escu). *acerin brant*] MN²N³N⁴N⁶n²P²P³P⁵P⁶P⁷QQ¹RS²S³S⁴S⁵S⁶ espiel (N²N³N⁴N⁶n²P³QS²S³S⁵S⁶ espie, S⁴ espee) trenchant (n² tranchent, P³ tranchant, P⁶ trencant) ; N¹N⁵S¹U escu luisant ; P¹ espiet tranchant ; P⁴ espee trenchaunt. P S. e. li osterent & sespee trenchant.

3848. Q¹ Puiz. N²S lemmenerent ; n²P¹ lanmenerent ; N³N⁶P³P⁵Q S⁴S⁵ len menerent (S⁴ mesmerent) ; P⁴P⁶S⁶U le menerent. n² prins. *la*] P¹ lai. MN²N⁶P⁴QRS¹S⁴ dedenz ; N⁴n²P¹ dedans. P ceuauchant ; P⁴ chevauchant ; S⁴ chiuchant. P⁶ en la cit cheuaucant. P⁷ & d. l. citet lenmainent ceuauchant.

3849. P⁴ Graunt. M haneur ; N¹P²S¹S² honneur ; N²P⁶ hounour ; n²P⁷ honour ; N³P⁵ hon'' ; N⁴P¹P³Q honor ; N⁵S⁵ honn'' ; N⁶PRS³ honnor ; P⁴ honur ; Q¹S⁶ honnour. P⁴ luy ; S⁴ ly. N² pourterent ; N⁴ portarent. S⁴ ly . . . ly.

3850. N⁶S³S⁶ Meismez (P⁶ Meymes, S³ Meesmes, S⁶ Meimes) ; P⁶ & aussi. N³ la. N¹N⁴N⁵N⁶n²P¹P²P³P⁵P⁷Q¹S¹S²S³S⁵S⁶ pucelles ; N³ pucelle ; P⁶ pucielles ; Q pucelez. *le*] S⁴ les. P³ vount. MN³n²P³S⁶ mout ; P molt ; S⁴ mult. N¹P⁵P⁶ honnerant ; N³ hounorant ; N³ honnorent ; N⁵PQ¹S¹S⁵S⁶U honnorant ; n² augnorant ; N⁶S⁵ honnourant ; P⁴ honneraunt ; S¹ si l. v. honnorant.

E n la chambre uenus ou sont li plus sachant
 D emenerēt leur ioie en ris & en chantant
 Fo. 100. I rie sont de betis et de porrus ioiant
 M ais pour ce ne laisserient ne lor ieu ne lor chāt
 3855 A leure du meng' vont lyaue demandant
 P les mains sentretinrent .ij. et .ij. en estant
 C ontreal le prael saloient espandant
 D euant la sale auoit .i. lorrier uerdoiant

3851. S² Ens. N³ chenbre; PP⁶P⁷S⁴ cambre; P³ chanbre. Q venuz.
 ou] N²N⁶P³RS² en. N²n² saichant; P¹P⁵P⁷ uailant. P⁴S⁵ o. l. p.
 souffisant (P⁴ suffisaunt); P⁶ v. s. l. souffissant.

3852. P⁷ om. ll. 3852-57. MN²N³N⁴N⁶n²QQ¹RSS¹S²S³S⁵U Demenoient
 l. (N²R lour, N⁶QS³ lor) j.; P Menerent lor deduit; P¹P²P³P⁴P⁶
 Menoient l. (P²P³P⁶ lor, P⁴ lour) deduit (P¹ desduit); P⁵ D. lor j.;
 S⁴ Demesnerent l. ioie. *ris*] PP¹P²P³P⁴P⁶ ioie; P⁵ feste; Q riz;
 S⁴ rys. N² chanthant; N³ chantent; P⁴ chauntant; P⁶ cantant.

3853. N²PP¹P⁴RS¹ Iriez; N¹N⁴ Iries; n² Hiriez; P³ Irret; P⁴
 Irrez; P⁵ Yres; P⁶ Iriet; S⁴ Irez; S⁶ Ires. N² sunt; P³ sount. *de*
 (bis)] PQ por; P²P³P⁶Q¹ pour; P⁴ pur. N⁶ betiz; S⁴ Betys. MN²N⁴N⁶
 P¹P⁵RS¹S³S⁴ porus; P⁶Q¹ porron; Q poron; N⁵S⁴ ioyant; N⁶ autant;
 n² joient.

3854. MN²N³N⁴N⁵N⁶n²RS¹S³S⁴S⁵ Mes; N¹QSS² Mez; PP² Ains (P²
 Ainc); P¹P⁵ Ne. N³N⁴N⁶PP³SS³ por. N⁵N⁶ che; P ceu. MN¹N³
 N⁵N⁶n²QRS¹S³S⁵U lessierent; N²Q¹S²S⁴ lesserent; N⁴ lesarent; P¹ laiser-
 ent; P² laiserent; P³P⁵ laisserent. P⁴ Taunt qe vnques n. lesserent; P⁶
 Mes p. chou nont laissiet. *lor*] MN³N⁵n²Q¹RS³S⁵S⁶ leur; P⁴S² lour.
 N¹N⁴N⁶P¹P²P³P⁴P⁶S¹S⁵U ris; N³ geu; P giu; P⁵ Ju; Q jeuz; Q¹S²
 S³S⁴ gieu. MN³N⁵n²Q¹RS⁵S⁶ leur; P⁴ lour. N⁴ champ; PP⁶S⁶
 cant; P¹ chans; P⁴ chaunt. N⁶ l. ioie n. l. c.

3855. MN¹N⁵RSS¹S³S⁵U heure; N¹N³ ore; N⁴ oure; N⁶S² lore;
 P¹p¹ loure; P⁴ lhour; P⁶ lheure; S⁴ le heure. MNN¹N²N³N⁴N⁵N⁶
 P³P⁴P⁵QQ¹RSS¹S²S³S⁴S⁵S⁶U de; P¹P⁴p¹ dou. N²n²PP³P⁴P⁶p¹ man-
 gier; N⁴ mang'; P¹ maingier; S⁴ manger. P⁴ vount. MN³N⁴N⁶P⁶
 S²S⁵U liaue; N² liaue; n² laue; PP²P⁵Q laigue; P¹ laiwe; P⁶
 laighe; P¹ lyawe; R laue; S⁴S⁶ laver. N³ demendent; P⁴ demand-
 aunt; RS² demendant.

3856. p¹ Por. QS lez. NQS mainz; p¹ main; S⁴ mayns. MN²N⁴S⁴
 sentretienent; N¹N³N⁶RS¹S²S³S⁵S⁶U sentretiennent; N⁶ sentreuiennent;
 n² sentreprannent; PP¹P²P³P⁵P⁶p¹ sont leue (P¹ leuei, P² leues, p¹
 leuez); QQ¹ se leuerent. PP³P⁶ doi & doi; P¹p¹ dui & dui; Q¹ doy &
 doy; S⁶ deux & deux. p¹ an. P chantant; P¹ astant; P¹ estan;
 S⁴ estant. P⁴ Duy e duy sont levez p. l. mayns e. e.

3857. P³ om. lines 3857-9. N² Contreual; P¹p¹ Contrevalz; P⁴
 Cuntrevals; P⁵p¹ les. N¹N²n²Q¹S¹S⁶ prael; N⁴S² p'el; PP⁶ praiiel;
 Pp¹ praieliz; P⁶ praiiaus. PP² se uont. N³n² espendant; PP² esbanoiant;
 p¹ apandant; P⁴ espaundaunt; R espandent.

3858. P¹ Davant. N⁵S² lassale; N⁴n²P²S³S⁵S⁶ l. salle; P¹ l. soille;
 p¹ l. saule; P⁵U le s. *Mss.* lorier, *except* P⁴ lorier. n² verdoient; P¹
 verdoant; P⁴ verdoiaunt; p¹ verdoian; U uailant.

- L a se sont assemble li baron plus sachant
 3860 E t porr' p la court va melancoliant
 A tant es .i. uarlet dencoste lui passant
 Qi porte vn arc daubour de quoi il ua traiant
 P yes. et oysillons a chaillox va tuant
 V allet ce dist Porr' p amours uien auant
 3865 P reste moy cel arcon. sire ie le creant

3859. P⁴ sount. MNN¹N²PP²P⁶QRS assamble; N⁴ asanble; P¹ assâblei; p¹ ensembles; P⁵ assanle. p¹S⁴ ly. N⁶ pluz; p¹ plux. N²n²P¹ saichant; PP² poissant; P⁴ sachaut; P⁵ vaillant; p¹ saichan. P⁷ Illuec sūt assâblet l. ceualier vaillant.

3860. MN²N³N⁴N⁶P⁵QRSS¹S³S⁴U porus. P⁴p¹ per. PP⁶ le. N²N⁴U cort; PS⁴ court; P¹ cour; P⁵ tour; P⁷ sale. P¹P⁶p¹Q¹ vait; Q vet. MP² merancoliant; N¹Q¹ merencoliant; N³n² merencolient; N⁴N⁶QS¹ S²U melencoliant; N⁵ melenconiant; P¹ mirancoliant; P⁴ malencoliaunt; P⁵ melancoliant; p¹ milancoliant; R melencoriant; S²S⁵ melenconiant; S⁴ malencoliant.

3861. P³ Adont. N³p¹Q¹RS³ ez; P⁷ vint. NN¹N²N⁶n² PP²P³P⁴QQ¹RSS²S³S⁴S⁵ vallet; P⁷ varles; p¹ verlet. MP²P⁶ encoste; NN³N⁴N⁶P³P⁷RSS¹S²S³U de costes; n² par deuant; N¹N²N⁵S⁴S⁵ deiouste; P⁴ per deuant; P⁵ de joute; p¹ dan costes; S⁶ de joute. lui] N² .i.; n²S⁴ ly; P²P⁷Q¹ li; P⁴ luy. N³n² passent; P¹ paisant; p¹ pessant; P³ sassant.

3862. P¹ Ke; P⁶P⁷ Ki; p¹ Ce; S⁴ Qi. N² pourte; N³ portait. P⁴ ark. MP³P⁷S⁵S⁶ daubourc; N⁴PU dauborc; QS³ daubor; P⁴ de aburn; p¹ mainverc. N³N⁴N⁶P¹P⁵S¹S²S³U coi; N⁵Q¹S⁵S⁶ quoy; p¹ coy. P¹p¹ vait. n² tirant; P⁴ treiaunt; Q¹ trayant. P⁷ dont i. aloit t.

3863. MN¹N²N³N⁴N⁵N⁶RS¹S²S³S⁵ Pies (S² Piez); n²P¹P²P³P⁴P⁵P⁶P⁷p¹ QQ¹ Pierres (P¹P²P⁶P⁷ Pieres, p¹ Pyere, P⁴ Piers). oysillons] MNRSS³ oiseillons (R oisseillons), N¹S¹ oisillons; N²N³N⁴N⁵N⁶S²S⁴S⁵S⁶U oisillons (N³ oussillons, S² oissillons, S⁴ oiseaus, U oissilhonz); n²P⁴P⁶P⁷QQ¹ cailleciaus (P⁴ cailouuceaus, P⁶ cailluiaus, Q caillociaux, Q¹ caillouiaus); P¹P²P³P⁵p¹ vaconseilz (P² wacoquiaus, P³ waconciaus, P⁵ wasconchiaus, p¹ wanconcelz). a] MNN³N⁶SS²S³ o.; n²P¹P²P⁴P⁵P⁷p¹QQ¹S⁶ et; N⁴ de; N⁵S⁵ as; P³ & altered to va; R ou. chaillox va] MN⁵S⁵ caillous v. (M vet); NRSS³ cailloux (R cailleux) v. (R vait, S³ ait); N¹N²N³N⁶S¹ S²U caillos (N² kaillous, N³ caillox, N⁴ coillous, U cailhox) v. (N³S² vet); N²P¹P²P³P⁶P⁷p¹ oyseles (P¹ oisiaulez, P²P⁶ oiseles, P³ oisiles, p¹ exelles); P⁴P⁶QQ¹ (P⁴ oyselons, P⁵ oisillons, Q oiseillons, Q¹ oyseillons); S⁴S⁶ colombs (S⁶ coulons) v. P⁴ tuaunt. P De pierres de caillaus va oiseles t.

3864. MS¹p¹S¹U Varlet; N¹N²n²P³ Valles; N⁴N⁵N⁶P¹P⁵P⁷ Varles, P⁶ Amis. P⁴ ceo; P⁷ che; p¹ se. NN¹N⁵P¹P³p¹QQ¹RSS³S⁴S⁵ dit. MN²N³N⁴P³P⁵p¹RS¹S²S⁴ porus; N⁶ pour dieu; P¹ porris; Q po. P⁴p¹ per. NN³N⁴PP³QRSS³ amors; P¹ amor; P⁴p¹S² amour. P²P⁵ uieng; P¹ vient. N³n² auent; P⁴ avaunt. N⁶ car viêt a. P⁷ si te plaist u. a.

3865. MN¹N²N³N⁴N⁵N⁶RS¹S²S³S⁵U P. moi (N⁵N⁶S¹S⁵ m.) c. archet (N¹S³S⁵ archon, N³ archest, S⁵ arquet); P¹P²P³P⁴p¹ Lai (p¹ La) m. (P²P³p¹ moi) tenir c. arc (P⁴ ark, p¹ airt); P⁵ Lai m. traire del arc; P⁶P⁷Q Baille m. (P⁶P⁷ moi) ca (P⁷ cha) c. arc; Q¹ Baille m. c. arc; S⁴ ieo. p¹ crean. N⁶ s. iel c.; P s. j. l. te c.; P⁴ et cil dit ieo le graunt; P⁵ s. a vostre conmant; P⁶ cie' dist i. l. c.

E t porrus si prent larc et le ua entesant
 D edens la coche mist .i. cailloncel pesant
 E t ua p mi la court haut et bas regardant
 S us la chamb' uenus uoit .i. paupon alant
 3870 Qⁱ p deuant sa keue saloit ml't cointoiant
 L a roe et leuentaille ençtremôt faisant
 S ire dist Cassam' traiez a mon garant
 N on ferai dist porrus ne seroit auenant

3866. MN¹N²N³N⁴N⁵N⁶n²P⁵RSS¹S²S³S⁴S⁵S⁶U E.P. (MN²N³N⁶P⁵S¹S³S⁴ porus, N⁴ pour') a pris (n² prins) l.; PP¹P²P³P⁶P⁷p¹QQ¹ P. (P³p¹ Porus) a (P¹p¹ ait) pris larcon (PP⁷Q¹ larchon, P¹P³ larson). *et*] *Mss.* si, *except* Pp¹ sy, and P⁷ as W. N²P¹p¹QQ¹ vait. n² entezant; P¹ antois-sant; P⁵ en tessant; p¹ entoisans. P⁴ Lark luy ad baillee porrus le prist a taunt.

3867. MN²N⁶P⁴QRSS⁴U Dedenz; N⁴n²P¹P³ Dedans; p¹ Devant. P⁵P⁶QR le. N³N⁶QSS¹ coiche; PP³P⁵ corde; P⁴p¹ couche; P⁶ coce; U roche. n²P⁵ a mis; P³ mis; .i.] QQ¹ le. MN¹N²N³N⁴N⁵N⁶PP²P⁴P⁶P⁷QQ¹RS¹S²S³S⁴S⁵S⁶U caillouel (N¹ cailloue, N²S³S⁴ cailloel, N⁶ calloiel, P caillelet, P² calluel, P⁴ cailoucel, P⁶ cailluiel); P¹P³P⁵p¹ vaconseil (P³p¹ vaconcel, P⁵ wazonchiel, P⁷ calwel). N³ pesent; P⁴ pesaunt; P⁵ pessant.

3868. MN³SS²S³ vet; N⁴ vat; N⁵N⁶R vait; S⁶ veit. M pmi. S⁴ p. my. N³ cour; N⁶S³ cort. n²PP¹P³P⁴P⁵P⁶P⁷p¹QQ¹ Puis (n² &, Q Puiz) v. (P¹P⁶p¹Q¹ vait, Q vet) par (P⁴p¹ per) le chastel (PP⁵P⁶ castiel, P¹ chasteil, P⁷ castel, p¹ chaitel); P² Par le chastel ala. N¹N⁵PP¹P²P³P⁴P⁵P⁶P⁷p¹QU ca (N¹PP⁵P⁷ cha, P¹ sai, P³p¹U sa, P⁴ cza) & la (P¹p¹ lai). P⁴ régardaunt; P⁵S² resgardant; P⁶Q esgardant; p¹ reguer-dans.

3869. N¹P⁵Q¹ Sur; N⁶ Suz; n² Dens; PP¹ Sor; P²P⁶P⁷ Sour; S⁴ Suïs. PP⁵P⁶ le. N³ chenbre; PP⁵P⁶P⁷S⁶ cambre; P⁴ chaumbre; p¹ chainbre. N¹N²n²PP¹P²P³P⁴P⁵P⁶P⁷p¹QQ¹ vit. MN²N³N⁴N⁵n²PP¹P²P³P⁶p¹S³S⁵S⁶ paon; N¹ paoun; N⁶QS² poon; U pon. N³ alent; n² volent; P¹ alont; P⁴ alaunt; P⁵ estant; P⁷ seant; p¹ allant.

3870. P¹ Et; P⁶P⁷ Ki; p¹ Que; S⁴ Qe. P¹p¹ per. MN¹N¹n²P²SS¹S²S⁵S⁶U queue; N²Q¹ coe; P¹R coue; P³ queue *corrected to* roue; p¹ cowe. PP¹P³P⁴P⁶p¹ se va (P¹p¹ vait). Mn²P⁴S⁶ mout; P molt. N¹ biau. N³ cointaent; N⁵ coitoiant; n² cointeant; P¹ cointoant; P² quointoiant; P⁴ cointoiaunt; P⁶ cointiant; p¹ contoian; QQ¹ festoiant. P⁵ Q. d. a sa Roe aloit fort catonnant.

3871. N¹P⁶ Le; P³ Sa. N¹P¹ rue; n² rou; N⁴p¹R roue; P reue; P⁷ rowe. MN⁴N⁵ lauentaille; N²N³N⁶n²QRSS²S³S⁴S⁵S⁶ la uentaille; PP⁴P⁶Q¹ le uentail; P¹ le vantail; P²P⁷ le ventel; P³ lesvantail; P⁵ le ventaille; p¹ le vantaul; U lauentailhe. N¹ souuente fois. PP¹P²P³P⁴P⁵P⁶P⁷p¹ de sa (P se) keue (P¹p¹ cowe, P²P⁵ queue, P⁴ kue, P⁷ kewe). MN⁵RSS²S³S⁴ fesant; N²S¹U leuant; N³ fessant; N⁶P⁵ faissant; P moustrant; P⁴ fesaunt; Q fezant.

3872. P²P³P⁴p¹ om. lines 3872-5. n² Syre. N⁶n²QQ¹RS³S⁴S⁵ dit; N⁴P⁷QS⁶ traies; N⁶ t'iez; n² treiez; PP⁵P⁶ traijes; P¹ trahez. N⁴ guarant; n² garent.

3873. n² fere; P⁷ ferai; R ferai; S⁴ ferrai; S⁶ feray; U feroie; N⁵QQ¹RS³S⁴S⁵ dit. MN²N³N⁴N⁶P⁶QS¹S³S⁴ porus. N² ce niert pas a.; PP¹Q¹ ce (P il) nest pas (P¹ pais) a.; P⁵P⁷ ce (P⁷ che) nest mie auenant; S¹U trop (U se) iert desauenant.

- Si feres dist li uieix ne lales espargnant
 3875 E ncor en a ceenz plus de .xxx. uolant
 Porrus entoise et traist bien le uait auisant
 Le paoncel a tainst en la teste deuant
 Les iex li fist saillir le ceruele en espant
 Li paons chiet a terre des eiles fretelant
 3880 Seigneur' et damoiseles y uienent acourant

3874. n² Sy. MN⁴N⁵n²QQ¹RSS³S⁵U ferez; P¹ fereiz; S⁴ ferrez. N⁶QQ¹RS³S⁴S⁵ dit. MP⁶Q¹ vieus; N⁴P⁷ uieux; P¹ veus. MN⁴N⁵N⁶n²QQ¹RS³S⁴S⁵ n. lalez; P⁶P⁶ nel alez (P⁶ ales); P⁷ nales mie. N⁵S²S⁵ espnant; n² espargnent; P¹ apargnant.

3875. P⁷ om. line. N¹N²N³N⁴N⁶RSS²S³S⁵S⁶ Encore. N¹ cheens; N²N⁵S³ ceens; N³ ceans; N⁴ seans; N⁶ caens; RS ceanz; S⁴S⁵ caiens; S⁶ saiens. n² Que par seans en va; P¹ Il en a par chaiens; P¹P⁶QQ¹ Il en (P¹ an) vait (P⁶ va, Q vet) par seans (P⁶ ceenz, Q ceanz, Q¹ ceans); P⁵ Il en y a cheens. S⁴S⁶ volans.

3876. N²N³N⁴N⁶P¹P⁵p¹RS¹S³S⁴ porus. N¹ entoisse; P¹ antoise; P⁴ enteise; P¹ lantoise; S⁴ enestoise; S⁶ entaise. MN¹N³N⁵N⁶RS¹S²S⁵ U tret; N²PP¹P³P⁴P⁵P⁶P⁷p¹QQ¹S³S⁴S⁶ trait; N⁴ trest. MN²N³N⁵N⁶PP⁶RS²S⁴S⁵S⁶U l. va; N¹ loua; S¹S³ l. uet. N⁴n²P¹P³P⁴P⁵p¹QQ¹ et (Q¹ qui) b. l. va visant (P⁵ vissant); P⁷ ne va mie falant. P² P. a. larc le paon va traiant.

3877. N¹ paoncel; N⁶ paoncel; P paonchiel; P⁷ pauonchel; p¹ paioncel. MN¹N²N³N⁴N⁵N⁶n²P³p¹QRS²S³S⁴S⁵ ataint; P⁷S⁶ attaint. P¹ Si ataint le paon; P² Moulit bien le consuiui; P⁵P⁶S¹U Le paon a ataint; Q¹ le paon assena. PP⁶ le. P⁶P⁷ tieste. P⁴ devaunt.

3878. P² om. line N⁴ ieux; N⁵U yex; R ieuz. N¹ fait; N³ fet. N² uoler, *deleted and replaced by* saillir; N⁴ sallir; U sailhir. n²PP¹P³P⁴P⁵P⁶QQ¹ L. (Q Lez) i. (n² yeus, P¹ eus, P⁴ oilz, P⁶ ieus, Q¹ yeuz) l. (PP⁴P⁵P⁶QQ¹ en) fait (P⁶ f.) uoler (P¹ voleir, P⁵ voller); p¹ Lez eulz ly fait vouler; S⁵ L. yex l. f. uoler. *le*] N⁵n²P³P⁴ la; S⁶ du. MN³N⁴N⁵N⁶n²P⁴QQ¹RS¹S²S³S⁴S⁵S⁶ ceruel; N¹ cheruel; N³P¹ seruel; N⁵P³P⁵ ceruelle; P⁴ ceruele; P⁶ cieruiel; p¹ serivel; U server. *en*] MN¹N²N³N⁴N⁵n²P¹P³p¹RS²S³S⁴S⁵S⁶U li (p¹S⁴ ly). n² apent; P¹ apant; p¹ apan; P⁴ espaut. P⁷ L. i. & la ceruelle contreual li e.

3879. N⁵P²S¹S⁵U Le; P⁴p¹S⁴ Ly. N¹ paons; N²P²p¹S¹S⁵U paon; P⁴ paoun. MN¹N²N³N⁴N⁵P¹P⁵p¹QQ¹RS¹S²S³S⁴S⁵S⁶U c. (N⁶ ciet) aual (N² auail, p¹ c. avault); P²P⁷ chei ius; P⁶ ciet a tiere. N²P³p¹Q¹R les; PP²P⁴ ses; Q lez. MN³N⁴N⁵N⁶P²P³P⁵Q¹S²S³S⁵ elles; N¹ ellez; N²PP⁴P⁶P⁷QRS¹S⁴S⁵U eles; n² helles; P¹ eillez; p¹ eilles. N¹S⁴ frestellant; N³ fertelant; N⁴N⁵S¹S⁵ fretillant; P frotelant; P² ventellant; P³ flatoiant; P⁴ debataunt; P⁵S² frestellant; P⁷ voletant; p¹ fretellan; Q¹ fretelant; U fretilhant. [P Si com chiex qui la mort aloit molt aprochant.]

3880. N¹ Vallez; N²Q¹ Seignour; N³ Seign'; N⁴ Seingnors; N⁵P⁶ Sign'; Pp¹ Seignor; P¹S⁵ Signours; P² Seigneurs; P³ Signor; P⁴P⁷ Chivalers (P⁷ Chl'r); P⁵ Signour; Q Segnors; RS³ Seignors; S¹U Seign's; S⁴ Barons; S⁶ Seignours. M damoiseilles; N¹N³N⁵P²P³Q¹S¹S⁴S⁵S⁶ damoiselles; N⁴ damoizelles; N⁶ damoisselles; n²p¹ damoy-selle; P¹ damoselles; P⁴P⁷ pucels (P⁷ pucelles); P⁶ damoisielles. N¹N²N³N⁴N⁶P¹P⁷QRSS¹U i. MN²N³N⁴PP⁵P⁷QR vient; P²P⁴P⁶ vinrent (P⁴ vindrent); p¹ vyenent; S⁴ viegnent. MN⁴N⁶P⁴p¹S³S⁴ a (p¹ an) corant (P⁴ curraunt, U courant); P³ i venient courant.

Et fezone la bele qui fait ml't bel samblant
 Porrus prist p la main. si li dist en riant
 Fo. 100v. S ire vous estes pris mon damage faisant
 D ame ce dist porrus. la merci endemant
 3885 S i men renc a vous pris des ce iour enauant
 S ire dist la pucele. et ie plus ne demant
 J e retieng le prison iusques au 9tremant
 A inssi fu li paons a sa Mort cōiois,

3881. MN²N³N⁴N⁵RS²S⁵ fezonnas; N¹ phezonas; N⁶ phezonnas;
 PP³P⁶QQ¹ fezonas; p¹ Fesones; S⁴ fesonas; S⁶ phesonnas; U
 phezonne. MN¹N²N⁴N⁵n²Q¹S¹S³S⁵S⁶U l. belle; PP³P⁶p¹ i (P⁶ y) vint.
 P¹P⁵ Fesonias i (P⁵ Fezionias y) vint; P²P⁴ Meismes fesonas (P⁴ phezo-
 nas); P⁷ Fesonas i soruint. P¹p¹ que; P⁶ ki; S⁴ qi. MN²N⁴N⁶RS²S³
 fet m. bon; N¹PP²P³P⁴P⁶p¹QQ¹U m. f. (N¹P²P⁶ fist, QU fet) bel
 (N¹U biau, P⁶ biel); N²N⁵n²S¹S⁴S⁵S⁶ f. (S¹S⁵ fet) m. biau (S⁴ beau);
 P⁵ m. ot biel. MN²N⁵N⁶n²P²QQ¹S²S³S⁴S⁵S⁶U semblant; N³ senblent;
 N⁴R senblant; P⁴ semblaunt; p¹ semblan.

3882. MN²N³N⁴N⁵N⁶P⁵RS¹S⁴ Porus; P⁶ Porron; Q Poron. n²
 print; Q¹ prent; S² prinst. P⁴p¹ per. N⁶PP⁶P⁷ le m.; p¹ lanneis;
 S⁴ l. mayn. P¹P⁴P⁶P⁷ et; P⁵p¹ se. P¹P⁴ lui; S⁴ ly. P³Q¹RS⁴ dit.
 P¹P³p¹ an. n² rient; P⁴ riaunt; p¹ rian.

3883. N¹ Vassal. N⁶ estez; P⁶ iestes. P² S. ie v. ai p. MN⁴N⁵P²QR
 S¹S²S³ domage; N¹P¹ damaige; N²n² domaige; N³ donmage; P³
 demaige; p¹ dapmaige; Q¹S¹ dommage; U donmage. MN⁶QQ¹RS¹S³
 S⁴S⁵U fesant; N¹ faissant; N² facant; N³ fessant; n² fesent; N⁴
 fazant; P⁴ fesaunt; P⁵ faissant; p¹ faixan; S² fezant.

3884. n²P² Belle; p¹ Damme. n² le; P¹P³p¹ se; P⁴ ceo; P⁷ che.
 N⁶P³QQ¹RS³S⁴S⁵ dit. MN²N³N⁴N⁶P¹P⁵p¹QS¹S³S⁴ Porus. PP⁵P⁶ le.
 n² merciz; N⁶PP⁵P⁷ merchi; P¹Q¹S⁴ mercy. N³P² vous; p¹ an.
 N³ dement; P⁴ demaunt; p¹ demande. [P⁷ Or est drois ke ie soie
 del tout a vo conmant.]

3885. N¹PP¹P²P³P⁴P⁵p¹ Je; n² Sy. *Mss. me.* MN¹N²N⁴N⁵P⁴QRS³
 S⁴S⁶ rent; n² ran; PP⁵ rench; P¹ rans; P² rends; P³ rain; p¹ rant;
 Q¹S¹S⁵ rens. n² prins; p¹ prin. N³ & v. pri; P⁷ Vrès prisoniers sui.
des] N⁶S⁴S⁵S⁶ puis; Q dez. MN¹N²N³N⁵N⁶P¹P⁶RS⁵S⁶ cest; P⁴ ceo;
 P⁷ che. MN³N⁴N⁶QRS³ ior. N³n² auent; P⁴ avaunt. P² dore mais e. a.

3886. N¹N⁵P³P⁴p¹Q¹RS⁴S⁵ dit; N¹N⁴N⁵P²P⁴Q¹S¹S³S⁵S⁶ l. pucelle;
 PP³P⁶ fezonas; P¹P⁷p¹ fesonas. S⁴ ieo. MP¹P²P³P⁴P⁵P⁶P⁷ & j. (P⁴
 ieo, P⁶P⁷ iou) miex (P¹ meus, P² mieulx, P⁶P⁷ mieus), n. d. (P¹ demans,
 P⁴ demaunt, P⁵ demanch); N³ V i. p. n. dement; P cil naloie querant;
 p¹ i. mie ne deman; QQ¹ & miex (Q¹ mieux) ne vois querant; S² plus
 no vous ne d.

3887. P⁵ *om. line.* N⁴ retaing; N⁵S⁵S⁶ retien; N⁶ retienc; P²
 retiengs; P³ retain; P⁶ detienc; p¹ retient; S³ retiegn; S⁴ retiens.
 N⁴ p'sson; p¹ prixon; P⁵ prisoun. P⁷ L. p. retenrai. PP¹P²P³P⁴P⁶QQ¹
 de ci (P descī, P²P⁶Q¹ dessī); P⁷ de chi; p¹ de cel; S⁴S⁶ desques
 (S⁶ dusques). N³ a. contrement; N⁴P¹P⁴S⁴ a c.; P a. couuenant;
 P³ an c.; p¹ ancontremant.

3888. *Mss.* Ainsi, *except* N⁴ Ansi; n² Ainssins, p¹ Ansy, PP⁵P⁶P⁷Q
 Ensi; P¹ Enci; S³ as W. P³ fut; P⁴S⁴p¹ fuit. P²S¹U le; S⁴ ly.
 N¹ paouns; N⁶P³S² poons; P²p¹S¹U paon; P⁴ paouns. p¹ en; S⁴
 pour. n²P²S² la. p¹ morte. M conioiz; N⁵ conioys; N⁶ conioiiz;
 P³ conjoijz; p¹ conjoie; S⁴ conois.

V. EXTRACT IV. (ll. 7481-7579).

Fo. 165, l. 18. C ar puis que diex ot fait adam a son plaisir

N e nasqui chl'rs qui el fait maintenir

D une seule iournee peust autant souffrir

7485 **V** oirs est quector fu preus desmesurement
C ar si q li poete nous vont ramenteuant

Q ant li roys menelaus o son efforcement

7481. N² Quar; P²S³ Que. OQ¹ puiz; P¹ pues. N⁴S¹ dieux; O dieu; P⁶Q¹ dieus; S³ dex; U deux; N⁴P³P⁴ out; Q eut. MN³N⁴N⁶QR S¹S³U fet. NN⁶P¹P⁵Q adan; N⁴ adant; U adonc. a] P⁶ om. P³ som. M pleisir; NN³N⁴QSS¹U plesir; N⁵ pleisir. N⁶S⁵S⁶ omit ll. 7479-81. [N⁴ & eue samoillier por qpaigne tenir.]

7482. Q places this line after l. 7478. N⁶ N. uit il; S⁵S⁶ N. nul seul. MN²N³N⁴N⁶P¹P²QQ¹RSS¹S³S⁴S⁵U cheualier; P⁴ Chiualer. S⁴ qi. el] MN²N³N⁴N⁶P¹P²QRSS¹S³S⁴S⁵U en; PQ¹ au. MN⁴N⁶QS³S⁵S⁶U fet. Q¹ soustenir; S⁴ meynteignir. P¹ pour son faix mētenir; P² q. tant peust s. O Que nulz chl'r ainssi le vueil tenir; P⁶ N. vit on home nul y tel fais soustenir.

7483. N²U soule; N³P⁵ seulle; Q¹ telle. MN²N⁴N⁶QRSS³ iornee. P¹ Ne ca vne .j. M poist; P peüst. P¹U atant. MN²Q¹RS soffrir; N² ferir; N⁴ sofrir; N⁶S³ souffrir. Q ne pot nus tant s.; S⁶ peut a. maintenir (c.p. prec. line). O Que pour vne .j. p. tant de mal s.; P² Ne en vne i. si grant fais soustenir; S⁴ De vne sole i. poet a tant soffrir.

7484. NN¹ Porus; S⁴ Vors. quector] NN¹S⁴ questors; N² lestours; N⁶ quēcor; N⁶P⁴Q¹S⁵S⁶ que (P⁴ qe) hector; P¹ Hector; P³ quators; P⁵ ke ector; P⁶ kector; S¹S² questor; S³ qū cor; U questour. P¹P³ fut; P⁴S⁴ fust. MN²N³N⁴N⁶P⁵QRSS¹S³S⁴U larges (NN³N⁶RS large); N² fors; P¹ prouz. O Porus fut forz & large; P² Voir e. que moult f. preu. NOS⁴U demesurement; N⁴ desmesuremēt; P¹ desmezureemēt; P³P⁴ desmesuremant; R demesureemēt. [P⁶ Qui .vij. C. ans regna deuant lauenement.]

7485. In N this line is illegible. N¹ Fait s.; P Ensi; S³ Que s.; S⁶ Quar s. N¹N²PP¹S¹S²S⁴ com. MN¹N³N⁴N⁶P²QRSS¹S³S⁴U les; P⁴ le; P⁵ la. MN²N⁶P²QRSS¹S³S⁴ poetes; N¹ postees; N⁴ poestes; P poethe; P¹ anciens; P⁴P⁶ prophete; U poettes. P³ C. cil qui les pressess; Q¹ Si comme les poetes. MR noz; N³P¹S¹ le; P en. PP²Q¹ font; P⁴ vount; P⁵R va. N⁵P⁶S³S⁵S⁶ amenteuant; P lenseignement; P¹ amanteuant; P² racontemēt; P⁴ recontaunt; Q¹ racomptement. N¹ donc to' maintenant. O Autant que nul a paroller propremēt.

7486. OP²Q¹ le; QS³ om. NN³N⁴PP¹P³P⁴QRSS⁴U rois; OQ¹S³S⁶ Roy; P² roi. N¹ melais; N²Q¹ Menelaux; P¹ menelax. P² menelau; P³ melenaus; P⁵ menalus; S⁶ medalaus. o son] MN²N⁴N⁵N⁶OPP⁵QRSS¹S³S⁴U a s.; N¹ vint; P³ ot s.; P⁴ od soun. NO forceemēt; N¹N⁶P³ efforcement; N² en forcement; P esforcement; P¹ anforcement; P⁴ enforcement; P⁵ efforchement; S⁴ efforcement.

V int assegiar a troies le noble roy priant
 P our Elayne sa fenme quil amoit durement
 Q' paris ot rauie ains cel assement
 7490 H ector de la cite prist le gouuernement
 E s issues o fist p son enortement
 O cist .xix. roys sus son cors deffendant
 E t amiraus et contes ce croi ie plus de .C.
 Fo. 165v. P uis locist achilles ml't trayteusement.

7487. MP¹P³S¹ asegiar; NN⁴N⁵ aseg'; N¹P⁴S⁴ asseger; O aseiger; P² essillier. a] MNN¹N²N⁴N⁵OP⁵QRSS¹S⁴U en; P⁴ om. MNN¹N³N⁴P⁴P⁶QRSS¹S³S⁶U troie; OP¹Q¹S⁴S⁵ troye. MN⁵P⁵P⁶QQ¹RSS⁵S⁶ riche (P⁶ rice). NN³N⁴P¹P³QRSS⁴ roi. P⁴ priaunt. P² Roi p. & sa gent. P V. a. P. roi de grant escient.

7488. NN⁴P Por. MN⁵OP²P⁵S³S⁵ Elaine; N alaine; N³PQQ¹S⁶ helaine; P¹ Eleñe; P³ alaigne; P⁴ Eleyne; P⁶ helayne; S¹ helainne, U helainne. MNN¹N²N³N⁴N⁵P³RSS¹S³S⁵U s. fame; N⁶P⁶QQ¹ s. feme; OP²P⁵S⁵S⁶ s. femme; P samie. P¹P⁶ kil; S⁴ qil. Q ama. N¹N⁶P¹P³R durement.

7489. P⁴ Qe; P⁶ Ka. S⁴ Parys. N¹ ost; N⁴P⁴ out; Q eut. P¹ tolue; U lauie. MNN¹N²N³N⁴N⁵QQ¹RSS¹S³S⁴U ainz; P en; P¹P⁶ a; P² o; P⁴ einz; Q par. NN²N⁴N⁶OPP²QRSS¹S³ tel; P⁴ ceo; P⁶ grant. MN²N³PP² assablement; N¹ assemblemant; P¹P³ asamblemant; P⁶ assanlement; R assamblemant. N⁵S⁵S⁶ deuant lassemblement; P⁵ a tout plente de gent.

7490. N⁶ Estor; P³ Ector; P⁶ Hectors; S Hestor. N³ cyte; P¹ citei; S⁴ Citee. N¹O print. P¹ lou. N¹P³P⁴ gouuernemant; P¹ gouuernemant.

7491. N²N⁵S⁶ &; P¹P⁵ As; S⁴ Et. P¹ vxues; P⁵ yssues. N²S¹S⁶ com; P⁴ qe hom; P¹P⁶ kil. NN¹ fit. O Et tellement f.; Q¹ E. i. conquist; P² & si seul comme il fu. P¹ por. N¹P³R enortemant; N⁴N⁵ en ortem̃t; P¹P⁶ cors defandant (P⁶ seulement); P²Q¹ efforcement; P⁵S³ ennortement; S⁴ enhortement; U en ortement. P & on i fist del tout a son comandement.

7492. MNN¹N²N³N⁴N⁵N⁶OP⁵QRSS¹S³S⁴S⁵S⁶U Tua. .xix.] N⁵.xxx.; QS⁶ il trente; P⁶.xxij.; S⁵ bñ. xxx. NN²N³N⁴P²P³P⁴P⁵QRSS¹S³S⁴S⁶U rois. Q¹.xxxij. rois o. N¹ su; N²OP⁴S⁶ sur; N⁶ suz; P³ sor; P⁶ sour. N⁵QQ¹S⁴S⁵S⁶ corps; N⁶ cor. NN³ deffendent; N¹P³ deffandant; P⁴ defendaunt; Q defendant; Q¹ seulement; S⁴ defendent. P²U s. (P² sur) s. deffendement; P⁵ par sa forche kot grant. P Puis ochist il .xx. rois par son fier mautalent.

7493. P¹ om. lines 7493-94. Ef] N¹O om. N²O amiraux; P ammiraus; R amirax. contes] P² princes; S³ comtes. N¹N⁶ ie; P⁴ ceo; U se. N¹N²N⁵OP⁴Q¹S⁶ croy. ie] N¹ om; P³ ge; P⁴S⁴ ieo; P⁶ iou. N⁶ pluz. de] N³N⁵ dun; P⁴ qe; S⁴ om. U sent.

7494. OQ¹ Puiz; P¹ Ains; P⁴ Pus. N² loccit; N³N⁵OPP¹Q¹RSS¹S⁴S⁵ loccit; P² li fist; Q occist. N archilest; N¹ archillet; N⁴S⁴ archiles; N⁵ ancilles; N⁶ acirlez; O archilles; PP²P⁶Q Acilles; P³ acchilles; P⁵ accilles; S acillez. MN¹N²S⁶ mout; P molt; S⁴ mult. M traitreusẽt; N²N³N⁵N⁶OP⁵P⁶QRSS¹S³U traiteusement; N traitẽseĩt; N¹ traitemant; N⁴PS⁶ traiteusement; P¹ tres cruouseĩt; P² faire deuieĩment; P³ traiteusemant; P⁴S⁴ traierousement; Q¹ traytreuseĩt; S⁵ trayteusement.

- 7495 A lixand' aussi dont ie vous uoi parlant
 C onuainqui nicholas & daire le persant
 E t occist la uermine es desiers dorient.
 E t saisi babiloïne la fort cite puissant,
 O u il morut apres p empoisonnement
 7500 E n .xij. ans reconquist tres viguerusement

7495. N¹OS⁶ Alixandre ; N³N⁴N⁵N⁶ Alix. ; P¹ Allix' ; P³ Alixendres ; P⁴ Ezllix' ; Q¹ Alexandres ; S⁴ Alisandres. *aussi*] MN²N⁴N⁶OQRSS³U le large ; NN¹N²N⁵P³Q¹S¹S⁴S⁵S⁶ li larges ; P¹P⁶ li rois ; (P⁶ roys) ; P² le Roy ; P³ les garde ; P⁴ le graunt. P⁴S⁴ ieo. MNN¹N³N⁴N⁵N⁶QRSS¹S³S⁴S⁵S⁶U vois ci ; P¹P³P⁴P⁶ v. (P¹ uos) vois ; P⁵ v. chi. P⁴ parlaunt ; N⁵S⁶ contant ; S⁵ comptant. P²Q¹ d. i. fai (Q¹ faiz) parlement. P Apres fu Alixandres preus merueilleusement. [P Il conquist p. sa force tout le grant firmament] [P⁵ Qui fu puis en herbes deuant le naissoment De diex bien .vi. C. ans jol di dont proprement.]

7496. S⁴ *om. line.* Mss. Qui, *except* P Il ; P¹ Ki ; P⁶ Ke. Mss. vainqui, *except* MP² veinqui ; N¹ vainquit ; O vain que ; PP⁴ venqui ; P¹ vanki. NN⁴N⁶OP¹P³P⁵P⁶S³S⁶ Nicolas ; N² nycolas ; P³ nicollas. P⁵ daires. MNN¹N²N³N⁴N⁵N⁶OP¹P³P⁶QRSS¹S³S⁵S⁶U persant ; P⁴ persaunt. PP² et dairon ensemment ; Q¹ es dezers dorient (*cp. next line*) [P Du desert dabillant fist le descombrement.]

7497. Q¹ *om. line.* MN⁶P¹P²P³P⁴P⁵P⁶S³ ocist ; N occit ; N¹ ocit ; N⁴ oscist ; Q rocist. P⁴P⁵ le. MNN²N³N⁴N⁵N⁶OP²P⁵RSS¹S³S⁴S⁵S⁶ des desers (S³S⁴ deserz), N¹ du desert ; P¹P³Q e. (P¹ an) desers ; P⁴ e. desertz ; P⁵ d. ses sers ; U dedesers. NN⁴OP²P⁵QS⁴ dorient ; N² dariant ; P¹P⁶ dabillant ; P⁴ orient ; S³ doriente ; S⁶ devant. P & lorde vieix uermee qui i iert vraiment.

7498. N⁵S⁵S⁶ *om. line.* N¹ cesit ; N³P¹ saisit ; P⁴ seisit ; Q seisi. MN²S¹U babyloine ; NN⁴N⁵N⁶P²P³Q¹S³ babiloine ; N¹PP¹ babilone ; N³ babiloisne ; O babilloine ; P⁶ babylone ; QRS babyl' ; S⁴ Babeloigne. NOS⁴ forte. N³ cyte ; P¹ citei ; S⁴ Citee. MNN¹N⁴ORSS¹S³S⁴ plesant (ORSS¹ plaisant) ; N²N³N⁵N⁶P¹QU vaillant ; Q¹ poissant. P⁶ celle c. poissant. P a qui grant terre apent ; P² l. cit par hardem̃t. P⁵ Et si saissi p. forche babiloine la grant.

7499. NN⁴ morust ; N¹N⁵S¹S⁵S⁶ mourut ; N³ m''rut ; PP²P⁶ moru ; P⁴ murrust ; S⁴ m''ust. NQ¹ aprez ; S³ empres. MN³N⁴N⁵N⁶S enpoisonnement ; N espoisenem̃t ; N¹ enpouezonnemant ; N² empoisenement ; P empuisounement ; P¹ anpoisonemant ; P³ en poissonemant ; P⁴ enpoysenement ; P⁵ en poissonement ; P⁶ empuisonnement ; R en poissonnem̃t ; S⁴ empoisoignement.

7500. MNN¹N²N³N⁴N⁵N⁶OQRSS¹S³S⁵S⁶U Reconquist e. (RS ex) .xij. a. (MNOQRSS³ anz) ; P E. .xij. a. il conquist ; P¹ An .xij. a. n. ; P² E. douse anz conquist il ; P⁶ Dedens .xij. a. conquist ; S⁴ Et conquist e. xij. anz. P²P⁶ moult. N viguerêsem̃t ; N⁴ vigueresussem̃t ; O vigoureusem̃t ; P¹ viguerosemant ; P³ viguerousemant ; P⁴ vigrousement ; P⁶ viglereusement ; S⁴ vigrousement. N⁵S⁵S⁶ par son efforcement (*from prec. line*).

Q uanq̃ len pot couurir desous le firmamēt
 N encor ne li plot mie ains dist aptement
 A ses barons un iour quil tenoit plement
 Qi lauoit poi de terre a son gouurenement
 7505 C esar prist engleterre. qui tout gmunemēt
 E st nonmee bretaingne il y a longuement
 E t sousmist as ronmain le roy Cassibilant

7501. MS³ Quan que; N¹P⁴ Quant q.; O Ce quil; P¹ Can ke; P² Quanquez; P³ Quankil; P⁵ Quantques; P⁶ Kankil; Q¹ Canque; S⁴ Qantqz. N¹P¹ lan; N⁶PP²P³S⁵ on; P³P⁶ en; S⁴ lem; S⁶ il; U lon. NN¹N²N³N⁵N⁶PP¹P⁵QQ¹RSS¹S⁵U puet; N⁴ puest; O peut; P²S⁶ pot; P³P⁴ pout; S⁴ poet. *Mss.* trouuer, *except* N⁶P¹P³S⁶ trouer (P¹ troueir); P conquerre. MN¹ desouz; NS¹ desor; N²N³SS⁶ dessouz; N⁶R desoz; O desoubz; P¹ dezoz; P²Q¹S³ dessous; S⁴ desoutz. N¹P¹ firmamant; N³ fiermamēt; P³ firmamant.

7502. NN¹N⁴P¹P³ Nancor; N² Ancor; O En tours; PP⁶Q¹ Encore (P⁶ Encor); P⁴ Ne uncore; P⁵ Nencore; S¹ Noncor; S⁴ Vncor. OP²S⁴ lui; P⁴ luy. MN¹N²N³ORSS¹S³ plut; N pl¹; N⁴S⁴ plust; N⁶P⁵Q pleut; P³P⁴ plout; U put. *mie*] N³ pas; OP *om.*; P¹ mies. MNN³N⁶O QQ¹RSS¹S³S⁴U ainz. NN¹N³N⁶RS⁴S⁵ dit; P³ di. N¹P¹P³ apertemant; N³ appartemēt; OPP²Q¹ appertement; P⁶ outreement.

7503. S⁴ *om. line.* NN¹N⁴OP¹P³P⁴ ces. N⁶ hommes; P⁴ barouns. O vng. MNN¹N⁴N⁶PQRSS³ ior. N¹O que; P¹P⁶ kil. N¹P³R parlemant; O parlemēt; P en present.

7504. P⁶ Kil. *poi de*] N¹N³ po d.; N⁵Q¹SS⁵S⁶ poy d.; OP³RS¹U pou d.; P¹ poc d.; P² peu d.; Q petit. P⁶ tiere. N²P⁵QQ¹RSS³S⁴S⁵S⁶ en. MNN²P²P⁵QQ¹RSS¹S³S⁴S⁵S⁶ gouu'nement; N¹ gouvrenemant; OP¹ gouvernemēt; P commandement; P³ gouuernemant; P⁶ couronnement; SU gouuernement.

7505. N³P⁵P⁶Q¹ Cezar; O Sesar; P¹ Sezar; P³ Cezars; S (*Cap. om.*) esar. O print. N¹N²N⁴N⁵N⁶P³ angleterre; P¹ yngleterre; P⁶ engletiere. PP¹ q.; P⁴ qe; P⁶ ki. N¹ toust; N⁶P¹RSS³S⁴ tot. N¹P³ commune-mant; N²Q¹ communement; PP²P⁴Q conmunauement; P¹ conmunalmēt; P⁵ conmunalment; P⁶ communalment; S⁴ comunement; S⁶ con-munelment.

7506. MN³PP⁵Q¹ Ert; NN¹N⁴N⁶P¹P³P⁶QRSS¹S³S⁴S⁵U Iert; N⁵ Yert; P²S⁶ Fu. NN¹N²N³N⁴N⁵N⁶PP¹P²P⁴P⁶QQ¹RSS²S⁵S⁶U nommee; S⁴ nomee. M bretagne; NN¹PP¹P⁴P⁶QQ¹RS³S⁴S⁶ bretagne; N² breitaingne; P² breteigne; P³ bertaingne. O Estoit nommee bretagne. *il*] P⁵S⁵S⁶ &; P⁶ moult. MNN¹N⁴N⁶ORSS¹S³ ala; N² a gent; PP²P³QQ¹S⁴U a ia; P¹ ait ja; P⁴ ad ia. P⁵ regna; S⁵S⁶ fu moult (S⁶ mout). N¹P³ longuemant; N²N⁶PP⁴P⁵S⁴ longement; S³ loigne-mēt. N⁵ & fu mlt l. [P⁵ Juilles cezar ot non q̃. l. ans deuant Et .v. destruit tournay ains dieu en char naissant.]

7507. N⁵Q¹S⁵S⁶ *om. line.* NN² sozmist; N¹S¹ soumit; O soubmist; P¹P⁴ souz mist; N⁴N⁶P²QRS soumist. MN¹N²N³N⁴P²S¹U aus; N au; O aux; P⁶ a. MO romainz; NS roumainz; N¹P⁵P⁶Q roumainz; N² romans; PP²U rommains; P¹P³P⁴RS³ romains; S⁴ Romayns. P¹ lou. NN⁴P¹P²P³P⁴RSS³S⁴ roi. N⁴ Casibaland; N⁶ casiblement; P² tasabillant; P³ tassabilant; P⁴ Cassibalaunt; P⁶ Cassabilant; R cassibillant; S cassibillant; S¹ Cassibelant; U cassibelant. P se lystore ne ment. [P Le roi cassibillant qui molt ot le cors gent.]

P ompee son serorge quil aloit guerroiant
 D esconfist il en gresce et tel plente de gent
 7510 Q uil nest honme uiuant qui onc en ueist tant
 P uis prist alixandrine la riche & la manant
 A ufrique arrabe. Egýpte. et surie ensemment
 E t les isles de mer iusques en occident
 P aÿen furent cil .iiij. dont ie puis dire tant

7508. MNN¹N³N⁵N⁶P¹P²P³P⁴P⁶Q⁵S⁵ Ponpee; P Son pere &; S Popee. son] P⁴ om. MN¹N²N³N⁵N⁶Q¹S¹S⁵S⁶U serourge; NN⁴OPP²P³P⁵P⁶QRS serourge; P⁴ serour. Mss. qui laloit, *except* N⁶ as W; P² q. lala; P⁶ ki l. N¹P³ guerriant; P¹ garroiant; P⁴ guerroiaunt; S⁶ guerreant. P retoli lor iouuent.

7509. N¹ Desconfist; N³OP¹P⁵S¹S³S⁵ Desconfit; P³ Desconfis; P⁶ Desconfi. *il*] P³ fu. MNN¹N³N⁶OQQ¹SS⁴S⁶ grece; N²N⁴P²P³ gresse; P¹P⁵P⁶ guerre. N³N⁵PP⁵ a; S⁶ en. S⁴ tiele. S⁵S⁶ grant. N¹N⁴OP¹P³R plante; S⁴ plentee. P En gresse les ocist & tel destruiment. [P Fist de gent cil cesar dont ie fai parlement.]

7510. MNN¹N²N³N⁴N⁵OQRSS¹S³S⁵S⁶U Q. n. h. (MNORSS³ home, N⁵N⁶Q⁵S⁵U homme, S⁴ hom) q. onques (O om.) en veist (O vit) autretant, N⁵S⁵ autant; P Que ains tant nen uit nus auoir conte briefm̃t; P¹ Il n. nūs hōs v. conkes an v. t.; P² Que nulz nen poroit faire ce croi racontement; P³P⁴ Q. (P³ Qui) n. (P⁴ neest) v. (P⁴ vivauns) q. onques e. v. autretant; N⁶P⁵ Q. n. h. (N⁶ homme) qui viue e. v. autretant (P⁵ q. onques e. v. t.); P⁶ Q. n. hons viuans ki ains e. u. t. Q¹ Q. n. home v. q. e. feist onc t.

7511. O Pluz; P⁴ Pus. *prist*] O prinst; P⁵ om. MNN³N⁴N⁶RSS¹S³ Alixandrie; N¹S⁵ alixandre; N²S¹ alexandrie; O alixan'; P³ alixendre; P⁴ allisand'; S⁴ Alisandre; U alixand'; N³P²P⁶ P. p. il alix' (P² alixandre); P¹ Pues reprist Allix'; Q & p' prist alix'; S⁶ P. se p. alix'. *la riche*] N⁶P⁵P⁶S⁶ le r. O om.; P¹ li r.; &] N³N⁴N⁶N⁵U om. *la*] N⁶ roy; P¹ li; P³P⁵P⁶S⁶ le. NN¹O monant; N²P³S¹S⁴ menant; P¹ Menans; P⁴ manaunt; P⁶ poissant; S³ vaillant. P² o son assablement. P Le païjs dalixand' prist uirtueusement; Q¹ Puiz le tint alex' le r. roy m.

7512. N¹ Affrique; N³OS⁴S⁵S⁶ Auffrique; P¹ Afrike; P⁴ Affrik; P⁵ Auffrike; P⁶ Aufrike. N¹N⁴N⁶OU arabe; PP³ & a. (P⁴ arabe); P¹ Araibe; S¹ Arrable. N¹N⁵N⁶OP¹P²P⁴S³S⁴ Egipte. *et*] O om. P²P⁴S⁴ surrie. N¹ ensement; N² ausimant; P¹ asimant; P³ ansimant; S⁶ la grant. P legyptijene gent.

7513. M y l l e s; NN⁴P³ y l e s; N¹N²N³N⁵N⁶OPP¹P²P⁵P⁶QQ¹RSS¹S³S⁵U illes; P⁴ y d l e s. P¹ meir. MN³N⁶ desc; NN¹N²N⁴N⁵S¹S⁵S⁶U de ci; O decy; P²QRS³S⁴ de si; P⁴ iesq̃e; P⁵ S d e s s i; P⁶ d u s k e s. P⁵ quen. MN²N⁴N⁶P¹R occidant; P² ocident; P³ oriant; S³ accident.

7514. MNN¹N²OP⁵QQ¹RSS³ Païen; PPP⁶ Paijen; P¹ Païcins; P² Païenz; S¹U Païens; S⁴ Payens; S⁵S⁶ Greiois. N³O cilz; N³P²S⁴ ces. N¹P²S⁴ trois; N⁶P⁴P⁵Q¹S⁵S⁶ troy; O troys; PQS¹U troi; P⁴ ieo. O vouz; P⁴ pns. N⁶ dirai. N³ d. i. vous di itant; P nel mescrees nient; P² d. iai fait parlemt̃; P⁶ d. i. vous ai dit t.; Q¹ d. i. di vraiment; S⁴ muo en siafin; U i. uous d. t. [S⁴ Dont ieo puis dire tant solement.]

- 7515 Q' mieudres ne nasqui apres yaus ne deuant
E t si truis en la bible et ou vies testament
L es nons des .iij. iuys qui anciennement
F irent tant 9 les loe ptout 9munement
E t loera ie croi iuquau definement
- 7520 J osue vous deuons nonm' premerement
P ar sa sainte priere et p son hardement

7515. S⁴ *om. line.* P² Ainz. MN²N³OP²RSS¹S⁶ meilleurs; NS⁵ milleurs; N¹ mellieurs; N² meill'; N⁴N⁶ millors; N⁵ millour; P¹ muedres; P⁴ meux dres; P⁵ millours; P⁶ miudres; Q¹ meilleur; S³ meillors; U¹ meillieurs. N¹O n. naquy (O nasquit); N⁵S⁵S⁶ deulz (S⁶ deuls) n. fu (S⁵ furent); Q¹ n. nasquirent. N³N⁶S⁶ aprez. MNN²N⁴N⁵S⁶ eus; N¹P⁴ eux; N³N⁵Q¹S¹S⁵U eulz; O eulx; P¹ iax; P³P⁶ aus; QR euz; S³ elx. OU dauant; P⁴ devaunt. P² puis ne premerement; S⁶ ne a. n. d. P Quains mieudre ne nasquirent ce apert clerement. [P Par lor grans fais creueus ou tant a loement] [P² Fors dieu qui en la croix fist no rachetement.]

7516. MNN²N⁶P¹P⁴P⁶RSS³U Escrit; N¹P³ Ecris; N³N⁵P⁵QQ¹S¹S⁴S⁵S⁶ Escrip; N⁴ Escrip; O Escrip; P Apres. O treuve; P¹ trux; P³ est; P⁴ truis. P⁵ le. P² Escrip le t. e. b. ou] NN¹N²N⁶P¹P³P⁴P⁶QQ¹RSS³S⁶ el; N³ u; N⁴ es. MNN¹N²N³N⁵N⁶QQ¹RSS⁵S⁶U viel; O vueil; P²S¹S³ viez; P⁴ veil. N¹N²PP²P⁵SS¹S³S⁵S⁶U testament. S⁴ en le veil testament.

7517. OP² nomz; P⁴S⁴ nonns; Q¹ noms. P⁴Q de. N¹P²S⁴S⁶ trois; O troys. MNN¹N²N³N⁵N⁶PP¹P³P⁵P⁶QRSS¹S³S⁴S⁵S⁶U Juis; N⁴ guis; O Juifs; P⁴ geuz. P¹ ke. MN¹anciennemt; N¹anciañement; N²OP²P⁵P⁶S⁴ancienement; N³enciennement; N⁴ansienemt; N⁵QQ¹S³S⁵S⁶U anciennement; N⁶ancieemt; P li quel ancienement; P³ encienement; P⁴ auncienement; R encienemt.

7518. N¹S⁴ firent; P⁴ Fierent; S¹ Fist. N²S⁴ cō; OS⁶ com; P⁴ qe hom; P⁶ kō; S¹ q on. NN⁴OP³ loue; P¹ loient; U loie. N⁶ trestout; OP²P³QQ¹S⁴ par tout; P¹RS⁴ partot; P⁴ ptut. N⁵S⁵ communalmt; O communement; P¹ seurement; P² communaument; P³ communalment; P⁴ comunment; P⁶ communalment; Q¹ generalment; S⁴ communement; S⁶ comunelment. P Furent ia de tel los de tel predicament.

7519. N¹N⁴ louera; O lora; P¹ loieront. MS³ ce c.; N¹OP⁴P⁵S⁶ i. (P⁴ ieo) croy; N⁵Q¹S⁵ ce croy; P² tousjours; P⁵ iou c.; S⁴ ieo c. P Que on les l. *Mss.* iusquau, *except* NN¹N⁴ as W; N⁶P³S¹ iusqua; P⁴ iesque au; QS⁵S⁶ dusquau; P⁶ duskal; RS si qua; S⁴ desqa. N¹S⁴ deffinement; N⁵N⁶ORS⁶ deffinement; P³ definement; P⁴ diffinement. N³Q¹ iusques au finemt; P¹ de si a finement.

7520. P¹ Iosuel; S⁴ Josuee. vous] O vouz; P¹ uos. N¹ devon; N⁵ deuō; OP² deuonz; P¹ dovons; P⁴S⁴ deuoms. N¹ louer; N²N³N⁴ N⁵N⁶OPP²P³P⁶QQ¹RSS¹S⁵S⁶U nommer; P¹ nommeir; P⁴S⁴ nomer. MNN²N⁴N⁵N⁶OPP²P³P⁶QQ¹RSS¹S⁴S⁵S⁶U premierement; N¹ premereant; P¹P³ premierement. [P⁵ Qui deuant le naissanche dieu regna Mil & vi. C. Et lxxv. ans & vesq' sagement.]

7521. N¹ Pour; P⁴ Per. P la. P⁴ seint; Q¹ digne; S⁴ sainte. N¹ pansee; P proijere; P¹ priere; Q¹ proiere; S¹ pitie; U proesce. P⁶ Ki p. s. grant priere. MN³N⁴N⁵N⁶P⁵QRSS⁵S⁶ p. s. souhaident (N⁴ souhedemt, P⁵ soushaident, S⁶ souhaitement); N¹P¹P³S¹U & p. (N¹ pour) s. hardement (S¹ herdement, U ardemment); N² p. s. commande-ment; P p. s. aourement; S³ p. s. soutieemt.

P ti le flun iourdan au trauers droitement
 E t passerent a sec sans nul encombrement
 Fo. 166. L i iuys quil auoit en son gouurenement
 7525 V ers midi g'roia cil preudons longuement
 O u .xli. roy conquist parfaitement
 L es quieux il destruisi tous ml't uilainnemēt
 E t ne leur laissa terre cite ne cassement

7522. N⁴ Partit. N¹ flus; N⁶P² flū; P⁴ fluuy; S⁴ flum. MN⁵OP⁵P⁶ OS¹S⁵S⁶ iourdain; NN²N⁴N⁶P¹P²QRSU Jordain; N¹ om.; P³ jurdain; P⁴S⁴ jordan; S³ iord'. NN⁶OP¹P⁶RSS⁴S⁵ a t. (P⁶ trauiers); N¹ atrauars; N⁴ du t.; N⁵S³S⁶ en t.; P²P⁴ par mi (P⁴ my) lieu; Q¹ parmi lieu. N¹P¹P³ droitement; P⁵ dorian; U durement. P Du riche f. iordan fist le partissement.

7523. P¹ Pues. P¹ paserent. N⁵S⁵ assec; O assez; P³P⁴S⁴ a sek; P⁵ au s. MNN¹N²N³N⁴N⁶OP²P⁴QQ¹RS³S⁴ sanz. M enconbreñt; NN³N⁴N⁵N⁶P⁵QRSS³S⁵ encombrement; N¹ anconbrement; P¹P³ encombrement. P & le mist toute a seques s. n. delaient.

7524. MNN¹N²OP²P⁵QQ¹RS¹S³S⁴U Les; N⁶ Li; P Des. MN¹N²N³N⁴N⁶PP³P⁵P⁶QRSS¹S³S⁴U Juis; N¹ ius; N⁵S⁶ juif; O Juifs; P⁴ geus. P³S⁶ qui; P⁶ kil. P¹ & les Juis cavoit. P¹P²P⁵P⁶ a. MNN²P²P⁶QQ¹RSS¹S³U gouu'nement; N¹P³ gouuernement; N⁴N⁵PP¹P⁵S⁵S⁶ commandement (P conmant souuent, P¹ comandement); OS gouuerne-ment.

7525. P⁴ om. ll. 7525-69. P⁶ Viers; U Ver. NO medi; N¹ miedi; N² midis; P⁶ mydi; Q¹ inde; S⁴ midy. P¹ garroia. P⁵ V. miedi regna. N¹P² ce; N²PP³P⁵ cis; N³Q¹S¹U cilz; P⁶ ly. MS⁵ preudō; N pdōs; N³ pudōs; N⁴ proudons; N⁶S¹ pdoms; O pdom; P¹P³ prodons; P² preudom; Q¹S³ preudoms; S pdons; S⁴ pdehom; U prodom. N¹P¹P³ longuemant; N²N⁶ longement; P sagement.

7526. Ou] NN¹N²OP³S¹S⁴U Que; P⁶ V. .xli.] P quarante & vn; N⁵P⁵QRSS³S⁵ .xij.; S⁶ douze. NN³N⁴PP³S⁴ roi; N⁵Q¹S⁵ Roys; P⁵QRSS³S⁶ rois. MNN⁴S⁴ parfetement; P³ par faitement; P⁶ cier-tainement. Q¹ outreement; U perfayement. P⁵ a soy p.; N⁵S⁵S⁶ adont (S⁶ adonc) p.; Q moult tresapertment; RS assez p. (R par-faitement); S³ trestous parfetement. P¹ Xiii] rois c. par son anforce-mant; P² .Xlj. roi c. par son efforcement.

7527. N²P²RU L. quelz; N⁴ L. quez; O Lesquelx; PP⁶S L. quels; P¹ & puies; P⁵ Lesqueus; Q¹ L. quielx; S¹ Desquelz. il] P¹ si. MN⁴N⁶P²QQ¹SS³S⁴S⁵ destruit; NN¹N²N³N⁶OP⁵RS¹S⁶U destruit; P¹ les destrut; P³ destrusi. tous] MN¹N⁶OS¹U touz; NQS toz; P¹P⁶ om.; R tot; S⁴ toux; S⁶ tuit. MNN¹N²N³N⁴N⁵N⁶OP⁵QRSS¹S²S³S⁴S⁵S⁶U asses (MN²N³N⁵N⁶OQRS¹S³S⁴S⁵U assez, NN⁴ asez) honteusement (N¹ honteuzement, R hontouseñt, S⁴ hountousement); PP³ molt tres uillainement (P³ villainement); P¹ ansi vilainement; P²Q¹ assez v. (Q¹ villainement); P⁶ vilainement.

7528. M Si; N⁶P¹ Quil. NN²N⁴N⁶PP¹P³P⁵P⁶RSS³U lor. MN¹N²N³N⁵QQ¹RSS¹S³S⁴S⁵ lessa; P¹ laixait; U lesse. P⁶ tiere. N¹ ne cite; N³P³ cyte; P¹ citei; P⁶ cites; S⁴ Citee. MN²N³N⁴P⁵QQ¹S¹S⁵S⁶ chasement; NO chasseñt; N⁶P⁶S casement; PP³R chasement; S³ tenement; S⁴U chacement. N¹ ne cite encement.

Q uil ne feist tourner a son 9mandement.

7530

D auid remist a mort Goulias le iaiaint

Qi de lonc ot .vij. coutes ou plus mien esciant

E t maint felon payen fist uenir anoiant

E t en maint dur estour fu il si bñ cheant

C onques nel pot on rendre uaincu ne recreāt.

7535

D e cestui pot chascuns dire certainemant

7529. NO Que il ; P¹P⁶ Kil. NO fist ; P³ le f. ; P⁶ fesist. MN³N⁴N⁵P³QRSS³ torner ; P¹ torneir. N conmdemēt ; N¹R commandemant ; N⁶Q¹ commandement ; S⁴ comandement. N² trestout a s. coumant. P Que il ne fesist traire du tout a son talent.

7530. P om. line N¹ Dauit ; P³P⁶ Daus. NN¹ remit ; O tua. NN¹P¹P³P⁵RSU golias ; N⁶ goulyas ; O Goliaz ; P⁶Q⁵S⁴ Golyas. N iaiaint ; N³OP¹ joiaint ; P²P⁵P⁶ gaiaint ; Q¹ Jayant ; S⁴ Geant.

7531. Q¹ om. line. S⁴ Qe. N¹R lont ; N³ le ; O long ; P¹ loig ; S⁴ lonk. NN¹ ou ; N⁴S³ out ; Q eut. OS⁶ sept ; S⁴ .vij. N cōtes ; N⁶S coutez ; O coudes ; PP³ costes ; P⁵ keutes ; P⁶ toises. ou] MN²P⁶S⁴ &. N³N⁵N⁶O pluz. NN²OPS⁵ mon ; N¹P⁶ par. NN³N⁵OPS¹S³S⁴S⁶ escient ; N¹ eciaint ; N⁶P² ensiant ; P⁵U essient ; P⁶ ensiant. P¹ lon le m. asiant. [P⁵ xiiij. C .xv. ans iel v' di vraiment Regna ycis dauid dont a v' voy plant. Et si fist le sautier deuant lauenement.]

7532. P¹ main ; S⁴ maynte. felon] O om. MN³N⁴N⁵N⁶P²P⁵QRSS¹S³S⁵S⁶U païen ; NN²O pa ; N¹ p. ; PP³P⁶ païen ; P¹ païein ; Q¹ paiez ; S⁴ paen. NN⁴O fit. P² aler. MN⁵PP⁵QRSS¹S³S⁵U a noient ; NS⁵ as W ; N¹N³ a (N¹ au) nient. N²N⁴N⁶P²P³ a noiant ; O a neant ; P¹ a niant ; Q¹ a noient ; S⁴ a nient ; P⁶ fist morir a tourment.

7533. MNN¹N²N³N⁴N⁵N⁶P⁵QRSS¹S³S⁴S⁵S⁶U & fu (N¹ ffu, OS fut) e. (N⁶P⁵S³S⁵S⁶ es) grans (MNS³ granz, N²N⁶S⁴ grant, P⁵ fors) batailles (U bataillhes) ; P E. m. estor se tint ; P¹P³Q¹ E. m. (P¹ main) dur e. (P¹ estor) f. MNN¹N²N³N⁴N⁵N⁶OP¹P³P⁵QQ¹RSS¹S³S⁵S⁶ partout (N¹ partoust, R partot, S⁴ par tot) si b. cheant (NOS¹S⁴ seant, N¹ savoit, N⁵S⁵ fesant, N⁶ ceant, P¹ faixant, P³ creant, P⁵ cheans, S⁶ faisant) ; P si eurement ; P² f. partout b. c. ; P⁶ p f. s. conquerans.

7534. MN²N³N⁴N⁵N⁶P³P⁵P⁶P⁷QRSS¹S³S⁵S⁶U C. (S⁴S⁶ Quonques) hons (MS³S⁴ hom, N²S¹U homs, N⁶QRS⁵ hō, P³S⁶ hon) n. p. (N² puet, N⁴P³ pout) r. (P¹ randre, N⁶P³P⁷ uaincre, S⁵S⁶ uaintre) ; N¹ Quonques homme ne p. randre ; O Quonques nul ne le p. r. ; P² C. nulz n. p. r. ; Q¹ C. nul jour ne fu. P¹ vancu ; P² veincu ; S⁴ venqu. recreant] S¹ (blank). N⁶P³S⁵S⁶ n. r. (P³ randre) r. ; P⁷ en trestot son viuant. P Que ains nus ne l. p. sousuaintre nulement.

7535. N¹ cestuy ; N³ cesti ; P⁷ celi. MP³ pout ; NN¹N²N³N⁵N⁶PP⁷QQ¹RSS¹S⁵U puet ; N⁴ puest ; S⁴ poet ; S⁶ peut. N¹ chacū ; N³U chas9 ; N⁶R chascū ; PP⁷ cascuns ; P¹ chaicun ; P⁶ cescuns ; Q chas9 ; Q¹S⁵S⁶ chascun ; S⁴ chescuns. MN²PS¹S⁶ certainement ; NN³N⁴N⁵QRSS⁵ certainement ; N⁶Q¹U certainement ; P¹ serteñemant ; P³ certainnement ; P⁶ ciertainement ; P⁷ hardiement ; S⁴ certaignement. OP²P⁵ D. c. (P⁵ cesti) peut (P⁵ puet) on (P² bien) d. chascun (P⁵ trestout) certainement (P² certainement) ; S³ D. c. dit chas9 & puet certainement.

Q uil fu .i. sains pechieres en hardi couuenant
 J udas macabeus restoit de tel talant
 Q' se tuit cil du monde li fussent audeuant
 A rme 9 pour combataille felonnesse et nuisant
 7540 J a tant 9 il eust o soi de remanant
 V n homme contre .x. nel veist on fuiant

7536. N² Ce; P¹P⁶ Kil; P⁵ Il; S¹ Qui; S⁴ Qil. OP¹P³ fut. N⁵S⁴S⁵S⁶ vn; O vng; P⁵P⁶ vns. NN²N³N⁶RSS³ s'; N⁶OQQ¹S¹S⁴S⁵S⁶ saint. MQ¹RSS⁵ pechierre; N prechiere; N¹ pdomme; N²S¹ pechierres; N³N⁶ pecherres; N⁴N⁶ pichieres; OQ pechiere; P¹P³P⁵S³ profetes (P³P⁵ pphetes, S³ p ph'e); P⁶ pecieres. P² Que il f. vns saint hom; U Q. f. ou saint sepulcre en] *Mss.* de, *except* P¹ &; P²P³P⁴P⁶QQ¹ as W. P tresboin; P¹ hardis. MNOP¹ couenant; N⁴P²P³RS conuenant; P conuenent; P⁶ coudenant. P⁷ ke il fu ml't preudôs & veski longement.

7537. N³ Juda; O Judaz. NN⁴QQ¹ makabeus; N¹N²N⁶P²P⁵P⁷S⁴S⁵S⁶ machabeus; N³ makabe'; O macabeuz. P⁶ & J. macabeus. OP⁶ estoit; P¹ rastoit; P²P⁷Q¹ refu. P¹ teil. MN¹N²N³N⁶P⁶P⁷QQ¹S³S⁴S⁶U talent; P¹P²P⁵ samblant. P De J. machabeu ferai retraiement [P Il ert teus & si fais as armes cointement.]

7538. P¹P⁷ Ke. *se*] N¹P¹ ce; P³ om.; S⁴ si. MN¹OQSS¹U touz; N toz; N²N³P²Q¹S³ tous; N⁴N⁶P⁶P⁷SS⁵ tout; R tot; S⁴ toux; MNN³P²QS¹ ceus; N¹RSU ceu; N²N⁴ cex; O cieulx; P⁵P⁶ chil; Q¹ ceulz; S³ celx; S⁴ ceux. MN⁴N⁶P¹P³QRS del; N²P⁵P⁶ dou; S⁴ de. MNN¹N²N³N⁴N⁶OP⁵QRS¹S³S⁴S⁵S⁶U siecle (N⁴ xiecle, U siegle). P¹P²P³P⁶ Q¹ mont. O lui. N¹ feussent; N⁴ fucent; P¹ fuxent; P⁵P⁶Q¹S⁴ fuissent. MN²P⁵P⁶P⁷QQ¹ au (P⁶ al) deuant; NN³N⁴N⁶OP²P³RS³S⁵U as W; P¹ a devant. P Q. s. tout c. qui sont desous le firmament.

7539. MNN³N⁴N⁶OP¹RSS¹S⁴U Armez; N¹S⁶ Armes. N²P⁶S⁴ cō; Q¹S⁶ com. NN¹N⁴N⁵P¹QRS por. *Mss.* bataille, *except* P¹ combatre; Q¹ combatre; U bataillhe. N¹N²N³N⁶P²P³P⁵QSS⁶ felenesse; N⁴ fellennesse; N⁶ fenelesse; P¹ felenes; P⁶ feleneske; S⁴ felonouse. *et nuisant*] N *blank*; O feleneseñt; N¹ gent; P² & cuisant; P⁵ & pesant; U & vailhant; Q¹ contre li mortelñt. P⁷ Darmes apparelliet hardit & combatant; S³ Armez por bateill' & li fussent n. *In place of ll.* 7538-39 P *has*: Fuissent encontre lui arme bien ricement En plain camp per combatre bien felenesement.

7540. *Ja tant*] O J.; P³ Jautant. MNN¹N⁴N⁵N⁶P²P⁵S⁵S⁶ conme; N²S⁴ cō; OQ¹ comme; P⁶ que; P⁷ ke. N² heut; P³ euiſt; P⁷ ewist; S⁴ vst. NN⁴ ou s.; N¹ O en soy; N⁶P⁶Q¹S⁵S⁶ o soy; P² o lui; P³ essoï. S⁴ du. NN¹N²N³N⁴N⁵OP¹P²RS¹S⁴S⁵ remenant; P³ rememant, U couenant.

7541. MN¹N²P²QQ¹RSS³S⁶ .J.; O Vng. NN⁴P³QQ¹RSS³ home; N¹N²N⁶N⁶OP²P⁶S⁴S⁵U homme. *contre*] N¹ ou. .x.] P dis. *nel*] N¹ ne; O ny. *veist on*] N¹ v. o. ia; P¹ v. om; Q. v. len; P⁶ veissies. P¹ fuant; P² tournant. P nen fuist vn arpent; S⁴ n. voit homme fevant. P⁷ .xx. homes contre cent ne sen alast f.

I cil iudas dont ie vous vois ci sermonant
 M ist apolinus a mort en combatant
 S ocist antiocus qui laloit guerroyant
 7545 E t ninchanor aussi et maint autre tȳrant.
 T rois crestiens resai tiex conques hom viuant
 N e uit nul mellour diaus porter elme luisant

7542. *Mss.* Cil (N²N⁵P³S⁵S⁶ Cis, N³Q¹ Cilz, P⁵ Chis, P⁶ Chil) i. (NO iuda) macabee (N macabe, N²S⁴ machabe, N² makabeus, N³ makabiex, N⁴Q makabee, PP³P⁶S⁶ macabeus, P¹ Macabus, P⁵ machabe', Q¹ makabeu, S¹ macabieu, S³ macab', S⁶ machabes, U macabeux); N⁵P² Judas machabeus. d. (P¹ don) i. (S⁶ ci) vois (N⁶ voi, N⁵ voys) rimoiant (NN¹O rimiant, P¹ ramantant, P² c. contant, P³S⁵ si (N⁵S⁶ c.) rimant); P d. fai sermonement; P⁵ d. ci voy rimoyant; P⁶ d. i. v. v. contant; Q¹S⁴ d. i. (S⁴ ieo) v. voys (S⁴ v.) rimant. P⁷ J. Machabeus d. i. vos v. parlant.

7543. M apolonyus; NN⁵P⁵RSS⁵U apolonius; N¹ apollinius; N³QS¹ appolonius; N⁶ apollonius; O apoloniuz; P apollonion; P³ en polineus; P⁶ apolineus; Q¹ appollineus; S⁴ Appollonius; S⁶ apolenius. P² Ocist apolinis; P⁷ Remist Apoli'. N²N⁶OP³P⁶Q¹S⁶ combatant. P en m. & en torment. P¹ Apolo mist a m. ce trouons n' lisant.

7544. N² *om. line.* N³N⁵QQ¹RS¹S⁴S⁵S⁶ Soccist; OP² Aussi; PP⁵P⁷ Sochist. NN³N⁴N⁵PP¹RSS³S⁴S⁵S⁶U Anthiocus; O Anthiocuz; P² antigonū; P³ enthiocus; P⁶ anthyocus; P⁷ Antyoch'; S¹ antyocus. P¹P⁶P⁷ ki l.; RSU quil aloit. N¹ guerriant; O guerreant; P¹ garroiant. N⁵S⁶ a mout vilain tourment; P & des autres bien cent; S⁵ a mort en combatant (*from prec. line.*).

7545. P¹ *om. line.* MNN¹N²N³N⁴N⁵N⁶P³P⁵P⁶QRSS¹S⁵S⁶U nicanor; O nycanor; PP⁷S⁴ nichanor; P² Nicamon; S³ Lycanor. N¹ aussin; N⁴N⁵N⁶S⁵U ausi; P³ ausis. MNN¹N²N⁴N⁵N⁶OP²P³RSS¹S⁴S⁶ tirant. P de lille lorient. [P Molt de pluseurs autres mist il a finement] [P⁵ Ans del incarnation regna .ij. c. deuant.]

7546. MNN²P²P³P⁵P⁶QS³ .iiij.; N¹ J.; O Troy; N⁶S⁵ Troys; S⁴ Qatre. N¹ crestians; N⁴PP³P⁶ crestijens; QRS crestienz; S⁴ cristiens. N¹ ne say; N³ resai; N⁶ resaisi; O Je scay; P² resay; P⁵ vainchi; QS⁶ re sai; Q¹ rescay; S⁴ resoi. NN¹N⁴N⁶S³ tex; N² tes; OS¹ telz; P³ teus; Q¹ tels; U tel. N⁶ comme; P³ conque; QR ȝques. M hō; NN¹N⁴N⁵P³P⁶SS¹ hons; N² nus; QR hōs; Q¹S³U homs. N uiuans. N⁵N⁶ conques (S⁶ quonques) homme (S⁶ honme) v.; P plus vaillans durement; P¹ conkes nus hons v.; P²P⁶S⁵ que onquez (P⁶S⁵ onques) h. v.; P⁵ onques nus homs v.; P⁷ Si furent .iiij. crestien onkes homme v.

7547. P *om. line.* N⁴S⁴ vist. nul] *Mss.* a, except P¹ ainz; S³ on. MN³QQ¹RS¹S⁶ meilleur; NN⁴N⁶ millor; N¹ meillieur; N² O meill'; N⁵P¹P⁵P⁶ millour; P³ mellor; QSS³ meillor; S⁴ meillo'; S⁶ milleur; U meilhaer. MNN²QS deus; N¹ deuz; N³N⁵Q¹RS⁵U deulz; N⁴S⁴ deuz; O deulx; P¹ dialz; P⁵ dyaus; S¹S⁶ deuls; S³ dex. P² N. v. a nul meilleur; NN³N⁴N⁶RSS⁶ hiaume; N¹N²S¹ hyaume; O heaulme; P¹ helme; S⁴ heaume; S⁵ escu. N¹ luyant; O luissans; P³ (*blank*) P⁵ luissant; S⁴ lusant. M p. lance ne brant; P⁷ N. pot m. veoir p. arme l.

D artus qui de bretaingne va le bruit tesmoignāt
 Q ue il mata ruiston .i. iaiant en plain champ
 7550 Qⁱ tant p estoit fort fier et outrecuidant
 Q ue de barbes a roys fist faire .i. vestemant
 L iquel roy li estoient par force obeissant
 S i uolt auoir lartus mais il i fu faillant
 Fo. 166v. S ur le mont saint michiel en rocist .i. si g^{ant}

7548. MNN¹N²N³N⁴N⁵OP¹P⁵RS¹S³S⁴S⁵U Artus (O Artuz); P² Dartu; Q Dартur. P⁶ ki; S⁴ qi. *de] Mss. (except P) tint. M* bretagne; NN¹N²N⁶OP⁶Q¹S³S⁴S⁶ bretagne; P² breteigne; P³ bertaigne; R bretaygne. P¹P³ vat; Q¹ vait. P¹P⁶S⁶ li. MU brut; N⁵P¹P⁶S⁶S⁶ brief (P¹P⁶ bries, S⁶ bris); P² grasse. MN²N⁴N⁶OP²P³S⁶ tesmoignant; N tesmosgnāt; N¹ tesmoignant; P¹ tamōgnāt; P⁶ tiesmoignant; Q¹ commencant; R temoignant. P⁵ v. on bien t. P D. roi d. b. dirai premierement; P⁷ Li premiers fu artus d. b. l. grant. [P Qui du bruit de bretagne fist laparissement & apres monta sus tost & isnelement.]

7549. P *om. line.* P¹ Car. P¹ mati; P² matta; P⁷ conquist. MNP¹R rustō; N¹N⁵N⁶OP²P⁶SS¹S⁴S⁶ ruston; N²N³N⁴ ruton; P³ rutum; QQ¹ Rusto. S³ Quil m. R. NO miaiant; N⁶P⁵S⁵S⁶ païen (P⁶ païien); P¹ joiant; P²P⁶ gaïant; P³Q¹S⁴ geant. NN⁴N⁶P⁵S¹ p. chāt (N⁴S¹U champ, P⁵ camp); P¹P²P⁶P⁷Q¹ chaplant (P⁶P⁷ caplant).

7550. P Que; P⁶ Ki. *fort]* N²N⁵PP³P⁵P⁶S⁶ fors; N³N⁶P²Q¹ fier. P¹ Q⁷ per e. si fors; S⁴ Qi p. t. est f.; P⁷ Ki si p. e. fiers. *fier]* N²N⁶P¹P³P⁶S⁶ fiers; N³N⁶P²Q¹ fort. N²S⁴ outrequidant; N⁶ outrecuidans; P¹ outrecudant; Q¹ outrecuidant. P plains doutrecuidement. P³ & fiers & sorquidant; N¹ & f. o.; P⁶ et cruels et poissans; P⁷ & si outrequidant. O Q. e. f. & tres o.

7551. P *om. line.* N³N⁶S³U Et; P¹P⁷ Ke; S¹ Qui; S⁴ Qe. P²P³P⁷S³S⁴ des; NN⁴N⁵S⁵S⁶ barbe; P¹ bairbes; Q barbez. *a]* MNN¹P⁵P⁷QRSS¹S⁵S⁶U de; P as; P² aus; P³ au; S³S⁴ des. NN³N⁴N⁶PP¹P²P³P⁵P⁷QSS¹S³S⁴U rois; N⁵S⁶ roy; R roi. O Q. d. la barbe des r. N fit; P⁷ ot. MN⁴QSS³U fere; P⁷ fait. O vng. MPP²P⁵P⁷Q¹SS¹S⁶U vestement; NN³N⁴N⁶OQRS³S⁵ vesteñt; N⁵ uestemens; P⁶ viestement.

7552. P *om. ll.* 7752-53. MN Li quel; N⁶ Liquelz; O Lesquelx; P¹ Likeilz; P² Les quelz; P³ Liquez; QQ¹ Les quiex (Q¹ quelx); S⁴ Li quel. NRSS¹S⁴ roi; N⁶S⁵S⁶ *om*; OQ¹ Roys; P¹P²P³ rois; Q roiz. OP²S⁴ lui e.; P³ l. estoit. S³ Cil qui a lui e. *par force]* P⁶ trestout. O obbeissanz; P¹S⁴ obeisant. P⁶ L. r. erent tout a lui o.; P⁷ & cil roi si e. a lui o.

7553. P⁷ Il; S⁴ Cil. NN¹N²N⁶OP¹P²S⁶ uot; N⁴S³ vout; N⁵S⁴S⁵ vout; P⁵P⁷ vout; QRS uost. N¹ artus; P¹ artu; P²P⁵P⁶ lartu; Q lartur. MN¹N³N⁶N⁶P⁶S¹S³S⁴S⁵S⁶U mes; N⁴Q mez; P¹ maix. *z]* NN²O *om*; N³P⁵P⁶Q¹S⁶S⁶ y; N⁵ li. OP¹P³ fut; N⁴ fust. N¹ falliant; N⁶P⁶ faillans; OS⁴ vaillant; P¹ failant; P⁷ falant. S⁶ saillans; U failhant. [P¹ Car artu le vanki p. le mien esciant] [P⁷ Car il le deffendi a lespee trenchant & deuant li el pret le lascia mort gisant.]

7554. P⁵ *om. line.* MNN¹N³N⁴N⁵N⁶ORSS¹S⁶U Sus; P¹P³P⁷ Sor; P²P⁶ Sour; S⁴ Suis. S⁴ saint. OP¹S⁴U michel; P⁶ mikiel. N¹ rocist; N³N⁵QRSS⁵S⁶ roccist; P³ rosist; P⁷ ochist; S¹U ocist. O vng. *sz]* N¹ ci; P¹ plus.

- 7555 Q ue tuit cil du pays en furent meruellant.
 E n plusours autres lieux se listoire ne ment
 V ainqui li rois artus. maint prince outreemēt
 C harlemainne qui france ot toute en son ȝmant
 S uspedita espaigne dont morut agoulant
- 7560 D esyer de pauie toli son tenement

7555. O Quil; P⁷ Ke. N²Q touz; N⁵P⁵P⁶S⁵ tout; P²Q¹S³ tous; P⁷ tot; S⁴ toux. N²S³ ceux; P²Q¹ ceulz; P⁵P⁶P⁷ chil; Q ce'. N²P³ P⁵P⁶ dou; N⁴N⁶P¹P⁷RS del. MO paiz; NN¹N²N³N⁴N⁵N⁶P¹P²P³P⁵P⁶ P⁷QRSS³S⁴S⁵S⁶U pais. *en furent*] P⁷ sen alôt. MN²OP²P⁶QQ¹RSS¹S³S⁴ S⁵S⁶ merueillant; NN⁴N⁶P¹P³P⁵ meruillant; N¹N³N⁵ merueillant; U merueillant.

7556. N¹ An; P¹P³S¹S³ Em. MPQ¹RS¹S⁵U plusieurs; N plussors; N¹N³ plusieurs; N² pluis'; N⁴ plusieurs; N⁶ pluseur; O pluss'; P¹P⁷SS³ plusors; P³ plusour; P⁵ pluissours. P¹ atres; S autrez. MP¹R leus; NN¹N²S⁴S⁶ liex; N⁴OQ¹ lieux; N⁶P lius; S³ lex; S⁵ leuz; U liex. Q & ē m'lt dautres l. *se*] P¹ ce; S⁴ si. MNN²N³N⁴N⁶ P³QRSS³S⁴S⁵U lestoire; N⁵ lystoire; P⁶ lestore; P⁷ listore; S⁶ histoire. N m̄t; P¹P³ mant; N¹ par sō hardemant; P iousta il uoierement. P² Et aussi plusieurs a. issi quon va contant.

7557. O Vainqui; P¹ Vanki; P² Veinqui; P³ Vanqui; P⁶ Vainki; P⁷ Venki; S⁴ Vanquist. MN²N³N⁴N⁵P³S⁵S⁶ cis; NR ciz; N¹ si; N⁶Q¹U cilz; O six; P² le; P⁵QSS³ cil; S¹S⁴ cist. MN¹N⁵N⁶OP⁶Q¹S⁵ roys; N³N⁴P² roi; S³ roy. MO artuz; Q artur. P¹ mainz; S⁴ maynte. P⁵ prinche. MNN¹N³N⁴N⁵N⁶P⁵P⁷RS¹S³S⁵S⁶U outrecuidant; N²QS outrequidant; O outrecuidant; P¹P³ outreemant. P² m. haut prinche poissant. P Ou il ochist maint roi & liura a torment. [P⁵ Et regna apres ce q̄ diex fust nasq'ssant Bien .ij. cens ans & .xx. & fu fors & poissant.]

7558. MN³Q Challemaine; NN⁵N⁶Q¹RS Charlemaine; N¹ Chalemene; N² Chalemaigne; N⁴O Charlemaigne; P¹ Kl'm; P³ Karlemainnes; P⁵ Karlemaiñe; S³ Chalemaigne; S⁴ Charlemaigne; S⁵S⁶ Charles maines (S⁶ meimes) *qui*] N⁴P¹P³ de. P⁵ franche. *of*] N et; N⁴P³ out; P¹ rot. N tote; N¹N⁴P¹P³Q¹S¹S⁵U tout; S⁴ tot. *en*] MN³N⁴N⁶P⁵QRS a. *son*] S⁶ om. MOP³ commant; N²P¹ coumant; Q¹ talent. P Karlemaine le roi meit secondement; P² Charlemaine de f. lempereere vaillant; P⁶ *reads in place of this line, only*: Ki la douce franche o. tout a s. c.; P⁷ Charles ki tout o. f. a s. conmandement.

7559. MNN²N⁴OS¹S⁴S⁶ Suppedita; N Suppedita; N¹N³N⁵N⁶Q¹S³ Supedita; P³ Soupedita; P⁶ Souspedita; U Sus petite. M espaigne; NN¹N²OP³P⁶QQ¹RS³S⁴S⁶ espaigne. P¹ Q. conquist toute Apaigne. P¹ don. N¹ mout; N³N⁵S⁵S⁶ mourut; N⁴S⁴ morust; P⁶ moru. *agoulant*] N *blank*; N¹ aguillant; P¹R agolant; P³P⁵P⁶ agoulans; S⁴ agoillant. O tout entieref̄t. P Li queus s. espaigne le poissant; P² Sous lui s. espaigne a son conmant; P⁷ Ochist caumant despaingne & se pere a.

7560. OQ *om. line*. MNN²N³N⁵P¹P²Q¹S¹S⁵S⁶U Desier; N¹ Desser; N⁴N⁶PP⁵P⁶RS Desier; P³ Des desers. N¹ despanie; P¹ d. paiuie; P² langoullant. S³ Deluer & despaigne. P⁷ & desir d. p. M t. s. tement; NN¹ s. t. (N¹ tenement) tolit; PP¹P³P⁵S⁴S⁶ tolli (P¹P³ t., R touli, S⁴ tolist) s. t. (P¹P³R tenement); S³ t. s. couuenant.

E t sourmonta les saisnes si tres pfaitement
 P maint cruel assaut p maint tournoiement
 Q uil furent malgre euls a son omandement
 E l lieu ou dieu morut pour nostre sauueement
 7565 R emist il le baptesme et le saint sacrement
 B ien redoit on nonmer haut et apertement
 G odefroi de buillon qui p son hardement

7561. MN³N⁵S⁵ seurmonta; NN⁴PP³P⁷QRSS¹S³U sormonta; P¹ sormontait; P⁵ si vainqui; Q¹ surmonta; S⁶ surmontes. N¹P⁵ le. MNN¹N²N⁴OP¹P⁵P⁷QS¹S⁵ saines; N³P²P⁶S³U sesnes; N⁵S⁶ senes; P³ saignes; R seisnes. MNN¹N⁴N⁵S⁴S⁵ pfetement; N²N³N⁶P²P⁵P⁷S¹U parfaitement; OQQ¹R parfaiteñt; S³ pfeitement. P par son fier mautalent; P⁶ y s. parfaitement.

7562. Q *om. line.* MNN¹N²N⁴N⁵OP⁵RSS¹S³S⁴S⁵S⁶U P. mainte (N⁴N⁵ maintes, S⁴ meynte) grant (N⁵ grans) bataille (N⁴N⁵ batailles, U bataillhe); PP¹ & m. (P¹ mainz) crueil a. (P¹ cruous asaus); P³ p. m. c. essaut. p] N²PP¹P²P⁷ &. N⁴ main; P¹ mainz; S⁴ meinte. MN touellement; N¹ touillemant; N² torneement; N³ tououilleñt; N⁴RS touellement; N⁶ assailleñt; O touelleñt; P¹ tornoieñt; P²P⁷Q¹ tournoiement; P⁵ toullement; P⁶ airement; S¹S³ tooillement; S⁴ toillement; U toeillement. S⁵ se listoire ne ment (cp. l. 7556); N⁵S⁶ fist (N⁵ se fist) tant assemblement [S⁵ repeats here l. 7557, followed by an additional line (cp. reading of N⁵S⁶): P mainte grant bataille fist tant assembleñt.]

7563. N¹ li; P¹P⁶ Kil; P³ Qui; P⁷ &. MN¹N²N³N⁵OP²P³P⁵P⁶QQ¹RSS¹S³S⁴S⁵S⁶U maugre; NN¹ maugrez; N⁴ maugres; PP⁷ maugret; P¹ malgrei. MNN³N⁴N⁵RS eus; N¹N²S⁴ eux; N⁵P²QQ¹S¹S⁵U eulz; O eulx; PP³ aus; P¹ ous; P⁵ yaus; P⁶P⁷ iaus; S³ elx. a] N²P en; P¹ an. NQRS⁵ commandeñt; N¹ commandemant; O commandeñt; P lobeissement; P¹ comandemant; P² accordement; P³ mandemant; Q¹ commandement; S⁴ comandement [P Du boin carlon le roi qui especiaument.]

7564. N E; OP¹P²P⁵U Ou; P⁷ Au; S⁴ Qe. MP¹ leu; N⁴N⁶P³ liu. P⁷ v. MNN²N³N⁶PP²P³P⁵P⁷QRS diex; N⁴ dieux; P⁶Q¹ dieus. N¹N³N⁵Q¹S¹S⁵S⁶ mourut; N⁴ morust; P²P³P⁶P⁷ moru; S⁴ m''rust. NN⁴N⁵PP⁷Q por. N¹P³ sauueant; O saulueñt; P¹ sauement; QQ¹RS³S⁵ sauueñt.

7565. N baptiste *corrected to* baptesme; N¹ bauteme; N²P² bautesme; N⁴P³ bastesme; N⁶ batesme; P¹ batime; RS⁴ baptisme. S⁴ seinte. N¹P¹P³ sacrement; QR sacreñt. O & les sainz sacreñt; P² la creance ensement. P⁷ R. l. sacre & l. baptesment. [P⁵ & regna lan .vij. c. & xlvij. ans.]

7566. N⁴N⁵N⁶P³S⁵S⁶ le doit. on] N en. S⁴ hom. N nom'; N¹N³ N⁴N⁵N⁶OP⁶QRS⁵U nommer. N² noum'; PQ¹ nomer; P¹ nômeir; S⁴ nomer. P² B. doit o. renommer. N¹ haust; N³O hault. N⁴ ou. N aperteñt; N¹P¹P³ apertemant; N³O apperteñt; P²Q¹S⁶ appertement. P⁷ Or redeuons nommer en h. a.

7567. MN¹N³N⁵N⁶OP⁵P⁶S¹S⁴S⁵ Godefroy; N² Goudefroy; P¹ Goudefroi; Q¹S⁶ Godeffroy; P⁷ Godefroit. O billion; P¹P³ bullon; RS buillont; S³S⁴ byllon; S⁶ billon; U buillon. P⁶P⁷ ki. N⁶ sont. N¹P¹P³ hardemant. P au preu contement.

E s plains de ronmenie desconfist solimant
 E t deuant anthioce lamiral corbarant
 7570 L e iour que on occist le filz au roy soudant
 D e iherusalem ot puis le coronnement
 E t en fu roys clames .i. an tant seulement
 O r ai ie deuise tout ordeneement
 L es .ix. meillours qui furent puis le gmenchemēt

7568. P¹ El. MNO plainz; P¹ plain; S³ pleins. MNN¹N⁶P¹P²RS³S⁴S⁵ romenie; N²N⁴P³P⁵ roumenie; N²N⁶P⁶QQ¹U romenie; O Rommanie. NN²N³OP¹P⁵SS⁴U desconfit; N¹ desconffit; PP³P⁶ desconfi; P² reconquist. N¹ solinant; N² soulimant; N⁵S⁵S⁶ coliment; O solemt; P seliment; P²P⁵ sollimant; Q solyment; Q¹ soliment. P⁷ Conquist toute la terre iuskes en boniuent. [P⁵ Lan mille & C. regna tout droiturierement] [Q¹ .J. Jayant de bretagne qui tant pouoit formt Q' de sa grant pouor ce sachiez vraiment Mourut maint bon guerrier p son ort soufflement.]

7569. M f. OP¹ dauant; P⁴ devaunt. MNN¹N²P⁴S³ antioche; N³N⁴N⁵N⁶OPP¹RSS⁴S⁵U anthioche; P² andioche; P³QS⁶ anthyoche; P⁵P⁷S¹ antyoche; P⁵Q¹ anthyoce. M lamir'; N larmirant; N¹N³N⁴N⁵N⁶OP⁴P⁶QRSS¹S³S⁴S⁵S⁶U lamirant; N²R lamiraut (R lamiraux); P desconfi; P⁷ conquist il. NN¹N²N⁴P¹P³S³S⁴S⁶ Corberant; N⁶ courbarant; P Corbarent; OP⁴ Corborant; QRS courberant.

7570. NN⁴PP¹QRSS³ ior. P¹P⁷ ke. N⁵S⁵S⁶ quil. MNN³ORSS¹S³S⁴U len; N¹N² lan; N⁴P¹P⁷Q¹ il; N⁵S⁵S⁶ ot; P³ lem; P⁴ hom; Q fu. MNN³N⁴N⁵PP¹P³P⁴P⁵S¹S³U ocist; N¹ ocit; N⁵QS⁵S⁶ occis; P⁵P⁷ ochist. P² Illeucquez ocist il. M fiuz; NN³N⁴N⁶PP¹P²P³P⁶P⁷RSS³ fil; N¹ filx; N² fiul; P⁴ fiz; P⁵ fille; Q fis; S⁴S⁶ fils. au] P¹RS a; P⁶ al. NPP¹P³P⁷QRSS³S⁴ roi. N¹ soldant; N² sudant; O soubdan; P soudent; P¹ Godant; P⁴ saudant; P⁵ sousdant.

7571. P² om. line. NP⁵ iherlm; N¹P⁴ irl'm; N²N³P⁶R ihrl'm; N⁴QS⁶U ierusalem; S⁴S⁵ ierl'm. of] N⁴P⁴ out; S³ o. il. PP¹P⁷ & de i. puis] PP¹P⁷ om; P⁴ plus; Q¹ puiz. MN³N⁴N⁵N⁶P⁵P⁶Q¹SS¹S³U couronnement; N coronemt; N¹N²S⁵ couronnemant; P conuenent; P¹R coronemant; P³ commandemant; P⁴S⁴ coronoment; Q gouuernemt. O D. Jhrl'm depuiz o. l. c.

7572. P¹ om. line. N⁵P²Q¹S⁵S⁶ Si. N ou; N¹ an; O si. OP³ fut; S⁴ fust; N¹N⁵OP²S⁶ roy; NN³N⁴N⁶PP³QRSS¹S⁴U rois; P⁴S³ roi. MNN²N³N⁴N⁵Q¹RSS¹S³S⁴S⁵ clamez; OP² clame. O vng. an] R ant. N tot; PQ tout; P⁴ tut. N¹P³ seulement; N²P⁴ soulemant; S⁴ solement. [P Ne plus ne mains ni fu sachiez certainement.] Instead of ll. 7572-75 P⁷ has: La v diex fu por nos traullies laidement Chil .ix. dont ie parole & ie vos voit contant.

7573. P² om. line. N²OU ay; P⁵Q¹ vous. ie] N¹OP¹P³RS³ ge; P⁶Q¹ ai. P¹ deuizeit; NP¹RS⁴ tot. N¹P¹P³ ordeneemant; O ordonnemt Q¹ ordenneement. P⁴S⁴ Ore ay (S⁴ a.) ieo devisee tut (S⁴ tot) o. (S⁴ ordeneement).

7574. MN³OP²Q¹S¹S⁶ meilleurs; NN⁴N⁶PP³ millors; N¹ meilleurs; N² meill's; N⁵ millourz; P¹ millour; P⁵ milleurs; QSS³ millors; P⁶S⁵ millours; R meilleus; S¹ meilleurs. P¹P⁶ ki; P⁴S⁴ qi; S¹ quil. MNN²PQRSS³S⁵S⁶ fussent; N¹ feussent; N⁴P³ fucent; N⁵ om.; P⁵Q¹S⁴U fuissent. N³ de; OQ¹ puiz; P¹ pues. MNN¹N⁴N⁶P⁵RS commandemant (N¹ commandemant); O commancement; P¹ conmancemant; P³ commacemant; Q¹ commencement; S⁴ comencement.

7575 Q' diex ot fait le ciel & la terre et le vent
 I l se maintindrent bien & asses longuemēt
 M ais onqs en lor vie en .i. iour tant pour tant
 N e souffrirent tel painne ne tel encombremēt
 C om porr'. fist le iour. dont ie tieng plement

7575. S⁴ Qe. N⁵OS¹S⁵ dieu; P¹P⁴ deus; N⁴ dieux; P⁶ dieus; S³ dex; U deux. P⁴ out; Q eut. MN¹N³N⁴N⁶QS¹S³S⁵U fet. P²P⁵ chiel; U cil. la] P⁵ le. P⁶ tiere. et] P² avec. N¹ plesant; N² ensemement; P¹P³ l. vant; P⁴ la v. N⁴ & l. v. & l. t. Q¹ Q. dieus o. f. l. t & l. c. ensemement. [N⁴ Ne quil out fet le tour du firmament.]

7576. N³P om. line. OP² Ilz; P⁶ Si. N¹P¹ ce. P¹P²P⁵P⁶ maintinrent; P³ maintirent; P⁴ meintindrent; R maitēdrent; S⁴ maintyndrent. P⁷ S. m. ml't b. MNN²N⁶OP¹Q¹RS¹S³S⁴S⁵U assez; N⁴P³ ases; P¹ aseis. N¹P¹P³ longuemant; N³N⁵S⁴ longement; O hardiment; P²P⁶P⁷ assez & l. (P⁶ longement); P⁵ & seurement.

7577. MN¹N³N⁴N⁶P⁶QS¹S³S⁵S⁶U Mes; O Maiz. O onques; P¹P⁷ onkes. P¹ a. MN¹N⁶QRS¹S⁵S⁶U leur; N²P¹P⁴ lour; N³Q¹ leurs. MNN¹N³N⁴N⁶P⁵P⁶RSS¹S⁴S⁵U vies; Q viez. O Maiz onques. P M. en iour de leur v. en] P¹ a. j. O Vng; P¹ nul. MNN¹N⁴N⁶P⁷QRS ior. MNN¹N²N⁶OP⁵QRSS¹S³S⁴S⁵S⁶U seulement (N¹ seulemant, N⁶ selement, O seullemt, S⁴ solement); P¹ t. ne quant; P³P⁷ t. por t. P⁶ .j. i. y t. p. t. P M. o. a nul ior si continuellement.

7578. NP⁷Q¹RS⁴ soffrirent; N²P¹P³S³ souffrirent; P⁴ suffrirent. P¹QQ¹ tant; P⁴ tiel; S⁴ tiele. MNN³N⁴N⁵N⁶OPP⁵P⁷QQ¹RSS⁴S⁵S⁶ paine; N²S³ poine; P¹ darmes; P² peine; P³ paigne; P⁴ pein. P⁴S⁴ tiel. MNN³N⁴N⁵N⁶QRSS³S⁵U enconbrement; N¹ anconbrement; P¹ danconbremt; P⁵ en combrement; P⁷ debatement. [N⁴ Ne tant de paine naurent en ior de lor viuant.]

7579. In place of this line Mss. have two, viz. :—

- (i) C. (MNN³N⁴QRSS³S⁵ Con, OP⁷ Conme, P¹P⁴S⁴ Come, S⁶ Conme) P. (MNN¹N³N⁴N⁶PP⁵QRS¹S³U porus, O porruz) qui (P¹P⁶ ki, P⁴ qi) ains (MNN⁴P⁴QQ¹S¹S³S⁴U ainz, N¹ aincois, OP¹P⁷ om.) ot (N⁴P⁴ out, Q eut) voue (N²P⁴P⁶QQ¹ voe, P¹ vouei, P⁴ voee, P⁷ voet) si hautement (N¹ hautemant, N² autement, O haultemēt, P¹ hatemant); P² C. p. qui auoit voe si hautement; P³ C. p. ot voue aussi si hautemant; P⁵ Que p. ot qui ains ot voe si hautement.
- (ii) Souffri (NQ¹S⁴ Soffri, P¹P³S³ Soufri, P⁴ Suffri) en la iornee (N¹N²N³N⁴N⁶OP²P³P⁵P⁶Q¹S¹S⁴S⁵S⁶U journee, P¹ jornei) d. i. (P⁴S⁴ ieo, Q ci) t. (N¹ taig, N² tient, N⁴ taing; N⁶S⁴ tiens, OS⁵ tien, P³ tain, Q fez, Q¹ fais) p. (N¹P³ parlemant, O parllemt); PP⁷ Souffri a celui (P⁷ celi) ior (P⁷ i.) d. fai deuisement (P⁷ p.). [N⁵S⁵S⁶ Et pour ce se iai (S⁶ jay) fet .j. poy digressemt (S⁶ digressement) Reuien ie (S⁶ Reuieng) a la bataille descire outreemt (S⁶ outreement).]

VI. EXTRACTS V. (I) AND V. (2).

EXTRACT V. (I).

- T ant ont sis au mengier pres fu de la uespre
 P deuant les .ij. rois fu grande lassemblee
 D es barons du pays et de ceulz de caldee
 8635 Q uant il orent mengie la table fu osee
 A pres si lor a on errant liaue donnee
 A dont y oissies mainte harpe atempree
 E t mainte cyphonie mout hautemēt sonnee
 E nsi ont celui iour g^{ant} feste demenee
 8640 E t q^{nt} ce uint au soir la feste fu doublee
- Fo. 187. A us nouuiaux espouses qui ont leur desirree

8632. Q *om. this line, and begins the next with a large capital.* P⁴ Quant. P³ out; P⁴ vnt. P¹ cis. P¹P⁴ a. P¹ maing'; P³ mangier; P⁴ manger. Q¹ prez. P¹P³ fut. P⁴ p. d. l. vespre.

8633. P³ devers; P⁴ devaunt. Q¹S⁵ roys. P¹P³Q¹S⁵S⁶ f. (P¹ fut) mout (S⁶ mout) grant (P³ grans) l. (P¹ lasanblee, P³ la samblee); P⁴ mout graunde lassemble; Q¹ f. fte' l.

8634. P⁴ barouns. P¹P³ dou. P¹ paix; P⁴Q¹S⁵S⁶ pais. *et]* P⁴ e. P¹ cias; P³ ciaux; P⁴ ceux; S⁶ ceuls. P⁴ calde. Q de grece & d. c.

8635. P¹ Kant. P⁴ eurent. P¹ maingie; P³ mangie; P⁴ mangez; S⁶ mengiet. P⁴ oste.

8636. Q¹S⁵S⁶ *om. line.* Q¹ Aprez. P¹P³Q¹ ce; P⁴ ceo. *lor]* P¹P⁴ lour; Q¹ leur. P¹ ait; P⁴ ad. P⁴ hom; Q¹ len. *errant]* P¹ tantost; P⁴ erraunt. P¹ liawe; P⁴ lewe. P¹ donee; P⁴ aportee. Q¹ lyaue chaude d.

8637. P¹ Adons i; P³ A. i; P⁴ Adonques; Q¹S⁵S⁶ Au lauer (Q leuer); Q¹ Adonc y. P¹ oixies; P⁴ oisiez; Q¹S⁵ oissiez. P¹ maintes; P⁴ meint. P¹ hairpes; S⁵ note. P¹ tempree; P³ atrampee; P⁴ tempree; Q¹ attempee; Q¹ attempre.

8638. P¹Q¹ Maintes tronpes (Q¹ M. trompe) dargent; P³ & m. chifonie; P⁴ E meint simphonie; Q & m. symphonie. *mout]* P¹P³Q¹ ml't. P¹ gentemēt; P³ hautemant; Q¹ gaiement. P¹ sonee; P⁴ sone.

8639. P¹ Ansi; Q¹S⁵S⁶ Ainsi. *celui]* P¹ seluj; P³Q¹S⁵S⁶ tout ce (P³ cel, Q le). Q ior. P¹P³P⁴Q¹S⁵S⁶ mout (P³P⁴S⁶ mout) g. f. menee.

8640. P⁴ E. P¹ kant. P³ se; P⁴ ceo. *au]* P¹ a; Q le. *feste]* P¹P³Q¹ joie; P⁴ fest. P¹ fut; P⁴ fust. P⁴ double.

8641. P¹P³P⁴Q¹ As. P¹ noviauz; P³ nouiaus; P⁴ nouveaux; Q¹ nouveaux. P¹ apouzeis; Q¹ espouzez; S⁵ adoubez; S⁶ adoubes. P¹ ki; P⁴ qi. P⁴ vnt. P¹P³ lor; P⁴ lour. P¹P⁴Q¹S⁵S⁶ desirree; Q¹ espousee.

- Si ua chascuns couchier iusq^a la matinee
 Q' leue sont li roy a bonne destinee
 Q ue vous diroie ie ne feroie acontee
 8645 .xv. iours tous entiers ot la feste duree
 C il mestre menestrel qui sont de reno^mee
 O rent assez de ce a quoi leur cuer ont bee
 C ar bien furent paye tant q^a chascun agree
 C il qui ont gentil cuer sa robe a desnuee
 8650 E t pour faire sonnour a aucū la donnee
 M ais li chaitis auers couuoitex la gardee
 L ors parla ali^x. et a dit sa pensee
 G adifer. dit li rois or vous soit p^donnee
 L a uoie q̄ auies lautre iour affiee
 8655 D e uenir auoec moy tant q̄ fust cōquestee
 B abyloine la g^ant q̄ tant ai desirree

8642. P³P⁴Q¹S⁵S⁶ Lors (P¹ Lor). P¹ vat. P¹ chacuns; S⁵S⁶ chascun. P⁴ couchere. P¹ jusca; P⁴ iesque a. P⁴ matine. Q Chesqs se uait c. dusqua l. m.

8643. P¹ Ke; P⁴ Qe; Q¹ Quant. P¹ leueis; P⁴ leuee; Q leuez. P⁴ sount. P¹ rois; P³P⁴Q roi. a] P³Q¹ par. P³Q bone; P⁴ bon. [P¹P³P⁴Q¹S⁵ & li autre (P¹ autres, P⁴ autur) baron (P¹ barons) dont (P¹ don) grant fu (P³ g., P⁴ fust g., QS⁵ f. g., Q¹ grans f.) launee (P³P⁴Q la vnee, S⁵ lassemblee).]

8644. Q¹ om. ll. 8644-45. P¹ Ke. P⁴ Qe v. dirroi ieo. P⁴ ferroi. P³ coutee; P⁴ countee.

8645. S⁶ Quinze. *jours*] P³ om.; Q iorz. P¹ touz; P⁴ tut; Q toz. P¹P³ antiers. P¹ ait; P³ a; P⁴ out; Q eut. P⁴ dure.

8646. P¹P³P⁴QS⁵S⁶ om. line. *mestre*] Q¹ maistre. [Q¹ Y ont en leurs vielles mainte note chantee.]

8647. P¹ Juleor & hiraus ont ceu kai lor c. b.; P³ Jogleour & heraut ont ce qui lor agree (cp. *next line*); P⁴ Jogleour & heraut vnt ceo qe lour quer b.; Q Jogleour & heiraut vindrent ou lor cuerz b.; Q¹ Assez o. plente de ce ou leurs quers b.; S⁵S⁶ Heraut (S⁶ Heraus) & iuleour (S⁶ juleours) ont ce ou l. c. b.

8648. *bien*] P¹P³P⁴Q¹S⁵S⁶ la. P¹ paieiz; P³ paiet; P⁴ paiee; QS⁵S⁶ paie; Q¹ paieiz. P¹P³ si ca; P⁴ si qe a; QQ¹S⁵S⁶ si q. P¹ chaicuns; P⁴Q chescun. P⁴ agre; Q¹ agree.

8649. P¹P³P⁴QS⁵S⁶ om. ll. 8649-51. Q¹ om. ll. 8649-58.

8652. P¹ Lor. P¹ li boins rois; P³ alixendres. P¹ ait d.; P³P⁴ a (P⁴ ad) dist. P¹ pancee; P³ pansee. Q a la chiere leuee. [Q P deuant les barons a sa reson contee.]

8653. P¹ Gaudifers; P³ Gadifers. P¹P³P⁴ dist. QS⁵S⁶ & d. a g. (S⁶ Gadiffer). P⁴ ore. P¹ pardonee.

8654. Q Loirre. P¹ ke; P⁴ qe. P¹P³P⁴QS⁵S⁶ mauies (P⁴ me auiez). P¹ latre; P⁴ lautur. Q ior. P¹P³Q afiee.

8655. P¹ auoc; P⁴ ouesq̄. P¹P³P⁴ moi. QS⁵S⁶ Daler en babyl. (S⁵S⁶ babiloine). P¹ ke; P⁴ com. P¹ conquastee.

8656. QS⁵S⁶ om. line. P¹P⁴ Babilone; P³ Babiloigne. P⁴ grande. P¹ ki; P⁴ qe. P⁴ ay. P¹ deziree; P³ desierree; P⁴ desiree.

- C est la cite du monde $\bar{q}$ plus ai goulousee
 M ais p celi seignor qui fist ciel & rousee
 M on uoloir en arai ou chier iert comparee
 8660 M ais pour ce que ie vuel quil ne v'' desagreee
 V ous ai ie ci endroit tel parole moustree
 S i pri porr' quil uoist en ynde sa contree
 E t li baudrains en baudres & en gadres la lee
 E t maint chascuns o soi sa moulier espousee
 8665 E t si vous pri a tous bonne gent hounoree
 Q' se chose mauient dont ma gent soit greuee
 Q' vous me secoures chascuns la teste armee
 C ar autel vous feroie p la v'tu nonmee
 Q^a nt li baron lentendent si li font enclinee
 8670 E t li respondent tuit tant φ aient duree

8657. P¹ Citeit ; P³ cites ; P⁴ citee ; S⁵ citez. P¹ a ; P³S⁶ el. P¹P³ QS⁵S⁶ mont ; P⁴ mound. S⁶ ay. P¹ golozee ; P³ guelousee ; P⁴ gelusee.

8658. QS⁵S⁶ Mes. P¹P³P⁴QS⁵S⁶ celui. P¹S⁶ signour ; P³ signor ; P⁴S⁶ seignour ; Q seigneur. P⁴ qi. P¹ rouzee ; P⁴ rosee ; S⁶ ronsee.

8659. *voloir*] P¹ valoir ; P³S⁵S⁶ vouloir ; P⁴ voler. P¹ an. P¹ ferai ; P⁴ aueray ; QS⁵S⁶ aurai (S⁶ auray). P⁴ cher. P³ ot ; P⁴ ert ; S⁵ yert. P¹ conparee ; Q *qpee* ; S⁵S⁶ conpereee.

8660. Q & ; S⁶S⁶ Mes. Q por. P¹ ceu ; P⁴ ceo. P¹ ke. P⁴ ieo. P¹QS⁶ veul ; P³ voel ; S⁶ ueil. P¹ vos. P¹ desaigree.

8661. S⁶ ay. P³ ge. P¹ si androit. P¹ la parolle. P¹P³ mostree.

8662. P¹ Se. P³ prie. Q por'. P¹ kil ; P⁴ qil. P³P⁴ voit. P¹ arrier e. s. c.

8663. P⁴ E. *li baudrains*] P⁴ l. baudrains ; Q le baudrain ; S⁵S⁶ Cassiel. P¹ a. P¹Q badres ; P³ badre. *et*] P¹P³ ou. P¹ an ; P⁴ om. ; S⁶ a. P¹ gadre ; Q iadre ; S⁵ iadres ; S⁶ ladres. P⁴ & Gadies l. l.

8664. P¹ moit ; P⁴ mein. P¹ chaicuns ; P⁴ chescuns ; Q chesqs ; S⁵S⁶ chascun. S⁵S⁶ soy. P¹QS⁵S⁶ moillier ; P³S⁶ moullier ; P⁴ moiller. P¹ apouzee ; P⁴ espusee ; Q espousee.

8665. P⁴ E. P¹ vos. P⁴ as toutz ; Q a touz ; S⁵S⁶ trestous (S⁶ tretous). P¹ bones ; P³P⁴Q bone. P¹ gens. P¹ annoree ; P³ hounoree ; P⁴ honuree ; Q honoree ; S⁵S⁶ hounoree.

8666. P¹ Ke s. ; P⁴ Qe si. P¹Q choze. *dont*] P¹S⁵S⁶ que. [P¹P³P⁴ QS⁵S⁶ Je le vous manderai (P⁴ mauderay, S⁶ manderay) sans (P⁴ sanz) longe (P³ longue) demouree (P³P⁴ demoree) (QS⁵S⁶ tantost sans (Q sanz) demouree, Q demoree).]

8667. P¹P³P⁴Q Et. P¹ secorreis ; P³S⁵ secourez ; P⁴ socurrez ; Q secourrez. P¹ chaicuns ; P⁴Q chescuns ; S⁵S⁶ chascun.

8668. P¹ om. *line*. S⁶ Quar. P⁴ a tiel. *feroie*] P³P⁴S⁵S⁶ ferai (P⁴ ferrai, S⁶ feray). P⁴ ieo. P⁴ nomee ; QS⁵S⁶ nommee.

8669. P⁴ barun. *li*] P⁴ lui. *In place of this line* P¹ has two :—

Quant li chiuallier ont la parolle acoutee
 Li grans & li menor li ont fait anclinee.

8670. P⁴ E lui resoundent toutz ; S⁵ E. l. responnent t. P¹ com ; S⁵S⁶ conme. P³ avront ; P⁴ eient.

- Fo. 187v. C hose qui plaise a lui niert p eulz refusee
 L i roys la compaingnie a a dieu omandee
 E t chascune dame a p son non saluee
 A tant sen est ptis sa raison a finnee
- 8675 T out droit uers babyloine sest lost acheminee
 L i baron & les dames plus dune g^{ant} lieuee
 L es cōuuoient ce iour. puis ont fait retornee
 E t li roys se depart qui sa voie a hastee
 V ers babyloine va mainte terree a gastee
- 8680 H e : las pour quoi le fist v'itez fu prouuee
 E mpuisonnes y fu ains q̄ passast lanee
 J amais de tel signour niert faite desseuree
 M l't p deuroit largece estre fort esplouree
 C ar q^{ant} li roys morut ele fu declinee

8671. P¹ Choze kil lour comant ; P³ C. q. plaist a l. ; P⁴ Chos qe pleise a l. ; Q Que choze q. li plese ; S⁵S⁶ C. q. a l. p. P⁴S⁶ nert. P¹P³ aus ; P⁴ eux ; Q euz ; S⁶ euls. P¹ refusee.

8672. P¹P³P⁴Q S⁶ rois. P¹P⁴ compaignie ; Q S⁶ conpaignie ; S⁵ conpaingnie. a] P¹ ait ; P⁴ ad. P¹ deu. P¹ comandee ; P³ comandee ; P⁴ commaunde.

8673. P¹ chaicune ; P⁴ chescun. P¹ ait ; P⁴ ad. P⁴ noun. Q S⁵S⁶ & c. (Q chescune) des autres (Q dames) a p. n. (S⁶ nom) s.

8674. P¹ Apres. sen] P¹P³ san ; P⁴ en. P⁴Q partiz. P¹ sait s. r. f. ; P⁴Q s. reson a. f. (Q ad fine).

8675. P⁴ Tut. droit] P⁴ om. P³ babiloigne ; P⁴ babiloin ; Q babyl' ; S⁵S⁶ babiloine. sest] P³P⁴Q S⁶ est. P³ los ; P⁴ lors. P⁴ achemine. P¹ Ver babilone d. est l. achaminee.

8676. S⁵ Le. P⁴ barun. Q lez. P³ leuee ; P⁴ lieuee : S⁵S⁶ liuee. In place of this line P¹ has two :—

L. barons dou pais come gens auizee ; and
 les dames asi plus dune grant luee.

8677. P¹P³P⁴Q Lont conuoie (P¹ conuoiei, P³ couuoiet) cel (Q le) j. (P¹Q jor) ; S⁵S⁶ Lont c. j. convoie. P¹ pues. Q S⁵S⁶ fet. P³S⁵S⁶ retournee. P⁴ pus sount returnee.

8678. P⁴ E. li] S⁵S⁶ le. P¹P³P⁴Q rois ; S⁵S⁶ roy. P¹ san depart ; Q s. part deuz. P⁴ qi. a] P¹ ait ; P⁴ ad.

8679. P¹ Ver. P¹ babilone ; P³ babiloigne ; P⁴ babiloyne ; Q babyl' ; S⁵S⁶ babiloine. P¹ vait ; Q en vet. P¹ mēte ; P⁴ meint. Mss. terre. a] P¹ ait ; P⁴ ad.

8680. P¹ Helais ; P³ E. las ; P⁴ Allas. P¹P³ p. coi ; P⁴ pur quey ; Q por q. ; S⁵S⁶ p. quoy. P¹P³P⁴Q S⁵S⁶ fait (Q S⁵S⁶ fet). P¹ veritei ; P³ verites ; S⁶ verite. P³S⁵S⁶ est. P¹P⁴ prouee.

8681. P¹ Ampoizones ; P³ Enpuisonnes ; P⁴ Enpoisonnez ; Q Quen poisonnes ; S⁵ Enpoisonnez ; S⁶ Empoisonnes. P¹P³P⁴Q i. P⁴ fust ; S⁶ fut. P⁴ einz ; Q ainz. P¹ ke ; P⁴ qe. P¹ pas est. P³Q lannee.

8682. P⁴ Jāmes ; Q S⁵ James. P¹ teil ; P⁴ tiel. P³ signor ; P⁴Q seignour. P³ not ; P⁴ nert. P⁴ fait ; Q S⁶ fete. P¹ recouree ; P³ retournee ; P⁴Q S⁵S⁶ restoree.

8683-84. Only in W.

EXTRACT V. (2).

Fo. 116, col. 6. L i rois ist de la chanbre en la grant sale entra
 O u maint duc & maint conte & maint baron t'ua
 D ont pluseur li font joie & il les festoia
 D e cortoisies paroles si que chas9 lama
 5 L es tables furent mises & li rois demanda
 L e baudrain qui sespee fors des ponz li osta
 & marcien ausi & on les amena
 B iau sanblant sentrefont & puis chas9 laua
 L i rois saisist premiers qui tant les honnora
 10 Q ue lun mist a senestre & lautres la destra
 A inz queussent soupe tot le fait lor conta

1. MN¹O roys. OP⁵S yst. *chanbre*] N¹ sale; N²N³OS¹S³U chambre; P⁵ cambre. *grant*] N¹ om. *sale*] N¹ châtre; N⁴ selle; O salle. *entra*] N (*blank*); O alla. N⁵ El palais de fezon le bō roy sen e.

2. & . . . &] N⁴ ou . . . ou. & *maint baron*] O om.; S⁴ & meint b. *t'ua*] N (*blank*); N¹ y a (*added above the line by a later hand*); MN³N⁴O P⁵S³ trouua; N⁵S⁴U troua; S¹ ala.

3. N plusser; N¹ plusieurs; N² pluiss'; N³S⁴ plusieurs; N⁵ plusour; OU pluseurs; P⁵ li vn; S¹ plusieurs; S³S⁴ plusor. O lui. U cil. N¹S¹ festia; N⁴ conforta; O festea.

4. N⁴ om. *line*. N²OS⁴ Des. N¹N²N³OP⁵S¹S³U courtoises; O courtoisses. N³N⁴OP⁵S¹U parolles. *si que*] O dont. M chascū; N chacuns; N¹ chacū; N²P⁵ chascuns; N⁵OS¹ chascun; S⁴ chescun.

5. N¹ om. *line*. N⁵ om. ll. 5.-15. N⁴P⁵ misses. O le. O Roy; P⁵ Roys.

6. MN¹N⁴ cespee. N¹N³P⁵S¹S⁴U hors. P⁵ dou; S⁴ du. MN¹N²N³N⁴S³U pōins; NS¹ poinz; P⁵ poing; S⁴ poign. P⁵ hosta. O du point si lui o.

7. *marcien*] NN¹N²N⁴ M'; N³P⁵ Marc. N¹ aussin; N²N³OP⁵QS¹S³S⁴ aussi. O o. l. ly a.; S⁴ & hom l. amesna.

8. P⁵ Bel; S⁴ Beau; MN²N⁴S¹S³S⁴U semblant; N sēblāt; N¹N³P⁵ samblant. N¹ santrefont; N³ sentrefirent. M chascū; N chas9s; N¹ chacū; N²P⁵ chascuns; N⁴ chacuns; S⁴ chescun. S¹ ala.

9. U Le. MN¹P⁵ roys; U roy. MNN⁴OP⁵S¹S³U sasist; N¹ sasit; N²N³S⁴ sassist. OS³ premier; U prem'. MNN¹N⁴S¹S⁴U honora; N² hounoura; O honnoura; P⁵ honnera.

10. *Que*] O om.; S⁴ *Qe*. *mist*] N¹ out. N¹ a senetre; P⁵ au s.; S³ assenestre. NN²S¹S³U lautre. *la*] NN² a. M & lautre ladestra; N¹ & lautre a sa destre; N³N⁴ & li autre a d.; O & lautre a destre mis a; P⁵ li a. l. d.; S⁴ & lautre l. d.

11. O om. *line*. P⁵ Ains. P⁵ keussent. S⁴ sopee. *tot*] MN¹N²N³N⁴P⁵S¹S³U tout. MNN¹N³N⁴S¹S³U fet. MN¹N³N⁴ leur; N²S⁴ lour. [N² Au miex quil onques pot que riens ne lour cela.]

- D e la pes quil a faite en quel guise ele va
 & cil len mercierent n' ne la descorda
 A pres souper alerent li .i. ca lautre la
 15 D ormir & reposer la ou on les mena
 Q ue vous diroie ie li rois tant seiorna
 Q ue porus fu guaris yrlande li donna
 A u baudrain cassiel mouergne otroia
 & a lenfant betis engleterre quita
 20 C has9 deus .iij. [icele] que il dut espousa
 Col. 3. L a feste fu si bele que .xv. iors dura
 L a mains bons menestres de son mestier ioia

20. *icele*] supplied.

12. NN²P⁵S¹S³S⁴U pais. N³ q'le; S⁴ quiele. MN¹N⁴S¹S³ fete; N³ feite. P⁵ guisse. N¹N²N³N⁴ elle; P⁵ ql. N¹ ala. S¹ & comment e. v. O Et ainsi d. l. paix Il leur en deuisea.

13. N² ciz; N³ ce'; O cilz; P⁵ chil. N¹ lan. P⁵ merchierent. MNN²N³N⁴P⁵ nus; N¹S¹S³S⁴U nul. *la*] MP⁵ le; NN¹N²S¹S³S⁴U len (N¹ lan). O touz n. len d. [N² & chas9ns enuers li tres bien sumelia]

14. O soupper; P⁵ sousper; S⁴ sopeer. O allerent. .i.] P⁵ vns. *ca*] N om.; N¹ sa; P⁵ cha. O l. un & l. l.; S⁴ luns c. & l. l.

15. NN² repoz'. N² lai. *on*] MS¹S³S⁴ len; N¹N³ en. S⁴ mesna. O lou lon l. m.

16. *ie*] O om.; S⁴ ieo. N⁵OS³ le. MN¹P⁵ roys; N⁵O Roy; S³ roi. N¹N³N⁵OP⁵S¹S⁴U seiourna (S⁴ soio''na). N²N⁴ demoura (N⁴ demora).

17. N⁵ porus. O fut. MN² gueris; NN¹N⁵P⁵S¹U garis; N³ g'iz; N⁴ g'aris; OS³ gairi. N¹N⁴P⁵U illande; N²N⁵S³S⁴ irlande; N³ yllande. OS⁴ lui. MP⁵S⁴ dona.

18. M norwege; N noruegne; N¹ nouroangue; N²N³O nouergne; N⁴ noruegne; N⁵ noruoie; P⁵ noruege; S¹ noruee; S³ Noroe; S⁴ noroeigne; U norouee; N outroia; N¹S³ otria; N³ ostroia; N⁴ octria; O octroia; S⁴ otria.

19. N¹ lanfant. NN¹N²N⁴ b.; M O betiz; N³ B.; S⁴ Bety. N aingleterre; N¹N²N⁴S⁴ angleterre. O quitta; P⁵ donna.

20. M Chascū; NN²N⁴P⁵ Chascuns; N¹ Chacuns; N⁵ chascū; O Chascunz; S⁴ Chescuns. N¹ deuz; N³S¹U deulz; N⁴ deus; N⁵ des; O deuz; P⁵ dyaus; S³ dels; S⁴ deux. *icele*] MNN¹S¹S³U; N²N³N⁴O icelle; N⁵ icelles; P⁵S⁴ ycelle. N¹S¹ quil. N¹ dot. NO espousa.

21. N¹ fete. O fut. N¹U ci; O tant. MNN²N³N⁴N⁵OP⁵U belle. M iorz; N¹N²N³N⁵OP⁵S⁴U iours.

22. NN¹OU &; P⁵ Ou. NN¹S¹OU tant. O bonz; P⁵S¹U bon. N menestrex; O menestrelx; P⁵S¹U menestrel. MN²S³ Tant maint (S³ Tainmuis?) bon menestre' (S³ menestrex); N³ Car maint bō menestrel; N⁴ & b. m. illuec; N⁵ L. maint. S⁴ Et tanz des bons menestreux. MN⁵SS³U ioua; NN¹N²N⁴OP⁵ iua; S⁴ y a. N³S¹ d. s. ieu (N³ geu) i ioua.

- Q ui fu gentiz de cuer sa roube despoilla
 Q' p'' fere sonnour a aucun deus donna
 25 M es li chetiz auers couoiteus le garda
 T out pot il estre teux que mie ne lusa
 C ar mort p aventure qui tout prent & tot a
 S oudaine^{m̃t} & tost quant saroi iete a
 A inz .iiii. iors souz terre o les vers le bouta
 30 A pres cele grant ioie q̄ len i demena
 F ist li rois esmouvoir la grant ost quil guia
 L a cite dephezou & les dames lessa

23. O Que; S⁴ Qi. O fut. MNS¹U gentilz; N¹S³ gentix; N²N⁴S⁴ gentis; N³OP⁵S⁴ gentil. S⁴ du. O cuer. MNN¹N²N³N⁵P⁵S¹S³S⁴U robe; O Robbe. N¹P⁵ despoulla; N²N⁵ despoilla; N³ li donna (*cp. next line*); O despoulla; U despoilla.

24. S⁴ Qe. NS³S⁴ por. N¹N³N⁵P⁵S⁴ faire. MN sonor; N¹N⁴S³ sonnour; N²N³P⁵S¹U sonneur; N⁵ honneur. O P. fere son honneur. NN² aucuns; N¹ auchuns; N³N⁴S³U aug; O aucunz; S⁴ ascuns. N dex; N¹ daux; N³N⁵ la; O deulx; S¹U deulz; S³ delz; S⁴ deux. OS⁴ dona. P⁵ aucuns diaus le d.

25. MN²P⁵ Mais; O Maiz. N¹N²S¹ li. NO chetif; N¹N³N⁴S⁴U chetis; N² cheitis; S¹ chietis; P⁵ quaitis. *auers*] N³ du cuer; O auer. M convoitex; NN¹N² couoiteus; N³S¹U couoiteus; O couoiteux; P⁵S³ couoitex; S⁴ coueto'. MN²N³N⁴S³S⁴U la. N⁵ M. l. chetis c. la soue g.

26. N¹S⁴ Tot; N⁴ Tost. N¹ peut; N² pour; N⁴ poura; N⁵ pout. MN²N⁴N⁵S⁴ tiex; N tex; N¹ tel; N³ ciex; S³ telx. O Porroit i. e. tel; S¹ Tot si p. e. telz; P⁵ & puis p. bien tex e.; U & si p. e. telz. N¹ onques. N⁴P⁵ n. lussa; S⁴ nel usa.

27. N² Quar; S³ Que. N²N⁴ mors. N¹ auanture. NS³S⁴ tot. N¹O prant. MNN²N³N⁴N⁵OP⁵S¹S³U tout.

28. N⁵ *om. line.* N Soudenem^{m̃t}; N¹ Soudenement; N²N³P⁵ Soudainement; OS¹U Soudainnement; S³ Soudenement; S⁴ Sodeignement. N¹ tot. MN¹ sa roys; NS¹ sa rois; N² sa roi; N³N⁶U sarois; O si roys; S³ sa Roy; S⁴ sa roes. MSS¹ ietee; NN¹N³N⁴N⁵S³ getee; O gecte; S⁴ gette; U gitee. O *la*. P⁵ S & t. contre yaus sa Roys jete a.

29. O Ains. O quatre. M iorz; N¹N²N³P⁵S¹U iours; N⁴ *om.*; N⁵ iourz. NN⁴ sous; N⁶ en; O soubz; P⁵ sus; S³ soz. NN⁴O ou. N¹ la; N⁵ se. S⁴ bota.

30. O Depuis. N²N³N⁴N⁵OP⁵ celle. S⁴ ioye. N¹ lan; N²N⁴N⁵P⁵S³ on. N¹N⁵P⁵S⁴ y. S⁴ demesna.

31. N¹N⁵OS³ le. MN¹N²N⁵ roys; O roy; S³ roi. MNN¹N²N³N⁴N⁵OP⁵S¹S³ esmouvoir; S⁴ esmour. N¹N²N⁴S¹S³S⁴ le. N¹ ot. N¹ qui; S⁴ qil. N¹ guya; S⁴ mesna; U mena *corrected to* guia. P⁵ les grans os q. g.

32. N³ cyte; S⁴ Citee. M defeson; NN²N⁴P⁵ de fezon; N⁵S³ defezon; S¹U de phezon; S⁴ deffeson. OP⁶ laissa.

- S a gent le petit pas & par ordre sen ua
 V ers la grant babyl' ou on lenpoisona
 35 L as dolant le damage quant il si tost fina
 C ar puis que li vrais diex le siecle commenca
 37 T el prince ne nasqui ne iamaiz ne naistra

33. P⁵ Ses gens. O paz. *et*] S¹ tout. *par ordre*] P⁵ ordene. N¹ san.
 34. MN²S¹ babyloine; NN¹N⁴N⁵P⁵S³U babiloine; N³ babiloisne;
 O billoine; S⁴ Babiloigne. *on*] MN³S³S⁴U len; N¹ en; O hon. N²
 lachemina; N³N⁴N⁵S¹U lenpoissonna; O len poissonna; P⁵ lenpoissonna;
 S³S⁴ lempoisonna.

35. N dolanz; N¹ dalant; N²N⁵S³S⁴U dolent; N⁴P⁵ dolans.
 MNN¹N²N³N⁴P⁵S¹U quel; N⁵ grant; S⁴ quiel. N² domaige; N³S¹U
 dommage; P⁵ damage; S⁴ damage. P⁵ que. N¹ ci. N¹ tot. N³ &
 quel douleur ci a. O Hellaz quel domaige que s. t. f.

36. N⁵S³ urai. N⁴ dieux; S¹U deux; S³ dex. *le*] N³ ce; S³ cest.
 NN⁴ commensa; N¹ conmsa; P⁵ estora; S⁴ commence A. O C. depuiz
 q. dieu l. seicle commanca.

37. M Tiex; P⁵ Tels; S⁴ Tiel. MN princes; P⁵ prinches. N¹
 naqui; O naquit. MN¹N³N⁴N⁶OS¹S³U iames; N² iamaiz; S⁴ iamez.
 M fera; N¹ naitra; N³N⁴N⁵S¹S⁴ nestra.

[VII. THE ENGLISH FRAGMENT.

VII. THE ENGLISH FRAGMENT.

The English rendering, preserved in a fragment (Ff. I. 6. f. 142) of the Cambridge University Library, is edited by Karl Roskopf, 'Editio princeps des me. Cassamus (Alexander-fragments) des Universitätsbibliothek Cambridge,' Erlangen (Junge), 1911, viii + 100 pp. We had intended to print here our transcript, made before we saw Dr Roskopf's edition, but his text confirms ours except in a few trifling details. A full description and discussion will be found in his Introduction, to which our readers are referred.

The French lines translated are 'V. P.,' 1604-1977. The MS. from which Dr Roskopf makes his extract of the French original is N (F^{os} 29-34^v), the readings of which are identical to those of N¹. The translation is longer than the original by 195 lines, but we find nothing to show that the translator used a text sensibly different from W.

The rendering consists of 71 8-line stanzas, of which we append as examples the first and the last :—

Cassam' roos aftre this talkynge,
 And took yn counsel ydore and betys,
 Chargynge hem they shulde aboue al thyng
 Of this presoner be rith war and wys,
 And do hym chere, & wyth that maide of pris
 That ys faire Ede, make hym aqweynted be.
 'Sere,' saide they bothe, 'al yowr hole devys
 Shul we pforme þt shul 3^e knowe & se.'

Clauus iiij Sonys come now be ffrom hūtynge,
 Canan, and galee, and porrus the worthy,
 Salphadyn the ferth ¹; 'esche of hem hade hangyñge
 An ² horn abowte ys nekke, of golde wrozt ful fynly.
 Affor her fadir tente now ben they ly3th freshly.
 But porrus of al was helde the beste knythe;
 Large he was of body and ther-to ryght my3te.³
 Men seyde of these ⁴ iiij was a noble Sy3te

VIII. ARGUMENT OF 'LES VŒUX DU PAON.'

PART II. (i).

N.B.—*The numbers indicate the last line
 of the corresponding 'laisse.'*

'Twas in the month of May upon a Monday morning
 that Clarus, King of Ind, had laid siege to Epheson; on
 Tuesday Cassamus invoked the aid of Alexander; on
 Wednesday the Baudrain, and on Thursday Porrus and
 Betis, were captured; and now their friends will call a
 truce (3840).

Walking within the courtyard by the banqueting hall
 in Epheson, Porrus the captive espied a flaunting peacock,
 and, having borrowed a bow from a varlet, drew it and
 slew the peacock. The lords and ladies assembling for
 the banquet gathered round, and with them Fesonas,
 whose gentle reproaches Porrus humbly met by proffering
 his loyal service, which she, pardoning him, accepted
 (3887).

¹ & struck out after ferth.

² horon struck out after An.

³ This line struck out after my3te:—

To all folk be curteys he dede as hys cur.]

⁴ fer struck out after these.

The peacock was sent to the kitchen. The company sat down to feast together, Porrus by Fesonas' side ; and Cassamus proposed that vows, as was the custom of the land, should be made to the peacock (3919), which, when it had been roasted, ELYOS, a damsel of Gadifer's house, bore into the hall, and a minstrel went before her playing upon a harp. She knelt before Cassamus, and he, the oldest of the knights, vowed first (3947) : ' If, in the great battle,' he said, ' I come on Clarus dismounted in the field, I will set him on his steed again, for the love of Porrus his son ! '—' Grammercy ! ' cried Porrus, ' but such a deed may never man behold ! ' (3964).

Then Elyos prayed each in turn to make his vow. Aristé vowed to fight till Fesonas' wrongs were righted (3980) ; Perdicas, to dismount in the fray and stand among the footmen (4000) ; Fesonas, to wed none but him whom Alexander should choose (4013). At first Porrus would not vow, for he was but a captive, yet said at last : ' If so be that God spares me life and limb, I will take Emenidus' horse from under him in battle ! '—' A proud boast ! ' cried Lyoné. ' Bring that steed to market, and I will buy him for fifty times his weight in gold ! ' (4055). The company deemed Porrus' vow to be outrageous, but Fesonas thought in her heart that happy might the lady be who should wed so bold a knight ! Edeas vowed she would restore the peacock after the war, in the likeness of a golden image, to remind them of that day (4082).

Then the Baudrain made a wild boast : ' From the hands of Alexander himself, amid all his fighting men, I will wrest his sword ! ' An angry murmur rose around

the table, and Caulus swore to tear the Baudrain's helmet from off his head in battle, so monstrous was that vow! But Cassamus appeased them (4120), and next Ydorus vowed: she had a brave lover, to him would she be true! (4133). Elyos bade Lyoné vow, and praised his great prowess at Gadres. 'Nay!' he answered, 'Aristé was the hero of that day!'; but vowed and said that he would ride to Clarus' tent and there challenge to a joust the King's eldest son! (4160). Floridas vowed that, if ever the Baudrain's monstrous boast could come to aught, he would straightway seize and deliver him to Alexander! (4220).

Cassamus intervened again to avert a quarrel, praised the noble rivalry of their brave speeches, and foretold that in the coming battle young knights would win renown. 'Aye and eldern knights!' said Fesonas (4255). Gadifer vowed last: he would smite down King Clarus' battle standard! (4286); but he asked of Elyos forgiveness for the boast (4297). And now the hour was come to present the peacock to the bravest of all that chivalry, and Gadifer, with the damsels Ydorus and Elyos and Edeas (4321), went to and fro among the knights, bending the knee to each, until at last he knelt before Aristé and offered him the peacock, as to the bravest of the brave (4357).

Scarce had they feasted on the peacock when Lyoné arose and called for his armour, and rode forth alone towards Clarus' host to fulfil his vow (4380). From the heights above the river Alexander saw him (4393) and marvelled, till a varlet from Epheson told him of the vows (4446), and Emenidus, when he was consulted, declared that ladies must have been at the vowing, and

therefore would the knights surpass themselves in prowess ! (4471). Drawing rein before King Clarus' tent, Lyoné espied a herald, who for the promise of his coat hied with the challenge to Canaäm, the King's eldest son (4494). Greatly did Marcien and Betis wonder to behold Lyoné alone, but Clarus consented to the joust, and came forth with all his men (4527), while Canaäm accoutred himself for the fray. When the herald had made the lists, he hastened to snatch the promised coat, but Lyoné's horse, with a great kick, sent the knave sprawling on the green. Lyoné and Canaäm jousted (4574) till both were flung from their saddles. Marcien lifted up Lyoné tenderly (4604) and, after Clarus had comforted him, led him back upon a palfrey to Epheson (4627), where both were joyfully welcomed and Lyoné told his tale, praising King Clarus' courtesy (4683).

Marcien's proposal that the Baudrain and Porrus should be exchanged for Betis (4700) was accepted at a council (4712); a truce was made till Monday evening (4739), and for the morrow a parley was arranged (4752^a). Having done homage to the maidens and lamented with Fesonas the war whereof her beauty was the cause, Marcien returned to Clarus (4785) and told him of his courtly reception (4803). The King, though he ratified the truce, breathed hatred of Alexander which naught but battle upon the Tuesday could sate, and Marcien in anger taxed him with bad leadership (4854). Could such a King look for success in war ? How much wiser was Alexander, who with but few men had won a great empire, for he left the spoils to his followers, keeping only the glory for himself ! (4902). With such words,

Marcien left him, and the exchange of captives was proclaimed throughout the host (4919).

Marcien brought Betis home to Epheson, and Porrus and the Baudrain were delivered to him, on condition that after the battle they should return as prisoners to Venus' Chamber (4977). Sad were the lovers as they took their leave. Porrus bade farewell to Fesonas (5007), but he bore away her image in his heart, and with Edeas the Baudrain left his love (5034). Thus they returned to Clarus, who asked tidings of Fesonas. Would she now marry him? 'Rather would she die,' answered Porrus, 'and Alexander is come to her help (5053) with ten thousand men' (5060).—'They will be but a breakfast to my army!' cried Clarus. 'Nevertheless I am loved by no lady, whereas Alexander's knights are true lovers and have made vows. Such men are ever to be feared.' For that noble thought his nephew praised him, saying that but for his niggard heart Clarus would have few equals as a knight (5097).

Now Clarus addressed himself to the ordering of his battle array, having first bidden Marcien so to stablsh the great standard that Gadifer might never smite it down (5120). Porrus should lead the first battalion (5140), the Baudrain should lead the second (5176), Canaäm the third (5192), Caleos the fourth (5207), Salphadin the fifth (5226), and Clarus himself would lead the sixth, with Marcien and King Pincenars at his bridle-reins (5246). And let them look to their standard, for never had such vows been taken (5268)!

On the morrow Marcien raised the battle-standard before the eyes of Alexander, who thus spoke to his

men: 'The enemy are poorly armed and, for the most part, but ill fighters. Stoutly assailed, they will turn and flee (5289). Be not hasty, nor on booty bent, for with victory there will be plenty for all, and I will take for myself naught but honour!' (5309). Then he gave orders for the crossing of Faron during the three days' truce (5327). He and his knights were the first to cross (5342). The news was brought to Cassamus, who, rejoiced (5663), cheered his friends with praise of the good King (5381), and summoned all to greet him (5406). A great company issued with Cassamus from the city, singing songs of Macedon, and, when they had met Alexander (5422), brought him in triumph to the Palace in Epheson (5448).

There he held discourse with Fesonas, and spoke of the Baudrain, whom he would fain see (5471). 'He will be here ere long,' said Cassamus. 'But never,' cried Caulus, 'could his vow come to aught!' (5488). Thus, while his host was crossing Faron, did Alexander while the time away and hear how the Baudrain had played at chess and put fair Fesonas to scorn by his jest (5503). Next day the Baudrain and Porrus came into Epheson, for it was a day of truce (5514). Perceiving them, the King inquired who such goodly knights might be, and, being informed, rallied them on their vows (5565), and bade them to a feast, with Marcien (5682^a) and many lords and ladies (5595), whose talk was of joy and of love (5608). A council of war was held thereafter, while Marcien remained at table, speaking with Ydorus of Betis, whom he knew to be her lover (5633). Thus the time passed merrily by (5644) till the King returned from the council-chamber, and announced to Marcien that the

battle would take place on Tuesday (5662). Porrus and Fesonas spoke words of love (5679) and of sad farewell, and the knights of Ind, having taken their leave, were convoyed by Cassamus upon their homeward way (5728).

Clarus received Marcien with words of bitter hatred for Alexander, and Marcien rebuked him so wrathfully (5766) that he promised to amend past misdeeds, whereupon his men undertook to serve him loyally in the great battle. Meanwhile the remainder of the Greeks had crossed to Epheson (5790), where all Sunday they rested. On Monday morning Alexander, from the palace window, proudly surveyed his host (5810), and, again exhorting his captains to place honour before gain, told them the enemy's order of battle, as reported by a spy (5854). His own plan was to camp outside the city lest they be surprised. The first battalion, which Cassamus had claimed (5882), should be led by Emenidus and Philotas (5899), the second by Danclin and Tholomer (5916), the third by Lyoné and Licanor (5932), the fourth by Festion and Antigonus (5948), the fifth by Cassamus and Aristé; Perdicas, to fulfil his vow, and Betis, should fight on foot (6000), with many more (6089^a); he himself would lead the sixth battalion, the faithful Macedonians, with Caulus (6040), while Floridas (6072) should ride at his bridle-rein (6089^a). Gadifer should have no command, the better to accomplish his vow (6114).

Then the host moved forth, with the great banner of Macedon in the van, and camped for the night in the fields beyond the city (6150).



3815 **C**el fu el moys de may, qu'yvers va a declin,
 Que cil oyseillon gay chantent en lor latin,
 Bois et prés raverdissent contre le douz temps prin,
 Et nature envoisie par son soutil engin
 Les revest et polist de maint divers flourin,
 Blanc et vert et vermel, ynde, jaune et sanguin.
 A ycel temps avint, par .i. lundi matin,
 Que Clarvus li Yndoïs et tuit si palasin
 3820 Assiegierent a ost Gadifer le meschin,
 Tout entour la cyté, en son palays marbrin.
 Le mardi, amena le peuple alixandrin
 Fo. 99v. Cassamus du Larris, c'on appelle Beguin,

3816. mains.

For the apparatus criticus to lines 3812-88, see Introd. to this volume.

- 5015 **T**HIS was in middes the moneth of May,
 Quhen winter wedders ar away,
 And foulis singis of soundis seir,
 And makes thame mirth on thare manere,
 And graues, that gray war, waxis grene,
5020 As nature, throw hir craftis kene,
 Schroud is thameself with thare floures,
 Wele sauorand, of sere colouris,
 Blak, Blew, blude-rede alsua,
 And Inde, with vther hewis ma.
5025 That tyme fell in the middes of May
 Quhen auld Clarus with great deray
 Come with his oist as men of were
 For to assege 3ong Gaudefere
 And Betys ; and into that citte,
5030 For lufe of Fesonas the fre,
 The tyisday eftir, ald Cassamus
 Brocht Alexander and Emynedus,

[With

5016. *wedders*] wedes.

5019. *gray*] gay.

5020. *hir*] his.

- Au siege d'Ephezon, pour secourre son lin.
 3825 Le mercredi après, Persant et Barbarin
 Livrerent .j. assaut aus portes de sapin.
 La fu pris li Baudrains, c'on appelloit Cassin,
 Que li viellars tient pris, sans chartre et sans ferrin,
 Par la force d'amours et de loyal cuer fin ;
 3830 Et le joesdi après, a l'eure du bruïn,
 Alerent li fourrier acuellir le bestin.
 De vaches et de bues menoient grant traÿn,
 Mais Caldains et Grigois issirent au hustin ;
 La ot maint homme mort, gisant ventre souvin.
 3835 Illoec fu pris Porrus jousté .i. viés masuÿn,
 Ou il se deffendoit a guise de mastin
 Encontre les Grigois, qui sont plain de hustin ;
 Et d'autrepart Betis, vers la gent Clavourin.
 Or prendront .i. conseil li frere et li cousin
 3840 Pour r'avoir leur amis par plege ou par fin.

- Seignours, a ycel tempz que je vous voi contant,
 Que la proie fu prise et rescousse en chaçant,
 Adont fu pris Porrus en hardi couvenant,
 Des Grigois assaillis, sor son cors deffendant.
 3845 Cassamus le saisi par les bras en luitant,
 Et le branc de sa main li vont entr'eus ostant,
 Son blazon et son elme et son acerin brant ;

- With Alexander in thare helping.
 On Wednisday in the morning,
 5035 The folk of Pers and Barbary
 And thay of Inde and of Medy
 Assailzeit at the Barreris sa fast
 With all thare nicht, bot at the last
 Thare was the lord of Bauderis tane ;
 5040 Cassamus kepis him allane,
 Bot outhar presoun or festnine,
 Bot throw lele lufe and laute fyne.
 The furriouris on thurisdai syne
 Came to the 3et hecht Eboryne,
 5045 And sesit of oxin and ky ane pray ;
 Bot Caldeans ished out at deray,
 And thay of Grece richt sturdely
 Ished with thare cheualry ;
 Thare was mony ane slane and dede.
 5050 Porrus was takin into that stede ;
 Besyde ane wall thare he faucht
 And to Grecians great routis raucht,
 Defendand him as ane lyoun ;
 On the tother halfe tane was Betoun.
 5055 Now will thare freindis counsall tak
 How thay thare lousing best may mak.
 LORDINGIS, this tyme that I of mene,
 LAt that pray was knichtis kene
 Takin and reskewit, chaissand.
 5060 Porrus was tane, I vnderstand,
 Assailzeand Grecians halely,
 And him defendand douchtely.
 Cassamus hint him by the hand
 And, maugre his, reft him his brand
 5065 And his helme and his blasoun,

R.v.

[And

- Puis l'enmenerent pris, la dedens chevauchant.
 Grant hounor li porterent li petit et li grant ;
 3850 Meïsmes les puceles le vont moult honorant.
 En la chambre Venus, ou sont li plus sachant,
 Demenerent leur joie en ris et en chantant.
 Fo. 100. Irié sont de Betis et de Porrus joiant,
 Mais pour ce ne laisserent ne lor jeu ne lor chant.
 3855 A l'eure du mengier vont l'yaue demandant,
 Par les mains s'entre-tinrent, .ij. et .ij., en estant.
 Contreval le praiel s'aloient espandant.
 Devant la sale avoit .i. lorier verdoiant ;
 La se sont assemblé li baron plus sachant ;
 3860 Et Porrus par la court va melancoliant.
 Atant es .i. varlet d'encoste lui passant,
 Qui porte un arc d'aubour, de quoi il va traiant ;
 Pÿes et oysillons a chaillox va tuänt.
 "Vallet," ce dist Porrus, "par amours vien avant !
 3865 Preste moy cel arçon !" — "Sire, je le creant !" .
 Et Porrus si prent l'arc, et le va entesant ;
 Dedens la coche mist .i. cailloucel pesant,
 Et va par mi la court, haut et bas regardant.
 Sus la chambre Venus voit .i. pauon alant,
 3870 Qui par devant sa keue s'aloit moult cointoiant,
 La roe et l'eventaille encontremont faisant.
 "Sire," dist Cassamus, "traiez, a mon garant !" .
 "Non ferai," dist Porrus, "ne seroit avenant !" .
 "Si ferés," dist li viex, "ne l'alés espargnant !"

3856. sentretinrent.

3858. lorrier.

3867. cailloncel.

- And led him takin in his presoun.
 Great honour all hale him bare,
 That was thair-in, baith les and mare ;
 The madinis honorit him greatly.
- 5070 In Venus chalmer iolely
 Thay maid thare-with lauchter and sang ;
 Great glaidship was thame amang.
 Of Porrus war thay blyth ilkane,
 And wraith for Betys that was tane,
- 5075 Bot thairfor left thay na kin thing
 Of thare gamyng and thare playing.
 At tyme of meit the washis blew,
 Ay tua and tua togidder drew,
 And hand in hand, before the hall,
- 5080 In ane harbeir assemblit all.
 Porrus 3eid malancoliand,
 Vp and doun in court gangand.
 With that, ane chyld besyde him went,
 With ane stain-bow in hand all bent,
- 5085 Quhair-with he birdis and pyets slew.
 Porrus him saw and neir him drew,
 And said, " gude freind, for lufe of me,
 Len me that bow ! "—" I grant ! " said he.
 He tuke the bow and taist it sone,
- 5090 And thairin hes ane pellok done,
 And throw the court lukit vp and doune,
 On Venus chalmer he saw ane poune,
 That with his tale maid iolely
 The quheill, and turnit him fetasly.
- 5095 " Schute, Beauschir ! " said Cassamus.
 " Na, schir, it fallis nocht ! " said Porrus,
 " 3is," sais the auld, " schute hardely !
 " Thare is heirin ma than thretty.

[Spare

5070. venus. 5077. tyme] thame ; washis] wafhis.

5073. thay] thy. 5089. taist it] taistit.

5092. venus.

5097. L. Zit.

- 3875 Encor en a ceēnz plus de .xxx. volant.”
 Porrus entoise et trait, bien le vait avisant ;
 Le paöncel ataint en la teste devant,
 Les iex li fist saillir, le ceruele en espant ;
 Li paöns chiét a terre, des eiles fretelant.
- 3880 Seigneurs et damoiseles y viennent acourant,
 Et Fezone la bele, qui fait moult bel samblant,
 Porrus prist par la main, si li dist en riant :
- 100v. “ Sire, vous estes pris mon damage faisant ! ”
 “ Dame,” ce dist Porrus, “ la merci en demant.
- 3885 Si m'en renc a vous pris, des ce jour en avant ! ”
 “ Sire,” dist la pucele, “ et je plus ne demant ! ”
 Je retieng le prison jusques au contremant ! ”

- Ainssi fu li paöns a sa mort conjoïs ;
 En la cuisine fu par .i. vallet tramis.
- 3890 Vers la sale s'en vont li Caldain et li Gris.
 Grant hounour s'entrefont, conme gent bien apris ;
 Aus tables vont sœoir, sor les riches tapis.
 Les .iij. puceles ont les .ij. prisonniers pris.
 Entremellé se sont, et au mengier assis.
- 3895 De geus et d'esbanois, de soulas et de ris,
 De pensers et d'esgars et de graciex dis,

3876. traist.
 3877. a tainst.

3880. a courant.
 3884. endemant.

3889. cuisinne.

For the apparatus criticus to lines 3812-88, see Introd. to this volume.

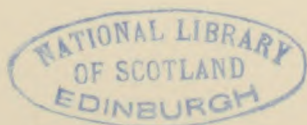
3889. *cuisine*] N¹n²PS¹S²; P¹P⁴ cuisine. *fu*] N¹n²PP¹P⁴ lont; p¹ fuit. P⁴p¹ per. PP¹S¹ varlet; p¹ verlet. p¹ trammin. 3890. N¹S¹ En; p¹ Ver. P¹ saule; p¹ saulle. p¹ ly. P gadrain; P¹ caldains; p¹ Claudains. 3891. n² hognour. N¹ sentreportent; P¹p¹ santrefont. n² aprins. p¹ ly Cladains et ly Gris (*from prec. line*). 3892. P¹p¹ A tauble; P⁴ A table. P¹ sont essirs. n² r. tapiz; p¹ riche tapy. 3893. N¹S¹ pucellez; n²P¹S¹ pucelles; p¹ pucelle. p¹ prisonneis. *pris*] n² prins; P *om.*; p¹ prin. [P Cascune les regarde & fait .i. simple ris] 3894. P¹ Antremelez. *au*] n² aus; P¹P⁴S² a. n² tables; P mangier; P¹ maingier; P⁴S² menger. p¹ Aultremellez peroles a maingier ausy. 3895. N¹ gieuz; n² ieus; P gius; P¹ Jus; p¹ jeux; S¹ gieu; S² giex. n² desbanoy; PP¹ de paroles (P¹ parolles); p¹ de pereler; S¹ desbanoi. n² sollaz. 3896. PP¹p¹ *om. line*. P⁴ Des. P⁴ e. *desgars*] N¹ regars; P⁴ desgardez. P¹ de solais et delis.

- 5100 " Spare thame nocht ! thare is anew ! "
 Porrus auysed him and than drew,
 The poun he hit richt on the hede,
 Quhill on the stane the harnis glede,
 And out of the hede the ene out brast ;
 The poun fell doun, flichterand fast.
 5105 Than lordis and ladeis come rinnand sone,
 And Fesonas forouttin hone
 Come in, makand richt fare sembland,
 And sesed Porrus be the hand
 And, lauchand, to him said sho raith,
 5110 " Schir, 3e ar tane doand me skaith ! "
 " Dame," said Porrus, " I ask mercy,
 And 3eildis me to 3ow vterly,
 Fra this tyme furth for euermare ! "
 " Schir," said that shene, " I aske na mare !
 5115 Bot I will hald 3ow in my presoun
 Quhill we accord for 3our ransoun ! "
 THVS was the poun brocht to end,
 And syne was to the kytchine send ;
 And Grecians and Caldeanes with-all,
 5120 All hand in hand, 3eid to the hall.
 Great honour athir vthir bare,
 As folk weill taucht and nurist ware,
 And hand in hand to meit thay 3eid,
 On rich carpettis and silkin weid.
 5125 The mayddinis hes the presoners tane ;
 And intermelle to mete ar gane.
 Of schorting, solace and of gamyng,
 And lauchter, with blyth blenkis samyng,
 And of gude wordis and gracious,
 5130 And of thocht sweit and amorous,
 Amang thame Interme they maid,

[For

5106. *forouttin*] for outtin.5131. *Intermes*] Intermute.5126. *gane*] tane.

L. omits the catch-word, For.

5128. *with*] and with. *samyng*] amyng.*Minuscules at ll. 5126, 5127, 5129, 5130.*

- Faisoient entremés, aussi con par devis.
 “Sire,” dist Fezonas, “mon paön est occis !”
 “Dame,” ce dist Porrus, “et se g’i ai mespris,
 3900 Miens en est li meffais et vostre la mercis !
 S’est bien drois que j’en soie du tout vostre sougis,
 Et après ceste guerre, si serai vos amis,
 S’il plaist a destinée que j’en eschape vis ;
 Mais encontre raison ne volroie estre aidis !”
 3905 “Sire,” dist la pucele, “ja ne fachiés vous pis !
 Et bien sachiés que moult y vaudroie avoir mis
 Par si que ne fussiés du tout nostre anemis !”
 Et Cassamus escrie : “est li paöns rostis ?”
 “Oïl,” dist .j. vallés, “bien brochiés et farsis !”
 3910 “Seignor,” dist li viellars, “par mes diex, il m’est vis
 C’on doit faire au paön l’usage du païs :
 Chascuns y doit voër son bon et son avis.
 F^o. 101. Ceënz a des plus preux c’on peüst trouver vis !
 A ceste table siét outrages et despis,
 3915 Proësce et hardemens, qui est ses ainsnés filz,
 Et vigours et viellege—j’en sui le pis partis !—
 Et biauté et jonesce et amie et amis.

3897. p¹ antremes. n² aussins ; PP¹ ensi ; P¹ ausi ; p¹ ansy. PP¹P⁴ com ; p¹ comme. P¹p¹ per. PP⁴ auis ; p¹ devys. 3898. P¹ Sires. N¹ phesonas ; n² Fessonnas ; P⁴ phezonas ; p¹ Fesonas ; S¹ phezonnas. p¹ mes. N¹P⁴ pauon ; n²PP¹p¹ paons ; S² poon. n²P⁴S² ocis ; p¹ ocy. 3899. P¹ Damme. Pp¹ se. P¹p¹S¹ porus. P¹p¹ & s. ni (p¹ ny) a. (p¹ a) m ; P⁴ si ieo a. m. 3900. P om. line. N¹ mesfais ; P⁴ mesfaus ; p¹ meffait ; S¹S² mesfes. n²P¹ li ; P⁴ ly. N¹ merci ; p¹ mercy. 3901. P¹ Or est tant ; p¹ Or est droi ; S¹S² Cest b. droit. Mss. ie. n² en t. ; PP¹P⁴p¹ de tant. n² subgiz ; P⁴ sugitz ; p¹ subgi. 3902. si] PP¹P⁴p¹ vous ; p¹ serait. uos] N¹S¹ p¹ vostre ; PP¹ boins. 3903. S¹ om. line. P¹ S. p. as destineis ; S² S. an est d. P¹ ke ie. P escape ; P¹ achaipe. 3904. volroie] Mss. vous doi (n² dois). 3905. la pucele] P¹ fesonas. 3906. n² Mes. N¹P vaurroie ; n² vouroie ; P¹ uoroie ; P⁴ vorroie ; S¹ deuroie. 3907. N¹ Per si que vous fuissiez du tout nos bons amis ; P¹ Per seu que nos fuissiens del tot vos boins amis. 3909. .i.] Mss. li. bien] Mss. &. 3910. P cest mes dis ; P¹ ie suis dis ; P² ce m. v. ; P⁴ cest mes dit. 3911. P² Quen. au] P¹S² a. 3912. N¹P²S¹S² vouer ; n²P¹ veoir. P boin. P² advis. 3913. P⁴ om line. N¹S¹S² Ceens ; n² Ceans ; P¹ Chaiens ; P¹ Seans ; P² Ciens. PP² voi ; P¹ ait. P meillors ; P¹ millours ; P² meilleurs. N¹ c. porroit t. v. ; P quon truisse en ce paijs ; P¹ c. puisse t. v. ; P² que on puist t. v. 3914. S² sient. 3915. n² hardemant ; PP²S¹ hardement. n² s. aine fiz ; PP² son aines (P² ainsne) fis ; S² si ainezne fuiz. P⁴ inverts ll. 3916-7.

- For at deuyse thair-of thay had.
 "Schir," said Fezonas, "my poune is slane!"
 And Porrus, "gif I haue misgane,
 5135 "The misdeid, madame, is myne,
 "And 3ouris is the mercy syne!
 "And resoun will I duell, of det,
 "For euir mare as 3our subiect,
 "And eftir this weir 3our freind sall be
 5140 "Gif that it lykis to destane
 "That I eschape, bot agane skill
 "I aucht to be ay at 3our will!"
 "Schir," said the fare dam Fezonas,
 "I wald 3e did na mare trespass!
 5145 And of my gudis, I warne 3ow weill,
 I wald haue geuin ane weill great deill
 With-thy that 3e war nocht vterly
 Our fa!" Than Cassamus can cry,
 "Is the poune rostit?"—"3a, schir," said ane,
 5150 "Brochit and fairssit ane weill quhyle gane!"
 "Lordingis," said auld Cassamus,
 "Be all our Goddis and be Marcus,
 I rede we to the pacok do
 The vsage that coustumit is thair-to.
 5155 In this countre the vsage is
 That ilk man avow sall his auyse;
 And heirin is the wourthiest
 That leuand is, and the best!
 For at this burd thare is sittand
 5160 Outrage and schame, deispite neir-hand,
 And wirship, hardement and vigour,
 3outhhede, fairheid and amour,
 Lemman, eild and lufe, I wys—
 The worst part vterly myne is!—

[This

5136. L. End; *mercy syne*] mercysyne.

5143. fezonas.

5148. than.

5161. *vigour*] rigour.*Minuscule at l. 5155.*

C'est quanqu'afert en armes quant li elmes est mis ! ”
 Min. Adont y ot risée, chascuns s'est esbaudis,
 3920 Et respondent ensamble : “ ja n'en soit contredis ! ”

“ Seigneurs,” dist Cassamus, “ puis que chascuns
 l'otrie,
 Je lo que nous tenons la journée envoisie ;
 Et vous, sire Porrus, par amours je vous prie
 Qu'ostés de vostre cuer toute melancolie.
 3925 Vous serés delivrés, j'en ai nouvele oïe ;
 Et, par trestous mes dieus, je ne voudroie mie
 Que j'eüsse vostre ost en ma prison loïe
 Par tel couvent con vous, cui je tieng en baillie ;
 Fo. 101v. Trop seroit la cyté de Phezou desgarnie !
 3930 La vostre grant proësce a la nostre abaissie ! ”
 “ Sire,” ce dist Porrus, “ n'est drois c'on vous desdie,
 Mais je vodroie bien tous les jourz de ma vie
 User mon couvenant en tele compaignie
 Par si que d'entre nous fust la guerre faillie ! ”
 3935 “ Vassal,” dist Cassamus, “ vous dites courtoisie ! ”
 Lors escrie Eljot, qui ert cointe et jolie—
 C'estoit une pucele de moult haute lignie

3930. abaisie.

3918. N¹ Et c. quant. N¹S¹S² q. hyamez (S¹ elme, S² hame); PP¹P²P⁴
 puis que hiaume (P¹ hamez, P² heaumes). S¹S²e. vestis. 3919. *senz*] N¹
 est; n² cest. P esiois; P¹ aniois; P⁴ esoiez. 3920. PP¹F⁴ Et cil (P¹ il)
 ont respondu. *nen*] P⁴S² ne. P¹ ert. 3921. P sotrie. 3923. PP¹ He
 biau s.; P⁴ E beau sire. P li miens cuers v. en p. P¹ pt grant amor v. p.;
 P⁴ p fin amour v. p. [P & vauroie prijer en tant qua ceste fie] 3924. P¹P⁴
 Ostez. N¹n²P Car (P Que) o. d. vo c.; P¹P⁴ Ostez d. v. c. n² merancolie.
 3925. S² Vos terres. 3926. P nos diex; P⁴ nous deus. 3927. n² Avoir
 e. m. p. toute v. o. bannie. 3928. N¹PP¹S¹S² P. t. c. (p¹ marchie) com ie.
 v. ai e. ma b.; n² P. ycel convenant c. v. ay e. b.; P⁴ Par icele marchee come
 vous ai e. b. 3929. S² om. line. n² Tost. *la*] P ma. N¹P cites; P⁴ citee.
 3930. P⁴ L. v. gente pruesce. *abaissie*] P; N¹n²P⁴S¹S² abessie; P¹ afoblie.
 3931. n² dreit; P⁴S² droit. *con*] n²PP⁴ que. 3933. P U. tout m. vivant.
 PP¹ ceste; P⁴ cest. 3934. PP¹P⁴ P. ensi (P¹ ainsi) q. de n. (P vous). *fust*]
 n² est. 3935. P¹ Sire. 3936. P sescrie; P¹ apelle. N¹ eliot; n²PP²
 elios; P¹ Eloys. N¹P¹S¹ ionne (N¹ jone); PP⁴ bele. n² q. inout estoit j.
 3937. *de moult*] P¹ daissez. *haute*] N¹PP⁴ noble.

- 5165 This is all that in armis lyis
 Fra helm be set ; sic is the sys ! ”
 With that, thay luich and maid thare gamyng,
 And ansuered with ane word, all samyng,
 “ Schir Cassamus, we grant thair-to !
 5170 As 3e haue ordainit we sall do ! ”

Heir beginnys the Avous.

- “ L”ORDINGIS,” said auld Cassamus the hare,
 “ Sen we all assemblit are,
 I rede we mak ane myrre day
 Of gamyng, solace and of play ;
 5175 And 3ow, schir Porrus, I requere
 To comfort 3ow and mak gude cheir.
 3e sall be lousit, I tak on hand ;
 Of 3our lowsing I hard tithand ;
 And, be 3our Goddis euir ilkane,
 5180 I wald nocht all 3our oist war tane
 In my presone in the manere
 As [3e] ar in our presone heir !
 3our great wirship and 3our auyse
 Had fandit and sesit our pryse ! ”
 5185 “ Schir,” said Porrus, “ it is na skill
 To ganesay ; I na will !
 Bot I wald weill, ay quhill I leif,
 Ilk 3eir, of my gudis geif,
 To the percunnand that I
 5190 War ay into sik company
 And at the weir had tane ending,
 Of ws and ouris and 3our King ! ”
 Said Cassamus, “ 3e ar wourthy,
 And said 3our auyse richt courtasly ! ”
 5195 With that, he callit on Eliot,—
 That was ane madin full myn3eot

[That

5169. Cassamns.
 5184. *fandit*] sauid.

5189. percunuand.
Minuscule at l. 5183.

- Qui servoit Gadifer et sa suer Fezonie :
 "Aportés le paön, au droit de Mazonie !"
 3940 La pucele se lieve ; .j. jougleour la guie,
 Devant lui va jouant a une cymfonie ;
 Par devant Cassamus estoit agenouillie.
 Le viellart s'esjoÿst et de fin cuer s'escrie :
 "C'est la viande as preux, a ceulz qui ont amie !"
 3945 Si doit on bien vouer et payer aatie
 Et d'armes et d'amours et de chevalerie ;
 Et je commencerai premiers la voërie !"
 "Sire," dist Elÿot au viellart Cassamus,
 "Vous estes li plus vieix, si seés au dessus !"
 3950 Je vous conmant le veu : estes vous pourveüs ?"
 "Bele," dist li viellars, "n'i doi metre refus,
 Ains veu et si promet a nostre dieu Marcus :
 Se par nous est li champ desconfis ne vaincus
 Et je truis au dessous le riche roy Clarvus
 3955 Que il soit entrepris ne entrepiés cheüs,
 Qu'il sera de par moy aidiés et secourus
 Tant qu'il ert remontés, puis me trairai ensus ;
 Et tout ce sera fait pour l'amour de Porrus,

3957. traira ensus.

3939. P⁴ om. line. n² a. dret ; P as drois. 3940. N¹ gongleour ; P iougleres ; P¹ Juglor ; P⁴ juglers ; S¹ iougleour ; S² jugleour. la] N¹ le ; n² li. 3941. n² li. a] P⁴ od ; S¹ de. n² chiffonie ; P ciphonie ; P¹S¹ chiphonie ; P⁴ cimphonie ; S² suphanie. In place of this line N¹ has :

Le chant quelle chantoit nest nuls que le uous die
 Tant sesbat noblement en la salle vautie
 Que chascuns des barons moult forment la p'sie
 Con celle qui estoit si trez bien enseignie.

[P¹ A paon apporter fu grant la melodie] 3942. N¹ setoit ; PP¹P⁴ sestoit. PS² agenoillie ; P¹ engeloignie ; P⁴ agenulie ; S¹ aienoillie. 3943. N¹PP¹S² Li. N¹P viellars ; P¹ vielars. N¹ sesioi ; PS² sesioist ; P¹ saioit. et] P qui. fin] PP¹P⁴ cler. P escrie ; l¹ sacrie. 3944. la] P li. P¹ a ; S¹S² aus. PS¹S² preus ; P¹ prous. ont] S¹ sont. N¹S¹ envie. [P¹ De conquerre valance & honor a lor uie] 3945. N¹PP⁴ Ci (P Chi). payer] P¹ panre. P sa hatie ; P¹ la iaitie ; P⁴ a hatie. 3946. d'armes] P¹ dames. 3947. N¹P comencherai ; P¹ commanserai. N¹P¹P⁴S¹S² vouerie. 3948. N¹S² elyos ; P⁴ Elios ; P¹ Eloys. N¹ vaillant. 3949. N¹ einsnes ; P ainnes ; P¹ annez ; P⁴ einznes ; p² eine. si] N &. au] P¹P⁴p² a. 3950. P conmanch ; P¹ commans ; S¹ promet. 3951. metre] N¹S² mestre. p² B. d. Cassamus ne metrais r. 3952. PP¹P⁴p² & ie v. (P¹ weul) & p. (P promech, P¹ promes). [P & a trestout les autres iupiter & venus] [PP¹P⁴p² Quen (P¹ Car) la grosse bataille (P¹ baitaille) quant li (p² le) rois (P¹ om.) ert venus (P⁴ venuz)] 3953. P om. line. P¹P⁴ Si. P⁴ vous. est] P¹ om. ; p² soye. p² le. N¹P¹S¹S² chans ; P⁴ chaumps. ne] P⁴S¹S² &. S¹ tenus. 3954. P Se. N¹P¹P⁴ S¹S² a meschief (P¹ a mechiez) ; P audefors. p² & i. troue dessous. 3955. PP¹ En (P¹ Am) peril de son cors ; P⁴ Q. i. s. a desouz. P n. entre pies c. ; P¹ & antrepies est c. ; P⁴ ou e. tenuz ; p² hon a de souz tenus. 3956. de] p² om. P⁴ eidez ; p² eyde. 3957. p² om. line. remontes] PP¹P⁴ a garant. trairai] N¹PS² ; P¹ t'ra ; P⁴ ttrray ; S¹ trerai.

- That seruit Gaudefere and Bety
 And thare syster, the fare and wys—
 “ Gar bring the poun delyuerly,
 5200 On the maner of Massony ! ”
 The maydin rais, and with hir 3eid
 Ane menstrale, playand wale gude spede,
 Vpone ane tympane playit weill ;
 And before Cassamus can kneill.
 5205 The auld reioysed was and can cry
 With ioyfull hart, richt myrrely,
 “ This mete for douchty ordaned is,
 That worthy ar ladeis for to kis.
 Heirto suld men avow heyly,
 5210 And syne fulfill douchtelly,
 Of armes and of amouris samin ;
 And I sall first begin the gammin ! ”
 “ Schir Cassamus,” said Elyot,
 “ 3e ar the eldest of the floit,
 5215 And vmest sittis in cumpany !
 Avow the richt avowery ! ”
 “ My sweit, I grant,” said Cassamus,
 “ And avowes to the God Marcus :
 Gif that the feild discumfit be
 5220 Throw Alexander and his men3e,
 And I Clarus, the King of Inde,
 May at myscheif or fail3eing finde
 Into defoull of stedes stamping,
 Sa that he mister haue of helping—
 5225 That he sall succour haue of me
 And helping, quhill he horsed be ;
 Syne ourmare I sall me draw ;
 And all this that 3e heir me shaw,
 It sall be done for Porrus saik,

[That

5201. may din ; *rais*]raid.5204. kneill *is followed by two dots.*

5216. riche.

Minuscule at l. 5225.

- Fo. 102. Qui est par sa proësse et pris et retenus ! ”
 3960 Et Porrus li respont, qui ne fu mie mus :
 “ Biau sire, grans mercis et de tant et de plus
 S’il avient que ce soit ! Mais ja nel voie nus !
 Encor vous en sera li guerredons rendus,
 Car bons fais ne bons dis ne puet estre perdus ! ”
- 3965 Après sist Arristez aussi qu’au chief du dois,
 Biaus chevaliers et sages et vaillans et courtois.
 Elÿos li a dit, en tenant par les dois :
 “ Biaus sire, vous qui estes des chevaliers grigois,
 Qui achevés les guerres et siués les tournois,
 3970 Prometés au paon son usage et ses drois ! ”
 “ Bele,” dist Aristés, “ auques vous en connois !
 Sachies que je promech et veu a ceste fois
 Qu’en la grosse bataille servirai Phezonna
 Et Phezone la bele, qui porte les crins blois,
 3975 Au poing et a l’espée d’or fin arrabiois,
 Si ne m’en partirai ne des ans ne des mois,
 Si seront apaisié encontre les Yndoïs

3960. P¹ om. line. Porrus li] PP⁴ li valles ; p² Cassaus. qui] p² ky.
 3961. N¹PP¹S¹S² grant ; P⁴ graunt. P¹P⁴ merci. N¹PP⁴p² d. t. (P⁴p² taunt)
 & d. (N¹P⁴ del) surplus (N¹ seur plus, P¹ sorplus) ; P du dit & du surplus.
 3962. P¹S¹S² Cil. N¹ Et se tel chose avient. N¹ ce que voie nuls ; P i. ne le
 v. n. ; P¹ que i. ne v. nuns ; P⁴ & i. n. v. nuls ; S¹ que iames v. n. ; S² que la
 vous v. plus. p² —sy ensi seit quy Aveyne sois— 3963. en] p² om.
 3964. PP¹ boins ; p² bon. fais] PS¹
 dis ; P⁴ diz ; p² fet ; S² fes. PP¹ boins ; p²S² bon. dis] PP⁴S¹ fais ; P⁴ faitz.
 N¹ P fu ; P¹p² fut ; P⁴ doit. estre] N¹PP¹ onques ; p² honkes. [N¹ Ainz est
 entretouz temps ames & chier tenus] 3965. PP⁴ fu ; P¹ cist ; p² sit. N¹P
 P⁴p² aristes ; P¹ aristey. aussz] PP⁴ assis ; P¹ ainsi ; p² & sit. quau] N¹P⁴
 au ; P al ; P¹ ca ; p² a. P⁴ coin ; p² chef. du] N¹S¹ des ; P¹ dou ; P⁴ del.
 S² A. arristes ausi qu’ cheuz est desdois. 3966. P¹p² om. line. P⁴ invert
 ll. 3966-7. sages] N¹ saiges ; P⁴S¹S² larges. vaillans] N¹P larges ; S¹ sages ;
 S² sagez. 3967. N¹ Elyot ; PP⁴ elios ; S² eliot. N¹ la resonance. les] P⁴
 p² le. 3968. qui] P¹ ki ; p² ky. des] P¹p² de. P² greiois ; P¹ greiois ;
 P⁴ gregois. 3969. P¹ Et. P achieues ; P¹ afinez ; P⁴ achievevent ; p² auez
 fait. les] P⁴p² le. N¹P¹S¹S² & vainquez (P¹ vankes, P⁴ venquent, p² venqu) ;
 P sachieues. les] P⁴ om. ; p² le. tournois] P⁴ om. 3970. au] P¹p² a.
 PS² les (S² s.) usages ; p² ses usages. ses] P les ; P⁴ son ; p² se. P⁴ droit.
 3971. p² De ce. P⁴ au quel v. enterois ; p² en quy v. e. corois. [PP¹P⁴p² Je
 (P¹ Mais) ne sui (P¹ suis, P⁴p² suy) pas de ceaus (P¹ ciaux, P⁴p² ceuz) qui
 mainnent (P¹ moignt, P⁴p² meinent) tels (P¹ tez, P⁴ tiel, p² teus) buffois
 (P¹ esfois)] 3972. PP¹P⁴p² Nonporquant (P⁴p² Ne purquant). P le ;
 P⁴ ieo. N¹PP⁴S¹S² promet ; P¹ p mez ; p² veu. N¹ iur ; P veue ; P¹ voie.
 P⁴S² vou ; p² purmet. 3973. N¹PP¹P⁴S¹ Que (P¹ Ke) par mi (P⁴ permy,
 p² p my) ceste guerre (p² gerr’). 3974. N¹P⁴ invert ll. 3974-5. P
 fezonas ; P¹ fesonas ; p² —as ; S¹ phezonne ; S² fezonnas. N¹ Pour lamour
 fezonas ; P⁴ Pur amour phesonas. les] p² le. P¹ & lez alabyois (cp. next line).
 3975. p² om. line. dor fin] P¹ dacier. N¹ sarrazinois ; P sarrasinois ;
 P¹ sarazenois ; P⁴ arabioys ; S¹S² sarragoucois. 3976. PP¹ Ne. des ans]
 p² de hans. p² de. S² troys. 3977. p² om. line. PS² seres ; P⁴ serrouns.
 N¹ achieue ; P¹ apasier ; P⁴ a peise ; S² apeziez. P⁴ le. N¹ grigois.

- 5230 That can ken cowartis for to quaik,
 That taken is and haldin heir,
 Throw his worship, in our dangeir ! ”
 “ Schir,” said Porrus, “ ane hundreth syse
 I thank 3ow, for, on quhatkin wyse
 5235 Sa euer it fall, 3it sall 3our meid
 Be quit 3ow weill, and this fordeid !
 For gude dede, gude saw na gude bounte
 Suld neuer mare vn3oldin be ! ”
- 5240 S YNE efter nixt sat Arrestes,
 Richt at the first end of the des.
 He was baith fare, courtes and wyse,
 And douchty man of mekill pryse.
 Eleos said him courtesly,
 “ Beaushir, 3e that throw cheualry
 5245 Enchewis the weiris and the turnans
 And is sa prysit with Grecians,
 Avowes to our poun the richt ! ”
 Arreste said, “ fare madin bricht,
 3our peax be saued ! I am nane of tha
 5250 That may sik mighty maisteris ma !
 Nocht-for-thy, I auow heir
 And hechtis, that 3e all may heir,
 That throw-out all this mekill weir
 I sall serue with sheild and speir
 5255 The folk that ar in the citie
 And Fezonas, that is sa fre,
 That of fyne farehede hes na peir !
 I sall nocht be olk na 3eir
 Behynd, quhill 3e appesit be
 5260 Of Clarus and of his men3e,
 Bot Alexanderis will, I say,

[Haue

5236. fore deid.

5244. L. *omits* throw.

5256. fezonas.

5261. *Alexanderis*] Alexander his.

S'a force ne m'en trait Alixandres li roys ! ”
 “ Sire,” dist la pucele, “ vos corps soit benëois !
 3980 Et nous vous servirons ceënz, a vostre choïs ! ”

Après sist Perdicas en coste Phezonie,
 Qui ert preus et courtois de toute courtoisie,
 Grans et gros et corsus, de façon bien taillie,
 3985 Hardis et preux sour tous, plains de chevalerie ;
 D'aâge avoit .xxx. ans, plus n'en avoit il mie.
 Elÿos le regarde et doucement li prie :
 “ Biaux sire, vous qui estes de la gent si prisie,
 De vaillance et d'onnour et de grant signorie,
 Fo. 102v. Prometés au paön le droit de vouerie ! ”
 3990 “ Bele,” dist Perdicas, “ ce ne refus je mie,
 Ains veu et si promec, oiant la compaignie :
 Se li roys se combat a bataille arramie
 Et pour ferir ensemble auques miex aprochie,
 Qu'adont descendrai enmi la praërie
 3995 Avoecques les sergans, si leur ferai aÿe.
 La morrai ou vivrai, se mors m'i est jugie,
 Ne ne m'en partirai, se Diex me donne vie,
 Si sera la bataille jusqu'au chief desconfie ! ”

3994. descendrai ia enmi.

3995. Auoec.

3978. S² Se par f. *men*] p² me. N¹S²p² tret. 3979. *la pucelle*] P cassamus. PP¹ vous soïjes (P¹ soiez) b. ; p² vus seyez ly b. [P Des diex les plus hautains & de tous les cortois] 3980. P¹P² *om. line.* S² secourons. N¹ cheens a v. cois ; P chiens tout a vo cois ; P⁴ c. tut a vo choys ; S¹ c. a. ceste fois. [P Bien & cortoisement ce est raisons & drois] 3981. N¹ de joustes ; PP⁴ dencoste ; p² a c. ; S¹ de c. 3982. P *inverts ll.* 3982-3. *Qui*] P & *preus*] PP¹ biaux ; P⁴p² beaus. *courtois*] N¹ hardis ; P faitis. N¹P & plains d. c. ; PP¹p²S¹S² d. droite c. 3983. N¹S¹S² Gros. *gros*] N¹S¹S² grans ; P¹P⁴ fors. N¹S¹S² membrus ; P corssus ; P¹ manbrus. N¹S² fachon ; PP¹ taille ; P⁴ taile. p² hardis sur tous hardie (*cp. next line*). 3984. p² *om. line.* PS¹S² preus ; P¹ prous. N¹ H. & emprenans. N¹P¹P⁴S¹ d. prouesce hardie ; P en proece adrecie ; S² d. grant c. 3985. N¹P¹P¹P⁴p² En lage de. P .xx. p² hans. P¹ p. nan nauoit i. m. ; p² p. ne hout i. m. ; S² mes. p. nauoit i. m. 3986. N¹S¹S² Elyot ; PP⁴ Elios. *le*] p² ly. 3987. *In p² lines 3987-93 appear to be omitted, but the page is badly torn. si*] N¹P¹ tant. 3988. *vaillance*] p² —nesse ; S² valeur. P damor ; p² hardement. Mss. & d. cheualerie. 3989. P Paijes nostre p. ; P⁴ Paiez a nostre paoun. P la droite. 3990. PP¹P⁴ mes cuers (P¹ ainsi, P⁴ ensi) le vous otrie (P¹ otroie) ; p² ieo n. le r. m. 3991. PP¹p² Et ie v. (P¹P⁴ vou) & promet ; P⁴ Cieo vou & promet. N¹PP¹P⁴p² deuant ; S² veant. 3992. *bataille*] PP¹P⁴ iornee. [N¹PS¹ **Quant la nostre bataille sera miex aatie** (P acueillie) ; (P¹ Kant li nostre baitaille serait miex acullie) ; P⁴ Qe quant nostre bataille sera miex aquoillie]. 3993. PP⁴ au plus pres ; P¹ aikes pres ; S² a. bien. 3994. N¹S¹ Que la ; PP⁴ Que iou (P⁴ ieo) ; P¹ Ke ie. P dessenderai. S² Qr & a. descendra. *ja*] Mss. *om.* PP¹S¹ prairie ; p² Breyerie ; S² p erie. 3995. *Auoecques*] P ; N¹S¹ Auecques ; P¹ An coste ; S² Aveques. P⁴ Od les phezonias. *leur*] P¹ li. p² haie. 3996. N¹S¹ L. v. o. mourrai. N¹P¹S¹ s. ma mors e. j. 3997. N¹P¹S¹ ne pour mort ne pour v. ; P⁴ si deu me prest v.

Haue me hyne with strenth away ! ”

“ Beaushir,” said Fesonas the fre,

“ ȝour body ay mot blissit be !

5265

And we sall, hale that heirin is,

Serue ȝow in worship at all deuis ! ”

EFTER him nixt sat Perdicas,

Besyde the fare dame Fezonas.

Mekill he was, stark and wele made,

5270

Of courtassy yneuch he had,

Wyse and wele taucht in all hauing.

And hardy als, attour all thing ;

He was bot xxx ȝeir of eild.

And Elyos blythly him beheld,

5275

And said, “ schir, ȝe that of valour,

Of worship and of honour,

Hes of all men rumor and cry,

Vowes the richt auowery ! ”

Said Perdicas, “ my sweit thing,

5280

I refuse nocht ȝour commanding,

Bot avowes and thareto hechtis :

Gif the King and Clarus fechtis

At set battell and certane day,

That, quhen the best cumis in array

5285

Sa that the battell be purueyit,

To assemble hale arrayit,

That I sall licht in middes the feild

With helme, haubrek, spere and sheild,

To help the sariandis with my micht.

5290

Thare sall I duell with thame and fecht,

Outher leif or dee quether God will send,

Quhill that the battell cum to end

And be disconfit, that all may se ! ”

[Quod

“ Par foi,” dist Cassamus, “ cist ne nous faurra mie !
4000 N’el veu n’el chevalier n’a point de couardie ! ”

Aprés sist Fezonie d’encoste Perdicás,
Qui ert blanche et vermelle et faite par compas.
Elÿos la regarde, si li dist : “ Fezonas,
Voue a nostre paön ! di que tu li tendras ! ”
4005 “ Bele,” dist la pucele, “ ce ne refus je pas,
Ains veu et si promet au filz Olympias,
Alixandre d’Alier, le roy macedonas,
Qui pour moy veut passer du Faron le mal pas
Et chacier de no terre Yndoïs et Medias,
4010 Que ja n’aurai ami ne mari, haut ne bas,
Se de par lui ne l’ai ; et qui ce tient a gas
Poi connoist le mien cuer ne les siens avocas ! ”
“ Niece,” dist Cassamus, “ par mon chief, droit en as ! ”

Quant Fezonie ot dit son bon et son penser
4015 Que sans le roy de Gresse ne se veut marier,
Tout le tiennent a bien, nus ne l’en doit blasmer.
Devant Porrus s’en vient Elÿos arrester :
“ Sire,” dist la pucele, “ laissez vostre muser !

4011. agas.

4014. peser.

3999. *In p² ll.* 3999-4000 are indecipherable. *foi*] PP⁴ dieu; P¹ deu. N¹S¹S² icist n. vous faut m.; P cis n. n. faura m.; P¹ cil la n. nos faut mies. 4000. N¹ Ou; P¹ Non; S¹ El. *nel*] PS¹ du; P¹ non. 4001. p² A dunk seit fesone. N¹S¹S² de jousté; P¹ en c.; p² a cote. 4002. P Clere fache uermelle; P¹ Cleire b. & v.; P⁴ Clere face e vermaille; p² Blanc & cler & vermel. *et*] N¹PP¹P⁴S² bien. *par*] P¹ con; S² a. 4003. p² Helios. *si*] PP¹P⁴p² &. 4004. N¹ Or veue a ton paon; p² Purmetes apon. *di*] P¹ &; S¹S² veu. N¹P⁴ donras; PS¹ tenras; P¹ tanrais. p² ceo que on le doras. 4005. P Elios; P¹ Eloys. *la pucele*] P fezone; P¹ fesone. p²—ceo dit fesone. P ie nel refuze p.; P¹p² ie n. le r. p. 4006. PP¹P⁴ Anchois (P¹ Ainsois, P⁴ Einces) v. (P¹ voie, P⁴ vou) & p. (P¹ promes); p² & ieo vou & purmet. *au*] P⁴p² a. N¹PS¹ fil; S² fiz. 4007. p² A. de illary, 4008. P⁴ nous. p² d. ferone l. mau p.; S¹ le pharon du haut p. 4009. P¹S¹S² & c. d. nos terres; PP⁴ C. ensus de nous; p² En chaser sus de nus. *et*] p² om. 4010. N¹PP¹S² m. (P marit) n. a. (P ne, P¹ amin). p² Q. jammes ne aueray. P⁴ Q. i. naveray m. a nul jour h. n. b. 4011. *et*] p² om. *qui*] p² ke. *ce*] Pp²S¹ le; S² se. p² tint. P¹ ki ke le tigne a. g. 4012. N¹PP¹P⁴p² Petit conust (P prise, P¹ cognoit, p² conut,) mon (p² men) c.; S¹S² P. (S¹ Pou) c. (S¹ aime) l. m. (S² l. mon) c. *ne*] P¹p²S² &. N¹p² le sien (p² sen). 4013. P Bele. N¹S¹ p. nos diex (S¹ deux); P¹ p. mes deus; p² p. ma foi. 4014. *bon*] S¹ cuer. *penser*] Mss., except S¹ pensser. P¹ Q. fesonias o. descouvert s. p.; P⁴ Q. phesonas out son vou e soun p. 4015. p² om. *line. veut*] P⁴S² vout. 4016. P¹S¹ Tuit; P⁴ Tut; S² Tot. S¹ li; S² la. PP¹P⁴ tient; S¹ tournent. p² ben; S¹ bon; S² bone. N¹P⁴ nuls; P¹ nus; p²S¹ nul. P⁴ veut; p² vout. 4017. N¹PP⁴ s. vint; P¹ an v.; S¹ reuient. N¹S¹ elyot; P elios; S² elyas. N¹P⁴ arester; P arriester; P¹ aresteir. p² Par d. P. vin Helios areter. 4018. *muser*] S¹ pensser.

- 5295 Quod Cassamus, " (sa mot I the !)
 He na failȝeis that the vow hes hecht !
 Na in the avow na in the knicht
 Is nocht ane poynt of Cowardy,
 Bot weill the mare he is hardy ! "
- 5300 **E**FTER nixt sat Fesonas,
 That ferly fare of figure and face.
 Elyos said hir, " lady bricht,
 Avow, madame, and hald ȝour hecht ! "
- 5305 " I grant thareto," said Fesonas,
 " And I avow and hechting mais
 To Alexander the nobill King,
 That cumis heir in our helping,
 That for my saik the great riuage
 Passis of Pharon the veage,
 That I sall neuer maryed be
- 5310 Na haue lemme in priuate,
 Bot I it haue throw his helping.
 And quha-sa haldis this for lesing,
 He knawes lytill my hart, I wis,
 Or ȝit the will that tharein is ! "
- 5315 Cassamus said, " nece, be my fay,
 Thow hes great ressoun sa to say ! "
- Q**VHEN Fesonas, the fare and wyse,
 Had said hir will and hir auyse
 That sho na lufe, loud nor still,
 5320 Suld haue but Alexanderis will,
 To gude thay set it euerilk ane ;
 Of hir avow hir blamed nane.
 And Elyos before Porrus
 Arrested hir, and said him thus,
 5325 " Schir, leif the thoct that ȝow amouis,
- S.j. [And

5299. *sa!* said.5308. *Passis*] Past.5315. *nece*] na.5325. *amouis*] anoyis.

Catch-word: L. anp.

- Fo. 103. Si payés au paön le droit d'aventurer ! ”
 4020 “ Bele,” ce dist Porrus, “ je ne m'en doi meller
 De veu ne de promesse, car je n'ai que donner
 Tant que soie prison ; mais, a mon delivrer,
 Me vaudrai, se je puis, envers vous acorder.”
 “ Sire,” dist Floridas, “ par les diex de la mer,
 4025 Voués hardiement, car bien poés voër
 Quan qu'en poroit en armes par raison achever !
 Tel tesmoing vous os bien en toutes cours porter.
 Bien connois vos grans cops, a la hache enteser !
 Hui m'avés fait .ij. fois a la terre verser !
 4030 Se vous me vausissiés jusqu'a la mort mener,
 Il n'est nus hons vivans qui m'en peüst tenser ! ”
 “ Sire,” ce dist Porrus, “ sauf le vostre parler,
 Bien vaudroie estre tiex con vous oi deviser ! ”
 “ Certes,” dist Floridas, “ en vous n'a qu'amender.
 4035 Tant par estes poissans et de hardi penser
 Que, qui poroit proësce en .x. pars desmembrer,
 4036a On en feroit .x. preus pour grant painne endurer
 De la haute proësce que Diex vous vot donner ! ”
 Et quant Porrus l'entent, coulour prist a muër.

4027. vous en os.

4037. De la mendre poriés .i. grant fait achieveir.

4033. os.

4019. p² &. N¹ voues ; P¹ voiez ; S¹ vouez. au] P¹p²a. 4020. P¹ om. line. men] p² me. 4021. car] N¹S¹S² que. 4022. N¹PP¹p²S¹S² T. con ie s. (PP¹ serai) pris. p²S¹S² mes. mon] P men. 4023. N¹ e. tous ; PS¹ a v. tous (S¹ touz) ; P¹ anuer tous ; P⁴ a v. toutz ; p² hon vus tus. [N¹PP¹P⁴S¹ & (P Diex, P⁴ Dieus) si ne sai en moi ne veoir ne trouver (P¹ troueir). Ne veu (P⁴ vou) ne aventure que ie puisse vouer (P q. puisse asoumer, P⁴ q. pusse achever)] 4024. les diex] p² le deu. 4025. poes] Pp² deues ; S² devez. 4026. p² om. line. Q. quen] N¹ Q. com ; P Quanquon ; P¹ Kant con. en] N¹ par ; S² as. p² Quant que homme purroit. par] N¹ em. raison] N¹S¹ prouesce ; P proece ; P¹ p esse ; P⁴ pruesce ; S² pueche. Pacieuer ; S² vouer. 4027. p² om. line. P Ce ; P¹P⁴ Cest. Mss. om. en. os] N¹PP⁴ puis ; P¹ doi ; S² est. en] S² par. P¹ toute. PP¹ cors. 4028. p² Ben conui vus g. c. a le ache tesser. 4029. p² H. me auez deus fes. 4030. p² & sy m. volisiz. P dessi a m. m. 4031. men] N¹P¹P⁴p² me ; S² le. P peüst ; P¹ puisse ; P⁴ pout ; S¹S² poist. PP¹P⁴p² sauuer (P¹ saueir ; P⁴p² sauer). [N¹P¹S¹ Ne vous (P¹ uos) ne ausi (N¹ aussi) preu (P¹ prou, S¹ preus) ne quier mais (S¹ mes) encontre (P¹ acôteir)] 4032. p² S. d. le vasseus lesez v. p. 4033. tiex] N¹P tels ; P¹S¹ telz ; P⁴ tieux ; p² tel ; S² tex. or] PP¹ ; N¹S¹S² as W ; P⁴ oy ; p² hoi. 4034. PP⁴p² Sire. 4035. p² om. line. PP⁴ Trop. 4036. PP¹S¹ Car ; p² Kar. proesce] P¹ vigour. 4036a. In place of l. 4037. Mss. have the two lines adopted here as 4036a and 4037. N¹ E. f. o. x. p. ; P O. e. froit .x. pieurs ; P¹ O. an f. .x. prous ; P⁴ Home e. ferroit .x. p. ; p² Hun e. fereit dis prus. PP¹ por ; P⁴p² pur. P⁴ graunt. P paine ; P¹ poinne ; P⁴p² peyne. P¹ andureir. 4037. S² grant. proesce] spelling adopted from l. 4036 of W ; N¹S¹ prouesce ; P proece ; P¹ proesse ; P⁴p² pruesce ; S² pesche. P¹ ke. P¹S¹ deux ; p² deus ; S² dex. p² vus. vol] P¹ ; N¹ vaut ; P vuet ; p² vout ; S¹ volt ; S² veult. donner] S² ; N¹S¹ prester ; Pp² doner ; P¹ doneir. P⁴ dount vous poez parer. 4038. PP⁴p² Q. P. lentendi.

- And pay the poun that 3ow behouis ! ”
“ Fare,” said Porrus, “ with avowing
I may nocht dele, na with hechting,
Quhill that I am in presoun tane,
5330 For of me power haue I nane.
Bot at my lousing wald I wele
Accord with 3ow euerilk dele.”
“ Avow baldly ! ” said Floridas,
“ For, be all goddis that euer was,
5335 3e may avow als hardelly
As all that ar in cheualry
May into armes to be ascheuit !
That I dar say, for I haue preuit
3our strakes, and 3our mekill nicht
5340 To-day hes fellit me in the ficht
And tuyse in suouning gart me ly !
Wald 3e haue slane me, sikkerly
In all this warld thare was na man
That nicht haue bene my warrand than ! ”
5345 “ Schir,” said Porrus full courtasly,
“ To saue 3our speke, I wald blythly
Be sik as 3e deuyse me heir ! ”
“ 3is,” said Floridas the feir,
“ In 3ow is na thing to amend.
5350 Sa great vertew hes God 3ow send
That, quha-sa nicht in ten partis
Deale the worship that in 3ow is,
Men nicht mak ten worthy and wicht,
Large and forssy for to ficht,
5355 Of the outtragious worsheip
That God hes geuin 3ow to keip ! ”
Porrus him hard and changed hew,

[For

- .J. desirriers d'amours li vait el cuer entrer
 4040 Qui pour Fezonias l'avoit fait eschauffer,
 Si en vodra son veu enforcier et doubler ;
 Et quant force d'amours le veut a ce mener,
 A très haute proësce le couvendra baër.
 Elÿos le semont et prent a engresser :
 4045 " Biau sire, cestui veu ne devés refuser ! "
 " Bele," ce dist Porrus, " je le voel creanter,
 Je veu et si promec et voel encor jurer
 A vaintre la bataille, se Diex me veut sauver
 Fo. 103v. De mort et de meschief et de membre afoier,
 4050 Et a Emenidon volrai premiers jouter,
 Et s'aurai son cheval, qui qu'en doie peser ! "
 " Par foy," ce dist Lyones, " c'est fort a conquerer !
 Et se vous le poés jusqu'au marchié mener,
 Je le vous ferai d'or .L. fois peser,

4039. N¹P¹p²S¹S². J. desiriers (P¹ desirier, p² dessir, S¹ desirrier, S² deserrier) d. (P¹ damors) ; P Vns des grans dars damor ; P² Un dart d. l. va ; P⁴ Vn dart de graunt amour. *li*] P⁴ luy. *vait*] N¹ est ; P¹ vint ; P⁴ va ; S¹S² uient. *el*] N¹S¹ ou ; P au ; P¹ an. N¹ cors ; P⁴ queor ; p² kour. N¹ entres. P² dedens le corpz e.
 4040. p² om. *line*. P¹ Ke ; P⁴ Qe ; S¹ & ; N¹P² de ; PP⁴ par ; P¹S¹ pour. N¹P² **li vint par esgarder** ; PP⁴ **le prent a esgarder** ; P¹ le prit a anchafer ; S¹ prenoit a eschauffer. 4041. *vodra*] S¹ uerrez. P sans faille ; P⁴ saunz faile. PP⁴ sa grant (P⁴ graunt) force d. ; p² enhausser & dobler.
 4042. p² om. *ll*. 4042-3. P¹ lez wl't an doctriener. 4043. *tel*] P tres. *proesce*] S² pucele. N¹ l. convient il penser ; P⁴ veut entendre & beer ; P¹ li conuenrait panseir ; S¹ l. couenra pensser. 4044. P⁴ E. de rechief. *el*] P⁴ le. p²S² prist. p² regreter. 4045. P poes ; P¹ poiez ; P¹p²S¹ poez. P contrester ; P⁴ contrester ; P¹ trespasseir ; p² trepasser ; S¹ trespasser.
 4046. *je*] N¹PP¹P⁴S¹ bien ; p² ben. P⁴ graunter. 4047. N¹PP¹P⁴ Et j. v. & promet (P¹ promes) ; p² Et ies vou & purmet. P¹ & voil a couanteir.
 4048. P¹S¹ s. ie puis achapeir (S¹ eschaper). 4049. P¹S¹ Sans m. & sans mechiet (S¹ **mehaing**) & sans m. (S¹ mort) a. 4050. N¹S¹S² **Emenidus** (N¹ ammenidus) ; P⁴ ammenidon. 4051. *saurat*] N¹S¹ aurai. P cui que d. couster ; P⁴ quey qil doie custer. 4052. PP⁴ Certes. N¹P⁴ leones ; P lyones ; S¹ lyoine ; S² lyons. P¹ Et liones respont. PP¹P⁴ fors est.
 4053. P iusqua lostel m. ; P⁴ hors del estour m.

- For ane ȝarning of lufe all new
 Him tuiched throw the hart, I hecht ;
 5360 And that was throw any suddane sicht
 Of Fesonas fresh colour ;
 And of ȝouthhede and amour
 In him was assembled na foly,
 Thocht he on hie cheualry
 5365 Set his intent and his etling,
 For louers desyres to haue louing ;
 For-thy he wald enfors his vow
 And doubill it, quha sall allow.
 And Elyos can to him say,
 5370 " Schir, ȝe aucht not, na ȝe na may,
 Forsaik this avow on na kin skill ! "
 " Fare," said Porrus, " sen ȝe it will,
 I will assent me but dangere,
 And avow, and als will suere :
 5375 Discomfit I sall the great battale,
 Quha-euer defend, quha-euer assale,
 Gif God fra dede will saue me first,
 Fra menȝeing and fra lymmes brist ;
 And with Emynedus first sall I
 5380 Iust and assay his cheualry ;
 His hors but dout sall ga with me,
 Maugre quha-sa anoyit be ! "
 " Schir," said Lyoun, " (sa God me rede !)
 It is full hard to win that stede !
 5385 And gif that ȝe that hors may win
 And bring him to marcat or chapin,
 Wonnin vpone sik ane wyse,
 I sall gar wey him fyfty syse
 With the best gold that man may finde

S.ii.

[In

- 4055 Du plus très esmeré que l'en pora trouver ! ”
- Quant Porrus ot voé, chascuns le regarda,
Et dient a conseil : “ outrageus veu ci a !
Onques mais chevalier si hardi ne voua !
Ou sera pris li cors qui ce assouvira ?
- 4060 Grant painne, grant eür, grant force y couvenra !
Et quant au duc d'Arcade son auferrant taura,
Ce sera li plus preus, quant ainssi avenra,
Qui soit en tout le monde, deça mer ne dela ! ”
- Fezone le regarde et .j. petit pensa
- 4065 Que n'est pas sans grant cuer qui tel fait empris a :
“ Eüreuse la dame qui tel mari aura !
S'il ne par est si biaux, si grant bonté y a
Que dessus tous les autres sa proësce parra.
Moult est lie la dame quant on dist que ‘ vez la
- 4070 Le plus preu de ce monde, ou que nul en y a ’ ! ” —

4055. PP¹P⁴ *om. line.* N¹S¹ D. p. fin or du monde (S¹ **darrable**). 4056. PP⁴ cascuns (P⁴ chescun) sesmerueilla. 4057. N¹S¹ & puis d. entreus. PS¹ veus. *cz*] P¹ i. 4058. P Quonque; P¹ Nonques. 4059. N¹ cuers. N¹P¹ achieuera; P¹ aseuurait; P⁴ achivera. 4060. N¹PP⁴ G. force & g. e. (P cuer). N¹PP⁴ paine (P⁴ peine). [PP¹P⁴ **A vaintre** (P¹ vancrer) **la bataille** (P¹ baitaille) **celui quel vaintera** (P¹ seli q̄ la vancrait, P⁴ c. q̄le veincra)] 4061. N¹ A ce quau d. d.; P & qui aimon le duc; P⁴ & q̄ a Enmenidon; S¹S² & q. a. d. darcage. N¹PP⁴S¹ s. bon cheual t. (N¹ touldra, P⁴S¹ toudra). 4062. P¹ La seront. N¹P¹ l. p. fort; P molt tresfort. *ainssi*] N¹PP¹P⁴S¹ tel chose. 4063. *Mss. om. line.* 4064. P¹ Fesonyas la garde. P⁴ & en soun quer p. [P Elle a dit en son cuer ne sai que cil fera] 4065. N¹PS¹ Il; P¹P⁴ Quil. S² tes. N¹S¹ fais; PP⁴ **chose**; P¹ fas; S² fes. 4066. *Eureuse*] N¹S¹ E. iert; PS² E. ert; P¹ Eurouz; P² Heureuse; P⁴ Eurose ert. N¹P² ara. 4067. *bonte*] N¹P¹S¹S² vigour; P proeche; P² proece; P⁴ pruesce. *y*] N¹S¹ il. 4068. P Qua la forche de lui; P¹ Ke desus alz trestous; P⁴ Qe a la force de luy; S¹ & desus t. l. a.; S² Q. par d. t. a. 4069. S¹ lice. N¹S¹ v. le l. *In place of ll. 4069-70 PP¹P²P⁴ have the following (in P¹ ll. 4069-70 also occur as under) :*

P Biautes faut a maint hōme mais proece uiura
& se proece i a cascuns en parlara
Ne iamaiz nus frans bōs ne lentrōbliera
& **se il nons est blaus tous iors enbelira**
& en gius & en ris cascuns le locra ;

P¹ Byates vait amant & valance wiurait
.iij. ans apres sa mort chascūn an plerait
Moult est dame annoreie quant chasq̄ dist ves la
Celi q̄ lou plus prou & le plus vallāt ait
Que soit a nul roīame ne de sa ne dela
Et ce cis nōs est blaus toz iors anbelirait
Et si ert plus que biaux cil ki le pkerait ;

P² Biaute faut a maint homme et biaute tost sen va
Mais de si grant valeur tout le mond parlara
Ne iamaiz nuls frans hom tel honneur noublira
Se le nom en est bel tous jours enbellira
Et en jeu et en ris tous jours en parlara ;

P⁴ Beaute faut a meint hōme mais pruesce vivra
Et si pruesce i ad chescuns en parlara
Ne iamaiz nul frans homs pur voir nel vbliera
Et si il nouns est beaus tut jours enbelira
E en ius & en ris chescuns le loera.

- 5390 In Arraby, in Egypt or in Inde ! ”
 Q VHEN Porrus his awin avow had made,
 All him beheld and ferly hade,
 And said amang thame preuallly,
 “ This vow is outtragiuous and hardy !
- 5395 Sa hie avow made neuer nane !
 Quhare sall men find of fleshe or bane
 Ony that may it fulfill ?
 Great pane and trauell lyis thare till !
 Great hap and great hardement,
- 5400 Great strenth and great auysment,
 Him byrd to haue, forouttin faille,
 That suld vincus the great battaill !
 And for to reif the dukes stede,
 It war ane vndemus hardy dede,
- 5405 For quhen the fecht assembled is,
 He salbe the worthyest, I wis,
 That beis in that assemble,
 Or euer was, or euer sall be ! ”
 Fesonas him beheld and thocht
- 5410 That but great hart he is nocht
 That sik ane thing had vndertane ;
 And to hir-selfe sho said allane,
 “ Happy nicht that lady be
 That sik ane husband had as he
- 5415 Thocht [he] to ruse haue na beute,
 Of great worship and bounte
 Attour all vther he sall appere ;
 And gif the avow be fare to here,
 It will alwayes farar be.
- 5420 The worthyest of the warld is he ! ”
 Thus Fesonas in hir thinking

[Delyted

5392. L. And.

Minuscules at ll. 5394, 5402, 5407, 5410, 5411, 5414, 5415, 5420, 5421.

4070. ce] S² cest. In place of this line N¹S¹ have the following lines, which are found also in P¹, and of which the last two occur in PP²P⁴ (see above) :

Celui qui le plus bel & le plus vaillant a
 Qui soit en nul royaume ne de cha (S¹ ca) ne de la
 & se cil non est biaux tous iours embellira
 (S¹ & ce cist nons est biaux tous iors ensbelira).

Fezone en son penser ainssi se delita.
 Elÿos s'en revient par devant Edea :
 " Dame," dist la pucele, " tornés vous par deça !
 Si voés au paön tout ce qu'il vous plaira ! "
 4075 " Bele," dist Edeas, " ne vous en faurai ja !
 Et je veu au paön que restorés sera
 Du plus fin or d'Arrabe que on trouver pora ;
 Sor .i. piler d'or fin li ouvriers le metra.
 Fo. 104. Ce sera le restor, et si en souvendra
 4080 A celui et a cele qui le paön verra ! "
 Et quant Porrus l'entent, assés l'en mercia :
 " Dame," dist li vassaus, " grant guerredon ci a."

A senestre Edea, la bele o le cors gent,
 Se sêoit li Baudrains de bel contement.
 4085 Elÿos le regarde et li dist doucement :
 " Quar payés au paön le droit de voëment ! "
 Et li Baudrains respont de bon cuer liement :
 " Elÿot, je ferai vostre commandement !
 Je veu et si promet et s'en tenrai couvent :
 4090 S'on vient a la bataille issi con je l'entent,
 Que j'averai l'espée au roy qui tant despent,
 Êt li yrai tolir ou mi lieu de sa gent !
 Or l'en aÿt qui voelt, qu'il n'ira autrement ! "
 Adont s'esmut entr'eulz .j. grant murmurement,

4071. *son*] P¹ cel ; S¹ ce. N¹ pense. N¹S¹ tout ainsi deuïsa (S¹ demoura) ;
 P¹ assez s. delitait. 4072. N¹PP¹P⁴S¹S² Et E. (N¹ helyot, P elios, S² elyas)
 s. (P en, P¹ an) uint (S¹S² uient). 4073. N¹P decha. 4074. *quil*]
 N¹P⁴S¹S² qui.

[P¹ Et elle respondit si q vous orez iai
 Ne ne fuit abahie ne musez iai niat
 Or escoutez coment la belle respondait]

4075. P B. ce d. la dame dont entenc a moi cha ; P⁴ Elios d. la b. ieo nel
 refuseray. 4076. *Et je*] P⁴ Einces. 4077. P q. t. ou porra. 4078.
dor fin] PP⁴ de **marbre**. *le*] S² i. 4079. N¹ Si s. ; P¹ Si serait ; P⁴ Ensi
 ert. *et si*] PP⁴ ensi. 4080. N¹ Et celui & celui ; P¹ Et c. a celi ; S¹ &
 icelui & c. 4081. P¹ *om. line.* PP⁴ Q. P. lentendi. 4082. PP⁴ D. ce
 d. l. enfes. P¹ gent garidon. [PP⁴ Que vous a ceste fois otrije maues ia]
 4083. P¹S¹ qui mlt' ot l. cuer gent. 4084. S² Ce soient. *de*] N¹. S¹ en ;
 PP⁴ au ; P¹ a. 4085. N¹ Helyot la resonance. *et*] P si. P¹ E li ait dit
 molt debonairement. [PP⁴ Or voues biaux amis (P⁴ Beau sire car voez) a uo
 qmencement] 4086. N¹ Biaux sire or tient a vous ; PP⁴ Car a. p. afiert ;
 P¹ Paiez a nos p. N¹ d. cestui vouement ; P auoir boin loement ; P⁴ auoer
 hautement. 4087. P¹ L. B. li r. 4089. N¹P¹P⁴ Et i. vou & p.
 N¹P¹S¹ si. P⁴ se dieu le me consent. P Se i. puis & ie sai et uoloirs si assent.
 4090. *issi*] N¹S¹ ainsi ; P¹ ausi ; S² ansi. P si quon en fait present.
 4091. S² Or. *javerat*] S¹S² ie aurai. 4092. N¹S¹S² & si lirai t. ; P & si le
 prendrai ; P⁴ & si la luy toudray. *ou*] N¹PS¹S² en. P¹ & se ne lou lairai
 pour hons qui lui as pant. 4093. P &. N¹PP¹P⁴ car i. nert a. S¹S²O. l. aide
 (S² li aist) q. ueult q. niert a. 4094. N¹S¹ Atant. N¹S¹ esmut ; PP¹P⁴ e i ot.

Delyted hir and had lyking.

- 5425 **A**ND Eleos before Ydeas
 Said, " my lady fare of face,
 Auowes heir-to quhat euer 3e will ! "
 " Fare," said that sueit, " I grant thairtill
 And Auowes that the poune sall be
 Restorit, that 3e all may se,
 Of purest gold richt fare and fyne ;
 5430 And he that it wirkis, he sall set it syne
 With sement vpone ane piller
 Of marbill polist, fare and cleir.
 That sall be the restoring,
 That he and sho sall haue menyng
 5435 That euer it seis, of oure affere,
 Of our vowis and our weir ! "
 " Dam," said Porrus, " God gif 3ow meid
 Thi great guerdoun and foredeid ! "

- 5440 **O**N athir half Dam Ydeas,
 That was sa fare of fax and face,
 The Bauderane sat with ferly fere ;
 And Eleas, that the poune couth beir,
 To him said, " Beauschir, avowis heir-till ! "
 He said, " my fare thing, and I will
 5445 Avow, and tharto hechting mais :
 Gif the mekill battale furth gais,
 That I sall haue the burnist brand
 Out of the ryall Kingis hand,
 That hechtis and geuis sa largely.
 5450 I sall gang reif him sickerly
 In myddis the flur of his men3e !
 Quha euer it help, sa sall it be ! "
 Amang thame great murmour rais ;

S.iiij.

[And

- 4095 Et dient a conseil : " cils est plains de fourssent ! "
 Et Caulus li respont moult effraëment :
 " Et je veu et promet et s'en fai sairement
 Que j'aurai vostre hiaume s'il ne tient a cyment,
 Ou la teste en vendra se bras ne brise ou fent !
 4100 Moult avés or voé outrageux voëment,
 Qu'au plus poissant qui soit desous le firmament
 Irés tolir s'espée ou mi lieu de sa gent !
 Et se vous li tolés, par les diex d'orient,
 Et vous le m'aportés yci a sauvement,
 4105 Je vous en paierai .C. mile mars d'argent !
 Or poés gaaingnier s'eürs le vous consent ! "
 Et li Baudrains respont assés courtoisement :
 " Biau sire, ci n'affiert courous ne mautalent !
 Fo. 104v. Li veu sont de comun ; qui en voet, il en prent.
 4110 Mais le plus fort en gist a l'achevissement,
 Et si avient en armes de merelles tiex cent
 Que nuls hons ne diroit ne pourquoi ne comment ;
 Et li sages homs dist, qui moult a envis ment :

4096. effraement.

4104. asauement.

4095. N¹S¹ que p. e. (S¹ iert) d. forsent ; S² cist e. p. d. forsent. P & d. quil e. p. d. grant forsenement ; P¹ & d. que cilz hons e. toz p. d. falsant ; P⁴ & d. quil estoit trestut pleyn d. forsent. 4096. *effraement*] Mss. *except*. P esforchiement ; P⁴ effortement. 4097. *sen*] N¹PP²P⁴S¹ si. N¹S¹ tenrai conuent. 4098. N¹P² vo. P⁴S¹S² si ; P¹ cil. N¹ chiment ; PP²P⁴ ciment ; P¹ simant. 4099. P s. ie puis vraiment. 4100. *voement*] P¹S¹S² hardement. 4102. *ou*] N¹PP¹P⁴ en ; S² el. N¹ la g. ; P¹ ces gens. 4104. *le*] P¹S¹S² la. N¹ de ci ; Pichi ; P¹ de si ; S¹ du tout. S² issi. *a sauvement*] Mss. *except* S¹ as W. P⁴ & v. hors del estour l. portez a s. 4105. .C.] P⁴ V. 4106. N¹ O. poues touz gaaignier. P¹ ce li deus lou c. 4108. P B. s. en a il fait courouch n. m. 4109. P¹ an c. ; P⁴ a pleiser. *i*] P¹S¹ si. 4110. *le plus fort*] P li confors. *gist*] P¹ est. N¹P lacomplissement ; P¹ la seuisement ; P⁴ au complissement ; S¹ la souissement. 4111. P & m. i entent. 4112. P par quoi. 4113. *homs*] P¹ nos.

- And said amang thame that he was
 5455 Full of wodnes and foly
 That had avowit sa hatandly.
- AND Caulus ansuered, that was wraith,
 " And I avow and sueris baith
 That I sall haue thyne helm of steill
 5460 Thocht it be festnit neuer sa weill,
 Or ellis thy hede I sall of ryf,
 Or armis sall brek and all to-dryf !
 Thow hes avowit outrageously
 And vndemous hardely
- 5465 Quhen thow the worthiast that leiffis
 Wndir the heuin and maist gude geuis
 Suld reif his suerd amang vs all !
 Be all our Goddis, gif it mycht fall
 That thow it wyn on sik manere
- 5470 And thow may bring it to vs heir,
 I sall gar pay the, in ane stound,
 Of siluer ane houndreth thousand pund,
 That nocht ane penny sall be ill !
 Now may thow win gif weirdis will ! "
- 5475 The Bauderane said, " Beauschir, perfay,
 Heir fallis na wraith nor 3it deray !
 The auowis ar to all men common,
 Bot 3it, or all the play be done,
 The hardest lyis at the escheuing.
- 5480 Thare fallis in armis mony thing,
 And mare ferly ane houndreth syse,
 Than man can wit how it may ryse.
 And wyse men in ane prouerb sayis,
 That to laute hes E aluais,
- 5485 That quhen ane deid wele and sadly
- [Beginning

5454. *that*] quhat.

5484. Elauais.

5457. *Caulus*] Cassamus.5485. *deid*] steid.

Minuscules at ll. 5456, 5459, 5460, 5469, 5473, 5477, 5479, 5480, 5482,
 5484, 5485.

- Quant fais est conmenchiez bien et hardiement,
 4115 Il est presqu' achevez, a bon entendement."
 "Seignor," dist Cassamus, "rompons cest parlement !
 Chascuns le fera bien s'a son voloir emprent,
 Mais quant forche et jouenece sont d'un accordement
 Et cuidiers si embat et voloiers si consent,
 4120 Certes, c'est grant mervelles quant cuer d'onme ne fent !"

- Quant li soudans de Baudres ot voée s'emprise,
 Ydorus, qui estoit dejouste lui assise,
 A dit le sien voloir et voé a sa guise :
 "J'ai," dist ele, "m'amour a mon ami pramise,
 4125 Qui s'amour m'a donnée et la moie requise,
 Sans vilain pensement et en non de franchise.
 Se la moie li doins, n'en doi estre reprise,
 Qu'il est jones et biaux, et s'est preux a devise,
 Plains de grant hardement, widiés de couardise.
 4130 Et je veu et promec que pour sa gentillise
 L'amerai loyalment de vrai cuer, sans faintize !"

4115. pres quachevez.

4121. soud'.

4125. donne.

4114. NPP¹P⁴ Que f. en conmenchiez. 4115. N¹P⁴ E. moitez a. ; P I. e. p. achieues (S¹ quasouuis). 4116. rompons] N¹PP¹P⁴ laissez. P tel.
 4117. N¹PP⁴ le prent ; P¹ li prant. 4118. N¹ Que. forche] Mss. force.
 [P & dune cognissanche & dun acoitement] 4119. P¹ valoir. si] P le.
 [N¹ Et la res q plus ama il se voit par deuant] 4120. N¹PP¹P⁴ Cest miracle
 & merueille ; S¹ C. c. g. miracle. N¹S² que c. domme n. f. ; P que cuers par
 mi n. f. ; P¹ q. il nest fors dou sāt ; P⁴ qe hom nist fors de son sens ; S¹ q. c.
 ne creue ou f. 4121. S¹ o. voue son e. 4122. S¹ Y. la courtoise.
 P dencoste ; P¹ en costé ; S¹ qst delez. 4123. N¹PP¹S¹S² A d. a son
 vouloir. 4124. dist] PP¹P⁴ fait. a] N¹ en. Mss. promise, except N¹ assise.
 4125. P¹ om. line. donnee] Mss. S¹ a r. 4126. P francise. [N¹ Et pour
 lamour de lui de quoi amours matise] 4127. doins] N¹S¹ doing ; PP¹ donne ;
 S² dons. 4128. jones et biaux] PP⁴ preus & cortois ; P¹ j. & prous. sest
 preux] P tres biaux ; P¹ cest belz ; S¹ preus est. 4130. P⁴ Si en vou. Mss.
 promet. pour] PP¹P⁴ par. 4131. N¹ d. bon c. sanz faintise ; P & s. point
 d. faintise ; P¹ s. nulz tor d. faintixe ; P⁴ sanz nule couureitise ; S¹S² &
 . c. s. f.

- Beginning is and hardely,
 It is, to gude vnderstanding,
 Weill neir brocht to gude ending."
 "Lordingis, I rede," said Cassamus,
 5490 "We schute this speke, for, be Marcus,
 I hope that ilk wounder weill,
 ore ilka deill,
 thede and strenth, I wis.
 assemblit Is,
 5495 d hardement weill dar prufe,
 Illuminit with the low of lufe,
 And he haue winning weill to do
 And weill geuis his assent thairto,
 It is ferly that na hart bristis,
 5500 Or ellis that luffar leuand lestis !"
 QVHEN the Bauderane on his wyse
 Had maid his vow and his emprise,
 Dam Ydorus, that sat him neir,
 Maid hir avow on this manere :
 5505 Scho [said], "I haue to my lemman
 Hecht my lufe of lang tyme gane,
 That myne hes ȝarnit and gaif me his,
 And thocht I gif him myne, I wis,
 I bird nocht blamit for to be,
 5510 For he fulfillit is of all bounte,
 Baith hardy and worthy, I wis,
 And voydit of all cowardys,
 ȝoung, fare and auenand,
 Of sueit and gracious sembland.
 5515 And I avow, for his gentrice,
 I sall him lufe forout fantice,
 With steidfast hart and trew and fyne !"
 S.iiij. [Quod

5486. *is*] in.5499. *that*] than ; *hart*] hait.5490. *marcus*.5503. *ydorus*.

5492-5495. The first part of these lines is blank.

5496. *winning weill*] wning eweill.5510. *fulfillit is*] fulfillis.

“ Par foy,” dist Cassamus, “ moult estes bien aprise,
Et c'est drois puis qu'amours vous ensengne et justise!”

- A senestre Ydorus fu Ljones assis ;
 4135 Sages et avissés et en fais et en dis,
 Mareschaus fu le roy et aus Macedonis.
 Eljös le regarde et li dist : “ dous amis,
 De tantes grans proëscs avés eü le pris.
 Fo. 105. Quant li .vij.C. fourrier au riche roy des Gris
 4140 Alerent devant Gadres es prés et es patis
 Pour acuellir la proie, buelfz, vaches et brebis,
 Adont vous courut sus le riche duc Betis
 Atout .xxx. mile honmes, armés et fervertis.
 Par faute de message deüstes estre occis,
 4145 N'i vausistes aler, tant ert grans li peris ! ”
 “ Bele,” ce dist Ljones, “ je sui certains et fis
 Que par melleur de moi fu contés et furnis !
 Ses boiaus sor sa sele en son pan de samis,
 Navrés parmi le cors en .v. lieux ou en .vj. ;
 4150 Ainssi fist le mesage, et si est encor vis !
 Vez le la ou il siet, a cel mantel de gris ! ”
 Aristez fu honteus, si embroncha le vis.

4132. PP¹P⁴ P. dieu. 4133. *ensengne*] S² mestrie. N¹P¹P⁴S² iustice ; P
 atise. 4134. N¹S² Au. 4136. PP⁴ *om. line. aus*] P¹ les. 4137. P¹ E. sans-
 genaille. S² & a dit d. a. 4138. N¹PP¹P⁴ D. *mainte* grant prouesce. 4139.
.vij.] P¹ .v. *au*] PP¹P⁴ le. *des*] P¹S² de. 4140. *es pres*] PP¹P⁴ en p. *es*] PP¹P⁴
 en. N¹ pquis ; P palis ; P¹ paikis ; P⁴ pastiz ; S¹ pastis ; S² pasquis. 4142.
 S¹ *inverts ll.* 4142-3. N¹PP¹P⁴S² li riches. N¹P¹ dus ; P rois ; P⁴ duk. 4143.
.xxx.] P .xx. P¹ A .l. mille home. 4144. S² Si. *ert*] N¹PP¹P⁴S¹ fu. 4148.
sor] P¹ an ; S² sus. N¹S¹ ou p. d. son s. [P & ne sosoit descendre de son
 ceual de pris] 4148. N¹S¹ *om. line.* P⁴ *inverts ll.* 4148-9. P & fu n. el
 c. .v.] P¹ .vij. 4150. N¹ & sest encore v. [N¹PP¹S¹ Et de (P¹ des)
 .v. c. bien preus (P¹ prous) est ce (P il) li plus hardis] 4151. a] S² en. *cel*
 P¹S² son. 4152. *embroncha*] PP⁴ a tourne ; P¹ enclinait. PP¹P⁴ son.

Quod Cassamus, " fare cousine,
 Thow hes great ressoun, sen amour
 5520 The leares to leif in that labour ! "

N IXT Idorus was set Lyoun,
 That throw his wit and his ressoun
 And his wisdome was Marshale
 Of Alexanderis hoste all hale.
 5525 Elyas to him said in hy,
 " Schir, 3e that, throw 3our cheualry,
 Of mony fare worship hes louing,
 And quhen Alexander the King
 Send furth seuin hundreth to forray
 5530 Besyde Gaderis in ane valay,
 Thare come on 3ow the Duke Betys
 With xxx thousand men of prys,
 And for defalt of messingere
 3e had bene slane all but were,
 5535 And wald nocht ga for lufe nor threat,
 Althocht 3e saw the perell great ! "
 Full courtasly said Lyonell,
 " My awin fare, sueit damysell,
 It was perfurneist douchtely
 5540 With ane better all out than I !
 His bowellis on his forther arsoun,
 In the skirt of his habersoun,
 Wounded throw the corps, I wis,
 Fyue syse or sex, and 3it he is
 5545 Leuand, I loif God ! Lo quhare
 He sittis, with the furrit mantill thare ! "
 Arreste than eshamed was,
 And smait doun smartly with the fas.

[Then

5534. 3e] He.
 5535. *threat*] treat.

5536. 3e] he.
 5545. lo.

- Li autre le regardent, si en ont assez ris :
 " Sire," dist la pucele, " moult doit estre chieris.
 4155 Or voés vostre veu ! "—" Bele," dist Lÿonis,
 " Je veu et si promec et bien ert acomplis
 Qu'après mangier irai devant le tref Clarvis
 Pour demander la joustes a l'ainsné de ses fils !
 Je ne sai du surplus, mes ensi l'ai empris ! "
 4160 " Par foi," dist Cassamus, " cilz veus est moult gentis ! "

4153. N¹PP¹P⁴S¹ & l. a. lesgardent. 4154. PP⁴ Certes d. **elios**. [N¹P⁴
Et de touz & de toutez honneres & servis] 4155. P⁴ Mais ore
 voez vo vou. N¹P⁴ biaux sire L. [N¹ Et leones respont volent's non enuis]
 4156. N¹PP⁴S¹S² & i. v. & promet. Mss. & si ert a. 4157. N¹ au t. l. roy c.
 [S¹ Acesmez de mes armes sor .i. cheual de pris] 4158. *fiis*] PS¹ fis ; S² fiz.
 4160. *foi*] PP¹P⁴ P. **dieu**. [N¹PP¹P⁴S¹ De nos diex & des vostres soies vous
 garantis (PP⁴ beneis)]

- Then leuch thay all that him can se,
 5550 And Elyot said, " shir, 3e suld be
 Cherest and honored attour all thing,
 And of all haue lufe and louing.
 Avowes 3our avow, shir Lyonell ! "
 " I grant thareto, fare damysell !
 5555 And I avow and hechtis baith,
 That sall perfurnist be full raith :
 I sall me arme forouttin lete,
 Now alssone efter the mete,
 And all allane of this toun
 5560 Ryde to Clarus pauillioun,
 And of his eldest sone ask iustyne !
 This sall I do, quhat euer cum syne,
 Althocht I suld tharefore be tane
 Or with our fais defoulit or slane ! "
 5565 Quod Cassamus, " be God of mycht,
 This vow is gentill to my sicht !
 Hes he nocht thocht to purches pryce
 And to win honour at deuyce,
 I hope this gate wald nocht be gane,
 5570 Na 3it this veage vnderthane !
 But worship, treuth and laute,
 That God hes geuin 3ow of plente,
 And the great vertew of amour
 Hes set 3our will on that labour.
 5575 Tharefore 3e sould haue cherisyng
 With all men, and great louing,
 As it is gude ressoun and skill ;
 And to our Goddis pray I will,
 And to 3ouris alsua, that 3e
 5580 Ay loued and honored be ! "
- S.v. [Lyonell

5560. *Ryde*] Ryne.5570. *vaege*.*Minuscule at l. 5566.*

Lines 5567-80 are not paralleled in our French Mss.

- Moult fu Lyones liés quant son veu ot voé ;
 Dient que moult est biaux, tost sera achevé.
 Après sist Floridas, cui ne vint mie a gré
 Le veu que le Baudrain ot dit et devisé
 4165 D'Alixandre tolir son bon branc acéré ;
 Si en a moult le cuer de courous eschaufé,
 Et a dit coiemment que chier ert comparé ;
 Poi redoute Grigois, qui tant sont alosé !
 Fo. 105v. Eljot le regarde, si a .j. ris jeté,
 4170 Puis dist : " sire vassal, moult vous voi très mué !
 Dites hardiement ce qu'avés en penssé ! "
 " Par foi," dist Floridas, " merveille ai escouté !
 Cilz vassaus qui la siet, a ce mantel fouré,
 Ira tolir s'espée, quant nous serons armé,
 4175 Au riche roy des Griex, qui tant a conquesté
 Par l'eür de proësce et par sa largeté !

4169. Feszone.

4171. empenisse.

4161. *quant*] N¹S¹ qui. 4162. Mss. & dist (P¹ dit, S² dict). P¹S² bons. sera] N¹PP¹S¹ laura. [P Se diex len donne grace & force & uolente]
 4163. N¹S¹ qui n. prist pas en (S¹ a) g. ; PP¹ que n. prent pas en (P¹) g. ; P⁴ que pas n. prent en g. ; S² qui n. uient pas a. g. 4164. ot] N¹PP¹S¹ a.
 4165. PP¹P⁴ s. branc dacier letre (P¹ trāpeit, P⁴ lettre). 4166. In PP¹P⁴ l. 4168 precedes this line. 4167. PP¹ Lors. que chier] N¹P¹P⁴S¹S² quanchois.
 4168. P⁴ places l. 4177 here and this line after l. 4176. N¹PP¹P⁴ Petit doute (P¹ prixe) g. tant] N¹ si. alose] S² a dole. [PP¹P⁴ Trop auroit fait au roi & despit & viute (P⁴ vilte). Si seroit as griiois (P franchois) tous iors mes reproue (P⁴ Et as gregeys serroit tut iours mais reprouee)] 4169. Eljot] N¹S¹ ; PP⁴ Elios ; P¹ Et pues si ; S² Feszone. sz] N¹P¹S¹S² sen. 4170. Puis] PP¹P⁴ &. P varlet ; P⁴ vallet. S¹ desnue. 4171. N¹S¹ om. line. Mss. en pense. 4172. PP¹P⁴ Certes. 4174. PP¹P⁴S¹ lespee. 4175. tant] P¹ tot. 4176. In N¹S¹ ll. 4176-7 follow l. 4179. N¹S¹ P. los d. sa p. (S¹ d. proelise). par] N¹P¹ de.

- LYONELL was glaid and blyth
 Quhen he had vowit, for alsuyth
 He thocht it suld escheuit be.
 Syne nixt him sat Floridas the fre,
 5585 That into thank tuke na thing
 Of the speke na of the auowing
 That the soudain of Bauderis maid
 Thairof full great dispite he had
 That he auansit him to reif
 5590 The suerd of Alexanderis neif.
 His hart in ire was hate in hy,
 And to himself all priualy
 He said, " it sall be bocht full deir !
 Or it war winnin on that maneir,
 5595 He prysit lytill the Greions
 And weill les the Massidons !
 For to the Kingis rialte
 It war great dispyte and velany,
 And to the knichtis of Grece it war
 5600 Reprufe and schame for euer mair ! "
 Eleos him beheld and luch,
 And said, " vassale, 3e think yneuch !
 3e ar amouit sa hardely !
 Quhareon is that 3e think quhy ? "
 5605 " Perfay, madame," said Floridas,
 " Sic ane ferly neuer it was !
 3one vassale with the furret weid,
 Quhen ilk man armit be on his steid,
 Suld reif the King of Grece his suerd,
 5610 That throw wirship and throw werd,
 Throw largenes and throw bounte,
 Hes winnin sa mony fare citie !

[He

5584, 5605. floridas.

5587. sondain.

5595. greions.

5596. massidons.

5604. Quhare on.

5609. grece.

5612. winuin.

*There is no catch-word on this page.**Minuscules at ll. 5588, 5589, 5590, 5592, 5599, 5603, 5607, 5610, 5611.*

- Petit nous a prisiez et encor mains douté !
 Et li rois qui tant a et promis et donné
 Aroit mal employé ses dons, sa grant bonté,
 4180 S'il li toloit [s'espée], voiant tout son barné ;
 Et s'il li tolt ainssi, jamais n'ait il santé !
 S'il nous laisse de terre .j. plain pié mesuré
 Et puis nous pendre tous ; si aura bien ouvré ! ”
 Et li Baudrains respont par debonnaireté :
 4185 “ Or soit sans couroucier, foy que devés a Dé !
 Aventure nous a ceëns enprisonné,
 Et cilz preudons nous a ci endroit assamblé
 En joie et en deduit et en joliveté
 Pour ce que chascuns die toute sa volenté.
 4190 S'outrages m'a souspris et j'ai dit foleté,
 Tant ert le fait plus grant quant sera achevé.
 De paine et de travail sont chargié mi costé,
 Et se li dieu m'avoient de tant aventuré
 Que peüsse achever ce que j'ai en pensé,
 4195 A très haute proësse me seroit atourné ! ”

4194. empense.

4177. N¹PP¹ prisie. *encor*]P entre. P doune. 4179. Mss. s. d. (S¹ son don) & s. b. (N¹ sez bontez). [S¹ Sauroit mal emploie ses dons & sa bonte (*practically a repetition of prec. line*)] 4180. N¹ *om. line.* PP⁴S² Si l. t. sespee (P⁴ lespee). PP⁴ en mi lieu s. b. P¹ Cil l. **faisoit tel honte** dauant tot s. barnei. 4181. *sil*] S¹ son. 4182. *plain*] P seul. 4183. *pende*] P pence ; P¹ pance. P⁴ Mais p. n. as **fourches**. 4184. PP¹P⁴ Sire f. l. B. 4186. S¹ Sauventure. 4187. P chi ; P¹S¹ si. N¹PP⁴S¹ ensamble ; P¹ asamble. 4188. N¹ *inverts ll.* 4188-9. N¹PP¹P⁴S¹ **soulas** (P¹P⁴S¹ solas) ; S² sante. 4190. *souspris*] N¹ surpris ; PP¹ soupris ; P⁴ suppris ; S¹S² surpris. 4191. N¹PP¹P⁴S¹ li fais (P¹ faix, P⁴ faitz, S¹ fes) ; S² l. fet. N¹PS¹ grans ; P⁴ griefs. N¹PS¹ q. larai (S¹ laurai) a. (N¹ achieve, P acieue) ; P¹ pour la mort achiuer ; P⁴ einz qe ley achevee ; S² ainz que soit a. 4192. PP⁴ *om. line. et om.* 4193. N¹ deuant a. ; PP¹ promis & destine ; P⁴ e promys e donee. 4194. N¹ ieusse. P Q. ie peuisse asommer ; P¹ Q. ie puixe aseuir ; P⁴ Q. pus **acomplir. en pense**] N¹PP⁴ ; P¹ pour pansei ; S¹ empensee ; S² en pensse. 4195. *proesce*] N¹PP⁴ valour ; S¹ valeur.

- He pryse vs lytill and les vs dredes !
That the gude King, ay quhen vs nedes,
5615 Hechtis and geuis forouttin let,
And als his larges, is euill set,
Gif he him did sik ane outrage,
Seand it halely his barnage.
Gif it sa fall, haue he neuer blis
5620 That baith our lord and our King is,
Gif he vs leif of land ane grote ;
And syne gar hang vs be the throte
On gallous withouttin hone !
Sa-gates sould he weill haue done ! ”
5625 And the Bauderane delyuerly,
Ansuered and said full courtasly,
“ I pray that it be, Beaushire,
But melancoly, fellone or ire !
Euenture hes vs impresoned here,
5630 And this gude man with nobill cheer
Hes maid vs here assemble
In ioy, solace and in iolyte,
For-thy that ilk man suld say
All hale that in his hart lay.
5635 And gif outrage hes me ourtane
And I vnwittandly hes gane,
The charge and the great traualing
Lys hale in the esheuing !
My body of pane and of trauailzie
5640 Mon charged be, vailze quod vailze,
And gif the Goddis throw euentour
Wald send me sik hap and honour
That I nicht encheif my avow,
It suld be turned to pryce, I trow ! ”

[Said

- “ Par foy,” dist Floridas, “ or avés bien parlé,
 Et je l’ai dit a loy d’onme mal avisé.
 Or prenons tout en joie, mençonge et verité !
 Fo. 106. Ja pour le roy de Gresce n’i ait courous moustré !
 4200 Or soit qu’ainsi aviengne que Diex l’ait destiné
 Que vous ayés sour lui eür et poësté
 De s’espée tolir dont si bien l’ont paré
 Proësce et hardemens embrasé de fierté !—
 Et je veu et promec au fort roy couronné
 4205 Qu’avant que vous l’ayés demi arpent porté,
 Vous en aurai je si absous et confessé
 Qu’a lui vous rendrai pris ou par mi tronchonné,
 Se vous estiés tous de fin acier trempé !
 Et se ainsi nel fais con je l’ai devisé,
 4210 Ja ne voie je mais Dedefur ma cyté
 Ne Daurris, mon chier frere que je ai tant amé,
 Qu’ançois ne m’ait li roys pendu et trayené !
 Conselliez vous sur ce a vostre parenté ! ”
 Et li Baudrains respont : “ bien m’avés encontre

4198. prennent.

4210. de defur.

4196. PP¹P⁴ Certes. *or*] PP¹P⁴ mout (P molt). 4197. P d. trop m. sene. 4198. *prenons*] Mss., *except* P prenons; P⁴ permons. N¹ menchōne; P menchoigne. 4200. PP¹P⁴ Bien. P ordene; P¹ creei. 4201. *eur et*] P eue; P⁴ e. &. 4203. *hardemens*] N¹PS¹S² hardement; P¹ hardemant; P⁴ hardimentz. N¹ nourri; P enbrachies; P¹ anbraiçhies; P⁴ parez; S¹ ensbrasez; S² enbrachiez. N¹ en. N¹P⁴ seurte. 4204. N¹PP¹P⁴ J. v. & si p. (P promech, P¹ promes, P⁴ promet). *roy*] P om. 4205. Mss. Quancois. P .i. a. en p. 4206. *en aurai*] PP¹P⁴S¹ auerai. *ie si*] P⁴ a droit; S¹ ipris; S² i. cest. S¹ conquete. P a mon branc. 4207. N¹S¹ Quau roy. 4208. P estijes; P⁴ estoiez. S¹ trestouz. 4209. PP¹ & sensi ne le fai. PP¹ c. i. vous ai conte; P⁴ c. jai dit & contei. 4210. N¹PP¹P⁴ Iames (PP¹ Iamais) n. v. i. *Dedefur*] P⁴; N¹ de deffur; PP¹S¹S² *as* W. *ma*] P¹S¹ la. 4211. N¹S¹S² daurris; PP⁴ dauri; P¹ daure. P¹ qui tant Jor ai amei. 4213. *sur ce*] PP⁴S² ci (P chi) sus; P¹ se suis; S¹ sa cus. 4214. N¹ recontre. PP¹P⁴ Vassal dist (P¹ fait) l. B. or soijes (P¹ sommes, P⁴ soioms) acorde.

- 5645 Said Floridas, “ (sa haue I seill !)
 Thow hes spoken richt wonder weill,
 And I as full myne intent
 Hes shawin forout auysement.
 Now taik we lesyng or suith saw
- 5650 All in to ioy eurerilk thraw,
 Na for the King of Greces saik
 Sall na man melancoly maik !
 Gif it happin that sa may be
 That God hes dampned in distane
- 5655 That thow may hap and power haue
 To refe his sword, attour the laue
 Is warnest of great hardynes
 And worship byrnand and stoutnes—
 And I avow to the crouned King
- 5660 That honored is attour all thing
 That, or thow haue that burnest brand
 Borne halfe ane aker-breid of land,
 I sall the assailþe sua
 That maugre thyne I sall the ta
- 5665 And lede to him as presoun,
 Or ellis in tua I sall trunshoun
 Thy body all euerilk deill,
 Thocht it war tempered all with steill !
 And gif I na do as I deuyse,
- 5670 Na se I neuer my brother Dauryse
 Na Dedefere, my fare citte,
 Quhill that the King haue hanged me !
 Counsell the here with thy kin,
 For thow art set to tyne or win ! ”
- 5675 The Bauderane said, “ (sa haue I seill !)
 Thow hes encountered me richt wele,
- [And

5649. L. *talk* ; L. *lesing*.

5654. L. *has*.

Minuscules at ll. 5645, 5654, 5655, 5656, 5660, 5664, 5667, 5668, 5669.

- 4215 Et si ne dites riens ou il n'ait loyauté.
 Benëois soit li peres qui vous a engendré !
 Et li roys n'est pas fox qui vous tient en chierté,
 Que de melleur tresor n'a il point assemblé !
 Se j'ai dit mon voloir, or me soit pardonné !
 4220 Mais le fait maintendrai jusqu'a pöoir outré ! "

- Quant Floridas ot fait devant tous sa vouée
 Qui fu de hardement et d'orguel enflambée,
 Et li soudans de Baudres ot dite sa pensée,
 Il n'i ot si hardi en toute l'asemblée
 4225 Cui la coulour ne soit jusqu'au cervel montée.
 " Seigneur," dist Cassamus, " or me plaist et agréé !
 Cilz descors est moult biaux, honnis soit qui le vée !
 Encor en ferra on maint ruste cop d'espée.
 Or verra on celui qui a haute honnor bée,
 4230 Esprise de vigour, de hardement parée,
 Pour honneur commencie, par vigour deffinée,
 De deffens et d'assaus chierement comparée.
 Joie en ont li bon hoir quant ele est bien contée.
 Valeur en bien faisant ne doit estre celée,
 4235 Mais souvent et de cuer a loisir recordée
 Pour avanchier celui qui l'aura achevée.

4215. P⁴ *om.* ll. 4215-18. P¹ Ne ce. *riens*] N¹ chose. 4216. [P & li dame beneoite qui si vous a garde] 4217. *pas*] N¹ point. *qui*] P¹ cil. 4218. P Car. 4219. S² Si ai. PP¹ ma folie. or S² si. P⁴ bien mauez reencountre. 4220. P⁴ *om.* line. 4221. *devant*] N¹ oiant. 4222. N¹S¹ embrasee; PP⁴ enflammee; P¹ anbrasee. 4223. N¹ *invertis* ll. 4223-4. N¹P Quant. 4224. [P Jant vaillant ne poissant ne de tel renommee] 4225. N¹PS¹ Que. 4226. PP⁴ Par soi. *or*] P molt. 4228. *ruste*] N¹ riche. 4229. P venra. *on*] S² se. 4230. P¹ Anprize d. prouesse. PP⁴ d. loyaute p.; P¹ ki a hate honor bee (*from prec. line*). 4231. Mss. Par vigour (S¹ uigneur) c. (N¹S² conmenchie, P conioije, P¹ comansie, P⁴ esioye) & a (PP⁴ p.) honnour (P hounor, P¹ honour) finee (S² p. honeur definee). 4232. PP⁴ Et *descus.* *dassaus*] P⁴ de *gleiues*. 4233. PP⁴ & dient; P¹ Doient. N¹P¹ oir. S¹ paree. 4234. P¹ Que vallour b. f. 4236. S² *om.* lines 4236-7. P⁴ asoumee.

- And say na thing bot laute.
 Blessed mot thy father be
 That the gat ! and the King alsua
 5680 Dois na foly of the to ma,
 For he hes treasure nane the till !
 And gif that I haue said my will,
 Forgif me ! bot my avowing
 I sall fulfill attour all thing ! ”
 5685 Quhen this avow had Floridas
 Maid before thame all that thare was,
 (Byrnand in dispyte and pryde),
 And the Bauderane, that sat besyde,
 Had said his will and his gle,
 5690 Thare was nane in that semble
 That na was moued in his mude
 And changed hewis quhare he stude.
 “ **L**ORDINGIS,” than said Cassamus,
 5695 “ That lykes me, be our God Marcus !
 This discorde is fare to se !
 He that it hates, shent mot he be !
 3it sall thare-throw, I vnderstand,
 Be strycken mony strake with hand.
 Now may men se quha hes 3arning
 5700 To win great honour and louing,
 Begun throw worship and vigour
 And endit with pryce and honour,
 Dere bocht with speres on sheldis bricht.
 The worthy man seruis ane ransoun richt !
 5705 That worship in the weill doand
 Suld na man hyde na be heland,
 Bot oft with gude hart makes recording
 To gar the doar haue louing !

[Sa

5701. *vigour*] rigour.5703. *L. scheldis.**Minuscules at ll.* 5679, 5695, 5704, 5705, 5708.

- Ainssi seroit la vie aus mauvais amendée
 Et li bon en aroient souvent bonne saudée.
 Vez ci le temps qui vient et la noble journée
 4240 Que proësce sera a son droit mariée,
 En sanc et en ceruele baingnié et arousee,
 Par grans cops de fors bras entrepiez defoulée
 Et en bruit de chevaux et en chaude mellée,
 Que cil vassal nous ont en parlant destemprée.
 4245 Ne sera pas mauvais qui la aura sa bée !
 Non pourquant bien avient, c'est verités prouvée,
 Qu'ançois a uns couars la teste esquartelée
 C'uns hardis soit bleciés, ni ait arme faussée,
 Car qui bien se deffent, on li laisse l'entrée.
 4250 A vous le di, seigneur, qui avés pourparlée
 Tel chose qui ja n'ert vendue n'achatee ! "
 " Oncles," dist Phezonie, " or ert renouvelée
 Proësce de viellart, qui estoit oubliée ! "
 " Niece," dist Cassamus, " buer fussiés onques née.
 4255 De ce mot ne prendroie d'or fin une contrée ! "

Moult par fu Cassamus joians et esclariés
 Et en la compaignie sages et envoisiés.

4248. ni arme.

4249. vee.

4237. S¹ Aussi. *la*] PP¹ li. N¹ dez; P du; PP⁴S¹ des. 4238. N¹S¹S²
 soudee; P¹ sodee; P⁴ soude. 4239. P & v. ichi l. tans. *qui*] N¹P¹P⁴S¹S ou.
 S¹S² bonne. 4240. *a*] S² en. PP¹ honneree. 4241. PP¹P⁴ De s. & de c.
 S² escoussee. 4243. P ceual; P⁴ chiual. P¹ A brujn des cheuas. *en*] P⁴ de.
 4244. Mss. **C.** (N¹ Cis, S¹ Cist, S² Cilz) vassaus lez (P **le**, P¹P⁴ les, S¹S² **la**) n. o.
 4245. *sa*] P la. P¹ q. i arait la b.; P⁴ qil auera la b. 4246. *bien*] PP¹P⁴ il.
 N¹PP⁴S¹S² & c. (P⁴ est) chose (S² oeuvre) p.; P¹ ce est choze prouee.
 4247. *couars*] P¹ mauvais. P⁴ Cuns mauuez a auant. 4248. *ait*] Mss.
 4249. *laisse*] P; NP⁴S¹S² lesse; P¹ laisce. 4251. P⁴ *om. line.* Mss. **T. c.**
q. sera v. & achatee (P a.). 4252. N¹S¹S² Oncle. N¹ Phesonas;
 PP¹ fesonas; P⁴ Phezonas; S¹ phezonnas; S² **Fezonas.** *ert*] PP⁴ est.
 4254. P Bele. P¹ N. fait li proudons. P bien. P¹ bien fuscies v' ains n.
 [P Bien ait que seu pansait bone laueis trouee] 4255. *fin*] S¹ plain. Mss.
charree (N¹ quaree, PP⁴ charee). 4257. *sages*] PP¹P⁴ cortois. N¹ enseig-
 niez; P enseignies; P¹ ansignies; P⁴ enseignez; S¹S² enseingniez.

- 5710 Sa may men to euill deid
 Be quyte the gude, honour and the meid.
 Lo ! the tyme cumming is, parde,
 Of the nobill renounit Iorne
 That wirship weddit beis at richt,
 In blude and harnes, throw birneis bricht,
 5715 Sall baithit be thare burnist brandis
 Throw sturdy strakis of stalwart handis,
 And vnder feit defoullit be
 Throw brount of hors and chad-melle,
 Quhare sum salbe vnsound and seik ;
 5720 3one knychtis schewis it vs in speke.
 Bot, to my dome, he beis nocht ill
 That in that thrang may haue his will !
 And nocht-for-thy weill pruuit ys
 That ane cowart throw cowardys
 5725 Sall hewin all to pecis be
 Or blude be drawin on ane hardy ;
 And quha-sa him defendis weill,
 Men will gif him gude roum to reill
 And leif him oft-syse voyd the way.
 5730 Lordingis, to 3ow is that I say,
 That sik thing hes spokin heir
 That sall be bocht and sauld full deir ! ”
 “ Fare Eme,” said Fezonas the fre,
 “ Now sall the wirship newit be
 5735 Of auld men, that for3et hes bene ! ”
 Said Cassamus, “ fare cousing schene,
 I wald nocht vthir-wais it war,
 For fyne gold to charge ane chare ! ”
 5740 CASSAMVS was in company
 Blyth and glaid, wyse and witty,

[And

5712. *Of*] That.5713. *That*] Of ; *weddit*] woddit.5715. *baithit*] baichit.5718. *melle*] mell.5723. L. *forthy*.5733. *fezonas*.5734. *the*] thy.5736. *consing*.

- Gadifer appela, vers lui s'est abaissies,
 Fo. 107. En riant li a dit : " or tient a vous, biaux niés !
 4260 Or voés si a point que repris n'en soies ! "
 Et li varlés respont, con preux et envoisiés :
 " Oncles, par tous les diex c'on a sacrefiés,
 Cil chevalier yndoïs que la voi arrangiés,
 Les ont fais si hautains et si outrequidiés
 4265 Que nuls veus ne seroit, envers les leurs, prisiés !
 4265a Je ne sai que vouer ; tous en sui esmaies !
 De vaintre la bataille ne sui pas äaisiés !
 Dans Porrus la vaintra, qui bien y est tailliés
 Et en armes poissans, hardis et afaitiés ;
 Et a tout le melleur qui soit desous les ciés
 4270 Toudra il son cheval se il n'est bien gaitiés !
 Et vés la le Baudrain, qui se r'est afficiés
 Qu'au riche roy des Griex qui tant est essauciés,

4258. N¹ adrechiez ; S¹ adreciez ; S² esdrechiez. P or tient a vous biau nies (from next line). 4259. P om. lines 4259-60. tient] P⁴ vient ; S¹ est. 4260. repris] P¹ blameis ; P⁴ blamez. 4261. N¹ om. line. P¹ vassaus. PP⁴S¹S² qui bien fu (P⁴ ert) enseignies (P⁴ enseignez, S¹ emparlez, S² enseigniez) : P¹ qui fut bien aranies. 4262. P¹ om. line. 4263. la voi] N¹P¹P⁴S² ci v. ; S¹ v. ci. N¹ arengiez ; P esragies ; P¹ arangies ; P⁴ arengez ; S¹ enragiez ; S² arrengiez. 4264. fais] N¹PP¹P⁴ fait ; S¹S² fes. 4265. envers] N¹P¹S¹ apres. N¹P lor ; P¹ lors ; P⁴S² lour ; S¹ leur. 4265a. N¹PP¹P⁴S¹. In N¹P¹S¹ this line occurs before l. 4263. P¹P⁴ voer. S¹ touz. P¹ an. P¹ suis ; P⁴ suy. P esmaies ; P¹ amaies ; P⁴S¹ esmaiez. 4267. la] N¹PP⁴ le. y] N¹P⁴ en. 4268. en] as. hardis] N¹P¹S² aigres (N¹ aigrez) ; PP⁴ & grans. N¹ esueilliez ; P enuoisies ; P¹ esvillies ; P⁴ enueisez ; S¹ esuilliez. 4269. P¹ om. lines 4269-70. 4270. N¹PP⁴S¹S² sil n. b. reuengies (P reuengies). 4271. la] P chi ; P¹ si ; P⁴ ci. P tant est ; P¹ moult est. 4272. N¹ efforchiez ; P efforchies ; P¹ anforcies ; P⁴ efforcez.

- And in battale cruell and kene,
 And greatly of the world hes sene.
 He lukit to Gaudifeir his cousyne,
 And, lauchand, to him said he syne,
 5745 " Fare cousing, now fallis to the !
 Avow at poynt that thow nocht be
 Repruuit on na manere ! "
 The child ansueret without affere,
 And said, " Eme, be the Goddis all
 5750 That I honour and honour sall,
 The knychtis of Ynd that heir I se
 Hes left nocht that I may avow to me,
 Hes maid thair avous sa outrageous,
 Sa wounder hautane and sa greuous,
 5755 That, agane thairis, ma na avow
 Be fare to pryse na to allow ;
 Sa that I wait nocht quhat to say !
 I am abaysit, for, be my fay,
 Ane mychtiar than I mycht fail
 5760 To discumfit the great battale !
 Porrus sall vincus it, I wis,
 That for that wark weill ordourit is,
 Mychty in armes and richt hardy
 And weill taucht in cheualry ;
 5765 And syne he sall reif his steid
 Fra the douchtiast in deid
 That leiffis vnder the firmament.
 Bot he him venge, I had him schent !
 And lo ! zonder the Bauderane,
 5770 That vndertane hes in certane
 For to reif the nobill King
 His suerd amang all his gadering,

[Quha

5745. consing.

5751. ynd.

5754. *wounder hautane*] woundet hes tane.5756. *fare*] far.5768. *venge*] vaega.

- Ira tolir s'espée, qui qu'en soit courouchiés !
 Et Caulus li a dit, qui moult en est iriés,
 4275 Que li elmes li ert de la teste esrachiés
 S'il n'est bien cymentés ou a cordes liés !
 Ce sont gent d'aymant, dés le chief jusqu'as piés !
 Non pourquant, de voër sui tous apparelliés,
 Et je veu et promec et voel que vous sachiés
 4280 Qu'a l'estandart Clarvus ert mon frain adreciés,
 La grant hache trenchant en ma main d'acier viés,
 Maugré les Yndiens et leur acompaigniés,
 Sera il de par moi abatus et trenchiés
 Tant con li fanons ert a terre trebusciés ! ”
 4285 “ Sire,” ce dist Porrus, “ ce seroit grans meschiés !
 Tout seriens desconfit se ainssi le faisiés ! ”
- “ Sire,” dist Elÿos, qui le paön portoit :
 “ Cis veux est moult grevains, qui ainssi le feroit ! ”
 Fo. 107v. “ Bele,” dist Gadifers, “ par les dieus ou l'en croit,
 4290 J'ai voé conne fox, mais il le couvenoit.
 Cuidier contre cuidier, mestier est qu'ainsi soit !
 Or tient a l'acomplir, et qui l'acompliroit,
 Je croi bien qu'a vigour atorné li seroit ! ”

4292. la complir ; la compliroit.

4273. P⁴ lespee. [N¹S¹ **Voiant tous chaus** (S¹ ceus) **qui tiennent sez** (S¹ ces) **terres & sez** (S¹ ces) **fies** (S¹ fiez)] 4274. *iries*] P¹ que m. est correesies. 4275. *la teste*] P son chief. 4276. P achieiment. a] S² de. [N¹PP¹P⁴S Ou li (PS¹ la) teste en (P¹ an) uenra (P¹ vârait, P⁴ uendra) ou li bras iert (PP⁴ ert) brisiez (PP¹ brisies)] 4277. P du c. iusques a. p. 4278. PP¹P⁴ Cui (P¹P⁴ Qui) quen poist ne cui (P¹ qui) non ne qui qui en (P¹ an) soit lies (P⁴ leez)] 4279. N¹S¹ J. v. & si p. (S¹ promet); PP¹P⁴ V. & iur & promet. *vous*] PP⁴ le. 4280. PP¹P⁴ mes frains. 4281. N¹S¹ L. g. h. e. la m. moult bien t. dac'; PP⁴ L. g. h. ens es poins dont li fers nest pas v.; P¹S² L. g. h. (P¹ haiche) e. m. (P¹ la) m. d. t. (P¹ tranchans) & v. 4282. PP⁴ Tout m. l. yndoïs. 4284. Mss. T. que l. **gonfanons** (PS¹ confanons, P¹ confenons) iert a t. plaissiez (P plaissies, P¹ plaiscies, P⁴ pliez, S¹S² plessiez). 4285. P¹ & P. li respont. 4286. P series; S² seronz. [P Par dieu vous dites bien ce respont lenforchies] 4288. N¹S¹ Cist v. par e. trop griez. [P Molt sera fort a faire par les dieus ou on croit] 4289. P ce sachiez tout adroit. 4290. *fox*] P faus. 4291. *In P¹ this line comes after l. 4293.* P mestiers e. quanques. 4292. P **Tout**. Mss. lacomplir . . . lacompliroit, *except* P⁴ Ore t. al complir. 4293. *vigour*] P honnor. *atorne*] P¹ & force.

- Quha-sa euer be wraith or blyth !
 And Caulus answered him alsuyth
 5775 That he suld haue his helme but let,
 Thocht it war on with symont set.
 Thir ar men all made of stele
 Or of Dyamontis, auerilk dele !
 Nocht-for-thy, for to avow
 5780 I am alreddy purueyed now.
 I vow and hechtis and 3it I will
 That 3e wit, baith gude and ill,
 That richt at Clarus ensin3e
 My hors brydill (I) sall ren3e,
 5785 The mekill hand-ax in my hand,
 That sharpe is and wele sherand.
 The standart and the gumfioun
 Sall baith throw me be dungin doun
 Ay quhill the vmest lauchest be ! ”
 5790 “ Schir,” said Porrus full courtesle,
 “ It war great harme that sa suld fall,
 For than war we discumfit all ! ”
 SAID Elyot, “ me think throw skill
 This avow is hard to fulfill
 5795 And greuous vpone great manere ! ”
 “ My fare sueit,” said Gaudefere,
 “ I haue avowit as fule suld do,
 Bot neidlingis thare behuffis thairto
 To set wening agane wening !
 5800 Bot all lyes in the escheuing,
 And quha-sa nicht escheue it weill,
 I trow he suld euer ilka deill
 Be turnit to worship and manhede ! ”
 “ Schir,” said that shene, “ (sa God me rede !)
 [Gif

- 4295 “Sire,” dist Elÿos, “et se cuidiers n'estoit,
Jamais nus jones hons a hounor ne venroit !”
“Bele,” dist Gadifers, “vous en parlés a droit !
Or en aviengne ensi que mes cuers le vodroit !”
- 4300 “Sire,” dist Elÿos, “bien poroit avenir !
Cestui veu, et plus grant, devés bien assouvir :
Filz fustes au mellour qui ainc peüst morir
Et de bon chevalier doit bon vassal issir.
Et je croi que ceëns en puet on bien veïr
.ix. ou .x. des plus preux, sans mon conte amenrir,
Que le firmament puisse souz sa chappe couvrir !
- 4305 S'en devés, biaux dous sire, vostre joie esbaudir
Et le paön par droit au comun departir
Et devant le plus preux a genellons offrir !
C'est le droit de l'ostel, qui ne li voel tolir.”
“Bele,” dist Gadifers, “bien vo voel maintenir,
- 4310 Mais ne sai s'au plus preu me saurai avertir.
Tant se sont travellé pour grant los acoeillir
Et tant puet li mains preus de grant paine souffrir
Qu'il doit bien par raison toute honnor maintenir ;
Et pour ce, se g'i fail, ne m'en doit nus laidir !”
- 4315 Après ycest mot va la table tressaillir,
Ydorus la courtoise fist avoec lui venir,
Et la bele Edea, pour le paön tenir.
S'adonques fussiez la, bien peuissiés veïr
Noble gent en chantant de joie resbadir

4305. *sire*] freres.

4308. voel.

4297. S¹S² si con mon cuer voudroit. 4298. P porra; P¹ purra.
4299. *veu*] P¹ fait. P b. porra. N¹P⁴ achievir; S¹ maintenir. [P Se diex
vous vuet aidier nus ne vous puet nuisir] 4300. P Fiex estes. *au*] N¹ du.
4302. *je*] P bien. 4303. PP⁴ .vij. o. .viij.; P¹ .viij. o. .ix. P millors.
P⁴ amentyr; S¹S² amentir. 4304. N¹ puist; P peuist; P¹ pust; P⁴ puet.
4305. N¹S¹ Si en d. biau *sire*; PP¹P⁴ *Biau sire* si d. S² S. d. b. douz *sire*.
joie] P court. 4306. P⁴ E l. paoun per d. del hostel qi ne luy vout tollir
(*confused with l. 4308*). 4307. N¹ *inverts*, and P⁴ *omits*, ll. 4307-8. *le*] S¹
les. 4308. P *om. line*. N¹ q. le vout maintenir (*cp. next line*). 4309.
vo] PP¹P⁴S¹S² le. N¹ bn mi veul assentir. 4310. N¹S¹ *om. ll.* 4310-13.
PP¹P⁴ porroie. 4311. P *om. line*. [PP¹P⁴ Tant sont fier (P¹ fort) &
poissant quant vient as cops ferir (P sofrir)] [P¹ Tant sont fiers & hardis
quil ni ait can hardir] 4312. P *om. line*. 4313. *toute*] PP⁴ a. PP⁴
paruenir; P¹ recuillir. 4314. *ce*] P¹ tant. PP⁴ n. m. deues l. 4315.
N¹S¹ A. icestui m.; PP⁴ Il saut outre l. t.; P¹ A. cestui m. vait. PP⁴ ne
sen pot (P⁴ vout) plus tenir. 4316. *avoec*] N¹ empres. 4317. N¹ &
edeas l. belle; P¹ & sa suer E. 4318. P¹S¹ Si (S¹ Se) adonc. *fussiez la*]
P l. f.; P⁴ i f. *bien*] N¹P¹S¹S² si. P¹ oir. 4319. PP¹P⁴ Lie. P¹S¹S²
resioir. P⁴ plus & plus resbaudir.

- 5805 Gif it na war hope and winning,
 Come neuer 3it 3ong man to lowing ! ”
 “ Thow sayis suith,” he sayis, “ perfay !
 Now lat it happin how-euer it may ! ”
 Said Eleos, “ schir, it may weill fall
- 5810 This auow, and weill mare with all,
 And hecht, richt weill for to fullfill,
 Bot gif 3e wrocht aganis skill.
 3our father was the nobillest knycht
 That euer bare brand or birny bricht.
- 5815 His wirship may me neuer noun,
 And of gude father suld cum gude soun.
 And heir-in als is nyne or ten
 Of the nobillest and worthiast men
 That men may in the warld recouer
- 5820 Or ellis the firmament may couer !
 And 3e, schir, suld reiois thame all
 And part the pounne to great and small
 And kneill before the worthiest
 And profer it him, as for the best ! ”

- 5825 “ Sa ar thay travalit to win prys
 That the warst, to myne auyse,
 Hes sa great wirship and valour
 That he aucht haue all honour.
 And tharof thocht I faill, parde,
- 5830 I aucht nocht blamit for to be
 With na resoun ! ”—and, with that word,
 He lansit lichtly our the burd,
 And tuke with him dam Ydeas,
 And Ydorus, the fare of face.
- 5835 Quha had bene thair that nicht to se,
 He micht haue sene throw Iolite
 The folk reiois thame Iolely,

T.i.

[That

5806. 3ong] 3one.

5829. I] to.

5808. L. howeuer.

5833. ydeas.

5813. nobillist.

5834. ydorus.

5823. wotthiest.

*Minuscules at ll. 5820, 5824, 5829, 5833, 5834.*5824. if] in. *At least two lines seem to have been dropped here.*

- 4320 Devant la table as Griex, a trait et a loisir,
Harpes et simphonies sonner et retentir.
- Fo. 108. El palais Jupiter, ou li fres joins verdoie,
Min. Devant la table aus Griex, la commence la joie.
Ydorus en chantant noblement s'i cointoie,
4325 Et sa suer Edeas, cui fine amours maistroie.
Eljos fu entr'eux, qui bel s'i esbanoie,
Et porte le paön, si que chascuns le voie.
Gadifers fu devant en .i. bliaut de soie,
Si biaux que fin souhait—je que plus en diroie ?—
4330 Et si preux qu'après lui nul plus preu ne querroie.
Lors a pris le paön, si s'efforce et esjoie,
Devant la table aus Griex va et vient et ombroie,
Et a chascun baron se presente et sousploie,
Ainssi que il ne set a cui donner le doie.
4335 Quant il a fait ses tours, sa guenchie et sa voie,

4324. se.

4331. *et*] om.

4320. *a loisir*] P par l. 4321. P i oissies tentir ; P¹ cointemant abondir ; P⁴ cointoier & tentir. 4322. PP¹P⁴S¹ ions. PP¹P⁴ ondoie. [N¹PP¹P⁴ Que venus fist fonder au grant siege de troie] 4324. PS² se. P¹ cointemant ce donoie ; P⁴ doucement se quointoye. 4325. P & la bele edea. P¹ ou f. amor sanploie. 4326. PP¹P⁴ E. va (P¹ fut) en mi. 4327. P car bien vuet quon l. v. 4328. *fu*] PP¹P⁴ va. 4329. N¹P¹P⁴ S. b. qua f. s. ; P S. b. fu qua s. N¹ q. ie p. e. d. ; PP¹ & i p. quen d. 4330. *querroie*] N¹ prendroie. 4331. *et*] N¹S¹S². P si en iue & festoie ; P¹ san jue & ajoie ; P⁴ sen iue & quointoie. 4332. P¹ om. line. N¹PP⁴S¹S² tornoie. 4334. N¹P om. line. *i/*] P¹S¹S² nul. P⁴ Si qe chescuns ne s. *a cui*] P¹ a queil. 4335. *a*] PP¹P⁴ ot. P son tour. P¹ ces ginchés ; S¹S² ses guenches. PP⁴ si guenci en s. v.

That ȝede and come wele merrely,
 Carralland with semely sang,
 5840 And myrth of menstrally thame amang.

I N Iupiters great palyce
 I Quhare thay of Grece war at auyce,
 Before the burd begouth the ioy.
 Idorus, that was myld and moy,
 5845 Sang richt myrrely and cleir,
 And Edeas on hir maneir
 Affectit, for hir amouris fyne,
 Hir lykit to lufe vnder that lyne.

And Elyos full mynȝeotly
 5850 Dansit and carralit fetasly,
 And bare the poun, that all nicht se.
 Gaudefere syne, lord of Calde,
 Before thame syne in carrell ȝeid,
 Cled into ane silkin weid ;

5855 Sa wonder fare and sa fetys,
 And he was maid at all deuys,
 And sa worthy and worthyer
 That was to seik outhir neir or far.

To him than the poun he tais,
 5860 And sa furthe to the burd he gais,
 And he turned fetasly,
 Carraland richt iolely,

And sindre syne to ilk barroun
 He profferd and presented the poun
 5865 Sa that nane couth wittering get
 Before quhome [he] the poun wald set.
 Quhen he had maid all his turning
 Baith here and thare, and his louting,
 Before the douchty Arreste

[He

5846. *Edeas*] Idorus.

5847. *fyne*] syne.

5868. louting.

- Par devant Aristé a genellons se ploie,
 Et li dist en riant : “ Sire, se je voloie,
 Le pris et le paön de par moy vous donroie ! ”
 Et Aristez respont, qui un poi se hontoie :
 “ Biau sire, a moy n'affiert ne pas ne le prendroie,
 Car encontre raison apertement iroie.
 A ceste table en siet, se je bien les contoie,
 .Vij. ou .viij. de plus preus assés que je ne soie.
 Veëz la Floridas, qui en jouvent verdoie,
 Le Baudrain et Porrus, cui ressembler voudroie !
 4345 En l'estour l'ai veü, et s'encor l'i vëoie,
 Aus grans cops departir bien le recongnistroie !
 Pour ce di, et voirs est, et voel que on m'en croie,
 Cui jonesce soustient et finne amour mestroie
 Et desirriers d'amours jusqu'au fait le convoie,
 4350 Proësce et hardemens par raison s'i aloie.

4340. nel.

4341. le.

4336. P a genous s. sousploie. 4368. P⁴ L. paoun e l. p. 4340.
 N¹ & ie p. nel p. ; P pas ie ne le p. ; P¹ ne pais ne lou panroie ; P⁴ ne ieo nol
 prendroye ; S¹ & ie p. nel penroie ; S² n. p. ne le p. 4340a. N¹PP¹P⁴ ;
 P¹ ancontre. P¹ Raixon ; P⁴ resoun. P¹ apertemant. P⁴ irroye. 4341.
 les] N¹P¹S¹S² ; P s. nommer les uoloie ; P⁴ s. ieo les nomoy. 4343.
 N¹P¹P⁴S¹S² Ves vous l. F. P¹ juant. N¹P¹ ondoie. 4345. P Au grant e.
 les vi. P⁴ si iamez. P⁴S¹S² le. 4346. PP⁴ As. P les. PP⁴ cognistroie.
 4347. P¹ & bien veul con m. c. 4348. N¹S¹ maintient. P & en amors
 sapoie. 4349. P om. line. damours] P¹ dameir. 4350. P qui auoec
 s. a. [P Plus a bien & eur que dire ne porroie]

- 5870 He knelit doun vpoun his kne,
 And said him, lauchand lufsumly,
 " This poun, shir, and the pris hailly
 I gif 3ow als frely as I may ! "
- 5875 Arreste said, " beaushir, perfay,
 To me na fallis it nocht na lyis,
 Na I will tak on na wyis,
 For gif I did, (sa God me red !)
 Agane resoun halely I ded !
 At this burde sittis all hale—
- 5880 That dar I say and hald my tale—
 Of worthyer than euer I was.
 Lo ! thare the douchty Floridas,
 That florisheth into 3outh-hede
 And wonder douchty is of dede !
- 5885 Porrus alsua and the Bauderane,
 The quhilk I wald richt ferly fane
 Resemble in dede, gif that I nicht !
 I haue thame sene in stour of ficht.
 Gif I thame se ane vther tyde,
- 5890 Throw the parting of routis ryde
 Wonder weill can I thame knaw !
 For-thy, gude shir, this is my saw,
 And suth is, and I may be trowit
 And my ressoun weill allowit,
- 5895 For quhen that 3outh-hede, I wis,
 And fyne amour followand is,
 And byrnand 3arning of amour
 Thame ledes for to win honour,
 Worship mon nedes, and hardement,
- 5900 Tak thare arrest with hale assent !
 For-thy, beaushir, pas on thy way !

T.ij.

[I will

5870. *He*] And.5878. *resoun*] ransoun.5872. *pris*] prety.*Minuscules at ll.* 5896, 5897, 5900.

- Passés avant, amis, plus ne vous en diroie ! ”
 “ Sire,” dist Gadifers, “ ne sai, mais toute voie
 De par moi le vous doins, et Diex le vous otroie ! ”
 Puis met jus le paön et si le depechoie,
 4355 Devant eulz maintenant le depart et envoie.
 “ Biaux niés,” dist Cassamus, “ se je dire l’osoie,
 Encor l’avés vous mis la ou je le pensoie ! ”

- Or sont li Grieu en joie, mengiez est li paöns,
 Et li veu sont voé par diverses raisons,
 4360 Grevain et perilleus, quant il en ert saisons.
 Les nappes sont ostées ; au laver des barons
 Vielent menestrel rotruenges et sons.
 L’yonés saut en piés, qui grans estoit et lons,
 A ses compaignons dist : “ par tans nous en irons
 4365 Acomplir nostre veu devant les pavillons !
 Aportés moy mes armes, et si nous armerons ! ”
 Atant es vous venir escuiers et garçons ;
 Son harnois li aportent, qui estoit biaux et bons.
 L’yonés est armés, puis sailli es arçons,
 Fo. 109. 4370 A Dieu a comandé trestous les compaignons

4354. uis.

4356. *dist*] *om.*

4351. P⁴ *om. line.* P p. auant nen. N¹PP¹S¹S² feroie. 4353. Mss. L. v. d. (N¹S¹S² doing) & otroi. 4354. NP¹P⁴S¹S² Lors. *si*] PP⁴ **puis**. N¹P¹S¹ & **apres** l. pechoie (P¹ pessoie, S¹ pecoie); S² & puis s. l. pecoie. 4355. N¹PP¹S¹S² D. **les cheualiers** (P ceualiers); P⁴ D. la table as griens. P les. P⁴ presente. 4357. *mis*] P¹ mues. PP⁴ ensi com i. p.; P¹ asis ke ne pansoie. [P Deuant tout le plus preu se ie nommer losoie] 4360. *perilleus*] N¹ a aconplir; P¹ despitous. *ert*] N¹ est. 4361. P¹ Quant. *au laver*] P de deuant. N¹PP¹ les. P⁴ ly. 4362. PP⁴ M. i v. *et sons*] P canchons. 4363. *grans estoit*] Mss. e. (P¹ est &) g. (P¹ gros, P⁴ graunt). 4364. P¹ A chiuailliers ait d. 4365. P A. les nos veus. 4366. P A. nous nos a.; P⁴ Festez venir nous a. *et*] N¹P¹S¹S² puis. P & puis n. en irons; P⁴ & n. adubberoms. 4367. P venus. 4368. *estoit*] P¹ est &. 4369. P sest. *puis*] N¹S¹S² &; P sest; P¹ si. P salis. 4370. P A d. les commanda. N¹PP⁴ **ses**; P¹S¹ ces.

- I will na mair thairof, perfay ! ”
 “ Fare, sueit schir,” said Gaudefeir,
 “ I wait nocht, bot on all maneir
 5905 I gif 3ow that in me is !
 God gif the laif, for that is his ! ”
 The poun than set he doun in hy,
 And brak it syne richt courtasly,
 And set it amang the knychtis.
 5910 Quod Cassamus, “ be God of mychtis,
 Sueit cousing, gif I dar say,
 Thow set it quhare my thocht was ay ! ”
 THE folk in Ioy and lyking was,
 5915 The poun is etin with great solace,
 And the avowes ar avowit thair
 Of seir ententis, that sumdeill war
 Hard, greuous and outrageous
 And to perfurnys perellous.
 The claith thay drew ; at thair wescheing
 5920 Was menstrally, mirth and singing.
 And Lyonell on fute can ryse,
 That manly maid was on all wyse,
 And, lauchand, said his fallowis till,
 “ We sall ga sone for to fulfill
 5925 Our vow before the pauillons !
 Gar bring me sone my blasonis
 And haubrek and vthir geir ! ”
 Thare eftir smertly 3eid Gaudefeir
 And brocht his gere, I warne 3ow weill,
 5930 That gude and fare was ilka deill.
 Than Lyonell him armyt suyith,
 And lap vpone his steid all suyth,
 To God betaucht his fallowis raith,

[The

5916. *L. intentis.*
 5921, 5931. *lyonell.*

5931. *Than*] *that.*
Minuscules at ll. 5930, 5931.

- Et les .iiij. damoiseles et, après, les prisons,
 Puis s'affice es estrierz et bat des espourons.
 Que vous diroie je, ne qu'en vaut li sermons ?
 Par la porte Eboré ou couroit li Farons,
 4375 S'en ist plus que le pas, desous son elme enbrons.
 Quant cil de l'ost le voient passer parmi les pons
 Tout seul, sans compaignie, et que nel suit nus hons,
 Clarvus le vont noncier, qui bien entent raisons :
 " Seigneur," dist li viellars, " or ne nous esmaions !"
 4380 Par tans arons nouveles, maintenant les orrons !"
- Min. Or chevauche Lÿoines a guise de vassal,
 De Phezon est issus par la porte roial,
 Armés de toutes armes que n'i faut .i. noial,
 Et passe les vergiers, au travers d'un costal.
 4385 Les .ij. os l'ont veü monter sour .i. terral,
 Assés l'ont regardé quant il tint son estal.
 Alixandres estoit assis en .i. praial
 Fo. 109v. Pour vëoir del Faron la roche et l'apoial.
 Il a tourné son vis, s'a veü Lÿonal,
 4390 Bien l'a reconneü a son ferrant cheval
 Et a son fort escu, couvert d'ynde cendal,
 Ou il ot .iiij. lÿons d'or fin pour enseignal.
 " Seigneur," dist Alixandres, " par les Diex, or va mal !

4377. nons. 4388. la poial. 4392. le seignal.
 4383. fait. 4389. Lyonas.

4371. P⁴ & les .ij. prisouns. 4372. *et bat*] P si fiert. [PP¹P⁴ & li ceuaus (P¹ cheuaus, P⁴ chiaux) li saut (P¹ lance) plus tost quesmerillons (P¹ quamerillons, P⁴ qe esmerilouns)] 4373. *quen*] PP¹P⁴ que. *li*] PP¹P⁴ lons. 4374. PP⁴ eboral; P¹ ebourei. N¹PP¹P⁴ la ou queurt (P keurt, P¹ cort, P⁴ court) l. F. 4375. *plus*] P¹ moins. 4377. P compaignie. N¹PP⁴S¹S² que ne le s. n. hons (S¹ koms); P¹ ne q. n. sceut nus hons. [PP¹P⁴ & venir deuers lost tele est lor visions] 4378. *noncier*] PP¹P⁴ conter. 4380. *arons*] N¹PS¹ orrons; P¹ orons; P⁴ orrom; S² orron. *orrons*] N¹P¹P⁴ saurons; S¹ aron; S² arons. P tout errant le saurons. [S¹ Certes dient sa gent ne dites se voir non] 4381. *a*] N¹S¹S² en. 4382. P⁴ *om. line.* P eboral; P¹ eboural. N¹ D. la porte e. i. assez plus que le pas. 4383. N¹ qui; PP¹ quil. P ne. *faut*] N¹PP⁴S¹S²; P¹ as W. S¹ Neal. 4384. *costal*] P¹ Roial (*cp. l.* 4382). [S¹ Moulte bel uait cheuachant & amont & aual] 4385. P¹P⁴ Des. S¹ amont sus. N¹PP¹P⁴S¹ le. 4386. *quant i*] S¹ qui li. S¹S² tient. 4387. [S¹ & sa gent entour lui qui erent communal] 4388. S¹ & voient. N¹P¹P⁴S¹S² le rual; P le canal. [P¹ & les degreis a vif entailliez a sizaul] 4389. PP¹P⁴ Lors. *Lyonal*] PP⁴; N¹ leonal; P¹ lionnal; S¹S² lyonnal. 4392. *enseignal*] N¹PP⁴; P¹ ansignal; S¹ lenseignal; S² le chendal. 4393. P¹ *om. line.* P p. dieu o. v. il m. [S¹ Il mest auis que cest le bon preus lyonnal Que si uoi cheuauch' par amont ce rochal Certes cest voir ce dyent sa gent macedonal]



- 5935 The madinnis and the presoners baith,
 And went him furth richt wail gude speid,
 In sterapis straucht sterand his steid.
 Quhy suld I mak to lang my tale ?
 Thus armit into harnes hale,
 He went furth at port Iuory,
 5940 The 3et that nixt was to the sey.
 With helme imbraissed, braissand his sheild,
 His steid he vallopped in the feild,
 And quhen thay of the hoste him saw
 Cum anerly without fallaw,
 5945 And Clarus tit was tald,
 " Lordingis," said Clarus the ald,
 " We sall haue tythandis sone at hand !
 Lo him at our hand cumand ! "
 5950 **N**OW Lyonell, as gude vassale,
 Raid armit in his harnes hale.
 The nerrest way that he micht finde,
 He raid toward the hoste of Inde.
 The oistis than baith hes him sene,
 And on him gouit baith bedene.
 5955 And Alexander into ane slaid
 Sat, to behauld the watter braid ;
 On the crages quhare he sat doun
 He blenked vp and saw Lyoun,
 And knew him sterand his steid
 5960 And by his armour and his weid
 And by his sheild and armour fyne
 With lyounes of golde thairin.
 Said Alexander, " now dar I swere
 This were is war than it was ere."
 5965 Said Alexander, " now, lordingis fre,
 T.iiij. [Be

5944. fallow.

5962. *lyounes*] *lymmes*.*Minuscules at ll.* 5940, 5943, 5951, 5953, 5964.

- 4395 "Seigneur," dist Alixandres, "par les Diex de la mer,
 Je voi la Lÿonas, que je doi tant amer
 Car pour moi li ai fait maint travail endurer !
 A vous le di, Danclin, et a vous, Tholomer,
 Je sui tous merveilliez, je ne sai que pensser
 Quant ainsi le voi seul chevauchier et aler."
 4400 "Sire," dist .i. varlés, "je le vous vieng conter.
 Venus sui de Phezon, je n'ai fait que passer
 La riviere du Phar et la roche avaler !"
 "Or, di dont ! " fait li roys, " bien te voel escouter."
 "Sire," dist li varlés, " par les dieus de la mer,
 4405 Onques mais tiex mervelles n'oÿ nus hon conter.
 Mengié ont li baron ensemble, per a per,
 El palais Iupiter que Venus fist fonder,
 En joie et en soulas, pour leur cors deporter.
 Si ont eü, bons roys, .i. paön au disner.
 4410 La couvint les barons de la joie vouer,
 Et j'ai oÿ les veus un a un recorder
 Si fiers et si despiers qu'a raison escouter
 Doit on tenir a fol qui l'oseroit penser !
 Laiens a .ij. prisons qui moult font a loër,

4395. P L. v. aler lyone ; S¹ Ne v. ie l. lyoine. 4398. P merueilleus ;
 P¹P⁴ mervillous. *je*] S¹ ne. 4399. Mss. **Qui** (P⁴ Quey) **a. l. fait s.**
 N¹PS¹ error ; P¹ armer ; S² ester. [S¹ Atant ez vous venir .i. courtois
 mesagier] 4400. S¹ S. d. il au roy. *vieng*] P¹ veul. P⁴ ceo vous voil
 ieo c. 4401. *je*] PP⁴ si. P troter. [P Hastes me sui sachies & sans point
 darrester] 4402. *aval*] PP⁴ monter ; P¹ paseir. 4403. *fait*] P
 dist. 4404. Mss. S. p. tous l. diex que on doit aourer. 4405. PP⁴ O.
 de tel merueille. PP⁴ parler. P¹ ne pot nūs Regardeir. [S¹ Comme ie vous
 dirai pour voir nel puis celer] 4408. P p. le deduit mener ; P⁴ & en lour
 conforter. 4409. *In* PP¹P⁴ ll. 4409-13 *are placed after l.* 4416. PP¹P⁴
 Boins rois s. o. e. .i.] P dun. [S¹ Que porus si tua bien le uueil creanter
 A vn petit archel que il volt demander] 4412. N¹ despars ; PP¹S¹S²
 despars. N¹P¹P⁴ esgarder ; P demander. 4413. P¹ Puet. 4414. P Car
 la ont ; P¹P⁴ & si ait (P⁴ vnt).

- Be all the Goddis of the se,
 3onder I se ryde Lyonell,
 That aucht I for to lufe richt weill !
 For me than hes he mony trauale
 5970 Endurit in stour and in battale !
 To the I say, schir Tholomere,
 And to Daucene als, thy fere,
 I haue sik ferly, be my fay,
 That I na wait quhat to do na say !
 5975 Quhat garris him ryde sa anerly ? "
 " Schir," said ane child delyuerly,
 " I sall 3e tell the enchesoun.
 Richt now I come attour Pharoun ! "
 " Now say on smertly ! " said the King.
 5980 " Schir," said the child, " foroutin lesing,
 Of sic ferlys hard neuer nane
 In to na tyme that euer was gane.
 The baronis was enterit, pair and pair,
 Into the palace of Iupiter,
 5985 In Ioy, solace and in gamyng,
 To eis thame and to schort thame samyng.
 Gentill King, at thare dynere
 Thay had ane poun, with danteis sere.
 For the Ioy euir ilk barroun
 5990 Behuffit to avow, as it was resoun,
 And I haue hard thare avowis all,
 Ane and ane, baith great and small,
 Sa stout, sa perrelous and greuous,
 Sa hardy and sa outrageous,
 5995 That be gude resoun it war foly
 For to think thame anerly !
 Gude King, thar was presoneris tua,

[The

5971. tholomere.

5972. daucene.

5977. 3e] the.

5978. pharoun.

5990. Be huffit.

5996. *think*] tuyn.

- 4415 Le Baudrain et Porrus, ainssi se font nonmer,
Et pour leur grant proëse les vi moult honorer.
J'oÿ dire a Porrus, et après creanter,
Fo. 110. Qu'il vaintra la bataille se Diex le veut sauver
De mort et de meschief, de prise ou d'afoler,
4420 Et a Emenidon vorra premiers jouter
Et aura son cheval, cui qu'en doie peser !
Emenidon respont : ' c'est legier a prouver,
De mon cheval conquerre a .j. tel bacheler ! ' "
- Alixandres s'en rist, si l'en prent a gaber,
4425 Et a dit : " sire dux, or avés a garder !
Se ne gardés celui qui la vous doit porter,
A envis y porrés un autre recouvrer ! "
- " Sire," dist li vallés, " laissiés m'encor parler
De vous et du Baudrain, que j'ai oÿ vanter
4430 Qu'il aura vostre espée, quoi qu'il doie couster !
Quant Caulus l'entendi, n'ot en lui qu'ayrer,
Si respondi tantost, que ne li pot celer :
' Et je veu et promec et voel encor jurer
Que j'aurai vostre hyaume, la coiffe et le coler,
4435 Ou il couvient la teste de son cors desevrer ! '
- Et Floridas en dut de despit foursener,
Et respondi ainssi : s'il le puet atrapper,

4427. Et.

4428. laissie me encor.

4415. *se font*] N¹P¹S¹S² les oi. 4416. PP¹P⁴ & de (P⁴ De tres) haute
proeche l. ai oi loer. 4417. *a*] P¹P⁴ *om.* 4418. N¹S¹S² Qui. P⁴ tut
haut & afermer. 4419. P¹ *om. line.* N¹PS¹S² & d. **membre** afoler.
4421. *aura*] Mss. saura. PP⁴ quoi quil; P¹ cai kil. PP¹P⁴ couster.
4422. N¹PP⁴S¹ Emenidus. 4424. *sen*] PP¹P⁴S¹ en. P le prist.
4425. *dux*] PP⁴ cuens. P¹ o. poeis esgardeir. 4426. PP¹P⁴ S. c. n. g.
4427. *A*] Mss. P¹ annuit. *y*] N¹PP¹P⁴S¹ en. P porries. N¹P¹S¹ **con-**
quester. [S¹ & li baron en rient de fin cuer sanz fauser] 4428. S¹ Seig-
neurs. *dist*] P¹ fait. *laissies mencor*] N¹P⁴ as W; P¹ laixies mancors; S¹S²
lessiez mencor (S² moncor). P encor vous voeil moustrer. [P Dune plus
grant merueille que iai oi nomer] 4430. *quoi quil*] N¹ qui qui; P qui
quen; P¹ coi ki; P⁴S¹ que quil (S¹ qui). P peser. [PPP⁴ Comment quil en
auegne ne qui len puist greuer (P¹ & ce vous an aist kil lan vodrait greuer)]
4431. P¹ & saichies can C. P¹ n. adonc kaireir; P⁴ e. l. n. qe airer. [P¹ De
corrous & dorgoil li vi coulour muer] 4432. *tantost*] P¹ ansi. N¹S¹ quil;
P⁴S² qui. *li*] N¹P¹S² le; PP⁴ se. 4433. Mss. promet. 4435. P¹ *om. line.*
P O. couenra le col; P⁴ O. l. t. en uendra. N¹PS¹S² & le col (P le teste)
desnoer; P⁴ d. vo col de suter. 4436. Mss. forsener. [P¹ Ke Maintenant
li dist que ne li vot celleir (*cp. l. 4432*). 4437. P¹ *om. line.* P Si. *ainssi*]
P⁴ **tantost.** *si*] PP⁴S¹S² si.

- The Bauderane and Porrus alsua ;
 For thare wirship and thare valour
 6000 I saw men do thame great honour.
 I hard Porrus hecht and sueir :
 Gif that God wald him weir
 Fra deid and fra menzeing,
 Fra myscheif and lymis bristing,
 6005 That he suld vincus the great battale,
 And als he said, ' I sall assaill
 Emynedus and win Ferrand,
 Maugre quha wald him warrand ! ' ''
 Emynedus ansuerit tharto
 6010 And said it war richt eith to do,
 To sic ane bachiller as he !
 Than luich the King and said, " parde,
 Schir duke, now haue 3e for to 3eme !
 Gif 3e na keip him, men will deme
 6015 That euill sould 3e ane vthir win
 In feild quhare 3e tyne 3ouris in ! ''
 " Lat me speik mair ! " said the suane,
 " Of 3ow and of the Bauderane,
 That auancit him 3our suerd to reif,
 6020 Maugre 3ouris, out of 3our neif !
 And Caulus ansuerit wraithfully,
 And said in ire, all haitfully,
 ' And I avow and sweris weill
 That I sall haue thy helm of steill
 6025 And the quaif that is thare vndir,
 Or ellis thy nek sall brek in schounder ! '
 And Floridas for pure dispyte
 3eid neir-hand wode, and said als tyte
 That he to 3ow suld 3eld him tane
 T.iiii. [Foroutin

6007. ferrand.

6027. floridas.

Minuscules at ll. 6012, 6015, 6019, 6024, 6028.

- Qu'a vous le rendra pris, qu'il n'en puet eschaper,
 S'il le devoit en .ij. par mi lieu tronchonner ! ”
 4440 “ Amis,” dist Alixandres, “ ce fait a mercier !
 La ai je des amis, Diex les voelle sauver
 Et me doinst le pöoir d'encor guerredonner !
 Mais de Lyon me poise, que je voi la ester.”
 “ Sire,” dist li vallés, “ il voelt aler jouter
 4445 A l'ainsné filz Clarvus, pour son veu achever.
 Diex l'en laist a hounour maintenant retourner ! ”

- Moult fu liés Alixandres et molt se resjoÿ
 Fo. 110v. Des veux et des nouveles quant il les entendi,
 Emenidon apele et li a dit ainssi :
 4450 “ Que vous en siet, biau sire ? ” et li dus respondi :
 “ Dames ot au voër, ou mes cuers m'a menti !
 Commencement d'amour nous a ce plait basti.
 Or nous seront vendu li otroi de merci,
 Li penser amoureux, li regart enseri.
 4455 Ce sont li envoisié, lié et baut et joli,
 Fier et fort et puissant, et en armes furni,

4438. P rendroit. *quil*] PP¹ ne. P⁴ ou parmy tronchonner (*from next line*). 4439. P⁴ *om. line*. P¹ tout p. m. tronceneir. 4441. PP⁴ *om.*
 ll. 4441-3. S¹ L. ou iai. 4443. P De mon ami lyone. N¹P¹S¹S² q. v. l.
 (S² l. v.) **cheminer**; P ses tu ou doit **ceminer**. 4444. *dist*] P¹ fait.
i] P¹S² i. P doit. P⁴ Lyones va j. 4445. PP⁴ aquiter; P¹ eschever.
 4446. *laist*] N¹S¹ doint. P tout errant. 4448. *nouveles*] P manaches.
 4449. N¹P⁴S¹ Emenidus a.; S¹ Si penssa en son cuer. PP⁴ si l.; P¹ pues l.;
 S¹ & pui. 4451. *mes cuers*] N¹S² m. sors; P¹ m. sans; P² mon cuer;
 P⁴ moun quer. S¹S² me. 4452. N¹PP² Commencemens. P¹ dameir.
 a] PP²P⁴ ont. ce] P¹ teil. 4453. *vendu*] P rendu. 4454. P enchieri;
 P¹ anceri; S² aseri. 4455. *li*] PP¹ gens; P⁴ gent. P¹ envoisiee.
 N¹S² **ione** b. & seri (*cp. prec. line*). P iouenechiel j.; P¹ **jone** & chaus & j.;
 P⁴ **iouene** e j.; S¹ **ipenne** & b. & j.; S² **ione** b. & j. 4456. P¹ *om.*
 ll. 4456-7. *furni*] N¹PP⁴S¹S² **nourri** (PS² nourri; P⁴ nurry).

- 6030 Forouttin help, all him allane,
 Or trunshoun him in tua ilk deill,
 Thocht he tempered war with steill ! ”
 “ Freind,” said Alexander the King,
 “ That is to thank in mekill thing !
- 6035 3it haue I freindis thare, parde,
 God saue thame, gif his willis be,
 And gif me grace mak guerdoun !
 Bot me mislykes of Lyoun,
 That I se rydand, him allane.”
- 6040 “ Schir,” said the chyld, “ Lyoun is gane
 For to iust with Caneus,
 The eldest sone of auld Clarus.
 God lat him, for his mekill valour,
 Repare agane with his honour ! ”
- 6045 **A**LLEXANDER had great reioysing
 Of the wordis and thare hechting,
 And callit Emynedus, and said,
 “ How think 3e, shir, that thay haue plaid ? ”
 “ Schir,” said the duke, “ at myne etling,
- 6050 Ladyes war at thare avowing.
 The beginning of lufing
 Hes shapin to vs the barganing.
 The grants of lufe sall vs be sald,
 And amorous thochtis mony-fald.
- 6055 We mon by thare sueit blenking,
 Thare greuous speche and thare playing !
 3on ar the men that ar worthy
 And 3oung, ioyfull and ioly,
 Stout, staluart and hardy,
- 6060 In armes nurist michtely,
 3arnand for to haue louing

[And

6045. riouysing.

*Minuscules at ll. 6042, 6050, 6056.*6053. *grants*] granes.

- Desirant de valeur, et d'onnour enrichi,
 S'entreprendront tel chose dont il seront laidi.
 On nous a damagié, a ce que j'ai oÿ,
 4460 Et s'on vous tolt l'espée et moi mon arrabi,
 Il seront honnouré et nous serons honni.
 Or nous aätisons, puis qu'il sont aäti.
 Musart contre musart, es vous le geu parti !
 Mais il ont d'avantage .j. joiau signori,
 4465 Noble dame et amour et biauté sans oubli,
 Et avoec tous ces biens sont il nouvel amy ! ”
 “ Par foi,” dist Alixandres, “ riche tresor a ci.
 S'il ont tel garnison, ne sont pas desgarni.
 J'ai perduë m'espée, mort sont mi anemi ! ”
 4470 Ainssi juënt et gabent, et diënt maint affi,
 Mais encor en seront li plus cointe esbahi.

Ainssi gabe Alixandres et dans Emenidus
 Des veus et des manaces le Baudrain et Porrus ;
 Et Lÿonés chevauche, armés et fervestus,

4473. *le*] li.

4457. N¹PP⁴S¹S² de (N¹P &) **cuidier** e. 4458. *laidi*] PP⁴ honni.
 4460. PP⁴ S. v. t vo (P⁴ vostre) espee. 4461. PP⁴ & n. a villeni. [P Ensi
 sera il fait par la foi que doi ti] 4463. N¹ Musant c. musant. PP⁴ ni voi
 giu miex p. 4464. *joiau*] Mss. **tresor**. P signori; P⁴S² seignouri; S¹
 seingnori. 4465. P¹ Jōne; P⁴ Jouene. P amie. P biau cors & agensi;
 P⁴ beaute cors agent. 4466. [P¹ Jai perdu mon cheual or ni vault li chasti]
 4467. PP¹P⁴ Certes. N¹ fait. *riche*] N¹ noble. 4468. P¹S¹S² Cil. PP⁴ S.
 t. g. o. 4469. P Mais **se** ie perch m.; P⁴ **Si** hom tout mon espee. N¹ m.
 s. tout mi a.; PP⁴ tout s. mi a. 4470. S¹ Ainsi ont moult ioue. P & d.
 tout ensi. 4471. P⁴ *om. line*. N¹ honni. [S¹ Quant il seront ensemble
 arme & fer vesti & seront en lestour de combatre arami Or le lessons atant
 puis que il est ainsi] 4473. *manaces*] N¹ promessez; P¹ nouvelles. *le*] Mss.
except P¹ lou. 4474. PP⁴ iusques (P⁴ iesque) au tref C. [P¹ Dauant lou
 Maistre trei cest .j. poc arestus]

- And worship, rich of wening,
 That sik ane thing hes vndertane
 Thay sall be outhter shent or slane,
 6065 Or we defoulit ! les may nocht be !
 Gif men 3ow reiffis 3our suord, perde,
 And me my steid, great dishonour
 Vs fallis, and thame mensk and honour !
 Sen thay haue thame auansit sa,
 6070 Schape we vs to thame alsua,
 And gif we foly agane foly,
 And sa-gait mak we ane iepardy !
 Bot ane vantage thay haue, I wis,
 And ane treasure that ryall is,
 6075 Of amouris and of ladyes dere
 That ar of beuty fare and clere ;
 And 3it ar thay, with all this weill,
 Luffaris new and lemmens leill ! ”
 Said Alexander, “ that is great ryches,
 6080 Great treasure and great nobilnes,
 And gif thay sagait varnist be,
 Vnvarnist ar we nocht, parde !
 For gif that I haue tynt my brand,
 My freinds ar deid, I tak on hand ! ”
 6085 Thus thay leuch and made solas
 And said quhat that thare lyking was,
 And 3it, for all thare iolyte,
 The quentest sall abased be.
 6090 **T**HVS Alexander the nobill King
 Maid his scorning and his hething
 With the duke Emynedus,
 And of the Bauderane manance, and Porrus ;
 And Lyoun richt sturdely
 T.v. [Raid

6062. *rich*] richt. 6081. L. *sa gait*. 6088. *quentest*] quemest.
Minuscules at ll. 6062, 6063, 6064, 6067, 6071, 6072, 6074, 6077, 6081,
 6086, 6087, 6092.

- 4475 Parmi l'ost aus Yndoïs jusqu'a tentes Clarvus,
Et choisi .i. garçon, qui bien estoit vestus
D'un tunicle de soie, qui estoit a escus :
Fo. 111. "Vallet," ce dist Ljöïnes, "foy que tu dois Marcus,
Va leëns et si di aus contes et aus dus
4480 C'uns chevaliers estranges est ceëns embatus,
Qui demande la jousté a l'aisné filz Clarvus !
Tu averas ma cote, se je sui descendus."
Quant le vallet l'entent, les grans saus est meüs
Et vint aus pavillons, saillant les saus menus,
4485 Escrïant a haus cris : "ou es tu, Canaüs ?
Grant joie et grant hounour t'est au jour d'ui venus :
.J. chevaliers t'atent, en mi ces preis herbus !
Compains est Alixandre, ses amis et ses drus,
Ljöïnes a a non, moult est grans et corsus,
4490 Et de haute proësce est sour tous esletüs.
Il vient a toi joster et ne demande plus.
Va, si t'arme tantost, ou tu es recreüs !"
"Sire," dist Canaän, "n'i doi metre refus !
Je vois querre mes armes, que bien soit il venus !"

4495 Or s'en va li garçons en lieu de messagier,

4489. a anon.

4476. *bien estoit*] NP¹P⁴S¹S² e. b. P q. fu grans & membrus. 4477.
P Vestus d. tornikiel. *qui estoit*] N¹PP¹P⁴S¹S² **entailliez** (P entailliet).
[S¹ Cist varles si estoit moult fors & moult membrus] 4478. S¹ L.
li a dit. 4480. *estranges*] P¹ gregeis. P⁴ cest en lost e. [S¹ Qui en
est de phezon tout maintenant venus] 4482. S¹ T. auras m. gonnele.
N¹S¹S² se iere d. ; P **quant serai d.** ; P¹ s. giere dessandus ; P⁴ quant ere
reuenus. 4483. P⁴ *om. ll.* 4483-4. *vallet*] P garchons ; P¹ garsons. PS¹
esmeus. N¹ si ni atarge plus. 4484. N¹ Ainz. PP¹ au (P el) pauillon.
S¹ ne si est arestus. 4485. P Il sescria en haut. P cananus.
4486. *venus*] P¹ creu ; P⁴ creuz. 4487. P⁴ est ceinz enbatuz (*cp. l.* 4480).
4488. P⁴ Del hostel A. N¹ son ami & son dru. 4489. *a non*] PP¹ ; N¹S¹
as W ; P⁴ anoun ; S² at nom. P por nobles est tenus. 4490. [P Il na tel
ceualier iusques as bonnes artus] 4491. P¹ Si. PP¹P⁴ **vuet**. P n. te d.
p. ; P⁴ n. demaunde rien p. 4492. P retenus. 4493. Mss. **Frere**.
N¹ canaans ; PP¹ canaam ; P⁴S¹S² **canaus**. [P Ie mirai aprester car darmes
sui tous nus] 4494. N¹P¹P⁴S¹S² **Va si di** (P¹P⁴S¹ di li) **que** ie marme ;
P Puis lirai veoir. [P Si sarons que il quiert ne dont il est nascus] [S¹ & cil
tout maintenant se part de canaus A lyoïne sen uint les mos li a rendus]
4495. P¹ Lors. P¹ a loi d. mesaigier.

- 6095 Raid throw the hoste of Inde halely
 Richt to Clarus awin tent.
 Ane knaif saw he, weill cled and gent,
 In tunicall of ane camell rede,
 All shorne in sheuers fra stede to stede.
 "Chylde," said Lyoun, "cum here !"
 6100 For the faith thow owis to Iupitere,
 Gang and say the King of micht
 That here is cum ane strange knicht
 To ask of his eldest sone iusting !
 And thow sall haue at our parting
 6110 * My coit, quhan I am lychtit down !"
 Quhan the chylde hard this ressoun,
 Ane great race to the pauillioun
 He ran, quhare set was ane baroun,
 And cryed, "quhare art thow, Caneus ?"
 6115 Great honour is fallin the, be Marcus,
 And great ioy for-outtin wene !
 Ane knicht thare bydes the on the grene,
 That Alexanderis fallow is !
 Lyoun is his name, I wis,
 6120 He is stark and styth in stall
 And of great worship chosin our all.
 To iust with the is his intent !
 Arme the suith, or thow art shent !"
 "Brother," said Caneus, "I will.
 6125 Ga say that I will cum him till
 Alssone as I haue armed me,
 For welcum mot that gude man be !"
 NOW gangis the page for-outtin mare
 Furth, in stede of messingare,
 6130 And said to Lyoun in that tyde,

[Tak

6094. L. *throw throw*.

6097. In] Ane.

6129. L. *instede*.*Minuscule at l. 6126.*

* In the numbering of the lines, we have inadvertently passed from 6100 to 6110, omitting 6105.

- Et a dit a Lyoine : " ne vous voeille anuier !
 Ja venra Canaän, armés sour son destrier ! "
 Atant es Marcien, qui moult fist a proisier,
 Qui amainne avoec lui Betis son prisonnier.
 4500 Sitost comme il le voit, si commence a hucier :
 " Qui estes vous, amis ? avés de nous mestier ? "
 Et Betis li respont : " Diex vous en voelle aidier !
 Mais qui vous maine ensi, ci aval chevauchier ? "
 " Frere," ce dit Lyoines, " compaignie premier
 4505 Et musardie après, plainne de fol cuidier ! "
 Lors li conte les veus .j. et .j., sans targier,
 Et comment chascuns set voër et menacier.
 Fo. 111v. Yndien se commencent forment a merveilleier
 Comment nus hons osa si grant fais enchargier,
 4510 Et dient qu'encor est trop fort a souhaidier.
 Un vallés l'est alés au viel Clarvus noncier
 Que venus est en l'ost .j. Grigois chevauchier,
 Pour joster a son filz et pour esbaniier
 D'une lance ou de .ij., et se li veut prier
 4515 Par amours que ce soit, sans lui a couroucier.
 Car il n'i est venus pour nului empirier,

4508. Andoi sen commencierent.
 4511. viex.

4513. esbanier.
 4514. proier.

4496. *voeille*] Mss. doit. 4497. *P om. line.* 4498. PP¹P⁴ & venci M.
 N¹S¹S² tant. Mss. fait. 4499. P¹ s. nouel p. 4500. Mss. **Quant**
lyones l. v. Mss. huchier. 4501. N¹S¹S² Que faites v. ; PP¹P⁴ **Comment**
v. est. nous] P¹ moi. 4502. N¹S¹S² d. v. empuist a. ; P¹ deus nos i
 veulle a. 4503. *maine*] Mss. **fait.** *ensi*] P **si seul** ; S² issi. *cz*] P¹S¹ si.
 4506. *et*] N¹PS² a. *targier*] P¹ chaingier. P⁴ & dit sanz atargier.
 4507. *et*] S¹ par. 4508. Mss. Yndien (P¹ Yndieins, S¹ Yndiens) se (P¹ sans)
 conmenchent (P commençant, P¹ comançant, P⁴ comencent). P¹ moult fort.
 [PP¹P⁴ & de la grant merueille entreuls a conseiliiier] 4509. *osa*] P ose ;
 P¹ ozest. *grant*] P **haut.** N¹P⁴S¹S² embracier ; P enbrachier. 4510. PP¹P⁴
om. line. trop fort] N¹ fors chose. 4511. *au viel*] PP¹S² ; N¹S¹ a dant ;
 P⁴ a—. 4512. *chevauchier*] Mss. cheualier. 4513. N¹S¹S² esbanoier ;
 P esbanoijer ; P¹ anbanoier ; P⁴ esbainoer. 4514. *se*] N¹P¹P⁴S¹S² si. *li*] P⁴ le ; S¹ len. N¹P⁴S¹ prier ; P priier ; P¹ proier ; S² as W. 4515. S¹ s.
 point li couroucier. 4516. *empirier*] N¹PP¹S¹ **despitier** ; P⁴S² desproisier.

- " Tak nocht in euill, thocht 3e abyde !
 3e sall be sone (sa haue I meid !)
 Serued with Caneus on his steid ! "
 Than Marciane come by that sted,
 6135 Betys, his presoner, with him led.
 Quhen Lyoun him saw, in hy
 On Betys heyly can he cry,
 " How fares thow, freind ? hes thow mistere
 Of ocht that we may do the here ? "
 6140 Betys ansuered, " God gif 3ow meid
 And help 3ow ay quhen 3e haue neid !
 Bot quhat Garris 3ow cum rydand sa,
 Thus anerly, for-outtin ma ? "
 " Brother," said Lyoun, " gude cumpany
 6145 First, and syne gude musardy ! "
 Than he tald him the avowes all,
 Ane and ane, baith great and small,
 How ilk man can avow and manas.
 Than ferleid all that euer thare was
 6150 How ony man on ony wyse
 Durst vndertak sa hie ane pryse ;
 And thay said amang thame preuallly,
 " To vs think we 3one is great foly ! "
 Ane chyld to Clarus than is gane,
 6155 And tald that " thare was cummin ane
 Of thame of Grece to iust and play
 With 3our sone and him-selfe assay,
 For ane spere or tua or thre,
 Without ony velane ;
 6160 And prayis that he nocht crabed be,
 For he come nocht for melancole
 Na to do na dispyte nor shame,

[Bot

- Mais ainssi le voà a .j. paön trenchier,
 Et tout li compaignon qui furent au mengier
 Ont voé et pramis et font couvenencier
 4520 Leur veux a acomplir ou lor cors a laissier ;
 Et cist s'en est venus tout devant commencer.
 " Par foi," ce dist Clarvus, " tant l'en ai ge plus chier,
 Or le vaurai garder et lui reconvoier.
 Faites mon palefroï tantost appareillier !
 4525 Aler le voel vëoir et pour lui rehaitier."
 On li a amené ; montés est par l'estrier ;
 Après lui sont alé plus de .iiij. millier.

- An l'ost aus Yndiens, qui bien fu atravée,
 De tentes et de treis richement mesonnée,
 4530 La s'aresta Lÿoines, qui assés poi s'effirée,
 Apoiés sour sa lance, qui ert grosse et quarrée,
 A .iiij. pointes d'acier seürement fremée.
 Entour lui ot grant gent qui ne fu pas nombrée.
 De l'ost au roy de Gresse voit on cele assemblée,
 4535 Et des murs de Fezon, ou il avoit montée
 Mainte dame plaisant, d'amour enamourée,

4519. sont.
 4520. les.

4523. reconnoier.
 4529. aournee.

4531. est.
 4536. en amouree.

4517. *trenchier*] N¹ mangier ; P¹ taillier. [S¹ En bone compaignie ou ot maint cheualier & dames & puceles qui moult font a prisier] 4519. *fait*] Mss.
 4520. P¹ *om. ll.* 4520-I. *lor*] NPS¹ ; S² leur. N¹ acueillir. 4521. *sen*] N¹
 PS¹S² en. N¹ premier a comenchie ; PP⁴ d. nous tournoier. 4522. P¹
 Valles. 4523. PP⁴ *om. line.* P¹ Ains lou vorai g. N¹P¹S¹S² & reconduire
 arrier. 4524. PP⁴ **place this line after l. 4525.** *tantost*] P errant.
 4525. N¹PP¹ & de pres (N¹ prez) acointier ; S¹S² & reconduire arrier (*as in*
l. 4253). 4526. P m. e. el destrier. [S¹ & il li est ale ne si uolt atargier]
 4527. [S¹ Jout pour veoir lyoine le vaillant ch'r] 4528. N¹PP⁴ En ; S² Et
 a. *atrance*] P⁴ grant & lee. S² atournee. 4529. *mesonnee*] N¹S¹S² ; P
 maisonnee ; P¹ masoneie ; P⁴ aturne. [PP¹P⁴ **La ot** (P¹ Avoit) **vne grant**
place vuide (P¹ veudiee) & descombre] 4530. P sarrestut ; P¹P⁴
 sarestut. 4531. *sa*] P la. P¹ Sus s. l. apoieis. *q. ert*] PP⁴ ; N¹ as W ; P¹
 corte & ; S¹S² q. fu. 4532. N¹S¹ menueement. N¹S¹S² ferree ; P feeree ;
 P¹ fermee. P⁴ el chief deuant ferme. [S¹ & clarvus si i uint a qui moult bien
 agree] 4533. N¹S¹S² o. **tant** g. ; PP⁴ **tant** de g. ; P¹ o. de gens. N¹P
 P¹P⁴S¹ que iamez (P iamaiz, P⁴S¹ iames) n. ; S² que ia nert ele n. 4534. N¹
 S¹S² vit. *assemblee*] N¹S¹S² aunee ; P¹ veeie. 4536. *damour*] P⁴ & bien.
enamouree] N¹PP⁴S¹ ; P¹S² as W. [S¹ & li autres barnages qui sont de grant
 posnee Pour veoir la bataille qui moult iert desirree].

- Bot he avowit, lang ere at hame,
 And his fallowis, ilkane seir,
 6165 Maid thare avow on thare maneir,
 And vndertuke to hald thair hecht
 Or leif thare bodeis in the plicht ;
 And he is cum worship to win,
 Before his fallowis to begin."
 6170 " Perfay," said Clarus the hare,
 " I lufe him wele alway the mare.
 Now will I gang him for to se
 And conuoy him to the citte.
 Gar bring me my palfray hastelly ! "
 6175 And thay him brocht delyuerly.
 He lap on, and four thousand
 Him followit, at the fute neir-hand.
 Into the mekill realme of Inde,
 Quhare men sa great effere nicht finde
 6180 Of tentis and of pauilliounis,
 All ludged thame the barrounis.
 Thare was ane fare ourcouered feild,
 Quhare Lyoun hufit and thame beheld
 With lytle affray and fare effere,
 6185 Lenand him vpone his spere,
 About him was sik ane menze
 That nane mare nicht numbered be.
 Of the hoste of Inde, I wene,
 Thare mekill semble nicht be sene,
 6190 And on the walles of the citte,
 Quhare mony ane lady of bounte
 That of amour inamoured was
 Was sittand for to se that cas,
 That in the landis of Calde

[Prayit

- Qui prient pour Lyoine en la langue caldée.
 Fo. 112. Canaän ist dou tref o la lance levée,
 Sour .j. grant destrier bai de la .vij.^e anée,
 4540 Couvert d'un vert samit a une aigle dorée.
 Mains que le pas assés, sour frain resne tirée,
 Vint as rens chevauchant, si s'arreste a l'entrée ;
 Et li hiraus s'escrie, qui atent sa saudée
 De la cote a armer a lyons d'or broudée :
 4545 " Widiés les rens, widiés ! vez ci proësce armée,
 Esprise de vigour, de hardement parée !
 Widiés, alés aus rens, commune entremellée !
 J'aurai cele crupiere, car ele m'est donnée ! "
 Lors la prist a .ij. mains, vers terre l'a tirée.
 4550 Li chevaus tressailli, qui doute la huée,
 Et du pié senestrier li donna tel colée
 Qu'envers l'abat el pré, au lonc de l'eschinée.
 Plus de .iiij. millierz en firent grant risée,
 Min. Qui dient en gabois : " tien or ceste ventrée ! "
 4555 Et Canaän chevauche, cui li mestiers agrée,
 Tost et droit et seür, la resne abandonnée.

4554. cest.

4537. *prient*] P¹ proie. *langue*] P¹ **lande**. 4538. N¹S¹S² Canaus ; PP¹ Canaam ; P⁴ Canaaus. Mss. **armez** (P armes, P¹ armeis, S² arme).
 4539. *destrier*] P¹ baiart. 4542 PP⁴ V. c. a. r. 4543. P *om. line*. N¹ P⁴S¹ heraus ; P¹ garsons ; S² heraut. N¹P⁴S¹S² soudee ; P¹ sodee. 4544. N¹ *om. line*. *lyons dor*] P lyonchiaus ; P¹ lioncel ; P⁴ lyounceux ; S¹ lyonciaus ; S² lionceus. P⁴S¹ **bordee**. [S¹ & sescria en haut a moult grant alenee]
 4546. P⁴ *om. ll.* 4546-7. 4547. S¹ Alez vous arenger c. gent mellee.
 4548. P¹ Jusca. N¹PP⁴S² selle (N¹ celle, S² ce le) mestoit d. ; P¹ kelle me soit d. ; S¹ se e. miert d. 4549. *In S¹ this line comes after l.* 4557. Mss. prent. N¹P⁴ as. [P Bien le cuidoit auoir a icelle tiree] 4550. N¹ q. douta ; S¹ quant il ot. P la siuee. 4551. S¹ Que. *colee*] N¹P¹S¹S² pietee.
 4552. PP¹P⁴ Que tout (P¹ Can preis, P⁴ Qe el pre) le porte e. [P & li hyraus se pasme qui ot eu la colee] [S¹ Quant cil se sent a terre qui ot gueule bae] 4553. N¹ fisrent ; P fisent ; P¹ fixent. *grant*] PP⁴ lor ; S² leur. [S¹ Ausi fist alixandres doutre lyaue salee Entre lui & sa gent en ont fet grant huee]
 4554. *ceste*] N¹S¹S². PP⁴ o. preneh tele v. ; P¹ cist ait ceste v. 4556. P¹ Tout.

- 6195 Prayit for Lyonell the fre.
 And Caneus Ischit out of his tent,
 Armit weill Baith fare and gent,
 Into his hand his aune banere,
 Wpone his steid of seuin 3eir,
 6200 In grein samyt couerit ilk deill,
 Quhare sat ane Egill of gold richt weill
 Les than ane pace on brydill he raid,
 Come to the renk and thare he baid,
 And the herald richt hard can cry,
 6205 That ettylit to haue haistaly
 The coit-armour of Lyonell
 That with gold was bordorit weill,
 " Woydis the renks, lordis, woydis !
 Lo wirship, armour and bounteis,
 6210 Birnand in strenth and vigour,
 Enuironit with hardement and honour !
 Makis halely renk Intermellie !
 I sall haue sone to my soldie
 3one Carpet, that is fare yneuch ! "
 6215 He hynt it and to him dreuch
 With baith his handis, bot the steid,
 Stertand, can the noyes dreid
 And with his fute that vassale
 He hit quhill he lay top our tale.
 6220 Thareat leuch four thousand
 And in hething said him lauchand,
 " Thow 3arned to haue sa great ane gage.
 Now tak that, vassale, for thy vage ! "
 And Caneus raid sturdely,
 6225 Baith hard, euen and iolely.
 Quhen Lyonell him saw thare,

[He

6195. lyonell.

6204. *herald*] heraldis.6208. *renks*] King said.6210. *strenth*] streuch.*Minuscules at ll.* 6205, 6206, 6214.

- Fo. 112v. Quant Lyonés le voit, si muë sa pensée.
 Force li croist et cuers, et valours li agréee.
 Ferant des espourons, s'a s'ensaigne escriée,
 4560 Et li destriers li saut, qui porpent la vert préee.
 Plus tost viennent ensemble que tempeste effondrée.
 Enmi les coins des elmes, tout droit a l'assamblée,
 Se donnent si grans cos que d'une arbalestrée
 En oÿssiés les crois, le son et la huée.
 4565 Il n'i a si fort lance qu'el ne soit astelée.
 Outre s'en sont passé, sans faire demoree.
 " Par mon chief," dist Clarvus, " vez ci bele encontrée !
 Or ai je chevauchié mainte longue journée
 En Asie, en Aufrique ou en Ynde la lée,
 4570 Encor n'ai je veü joustee si bien parée.
 Or esgardés, seigneur, proësse desguisée,
 Comment haute valour est tous jourz enflambée ! "
 " Oncles," dist Marciens, " tele est la destinée :
 Fo. 113. Hardie volentés ne puet estre celée ! "
- 4575 " Oncles," dist Marciens, " on doit assés prisier
 Min. Hardie volenté en cor de chevalier,
 Si ne vous devés mie de ces .ij. courecier.
 Li Grigois est venus pour son corps avancier.
 Il voà qu'il iroit jouter après mengier,
 4580 Et vostres filz li veut a sa proësse aidier.

4569. Aise.

4558. Mss. Cuers li efforce (PP¹P⁴ engrosse) & croist (S¹ Le cuers li crest ou ventre) force li est doublee. 4559. PP⁴ a senseigne e. ; P¹ ait sansigne e. ; S¹ senseigne a. e. 4560. P¹ & l. cheuas lanporte. *la vert préee* [N¹S¹ l. getee (S¹ ietee) ; P¹ l. terree ; S² lenterree. P⁴ q. douta la huee (*cp. l. 4550*). 4561. *v. ensemble*] N¹S¹S² v. amdui ; PP⁴ vientent bruiant ; P¹ & plus bruant. 4562. Mss. a (N¹P¹P⁴ en) la uisee. 4563. N¹P¹S¹S² arbalestee ; P¹ abolleestree ; P⁴ arblastee. 4564. P¹ l. frois ; S² le cox. N¹P¹S² l. s. & la hurtee ; PP⁴ voire dune lieuee. 4565. PP⁴ *om. line.* N¹P¹S¹S² Ne. N¹S¹S² ot. *quel*] N¹P¹ que ; S¹S² qui. N¹S¹S² esclatee ; P¹ acasee. 4566. *demoree*] P¹ S² desuee. [N¹S¹ Et quant il outre furent (S¹ f. o.) son fait (S¹ sont fet) la retournée Et quant Clar' le uoit moult forment li agreee Vers marciens de perse a sa (S¹ la) chiere tournée] 4567. N¹S¹S² P. m. dieu ; PP⁴ Seignor ce ; P¹ Sertes ce. 4568. *longue*] N¹P¹ belle. 4569. *Asie*] PP⁴ ; N¹S² aise & ; P¹ aize & ; S¹ as W. *ou*] Mss. *et.* 4570. P¹ Mais e. nai v. ; P⁴ Mais onques mais ne vy. N¹P¹ ioustee ; S¹ menee. 4571. *proesce*] Mss. *merueille.* 4572. N¹S¹ Comme. *valour*] Mss. *proesce.* P¹ e. tout dis enfermee. *After l. 4572* PP¹P⁴ *intercalate the following passage :*

P :
 En cuer de ceualier qui a haute honor bee
 De soffrir ruistes cops & de fiere mellee
 Et adont est proeece en son droit assence
 Quant hardement le paist au poig & a lespee
 Vees vous la cel varlet a la targe azuree
 A .iiij. lyonchiaux dor dueure tres esmeree
 Il est preus plus q̄ preus sil ne li desagreee
 Car par sa grant vigor a proeece passee
 Le vorre quil fust arriere en sa contree
 De lui & de mon fil redouch molt la mellee.

P¹ :
 En cuers de chiuallier qui ahate honor bee
 De souffrir ruste cops & de fiere mellee
 & adons est vigor a son droit asaseie
 Qnt hardemât lapest a poig & a lespee
 Veeis vos cel vasal a la targe asuree
 A trois lionceas dor dueure tres ameree
 Il est prous plus q̄ prouz & si ne li agreee
 Le voroie quil fust arrier en sa contree
 De lui & de mon fil redout mlt' lasambee.

- He changed will, forouttin mare.
 His hart rais within and grew,
 And his stede, that he richt wele knew,
 6230 With spurris he straik, cryand his ensenȝe ;
 The stede him straucht, that wald nocht fenȝe.
 Thay sprang togidder as tempest ;
 It semit that all suld be brest.
 Caneus cumis ; on helmes hie,
 6235 Abone the sicht ane lytle wie,
 Sik strakes thay gaue that men nicht here
 Full far away the noyes and bere.
 The speiris all to-frushit thare ;
 And far by passit withouttin mare.
 6240 " Be our God, mighty Marcus,
 Lo here fare iusting ! " said Clarus,
 " I haue ridden mony far iorne
 In Asia, Affrik and mony far countre,
 3it saw I neuer iusting sa met
 6245 And sa graithly thare strakes set !
 Now seis ȝe, lordis, great ferly,
 How that worship in the worthy
 Spreids alwayes and florishes
 And puttis thame to purches pris ! "
 6250 Said Marciane, " sik is destane :
 Hardy will may nocht houin be ! "
 Said Marciane, " eme, men aucht to pryse
 And honour vpone mony wyse
 Hardy will in man of nicht.
 6255 Amowes ȝow nathing at ȝon knicht,
 For he is cum to purches pryse,
 And ȝour sone vpon this wyse
 Will help him to win manhede !

[And

6227. *will*] weill.6234. *on*] and.6239. *passit*] passing.6246. *seis ȝe*] says the.6251. *will may nocht*] may nocht wele.6252. *marciane*.6255. *Amowes*] avowes.

Minuscules at ll. 6231, 6232, 6235, 6238, 6239, 6245, 6249, 6253, 6255, 6257.

4574. *S*¹ *intercalates here* :

Ne fin cuer corageus qui ens ou cors est nee

Mes tout est p^u ains quil ont fet tel vouee

De coi oncor sera mainte selle vuidiee

Maint baron abatu iesant gueule bae

& mainte ame de cors en sera desseuree

Dont mainte dame iert & triste & exploree

& maint bon dest^r fort iesir aual la pree

Qui seront sanz seigneur qui ont fet enŭsee

Par foy ce dit claruus moult laueu bien contee

Oncle dist marcien vous plest il & agree.

4574. *P*⁴ *om. line.*4575. *asses*] *PP*⁴ molt (*P*⁴ trop) bien.4576. *cor*] *N*¹ *P*⁴ *S*²cors ; *PP*¹ cuer.4577. *mie*] *Mss.* pas.4578. *corps*] *Mss.* cors.4579. *iroit*]*PP*¹ *P*⁴ venroit ; *S*² auroit. *S*² ioustes.[*S*¹ Tout ce firent amours bien le puis afichier
 & les fors veus hautains qui moult font aprisier& pour tant que lyoine ne se volt parierur
 Est il venus de ca tout pour lui essaier]

4580. *PP*¹ *P*⁴ A vostre fil lainne (*P*⁴ einzne). *proesce*] *P*¹ *S*¹ promesse. *P* por
 son veu acquitier.

- Il sont fort et poissant et de riche cuidier,
 S'a chascuns forte lance et escu de quartier,
 Et si acontent poi a un petit dangier.
 Or les laissiés encor d'une lance acointier !
 4585 Si verrés ja venir orgueilleux contre fier ! ”
 “ Or tost,” ce dist Clarvus, “ Diex les en voelle aidier ! ”
 Marciens a ce mot commença a hucier.
 Quant L'jöines l'entent, si prent a chevauchier,
 Dedens son fort escu se prent a embuschier ;
 4589a La lance paumoiant de fresne ou de pommier,
 4590 Et Canaän li vient pour sa force essayer,
 Tost et droit et seür, desirrans d'aprochier.
 Enmi les dens s'en vont si ruiste cop payer
 Que les lances couvint jusques es poins froissier.
 De cors, de pis, d'escus s'ataignent au froier
 4595 Si fort qu'il n'i remest ne cengle ne estrier,
 Ambedoi sont volé en mi lieu de l'herbier,
 Longement jurent jus, c'on nes pot esveillier.
 “ Oncles,” dist Marciens, “ or puis bien tesmoingnier
 Que moult a ou Grigois noble honme et bon guerrier !
 4600 Il est vassaus de cors, sans lui point esmaier.
 Or en alons a lui, si le faisons drecier

4591. roit. *The d has been erased.*
 4592. rens.

4596. Ambe doi.
 4599. gerrier.

4581. *fort*] P riche ; P⁴ fier. P¹P⁴ & r. d. cudier (P⁴ quider). 4582. P
 P⁴ om. line. *forte*] P¹ grosse. P¹ .j. amaigre dongier ; S¹S² a p. de d.
 4584. P¹ laisons ; P⁴ lessoms. P¹ *asaier*. 4586. *tost*] N¹P dont ; P¹
 dons ; P⁴S² donc ; S¹ soit. *les*] PP¹ nous ; S¹S² lor. P⁴ qe dieu les put eider.
 4587. PP¹P⁴ A c. m. M. N¹PP⁴S¹ huchier ; P¹ hueir. [S¹ Or tost dist il
 barons sanz point de detrier Refaites vne iouste ie vous en vueil prier]
 4588. *ientent*] P¹ loi. 4589. N¹P enbuissier ; P¹S¹S² embronchier.
 4589a. Mss. P¹ Sa. P¹ pamoiant ; S¹ pasmoiant. P¹ fraine. PP⁴ quartier.
 4590. P⁴S¹ vint. 4591. P¹ Tout. *droit*] Mss. 4592. *dens*] N¹S¹S² ;
 PP¹P⁴ Se v. e. l. dens. N¹ s. tres grans cox p. ; P si roidement p. 4593.
 N¹S¹S² couvient. *jusques*] N¹ dessi ; S¹S² de si (S² ci). *poins*] S¹ dens. P¹
 brixier. P iusquas p. defroissier. 4594. PP⁴ D. cuer d. c. d. p. ; P¹S² De
 c. descus d. p. P⁴ fruissier. 4595. *quil*] N¹P¹ qui ; PP⁴S¹S² que. N¹
 destrier. 4596. *de lherbier*] N¹PP¹S¹S² du praiier. 4597. [P Si furent
 estordi andoi li cheualier] 4598. *puis*] P¹ cui. *bien*] N¹PP¹S¹S² ie.
 4599. *noble*] Mss. puissant (PP⁴ hardi) h. & legier (P¹ fier). 4600. *In place*
of this line PP¹P⁴ *have* : Bien le doit alixandres amer & tenir chier. 4601.
faisons] PP¹P⁴ faites.

- And thay ar michty, baith, in dede,
 6260 And riche of winning, wit 3e weill,
 And ilkane armit in gude steill,
 And hes baith helme, sheild and spere
 And countis bot small ane lytle dangere.
 Lat we thame 3it ane cours assay
 6265 And 3e sall se, I hope, perfay,
 Pryde prekand aganis stoutnes
 And wirship aganis hardenes ! ”
 “ Now be it sa ! ” said auld Clarus,
 “ Quhare I betech thame to Marcus ! ”
 6270 And Marciane, with that, can cry.
 Quhen Lyonell him hard, in hy,
 Brandisand his speir, he 3eid
 Throw out the feild, prekand his steid ;
 And Caneus, on the vther party,
 6275 Come hard, euin and surely.
 In myddes the teith sik routis thay raucht,
 Manlyke as men of mekill maucht,
 That baith thair speiris, throw strenth of steid,
 Richt to thare neiffis in peces 3eid.
 6280 With bodeis, breistis and sheildis raith
 Thay hurkled, and with heidis baith,
 Sa hard that gyrthis in shunders glaid
 And to the earth baith bakwardis raid
 And lay ane lang quhyle in suowning.
 6285 Said Marciane, “ be heauins King,
 I dar weill witnes that this knicht
 Is douchty man, worthy and wicht,
 And hardy man attour all thing,
 Of stedfastnes but affraying !
 6290 Now ga we furth and gar him ryse,

[And

6286. darweill.

Minuscules at ll. 6259, 6260, 6261, 6262, 6263, 6274, 6283, 6284, 6288.

Et son vis esventer et d'yave refroidier !
 Courtoisie seroit de lui a soulacier ! ”
 “ Biaux niés,” ce dit Clarvus, “ ce fait a otroier ! ”

Fo. 113v.

4605

“ Oncles,” dist Marciens, “ venés a lui parler,

Si li faites son vis et son cors esventer,

Et, s'il peut chevauchier, sour son cheval monter,

Conduire a Ephezou, s'il ne voet demorer !

C'est courtoisie grant de preudomme honorer.

4610

Aler vueil avoec lui compaignier et jouer,

Les prisons ostagier ou du tout delivrer,

Et demander la joustes, s'on le nous veut donner.”

“ Biaux niés,” ce dist Clarvus, “ bien m'i voel acorder.”

Lors s'en vint a Lyoine pour lui reconforter,

4615

Courtoisement li dist : “ volés vous ent aler

Dedens mon pavillon dormir et reposer ? ”

“ Nenil ! ” ce dist Lyoines, “ mes arrier retorner !

Faites moi mon cheval, s'il vous plaist, amener ! ”

“ Par foy,” ce dist Clarvus, “ volentiers, et donner

4620

Palefroy bon et fort et seür pour ambler.”

4602. N¹ *om. line. esventer*] PP¹P⁴ aventer. 4604. N¹S¹S² bien f. a o. ; PP¹P⁴ bien le voel o. 4606. Mss. S. le f. drechier (P¹S¹S² drecier, P⁴ drescer). *cors*] Mss. vis. P⁴ aroser. 4607. PP¹P⁴ *om. line.* S¹ ne sus c. m. 4608. *sil*] P¹ cil ; S¹ ci ; S² si. 4609. P¹P⁴ *om. line.* P C. est molt grande. 4610. P⁴ *om ll.* 4610-11. 4611. *ostagier*] S² deliurer. *ou*] N¹S¹S² &. S² ostagier. 4612. PP¹P⁴ *om. line. joustes*] N¹S¹S² **trieue** (S¹S² triue). *le*] S¹S² la. 4613. PP¹P⁴ b. le v. creanter (P⁴ graunter). 4614. *sen*] P¹ an ; P⁴ en. N¹P¹ vient ; P vait ; S² uont. 4615. P vorries ; P¹ vorieis. *ent*] P⁴S¹ en. 4616. *dormir*] PP¹P⁴ seoir. N¹ .j. petit reposer. [S¹ Vostre merci biau sire de ce que vous moffrez] 4617. S¹ Certes. 4618. [P De uostre cortoisie me vorrai molt loer Car drois est & raisons nel vorrai oublier] 4619. PP¹ Certes. P⁴ & Clarrus luy respount. 4620. *bon*] PP¹ grant. S¹ .j. p. ml't b. P & s. p. assambler ; P⁴ legier p. a. [P⁴ Car cops vous greueroit vo cheval a trotter].

- And honour him and lufe and pryse,
 And refresch him with watter in hy !
 To solace him is courtasy ! ”
 Said Clarus, “ I grant thair-to.
 6295 How euer thow ordanis, sa sall I do ! ”
 “ Eme,” said Marciane, “ I rede
 That we gang him of that steid,
 And auent him and wesch his wyce,
 And set him on his steid of price,
 6300 And conuoy him quhethir he will ga,
 Gif he mare duelling here will ma !
 Fare Eme, it is great courtasy
 To honour gude men and worthy.
 I will ga with him, gif 3e rede,
 6305 In cumpany richt to thare stede,
 For to ostage the presonis
 Or delyuer thame for ransonis,
 And thay gude men ask I will
 Trewis, gif thay will grant thair till.”
 6310 Said Clarus, “ I accord me weill.”
 With that, he come to Lyoneill
 And said him with courtes resoun,
 “ Will 3e gang to my pauilloun
 And sleip ane quhyle and rest 3ow thair ? ”
 6315 “ Na ! ” said Lyonell, “ bot ham-wart fare !
 Gar bring me, gif 3our willis be,
 My hors ! ” and Clarus said, “ parde,
 Blythly, and gif the alsua
 Ane palfray ambuland in assay.
 6320 Thy hors is fare in mekill thing-
 To ryde hame for his hard gangang.”
 “ I refuse nocht,” said Lyonell,

[3our

6306. *presonis*] *presonens*.6310. *Trewis*] *trew is*.6312. *Aud*.6315. *lyonell* ; *L. hamwart*.6322. *lyonell*.*Minuscules at ll. 6309, 6320, 6321.*

- "Sire," ce dist Ljöines, "ne fait a refuser !
 Encor vous en vorrons servir et mercier !"
 Lors monte el palefroi pour plus souëf aler,
 Congié prent a Betis, si le va acoler,
 4625 Et puis a Canaän va congié demander ;
 Atant torne son frain, si commence a errer,
 S'en maine Marcien, qui bien le puet guier.

 Or repaire Ljöines, qui son veu a furni.
 Bel et courtoisement de Clarvus se parti,
 4630 S'en maine Marcien, qui bel le conduisi
 Parmi l'ost aus Yndoïs ; et quant il s'en issi,
 Les dames de la tour l'ont maintenant choisi.
 La bele Fezonas premiere descendit,
 Et toutes ses puceles descendent après li,
 Fo. 114.
 4635 S'encontrerent Ljöine a l'entrer du posti.
 Quant il perçut les dames, a terre descendit,
 Son elme et son escu enmi le champ flati.
 Si armés comme il fu, l'ont assés conjoï.
 "Dame," ce dist Ljöines, "cestui chevalier ci
 4640 Faites feste et honnor, que bien l'a deservi !
 Conduit m'a et gardé, et si vient avoec mi,
 Filz est de la sereur dant Clarvus et Porri,
 Le roy des Yndiens, qui maint homme a marri,
 Si a non Marcien en langage arrabi."

4624. petis.

4627, 4630. Marc'.

4621. P⁴ om. ll. 4621-2. P ce f. a merchier (*cp. next line*). 4622. P
om. line. vorrons] N¹ uouldrai ; P¹ vorai ; S¹ voudrai. mercier] P¹ onoreir.
 4623. N¹S² s. ambler ; PP¹ tost desseuer. P⁴ Hom ly ad amenee p lestrier la
 mounter. 4624. Betis] Mss. except P⁴ Betys ; S³ betiz. va] N¹ cuert ; S¹
 cort. 4625. P⁴ Pus vait a C. le conge demaunder. [S¹ & canaus l'encline
 ne si uost demeurer] 4626. P⁴ om. ll. 4626-7. error] P crier. 4627. N¹
 S² En. puet] P sot. 4629. se p.] N¹ sest p. ; PP⁴ sen p. ; P¹ ce p. ; S²
 departi. 4630. bel] Mss. bien. 4631. sen] PP⁴ en. 4632. P l. tot
 errant coisi. 4633. PP¹ Dame fezonias ; P⁴ L. dame phezonas. P au
 premiers ; P¹ maintenant ; P⁴ del mur. 4634. N¹P⁴ om. line. ses] P les.
 PP¹S¹S² compaignes. P¹ invinrent. 4635. N¹ om. line. du] PP¹ dun.
 4636. P¹P⁴ om. line. percut] N¹S¹ choisi ; P coisi ; S² choissi. a terre] N¹
 contre ellez. 4637. N¹P¹P⁴ om. line. 4638. N¹ S. a. quil estoit.
 4640. feste] P hounor ; P¹ Joie. honnor] P ioie. que] N¹PP⁴ car. 4641.
 vient] PP⁴S¹S² vint. 4642. P¹ clarws lou posteis ; P⁴ Clarus lempery.
 4643. P Les rois. marri] P ochi ; P¹P⁴ marchi. 4644. P¹ merciein ;
 S¹ marciën.

“ 3our gyft, bot 3it than wald I weill
Serue 3ow in thank quhan euer I may ! ”

6325 Than lap he on the palfray
And at Betys his leif hes tane,
And syne to Caneus is he gane,
And tuke his leif and furth is went ;
And Marciane, the fare and gent,

6330 With him held to the citte,
For he his warrand weill may be.

NOW repares Lyonell,
His avow hes fulfillit weill,
And fra Clarus the auld, I wis,
6335 Richt courtesly departed is ;
And Marciane, one his condit,
Raid throw the hoste of Inde all quite.

The ladeis saw him of the tour ;
Dame Fesonas with fresh colour
6340 3eid formest doun, hir fallowis syne,
And met him at port Eboryne.

Quhen he the ladyes saw cumand,
He lychted sone, I tak on hand,
And suaked fra him spere and sheld
6345 And helme richt flatlingis in the feild.

And, als armit as he was,
He made great ioy of Fesonas
And said, “ madin, to this knicht here
Mak ioy, honour and great chere !

6350 For he hes seruit it richt weill.
He led me throw thare hostes ilk deill,
And hidder is cum with me, I wis.
Clarus sister sone he is,
And Marciane to name he hecht.”

V.j.

[Said

- 4645 "Sire," dist Fezonas, "la vostre grant merci !
 Auques bien le connois, a ce que j'ai oy !"
 Lors le prent par la main, arrier sont resorti.
 En la chambre Venus, sour .j. vermel sami,
 Trouverent le Baudrain et Porron son ami,
 4650 Qui jouoit aus eschés pour lui metre en oubli.
 Quant voient Marciën, auques sont esbahi,
 Le geu lessent ester, en piés sont sus sailli.
- Quant Porrus voit venir Marciën aprochant,
 Le geu lesse tout quoi, sus sailli en estant,
 4655 Et le soudan de Baudres le fait moult bien veignant.
 "Seignor," dit Marciën, "faites joieus semblant !
 Vous serés delivré ains le solel couchant !"
 "Cousin," ce dist Porrus, "qui connoist l'apparant,
 Cil puet auques savoir de nostre couvenant !"
 4660 Et Marciën leur gete .j. gabois en riant :
 "Cousin, se j'en sai riens ou se je vois quidant,
 Je croi que vous soiez prisonnier en amant !"
 "Biaus niés," dist li Baudrains, "la prison dure tant
 Fo. 114v. Que loyaus desirriers va en amour croissant.
 4665 Plus n'en tient a amy, ne plus n'en va sentant,
 Mais qu'ainssi que fins cuers y pense en desirant."
 Atant es les Grigois en .i. tropel venant,
 Caulon et Perdicas, Aristé le poissant,

4655. *soudan*] baudrain.4666. *peusse*.

4645. *Fezonas*] P¹ li pucelle. *vostre*] PP¹P⁴ soie. 4646. *que j'ai*] S¹ quen ai. 4647. P⁴ *om. line.* N¹P¹S¹ arriere s. verti (P¹S¹ reuerti); P plus ni fissent detri. 4648. N¹S¹ sur (S¹ sus) .j. quarrel (S¹ carrel) ioli; P vinrent parlant ensi; P¹ sus .j. inde samis; P⁴ sur un quarre tapy; S² sus .j. carre s. 4649. PP⁴ *La* trueuent. PP⁴S² Porrus; S¹ porus. 4650. PP¹P⁴ Ou. N¹ PP¹P⁴ *iuent* (N¹ iouent); S² iuet. *lui*] N¹ auz; P euls; P¹ eulz; P⁴ eus. 4651. P¹ daiques. P esmari. 4652. *ester*] P¹ tot coit; P⁴ tut koy. N¹P P¹S¹S² si s. e. p. s.; P⁴ est estaunt sunt sailly. [P & ont fait molt grant chiere sen sont amaneui Por lamor des barons qui la sont reuerti] [S¹ Pour veoir marciën & pour conioir li Pour lui enquerre dont & comment le fet il & lors sont en la chambre trestout m'lt esbaudi] 4653. *In* S¹ (Fo. 74v. after l. 4721 for two and a half pages the text is repeated with slight variations. These variations are entered here under the abbreviation S(bis). P vit v.; P⁴ ad veu, *aprochant*] N¹PP⁴ le persant. 4654. PP¹S¹S² laissent. *tout quoi*] N¹S¹ ester; S¹(bis) t. si. *sus sailli*] N¹S¹S² si (S¹ &) saillent; PP⁴ sest salis; P¹ si se dresse. 4655. *le*] PP¹P⁴ li. *soudan*] P⁴; N¹ soudant; P soudans; P¹ sodans; S¹S² soud'; S¹(bis) as W. P¹S¹S² badres. *le*] P⁴ ly. P la m. b. f. vignat. 4656. *dil*] N¹ fait; S¹ fet. 4658. P⁴ Beau nies. P laporant; S² le parant. P⁴ fetez moy entendaunt. 4659. N¹ Cis; P Ciex; S¹ Cilz; S¹(bis)S² Cist. P⁴ Coment sauez vous tant. [P⁴ Car ieo endroit de moy ni voy nul appaunt] 4660. [S¹(bis) Ausi comme par gieu iel vous di & creant] 4661. P⁴ Coment qe ieo le sache. *ie*] N¹S¹ ien; P¹ jan. P pensant. 4662. P cuich; P¹ cui. *en*] N¹S¹S² &; P¹ a. 4663. P⁴ *om. ll.* 4663-6.

- 6355 Said Fesonas, " be God of nicht,
 Quhat he is I knaw apartly ! "
 With that, sho went to him in hy
 And, lauchand, by the hand him tane,
 To Venus chalmer ar thay gane.
- 6360 Thare was Porrus and the Bauderane,
 That of Bauderis was soudane ;
 Playand at the ches thay ware
 For to forȝet noy and care.
 Quhen thay saw Marciane nere-hand,
- 6365 Abased thay war, I vnderstand.
 QVHEN that Porrus and the Bauderane
 Saw Marciane thare, him allane,
 Thay left the play and vp thay rais,
 And of his cuming he sais :
- 6370 " Lordingis," said Marciane, " be blyth !
 ȝe salbe delyuered alsuyth."
 " ȝa ! " said Porrus, " our fare quha wait,
 ȝe may knaw sumpart of our stait."
 And Marciane him said, smyland,
- 6375 As in halfe hething bourdand,
 " Cousing, gif euer I knew ressoun,
 ȝe ar baith in luffis presoun ! "
 " Fare cousing," said the Bauderane, " ȝa !
 The presoun lestis and noys sa
- 6380 That in fyne lufe the lele ȝarning
 Growis, restis and takis roting.
 Mare to lele lufe fallis nocht,
 Bot as ȝarning, assent and thoct."
 With that, come in ane rout gangand
- 6385 The knichtis of Grece, hand in hand,
 Caulus, Arreste and Perdicas,
- [Gaudefere

6376. Consing.

6378. consing.

dist] P¹ fait. 4664. P Cuns ; P¹ Com ; S¹ Con. S² trouuant. 4665.
sentant] P entent. 4666. *quainssi*] P ensi. *y pensse*] Mss. except N¹P pense.
 P¹ pancet, S¹(*bis*) pourpensee. 4667. *tropel*] N¹ tourtel ; P tropiel ; P¹
 troupel ; S¹(*bis*) tourbel. 4668. Mss. C. (N¹P¹P⁴S¹ Caulus) & ariste (N¹
 Aristez, P¹ aristeis, P⁴ Aristes, S¹(*bis*)S² arriste) P. l. p. (P⁴ & P. lenfant).

- Floridas de Deffur et Gadifer l'enfant,
 4670 Et le viel Cassamus, qui les va conduisant.
 En joie et en leësce font l'un l'autre honnor grant,
 Puis viennent a Lÿoine, se li vont demandant :
 "Comment vous est, amis?"—"Sire, miex que devant!
 J'ai mon veu acompli et jousté maintenant
 4675 Au plus fort chevalier et au miex chevauchant
 Que onques mais veïsse en trestout mon vivant!
 Et s'ai trouvé Clarvus sage homme et connessant,
 Donné m'a palefroi de taille bien amblant.
 Et vez ci Marcïen, qui me va conduisant
 4680 Parmi l'ost aus Yndoïs, ou sont li Aufriquant.
 Pour ce, pri que vous tuit l'en soiés merciant!"
 "Certes," dist Cassamus, "mais amy et servant,
 S'il a mestier de nous, si soit a son conmant!"

 "Sire," dist Marcïens, qui assés s'umelie,
 4685 "Au conduit Lÿonis et en sa compaignie
 Sui je venus ceëns, si ne vous anuit mie!
 Et s'il vous plaist de moy ne conseil ni aÿe,
 Volentiers le ferai, n'est mestier c'on m'en prie!"

4669. *de deffur*] PS¹S² d. defur (P¹ desur, P⁴ dephur). 4670. *les*] P¹P⁴S¹ le.
 [PP¹P⁴ Quant li proudons (P cascuns) choisi (P a coisi) marcijen le persant
 (P poissent). 4671. *leesee*] N¹S² soulas; PP¹S¹ solas. *font*] N¹ fait; S¹S²
 fet. PP¹ li a fet h. g. P⁴ Graunt Honur luy porta & fist ioy mout grant.
 4672. PP¹P⁴ & p. vient (P¹P⁴ vint) a L. *se*] PS¹S² si; P¹ ce; P⁴ et. *vont*]
 PP¹P⁴ vait. 4674. P¹P⁴ a joster (P⁴ iouster) m. 4675. *chevauchant*] P
 couenant; P¹ combatant. 4676. P Q. ie o. v. 4677. N¹S¹S² & s. &
 souffissant (S¹ souffisant); PP¹P⁴ **cortois** & souffisant (P entendant); S¹(*bis*)
 & sa gent souffizant. 4678. P d. t. b. courant; S¹ isnel & b. portant.
 4679. *va*] N¹PP⁴S¹S² vient (P¹ vint). N¹ conuoiant. 4681. P⁴ Si vous.
 4682. P Par foi; P¹P⁴ Amis. *mais*] N¹ mez; P⁴ my; S² mes. 4683. P⁴
 d. n. m. *sz*] P¹ tout; P⁴ tut. [P & en fais & en dis & en tout couenant]
 [S¹ Car nous le ferions volentiers vraiment & respont marcien grans mercis
 vous en rent] 4684. [P¹P⁴ **Sur la grant loiateit** (P⁴ leaute) **qui an vos**
est norie] 4685. *In* P⁴ ll. 4685-6 *are inverted*. N¹PS¹S¹(*bis*) A. c.
 lionis (P lyoniell, S¹ de lyoine); P¹ Ai c. lions; P⁴ Et ay c. lyones. *en*]
 N¹S¹(*bis*)S² a; P⁴ per; S¹ de. [PP¹S⁴ Sire (P¹ Sertes) dist cassamus ansois
 vous an mercie (P mes cuers le vous otrie). *In* S² *this line comes after l. 4689*
 4687. *ne*] S¹ &. P¹ confort; S¹ secours. *ni*] N¹PP¹S¹(*bis*) ne; S¹ &. P⁴ &
 s. v. faut vers nous riens que ieo ay en baillie. 4688. *prie*] S¹(*bis*) die.
 P⁴ Mout laurez volonters ne faut pas q hom enprie. [S¹ Et cassamus respont
 de fin cuer sanz boisdie Bien soiez vous venus en nostre conpaingnie
 Certes dist marcien cest de vo courtoisie]

- Gaudefere and Floridas,
 And Cassamus before thame 3eid.
 Honour and ioy in word and dede
 6390 Ilkane bare vther, great and small.
 To Lyonell syne went thay all
 And asked him of his effere :
 " Schir, (loued be God !) better than ere !
 I haue fulfilled myne avow, I hecht,
 6395 And iustit with the nobillest knicht,
 The starkest and the best rydand,
 That euer 3it in my lyfe I fand !
 And I fand Clarus alsua
 Wyse and courtes, and gart me ta
 6400 Ane palfray wele ambland, I wis,
 And Marciane here cumin is
 In my conduct, here allane.
 Thairfoir I pray 3ow euerilk ane
 To thank him of his courtassy ! "
 6405 Said Cassamus, " shir, sikkerly !
 We sall be to him seruand ;
 He may vs to his will command ! "
 " G VDE shir," said Marciane of Pers,
 6410 " I haue hard of that 3e rehers,
 Of the great laute and franchis
 That in 3our body nurist is.
 In Lyonellis conduct am I,
 And cumin in his cumpany,
 And prayis that it anoy 3ow nocht,
 6415 For of me gif 3e will ocht,
 Counsell or help, I will blythly
 Do it forouttin lossingery ! "
 " We thank 3ow samekill," said Cassamus.
 V.ij. [Said

- 4690 " Certes," dist Marciens, " en vostre seignourie
 Ne truis point de desroi, mes toute courtoisie,
 Si en sui plus seür que mon voloir en die :
 Vous avés .ij. prisons en la vostre baillie,
 Porrus et le Baudrain, le seigneur de Medie,
 Et nous r'avons Betis, qui de chevalerie
 Fo. 115. Passera, se il vit, tous ceux qui sont en vie.
 4695 Or vous pri par amours, se vostres cuers l'otrie,
 Qu'il soient delivré par tout ou en partie,
 Par change ou par louage ou par dette partie."
 " Vassal," dist Cassamus, " ne dites pas folie.
 4700 Je m'en consellerai a nostre compaingnie."

- Assis sont li Grigois ou mi lieu dou palais
 Sour les tappis de soie a ymages pourtrais.
 Cassamus a parlé, li autre tindrent pais :
 " Seigneur," dist li viellars, " je vous ai chi atrais
 4705 Pour moi donner conseil qui soit loyaus et vrais
 Comment Betis mes niés soit de prison getais
 Pour ostage donner, ou eschanges soit fais
 De lui et de Porrus, si en rompe li plais ! "
 " Sire," dist Marciens, " ce dit n'est pas mauvais !
 4710 Et du Baudrain comment ? de la vient li esmais ! "

4689. Cassamus.

4710. la] lui.

4689. P¹P⁴ Sire. *Marciens*] Mss. except S¹ Mes ie sui ci uenus. P e. vous de villonnie. 4690. *toute*] PP¹ droite. P⁴ ne dautre quiderie. 4691. Mss. hardis (P⁴ hardiz, S² hardi), except S¹(bis) as W. 4692. P⁴ e. v. manauncie. 4694. *avons*] N¹P¹ auons. 4695. P P. chiaus sil v. q. or s. e. v. 4696. N¹S¹ Si. PP⁴ cors (P⁴ court). 4697. *par*] N¹S¹(bis) ou ; P¹ an ; P⁴ del ; S² en. 4698. P¹P⁴ om. line. *louage*] P ostage. N¹PS¹S² paie. 4699. P⁴ vous ditez curtosie. 4700. a] S¹ en. PP⁴ baronnie. [P Puis si responderons par fine courtoisie ; P¹ Pour sauoir lour valoir & q̄ chacuns an die ; S¹ & puis vous en dirons ce que vous en iert mie] 4701. A. se s. greiois. ou] PP¹P⁴ en ; S¹ el. 4703. *tindrent*] PP¹P⁴ fisent (P¹ fixent, P⁴ firent). 4704. *chi*] N¹PP⁴S¹S² ci ; P¹ si. 4705. *qui*] P¹P⁴ que. 4706. *getais*] N¹S¹ retrais ; S² estraiz. PP¹P⁴ s. d. la p. trais. 4707. PP⁴ Par. PP¹ ostages. N¹ & en escange fais ; P⁴ o. per gagez einces. S¹ o. en escange afais ; S¹(bis) o. a e. fais ; S² o. e. en son faiz. 4708. P porron. N¹S¹ rompent ; P¹ romes. P¹ la. PP¹ pais. P⁴ soit desrüpu l. pleitz. 4709. N¹PP¹P⁴S¹S² cis (N¹ cils, P¹P⁴ cist) plais (P¹ poins, S² dis, P⁴ ditz). 4710. la] Mss. [P⁴ Marciens dist li vieux oncore vous ferrai mais Ore me prestez parler et ne vous soit desplaiz Sire dit Marciens einz est vostre suhaiz].

- Said Marciane, " be our God Marcus,
 6420 For I find in 3our sen3eory
 Na deray bot all courtasy,
 I am bald my will to say :
 3e haue presoners in 3our monay,
 Porrus and the Bauderane alsua,
 6425 And we Betys foroutin ma,
 That of price and of wirship, I wis,
 Sall pas all thay that leuand is.
 Now pray I, gif it be 3our will,
 Gif 3our court will assent thair till,
 6430 At thay delyuerit be in party,
 Or, gif it may fall, vterly,
 Throw change of land or ransoun."
 Said Cassamus, " 3ow sais resoun,
 And I sall with our company
 6435 Avyse me thar-of haistaly."
THE knychtis of Grece foroutin let
 Ar doune in myddis the palace set
 On silkin carpettis, that all weir
 Bordourit with ymage and coulour cleir.
 6440 Cassamus spak (the laif war still)
 And said thame, " gif it be 3our will,
 I haue assemblit 3ow heir but faill
 To gif me gude and lele counsale
 How that Betys, my cousing fre,
 6445 May of presoun delyuerit be
 Throw ostage or throw changeing
 Of him and of Porrus the 3ing."
 Said Marcian, " schir, weili said 3e !
 Bot how sall it of the Bauderane be ? "
 6450 " Schir Marciane," than said that auld,

[I sall

6420. 3our] 3ow.

6427. all] and.

6435. that of.

6444. consing.

V. cens mercis de tant, et du seurplus me tais,
Jusqu'a vostre voloir, n'en quier parler jamais ! "

- " Marciens," dist li viex, " encor vous ferai plus !
Je me croi tant et fi ou roy macedonus
4715 Et ou sens Aristé, Perdicas et Caulus
Que je prendrai la trive des Yndoïs et des Grius
Jusqu'a lundi au soir que solax iert repus,
Et demain parlement de contes et de dus.
Je vous rendrai errant le Baudrain et Porrus
4720 En point s'on se combat, qui qu'en viengne audessus,
Que li uns revendra en la chambre Venus,
Prisons aus .ij. puceles, Fezone et Edeüs.
Tel eschange en ferai ainc telz ne fu veüs :
Fo. 115v. Pour .j. vallet qui n'est encore parcreüs,
4725 Vous rendrai .ij. vassaus, de proësce esleüs,
Chevaliers grans et fors, corageus et membrus.
Se damage m'en vient, ne me doit plaindre nus !
Quant vous serés parés de haubers et d'escus
Et d'elmes et d'espée et de brans esmoulus,
4730 Et la bataille iert grant et li estours cremus,

4711. *du*] *om.* seur plus.
4713. Garciens.

4714. *fie.* 4730. *iert*] *om.*
4727. plaindres.

4711. *du*] *Mss. except* P¹ dou ; P⁴ de. P¹S¹ sorplus ; P¹ sorplux ; P⁴ sourplus.
4712. *voloir*] PP¹P⁴ plaisir. N¹ ne veul ie p. mais ; PP⁴S¹S² ie n. q. p. mais ;
P¹ n. q. je p. mais. 4714. *fi*] *Mss.* 4715. N¹ *om. line.* ou] P au ;
P⁴ el ; S² en. *sens*] P los ; P¹ boin. 4716. N¹P¹S¹S² grus ; P⁴ grieus.
4718. PP¹ de mains parlemens. S² des c. & des d. 4719. P⁴ *om. line.*
N¹PP¹S² **Et** (P Si ; P¹ Se). 4722. *Fezone*] P ydore. 4723. *Mss.* ainz,
except P¹ cains. 4725. *vassaus*] P⁴ prisouns. 4726. *grans*] N¹S¹S² fiers.
fors] P lons. *corageus*] N¹S¹S² grans & lons ; P fors & fiers ; P¹ fiers & lons.
P⁴ & preuz & parcreuz. 4727. *men*] N¹ me. *me*] N¹PP¹P⁴S¹S² men.
4729. N¹ *om. line.* P¹P⁴S¹S² De hyaumes (P¹ hiame, P⁴ heaume). P⁴ e
brauntz ; S¹S² despees. *de brans*] PP¹P⁴S¹ despies ; S² despis. 4730. *iert*] *Mss. except* P ert.

- “ I sall do mare than I haue tald.
 To lat me spere displeis 3ow nocht ! ”
 Said Marciane, “ in hart and thocht
 3our speche reioyses me on all wyse,
 6455 And I thank 3ow ane hundreth syse.
 Fra thine furth, quhill 3our willis be,
 3e sall here na mare of me ! ”
 “ **M**ARCIANE,” said that hare auld hare,
 6460 “ Perfay, 3it sall 3e do me mare !
 I traist samekill in the King
 That hes all Grece in gouerning,
 And in the duke Emynedus,
 Arreste, Perdicas and Caulus,
 That I sall tak the trewis on ane,
 6465 Quhill monunday the day be gane,
 Betuis the Kingis and thare commouns,
 And demane the parliament of barrounis.
 And I sall gif the Bauderane,
 And Porrus als, that man of mane,
 6470 On this cunnand, gif we fecht,
 That quha followis or quha the flicht,
 That the tane cum as presoun
 In Venus chalmer to Fesoun.
 For ane chylde that nocht growin is,
 6475 I sall gif tua vassalles, I wis,
 Chosin of worship and of valour,
 Knichtis of great strenth and vigour.
 Sould nane me helpe, thocht I tak skaith !
 For quhen that thay ar armed baith
 6480 With helme and sheild and byrne bricht,
 In the great Battell and the fecht,
 For the lufe of Fesonas

V.iiij.

[And

6461. grece.

6465. *be gane*] begane.6477. *vigour*] rigour.*Minuscule at l. 6471.*

- Pour l'amour de ma niece, ma dame Fezonus,
 Ferés morir a glaive ses amis et ses drus.
 De cestui acointance me sui je deceüs !
 Or ai cuelli la verge dont je serai batus ! ”
- 4735 “ Sire,” dist Marciens, qui n'est mie esperdus,
 “ Si fais est li abais, li meschiés et li hus
 En armes, aventures, en amour les biaux jus ;
 Qui autrement le fait, honnis est et vaincus ! ”
 “ Or dont ! bien soit ainssi ! ” ce respont Cassamus.
- 4740 “ Sire,” dist Marciens, “ puis qu'il vous plaist ainssi
 Que la trive soit prise jusqu'au jour de mardi,
 Et je, de par Clarvus, je creant et affi
 Et parlement aions demain ou samedi,
 La jus, en mi ces prés, qui sont vert et flori ;
- 4745 Si sera Alixandres, qui nous het, et nous lui,
 Et Clarvus, qui poi l'ainme, quar bien l'a deservi.
 La vous rendrai Betis sain et sauf (Dieu merci !)
 Pour le plus preu qui vive et pour le plus hardi,
 Et vous moy le Baudrain et Porron autressi.”
- 4750 “ Voire,” dist Cassamus, “ puis que je l'ai gehi,
 Ne vous en mentirai pour .j. mui d'or bouli ! ”
 “ Sire,” dit Marciens, “ la vostre grant merci ! ”
- 4752a Atant prennent congié, si s'en sont departi.

4731. Niece.

4733. ceste.

4731. *Mss.* P. l. **fezone** (P⁴ phezonas, S¹ phezonne) & **sa** (P⁴ ma) **n.** (P nieche) **Edeus.** 4732. *ses* (bis)] N¹S¹ mez ; P¹ **lour.** 4733. *cestui*] N¹PS² ; P¹ sesti. 4734. P Car iai coilli l. v. de quoi s. b. 4735. *nest*] PP¹ niert. 4736. *Mss.* S. f. e. l. mestiers li abais (PP¹P⁴ habais) & li brus (PP⁴ h.) 4737. *aventures*] *Mss.* les (P⁴ li) **despis.** N¹PP⁴S¹ **amours.** 4738. *fait*] P fache. P⁴ ne puet estre vëcuz. 4739. [P Au vouloir soit des diex iupiter & venus] 4741. *jour*] P¹P⁴ soir. *mardi*] N¹P¹P⁴S¹ lundi. P iusques a. j. lundi. 4742. *je*] N¹PP⁴S¹S² le. *creant*] P crant ; P⁴ graunt. N¹PP¹P⁴S¹ otri. 4743. PP¹P⁴ & d. p. iusques au s. (P¹ an jusca s., P⁴ de iusques au mardy). 4744. P Leans. 4745. *et nous lui*] PP¹N⁴ sans merchi (P¹ merci, P⁴ mercy). 4746. *quar*] N¹ qui ; P¹S¹ que. P⁴ mays poy laid deseruy. 4749. *Porron*] N¹ Porru ; PP¹ porrus ; P⁴S¹S² porus. 4750. *gehi*] P iehi ; P² isi ; S¹ giehi. 4751. N¹PP¹P⁴S¹ **mentiroie.** *bouli*] S² moli. 4752. PP¹P⁴ mil fois vous en m. (P merchi). 4752a. *Mss.* P prennent ; P¹ prañent. P¹ congiat ; P⁴ conge. S² ci. PP¹P⁴ se. P⁴ sount. P¹ deperti ; P⁴ departy.

- And hir cousing, dame Ideas,
 With spere and suord thay sall gar de
 6485 Thare fais. Quhat bute is to fle ?
 Heirot am I begyled hale !
 I gadder the wande quhairot I fale ! ”
 “ Be Marcus, shir,” said Marcien,
 “ Sik is the craft, quha will it ken,
 6490 In armes, in the dispysing
 And in amouris the fare playing.
 Schent he is that vtherwayes dois then thus ! ”
 “ Now be it sua ! ” said Cassamus.
 6495 **S**AID Marciane, “ sen it is sa
 That 3e on 3our halfe trewis will ta,
 On Clarus halfe I grant thair till.
 Hald parliament quhen euer 3e will,
 Outher to-morne or vpone setterday.
 3onder in the midow meit we may,
 6500 Quhare Alexander 3our lord sa fre
 May cum, and Clarus als, perde.
 And I sall gif 3ow thare Betys,
 Baith hale and feir, fare and fetys,
 For the best that leuand is
 6505 And for the hardyest, I wis ;
 And 3e sall gif me the Bauderane,
 And Porrus ” — “ 3a ! shir, in certane.”
 Said Cassamus, “ sen that I
 Hes maid 3ow hecht sa vterly,
 6510 For ane boll of moltin gold
 Break 3ow cunnand I na wold ! ”
 “ Schir, mekill thank ! ” said Marcien,
 “ To all 3our goddis I 3ow beken ! ”
 And loutit and tuke his leif thare,

[And

6483. consing.

6485. quhat.

6487. *wande*] winde.

6502. betys.

6507. za ; incertane.

- Or s'en va Marciens, de joie rasasés,
 Fo. 116. Fait a ce qui li plot et encor plus assés.
 4755 Ljöines le conduist, Caulus et Aristés.
 "Seigneur," dist Marciens, "par amours, me menés
 Vëoir les damoiseles, la ou vous les savés!"
 "Volentiers," dist Ljönes, "biau sire, or en venés!"
 Lors le prent par la main, si est outre passés,
 4760 En la chambre Venus sont par les dois montés,
 Min. Et Marciens trespasse, et puis s'est enclinés,
 Courtoisement a dit, que bien fu enparlés:
 "De Dÿane et de Mars vous soit bons jourz donnés!"
 Fezone li respont doucement et souefz:
 4765 "Jupiter vous garisse, qui est vostre avoués!
 Venés sëoir, biau sire, et si nous conterés
 De l'ost aus Yndiens et de leur richetés!"
 "Dame," dist Marciens, "si soit con vous volés!
 Par vous est tous cis peuples meüs et assamblés.
 4770 Mil honme en seront mors, sans les desherités!"
 "Sire," dist Fezonas, "ce n'est mïe mes grés;
 Mais Clarvus est si riches et si emparentés,

4756. Seigner.

4769. *cis*] ci. occis et afoles.4757. *dist*] om.

4770. hommes.

4753. *rasases*] P⁴ peremplis. 4754. *plot*] P plest. *plus*] P miex. 4755. *conduist*] N¹S¹S² conduit. 4756. N¹ Seignour; P Seignor; P¹ Signours; P⁴ Seignours; S¹ Seign"s; S² Segn"s. *Marciens*] N¹PP¹P⁴S¹S² li vallez (P¹ varles). 4757. *dist*] Mss. 4760. P est cascuns deuls ales; P¹ fut per les meneis. [PP¹ Les puceles se lieuent quant les ont aises (P¹ Les pucelles ce lieuent kant il iest antreis)] [P Grans sanlans lor ont fais &ris en amores] 4761. P M. i t. *puis sest*] Mss. si est (S¹ cest). S¹ aclines; S² aclinez. 4762. *que*] P &; P⁴ car. 4764. P¹P⁴ om. *line*; P *inverts* ll. 4764-5. P & fezonas r. qui ert cortoise asses. 4765. *vostre*] N¹PP⁴S¹ nostre. 4767. PP¹P⁴ & des grans r. 4768. N¹S¹S² si c. v. commandez (N¹ mandez, S² demandez); PP¹P⁴ cist (P cis) contes est contes (P¹ conteiz, P⁴ countez). 4769. P Por. N¹P cis; P¹S¹ cist; S² as W. *meus*] N¹P¹P⁴S¹S²; P venus. *assamblés*] P; N¹ assäblez; P¹ samblez; P⁴S¹S² assemblez. 4770. P Mi. 4772. P⁴ s. perempentez.

- 6515 And thanked Cassamus the hare
 Of all his erand and welefair,
 And went hame, forouttin mair.
 NOW Marciane is went his way,
 Glaid and blyth, ioly and gay,
 6520 For he sa graithly sped had thare
 Of all his erand and weil-fare.
 Lyonell him conuoyed, and Caulus :
 " Lordingis," said he, " be Marcus,
 I wald be quhare the ladyis are,
 6525 To se thare solace and thare fare ! "
 " Schir," said Lyonell, " full blythly ! "
 And by the hand him tuke in hy,
 To Venus chalmer he him brocht,
 And Marciane forȝet him nocht,
 6530 But halsit thame full courtasly
 With " Venus " and with " Diany."
 Fesoun ansuered on gude maner,
 " Waris mot ȝow Iupiter !
 Cum furth, beaushire, and syt us by,
 6535 And tell vs of ȝour oist party
 And of Clarus and his ryches ! "
 " Madame," he said, " for ȝour nobilnes
 And ȝour renoun and ȝour beute
 Hes maid all here this assemble,
 6540 Ane hundreth men ȝit sall be dede
 And disherist, for ȝour fairhede ! "
 " Schir," said Fesonas the fre,
 " With my will it sall nocht be ;
 Bot Clarus is sa riche of Inde,
 6545 And is sa mighty in his mynde,
 And Alexander sa stout of fere
 V.iii.j.

[And

Lines 6515-6517 are not in the French MSS. examined.

- Fo. 116v. Et Alixandres fors et fiers et redoutés
 Et de haute proësse nourris et encharnés,
 4775 Et sa grant seignorie et sa nobilités
 Veut mettre en sa merci les plus desmesurés,
 Or voi .ij. orgueilleux en orguel sormontés ;
 Si couvient que li uns en soit mors ou navrés.
 Bien veult, ce croi, la trive qu'en loyauté prenés
 4780 Tant que r'aions Betis, qui est emprisonnés."
 " Bele," dit Marciens, " cils consaus est finés.
 Repairier me couvient as loges et as trés,
 Si ramenrai Betis, puis que vous le volés."
 " Certes," dist Phezonas, " courtoisie ferés,
 4785 Et nostre bon voloir vous ert abandonnés."

- Or est liés Marciens et liement repaire
 Pour ce que si bien a pourchacié son afaire.
 De la chambre Venus est issus hors a l'aire,
 Puis monte el palefroï, aus tentes s'en repaire,
 4790 Devant Clarvus descent, si li prist a retraire
 L'eschange de Betis, qui ne li tient a gaire,
 Contre les .ij. prisons, Porrus et le Baudraire,
 Et que point n'a trouvé le viellart de put aire,
 Mais sage et bien parlant, pour plus que raison faire.
 4795 Et après li raconte du graciex viaire

4775. nobilite.

4788. alaire.

4777. en] et.

4790. agaïre.

4773. *fors*] S¹S² fiers. P & Alix' est f. *fiers*] S¹S² fors. P⁴ tant fers & tant doutez. 4775. *nobilités*] N¹P; P¹ nobilitez; P⁴ nobletez; S¹ nobilitez; S² nobiletez. 4777. PP¹P⁴ Es vous. *en*] Mss. 4778. *navres*] N¹P⁴S¹ matez; P mates; P¹ Mateis; S² navrez. 4779. PP¹ B. vueil ie que; P⁴ B. me plect qe. *quen*] N¹PP⁴S¹S² en; P¹ an. 4780. *raions*] PP¹ iaie. 4782. *me*] P⁴ nous. 4783. P amenrai. 4785. P¹ vostre. *ert*] PP⁴ soit. 4788. *hors*] PP¹P⁴ fors. 4789. *tentes*] N¹P¹P⁴S¹S² loges. P au cuer na nul contraire. 4790. *descent*] N¹P¹P⁴S¹S² sen uint; P en uient. P prent. 4791. PP¹P⁴ Le cange (P¹ chaïge, P⁴ chaunge). *qui*] P¹P⁴S² que. P⁴ a geyre; S² a guerre. 4793. *le viellart*] P cassamus.

- And doutit on [sa] great manere,
 And nurist is in sik wirship,
 And for to keip hes sik lordship,
 6550 That he will gar thame bow, I wis,
 That thir maist vnmesurit is.
 I se tua proud, sa lappin in pryde,
 That doun mon neidlingis the ta syde.
 Neuer the quhether, I trow he will
 6555 That the trew be lestand still
 Quhill that Betys delyuerit be."
 Said Marciane, " my lady fre,
 This counsall methink endit is.
 I will ga feche Betys, I wys,
 6560 Sen it may do 3ow sik solace."
 " Certis, schir," said Fezonas,
 " It war weill done, and our gude will
 Sall ay abandounit be 3ow till."
 6565 **M**ARCIANE thair-of was glaid & blyth
 That he had sped his neid alsuyth.
 He lap on and went furth in hy,
 And raid hame-wart richt Ioyfully,
 To Clarus went and hale him tald
 The changeing of thay beirneis bald,
 6570 How for Betys the Caldeane
 He suld haue Porrus and the Bauderane,
 And that he fand na doggitnes
 In Cassamus, bot all sueitnes,
 Wit and fare speik and gude will
 6575 To do all out weill mare than skill.
 He tald syne of dam Fezonas,
 That fetas and fare ferrand was,
 And of hir Gracius visage

[That

6547. gaeat.

6552. *se*] set.

6557. free.

6559. *feche*] fecht.

6561, 6576. fezonas.

6564. blyth & glaid.

Minuscules at ll. 6565, 6568, 6569, 6575, 6576.

Madame Fezonas, qui a chascun doit plaire,
 Et d'Edea aussi, qui tant est debonnaire,
 Que tous biens sont en eulz, pour tous bien a euls traire,
 Et en jure ses Diex de Persse et de Cesaire
 4800 Qu'onc de droite biauté ne vit si bele paire.
 Quant li viex l'entendi, si tressaut tous en l'aire :
 " Par Dieu," dist il, " biaux niés, ci a mal essemplaire !
 Fo. 117. Encor en verrés vous .C. M. hommes mort traire ! "

" Oncles," dist Marciens, " la trieve avons donnée
 4805 Jusqu'a lundi au soir que la trieve ert mellée,
 Et demain parlement la jus en cele préee,
 Si sera des prisons faite la delivrée ;
 Et se pais y esciet, ja ne soit refusée ! "
 " Biaux niés," ce dist Clarvus, " c'est parole gastée.
 4810 Ja n'aurai pais au roy tant con j'aie durée.
 Ou lui mort, ou moi mort, ou terre conquestée,
 Ainsi couvient qu'il soit, puis que mes cuers y bée !
 Si penst chascuns de soi que la tieste ait armée,
 Que mardi au matin, au point de la journée,
 4815 Me combattrai a lui et a ceulz de Caldée !

4798. *Que tous biens*] Que tout bien.

4796. PP¹P⁴ Dame fezonias. [P Son sens & sa biaute ne porroit nus
 retraire] 4797. PP¹dedeus. 4798. P¹tuit ; S¹S² touz. *biens*] N¹P¹S¹S².
 PP¹ li ; P⁴ luy. N¹PP¹S² p. *gentil cuer* atraire ; S¹ p. nostre cuer atraire.
 4799. N¹ Lors ; PP¹P⁴ Puis ; S¹S² Vous. *ses*] PP¹ les. N¹P¹sezaire. 4800.
Mss. Quains. P¹S¹S² vi. P⁴ n. v. lour paraile. 4801. *Mss.* Q. le (PP¹P⁴ l.)
 viellart (PP¹P⁴ viellars) lentent. *laire*] N¹P¹P⁴S¹S² aire. 4802. N¹P¹S¹
 exemplaire ; P¹ examplaire ; P⁴ ensamplaire ; S² essāblaire. 4803. P⁴ Car
 oncore en uerrez. PP¹P⁴.x. mil a la m. t. ; S¹S².C. Mil (S² mile) hoīe a m. t.
 4805. *trieve*] N¹P nuis ; P¹S¹ nuit ; S² t'ue. P⁴ tresqe a la vespree. 4806.
 P l. j. e. la uert p. ; P¹ l. j. ens e. la p. ; P⁴ trestoute la iournee. 4807.
delivree] P desseuree. 4808. N¹PS¹ eschiet ; P¹ achiet ; P⁴ reschiet ; S²
 escheit. 4811. *lui . . . moz*] PP¹P⁴ moi . . . lui. *ou t.*] PP¹P⁴ & t.
 4812. *couvient*] S² comment. 4813. *Mss.* Or. PP¹P⁴ quil ait l. teste a.
 4814. P⁴ Car. 4815. *et*] P ou.

- That ferly fare was into rage,
 6580 Syne of dam Ydeas the fre,
 That was fulfillit of all bounte
 And had sic wertew and valour
 To draw gentill hart to amour ;
 He suore be his Goddis euir ilkane
 6585 That als far as he hes gane,
 He saw neuer in na countre
 Sa fare ane pair of fyne bounte.
 Quhen Clarus that hard, he glifnit all,
 And said, " fare cousing, it may fall
 6590 That men sall se throw that exemplare
 Weill xx. thowsand dee and mare ! "
 SAID Marciane, " schir, the truix ar tane
 Quhill monnonday the day be gane,
 And demane parliament of barronis,
 6595 Quhare men sall delyuer the presonis ;
 Gif peax may fall, refuse it nocht ! "
 " Fare cousing," Clarus said, " at thocht,
 It is all in waist ; for na thing
 Will I haue peax with 3one King.
 6600 Outher he or I mon de but faill ;
 This weir mon tak end throw battaill.
 Sa mon it be foroutin let,
 Sen that my hart is thairon set.
 Now ilk man think puruait to be,
 6605 Armit and dycht for the iorne !
 On tysday arly I sall fecht
 With him and all his mekill nicht
 And with all thame of Calde,
 In to thare vnhap mot it be !
 6610 Fezonas, that is sa schene,
 V.v. [Had

6580. ydeas. 6585. alsfar. 6589, 6597. consing.
Minuscules at ll. 6581, 6583, 6585, 6590, 6601.

- Miex vausist Fezonas qu'el ne fust onques née,
 Car encor en sera courouciée et irée.
 Mais je voel que la trieve soit loyamment gardée
 Et li prison rendu, puis qu'enssi leur agréé.
 4820 Et quant en ce viellart avés hounor trouvée,
 Remenés leur Betis, ains que soit la viesprée !
 Si ert leur joie double et ma dolour doublée.
 Et après en aviengne selonc la destinée !
 Car autrement n'iert ja la quidance matée
 4825 Du filz a l'enchantour, qui droiture devée,
 Qui a par droit meschief fortune surmontée.
 Mais mardi l'en sera la vengeance moustrée,
 A .C. M. hommes d'armes li iert renouvelée
 La mort Daire et Porrus, ou a moy comparée !
 4830 Pleüst Dieu que j'eüsse ses iex et sa corée,
 Et ma char fust demain boulie ou enroée ! ”
 “ Oncles,” dist Marciens, “ c'est parole dervée,
 Fo. 117v. Et de mauvais cuer vient si mauvaise pensée !
 Bien en serés vengiés ains que passe l'année,
 4835 Ne ja vostre parole n'en ert deshonorée.
 Encor est vostre gent par .iiij. fois doublée

4816. N¹ quelle n. f. ainz n. ; PP⁴ n. f. o. mes n. (vnk iournee) ; P¹ que n. f. onkes n. ; S¹S² quele n. f. onc n. 4818. je] PP¹P⁴ bien. loyamment] P¹ fiaūt. 4820. en ce] PP¹P⁴ ens ou. hounor] N¹S¹ raison. 4821. leur] N¹P¹ li. viespre] P iornee. 4822. PP¹ Sen ert. P⁴ grande ; S² grant. P a caente leuee. 4824. la quidance] P⁴ surquidance. 4827. vengeance] N¹P¹P⁴S¹S² iustice ; P droiture. [P Sil plest au dieu marcus & a la destinee] 4829. et] N¹S¹ ou. Porrus] P pieron. 4830. ses iex] P son vis ; S¹ son cuer. P pensee. 4831. ou] N¹PP¹P⁴S² &. 4833. si mauvaise] N¹S¹ issi (S¹ ici) faite. PP¹P⁴S² diuerse. 4834. N¹S¹S² a. q. past la vespree ; P¹ a. q. past li annee ; P⁴ a. q. p. un anee. 4835. parole] Mss. persone. 4836. vostre] PP¹ nostre. Mss. p. .vij. fiez (P fies, P¹ fieie, S¹ fiee, S²foiez) d.

- Had wele better vnborne bene,
 For 3it sall I mak hir sory.
 But the trewis I will lelely
 Be keptit quhill the presonis
 6615 Be changed as forespokin is.
 Sen 3ow in 3on ald herauldis hare
 Hes fundin ressoun and wele mare,
 It sall be keptit quhill that day,
 And our presoneris be brocht away.
 6620 Sa sall thare ioy be mare, I trow,
 And doubled be my sorrow.
 Syne efter happin as destany is !
 For vther way sall neuer, I wis,
 His wening ourcummin be,
 6625 Of 3on inchantouris sone, parde,
 That throw wodnes and great foly
 Hes past fortoun alluterly.
 Bot on tyisday sall newit be
 The dede of Daurus and Porre,
 6630 With ma than ane hundreth thowsand,
 Armit weill baith fute and hand !
 He sall repent him, or than I !
 Anone on nede he sall bargane by !
 Wald God that I his hart had here,
 6635 And baith his ene, in my dangere,
 And syne my fleshe war rewin all
 And als hewin in peces small ! ”
 Said Marciane, “ 3e say richt ill !
 Of wicked hart cumis wicked will !
 6640 3e salbe venged hastelly,
 And 3our corps tak na villany.
 3it ar our men wele seuin syse mare,

[Than

- Encontre ces Griiois de nouvel assemblée.
 S'il vous plaisoit a estre d'acointance privée,
 Sires en la grant sale, compains en cheminée,
 4840 Bons amis et loyaus, de bonne renommée,
 En tout le mont n'eüst tel ferëour d'espée !
 Mais les malvaises meurs ont toute bonne ostée.
 Couvoitise est en vous si fort enracinée
 Que riens n'avés laissé a droite avironnée
 4845 Que tout n'ayés tolu, et la terre robée,
 Et les barons laidis et la gent vilénée.
 Se vous en ayme mains, n'en doit estre blasmée.
 Adez a viés haÿnne nouvelle mort portée !
 Tant avés deservi que toute la hüée
 4850 De tort et desraison en est sour vous tornée.
 De dolant cuer le di, et de face esplourée,
 Qu'avoec vous ert ma mort et ma vie ordenée
 Quant cil la s'en iront fuiant, teste enclinée,
 Que tant avés creüe et si haute eslevée
 4855 Que par leur fox conseuls avés desheritée
 La bonne gent loyal, qui ert entalentée
 De servir loyalment, or est si desperée

4838. prive.

4837. P⁴ om. line. 4838. *plaisoit*] Mss. **pleust**. 4839. P¹ Et s. e.
 grans saules. 4840. P¹ om. line. *bonne*] PP¹ large. 4841. P plus bel
 fereur; P¹ millor ferour. 4842. *meurs*] P¹ taiches. N¹P¹S¹S² lez (P¹S¹ les)
 bonnez (P¹ b., S¹ bonnes). P M. la mauuaise terre en la boine o.; P⁴ M. l.
 mauuesez reithez en vnt la bone o. 4844. *avironnee*] S¹ renommee. 4846.
 N¹P¹S¹ Son; PP⁴ Sor; S² Sen. *nen*] S¹ ne. 4847. N¹ om. line. P⁴S¹S²
 Quades; P¹ Cades. P Quadies est v. haine nouele mors p. 4849. *que*]
 P cest. 4850. *desraison*] N¹S¹S² **de desroi**; P¹ de descort. P & d. t. &
 de droit. Mss. est s. v. retournee. 4851. *de f.*] PP¹P⁴ a f. 4852.
ordenee] N¹S¹ iuree. 4853. *enclinee*] PS¹ leuee. 4854. *creue*] N¹P⁴S¹S²
 creu; P drechie. PP¹ aleuee. P vo meisnee priuee. 4855. *fox*] N¹P¹P⁴
 faus; P fol. N¹ consaus; PP⁴ conseil; P¹ consoil; S¹S² conseus. 4857.
est] P¹ iert.

- And all that thay assemblit are.
 Gif that thow had lykid for to be
 6645 Ay of ane acquaintence priue,
 And lord in to melle hale,
 Fallow into chalmer baith great and small,
 Gude freind and lele in laute,
 And richnes of great renoune,
 6650 In all this warld nouthir heir nor thair
 Sik ane striker with suerd nocht war !
 Bot wiked maners, be my fay,
 Hes put out all the gude away.
 For scarsnes in 3ow, I wys,
 6655 And couatys, sa rutit is
 That thair is na thing that 3e leif
 On ony syde, that 3e may reif,
 Defoulis the barronis and dois thame schame.
 All hait thay 3ow : quha may thame blame ?
 6660 And auld hatrent, as men sais,
 Beris ane new deid aluais.
 Sa mekill haue 3e desyrit of ill,
 And sa hes geuin 3our hart thair-till,
 That hale the name and the cry
 6665 Of wrang, deray and velany
 Is turnet halely in 3ow. Allace !
 With sorofull hart and gretand face,
 I say it, for now with 3ow, I wys,
 Baith lyfe and dede ordainit is ;
 6670 With 3ow Lmon tak destany
 Quhen thay sall fle, throw quhome sall 3e
 Lippin in the lele men and the gude
 That seruit 3ow with maine and mude ?
 And now disparit sa I thame se

[That

6658. *the*] *ths*.6668. *now*] *zow*.6665. *andvelany*.*Minuscules at ll. 6647, 6654, 6655, 6659, 6660.*6666. *allace*.

- Que par desesperance est loyautés faussée ;
 Et par les diex du ciel et de la mer salée,
 4860 Je croi que vous n'aiez honme qui ne vous hée
 Et qui bien ne vausist avoir honte prouvée
 Mais que Grieu vous eüssent vostre teste copée ;
 Fo. 118. Ne ja par leur effort n'arés victoire outrée
 S'amours et loyautés n'est en eulz affermée ! "
- Min.
 4865 " Oncles," dist Marciens, " n'aiés ja pensement
 D'avoir haute victoire pour grant assement !
 Loyautés et amour et bel acointement
 Prometés et donnés de bon cuer liement !
 Ce fait faire biax cops et maint grant hardement.
 4870 Tolir et vilener, et desheritement,
 Estre fel et cruël, et parler laidement,
 Font haïr leur seigneur et son avancement.
 Et quant le sien li héent, je vous demant comment
 Il puet ainssi durer ne vivre longuement !
 4875 Ou il muert de poison, ou d'envenimement,
 Ou de maleÿçon qui vient soudainement,
 Ou il muert en bataille d'aucun encombrement,
 Et aussi tost le tuent li sien meïsmement,

4863. bataille.

4864. *affermee*] (*blank*).

4867. Loyauté.

4858. PS³ Car. 4859. [P & par trestous les autres de qui on fait noumee]
 4860. PP¹ Ne. PP¹P⁴ cuit. *naiez*] P aijes ; P¹ auez ; P⁴ uerez. 4861.
qui] N¹P¹ que. 4862. *Mss.* Et griiois. 4863. P¹S¹S² effors. P naijes.
victoire] *Mss.* 4864. *affermee*] *Mss. except* P affrume ; S² a fermee. [P &
 viertus & poissanche a cui mains hons bee] 4866. [PP⁴ **Samors &**
loyautes ni gouerne et descent] 4867. N¹P¹S² Loiautez ; PS¹
 Loiautes. N¹P⁴S¹S² amourz ; P amors ; P¹ largesse. *be*] P douch ; P¹ dous ;
 P⁴ douz. 4868. N¹P¹S¹S² Prometez ; PP⁴ **Prometres** (P⁴ Promesses).
 P donnerz ; P⁴ douns. *bon*] P vrai ; P⁴ lee. P loyaument ; P⁴ baudement.
 4869. *Mss.* Font faire les b. c. *grant*] N¹PS¹ bel. 4870. N¹PP¹P⁴ Tolirs.
 N¹PP¹S² vileners ; S¹ uilonn'. 4872. PP⁴ **le** s. ; P¹ les signors. P acointe-
 ment. 4873. P¹ j. v. di vraieimt. 4874. P¹ I. ne p. pais d. 4875.
 PP¹S¹ puisonz. N¹PP⁴S¹ denuenimement ; P¹ danvenimement. 4876.
 P¹ om. ll. 4876-7. N¹PS² maleichon. 4877. P Ou daucune aenture qui
 auient a le gent. 4878. P om. line. P¹ lossient.

- 6675 That wanhope brekis laute ;
 And be all the Goddis of sey and land,
 I hope thow hes na man leuand
 That thay na hate the halely
 And wald thole shame and velany
- 6680 Percunnand that the folk of Grece
 Had hewin 3our body all in pece.
 Haue 3e na hope throw thare helping
 To haue victory na great winning,
 Bot gif baith lufe and laute
- 6685 In thare body assembled be ! ”
 “ EME, think 3e nocht,” said Marcien,
 “ Throw assembling of mony men
 To haue victory na fall fare,
 Bot lufe and laute haue repare !
- 6690 Lufe and laute and fare calling,
 Hechting with glaid hart and geuing,
 Garris the fare straik strikkin be
 And win worship and renoune.
 Reuing and wicked disherising,
- 6695 To be wicked, vnfare speking,
 Garris the lord hated be
 Alswele with strange as with preue ;
 And quhen his awin him hates as deid,
 [I] Ask how lang he lif may leid !
- 6700 For wysemen hes vs said oft-sys
 Quhen prince with his men hated ys,
 He sall de outhur of tresoun,
 Of slauchter, or of poyssoun,
 Or ellis in battell suddenly
- 6705 Outhur of his awin or of party,
 For outhur sall his men him slay

[Or

6694. desyring.
 6695. of fare.

6699. *lif*] of.
 6705. ou thr.

Minuscule at l. 6678.

- Ou devant eulz le laissent tuër vilainement
 4880 Par sa grant mauvaistié et par leur mautalent ;
 Fo. 118v. Et quant avoec ses hommes se maintient loyaument
 Et avoec eulz en joie vit honnerablement,
 Trestout voelent son bien et son avancement,
 Et s'il a d'eulz mestier, li .xx. en valent .C.
 4885 Devant vous le poés vëoir apertement
 Au fort roy Alixandre qui, a si poi de gent,
 Conquist Aise et Aufrique, tant con ele s'estent,
 Et quant il a tout mis en son conmandement
 Ou tout conquis a force ou debonnairement,
 4890 Pour la sieue personne ne retient il noiënt,
 Ains rent tout a celui qui sa merci atent.
 L'onneur en voet avoir, autre chose n'en prent !
 Bien doit terre tenir qui si hardiement
 La conquiert par vigour et par pitié la rent.
 4895 Biaux oncles, vous ne faites pas issi faitement,
 Ains tolés sans rendage et sans acordement,
 Si en perderés tout, je le sai vraiment,
 Car qui tout tient, tout piert, se verités ne ment.
 Fortune vous deçoit, qui torne soutilment.
 4900 Or laissons le parler, qu'il n'iert ore autrement !
 Aler vueil a Betis pour son delivrement,

4879. *tuer*] PP⁴ morir ; P¹ ossire. N¹PP¹P⁴S¹ a escient ; S² meisement
 (*from prec. line*). 4880. *par* (bis)] N¹P¹S¹ pour ; P por ; P⁴ pur. 4881.
avoec] PS¹ enuers. P¹ liemant ; P⁴ leaument. 4887. N¹PP¹ **Conquiert**.
 P azie ; P⁴ Asie. 4889. P¹P⁴ **Et**. N¹S¹S² tant. P⁴ bien et hardiement.
 4891. N¹S¹S² q. a m. satent. 4892. N¹S¹ n. (S¹ ni) tent ; P¹ natant ; S² ni
 p. 4894. *vigour*] P hounor. 4895. *pas issi*] Mss. mie si. 4896.
rendage] P riens rendre. P racordement. 4898. *tient*] P prent. *piert*]
 Mss. pert. 4899. P *om. line*. N¹ je le sai proprement. 4900. P lairons.
 P¹S¹ q. nen iert a.

- Or lat his fais ane vengeance tay ;
 And quhen lord with his men lelely
 Mantemit is and leiffis honorabilly,
 6710 All will thay his auancement
 And his honour with gude entent ;
 And gif 3e haue of thame mister,
 Tuentie is worth ane houndreth neir.
 Before 3ow may 3e se apertly,
 6715 Se it as the E aluterly,
 Of Alexander, that with sa quhone
 Wynnys all the land vndir the mone,
 And quhen it all is at his will
 And als obeisand him till,
 6720 For his persoun haldis he na thing,
 Bot geuis it hale, as nobill King,
 To thame that in his mercy ar.
 The honour he hes and askis na mair !
 To hald the land is he worthy
 6725 That winnys it sa worthely
 With strenth and vigour and with bounte,
 And geuis it agane throw pitie.
 3e wirk on 3one wyse na kin thing,
 Bot reiffis, forout agane-geuing ;
 6730 And 3e sall tyne aluterly,
 That wit 3e weill witterly !
 He that all couetis, all mon tyne,
 Or ellis of laute les the lyne.
 Fortune dissauis 3ow, wit 3e weill,
 6735 And turnis sa soudanly hir quheill.
 Bot lat we this speking be,
 And to our mater turn will we !
 To Betys will I vend in hy,
 And haue him furth delyuerly,

[And

6709. luffis.

6716. *with*] is.6724. *is he*] in his.6726. *vigour*] rigour.6738. *will*] weill.*Minuscules at ll.* 6719, 6727, 6728, 6730, 6731, 6735, 6737, 6739.

Si r'aurons le Baudrain et Porron quitement ! ”

- Or s'en va Marciens, si laisse son sermon
Et en vient a Betis ou maistre pavillon,
4905 Courtoisement li dist : “ biau sire, or en alon !
Vous estes delivrés et quite de prison ! ”
“ Bien me plaist, ” dist Betis, “ nous vous en mercion ! ”
A ce mot sont monté li .iij. enfant Clarvon.
Puis fait crier la trieve en l'ost par .j. garçon
4910 Jusqu'a lundi au soir, et mardi au main non.
Fo. 119. Après ont chevauchié jusqu'au maistre dongon,
La ont trouvé Grigois, qui siéent au perron.
Laiens le vont nonchier escuier et garçon
Que Betis est venus o .iiij. compaignon.
4915 Encontre euls sont issu li prince et li baron ;
Dames et damoiseles et li autre prison
Des enfans font grant joie, trop plus que de Beton.
Chascune prent le sien par mance ou par giron,
En mi le grant palais s'assiéent sour le jon.

Min.
4920

Enmi le grant palais Jupiter et Venus,
Qui tous ert quarelés et maçonnés menus
De jaspere et de bericle et d'onisce le plus,
Et en lieu de mortier estoit li ors fondus,
La s'assist Gadiffers et li viex Cassamus,

4904. enuient.
4910. la tencon.

4914. et.
4918. Chascuns.

4902. *Porron*] N¹ Porru; P¹P⁴S² porrus; S¹ porus. 4904. *en vient*] N¹PP¹S¹S². P⁴ A betys est venuz. *ou*] P⁴ el; S² au. 4906. S² quitiez.
P De prison estes hors quitement ce dist on. 4907. PP¹P⁴ volentiers
en iron. 4908. [PP¹P⁴ Sen mainent le varlet vestu (P¹ pareit) dun
singlaton Marcijens le conduist qui a grant cussencon De rauoir le
baudrain & son neuve porron] 4909. P¹ font. *en*] Mss. par. *par*] Mss. a.
4910. *au main non*] Mss. 4911. P & a. ceuauchie. 4912. Mss. Dessous
(P Desour, P¹S¹ Desous) .i. sacremor (P aigremort, P¹S² sagremor, P⁴ agre-
mor, S¹ saigremor) **descendent** a. p. 4913. P en la maistre maison.
4914. *o*] Mss. .iiij.] P lui maint. 4915. Mss. **Du palais.** 4916. N¹PS¹
& puis lez d.; PP¹P⁴S² & les .iiij. d. 4917. P Molt demaint g. j.
por lamor d. B. 4918. *Chascune*] N¹S¹; P Chacune; N¹ Chacune;
P⁴ Chacun; S² Chesc9. P⁴S¹S² manche; P¹ maiche. 4921. N¹PP¹P⁴S¹
machonnez (P machonnes, P¹ masonez, P⁴ entaillez, S¹ maconnez) & **quar-**
relez (P quarreles, P¹ quarelez, P⁴ quarellez); S² quarrales & machonez.
4922. N¹S¹S² iaphe; P¹ jasphe; P⁴ **iaspe.** P bericles. N¹S¹ doniche; P
doniches; P¹ de jonichie; P⁴ dunise; S² donice. PP¹ li. 4924. N¹S¹S² Sest
(S¹S² Cest) assis; PP¹ L. sizent (P¹ sasieit). N¹PP⁴S¹S² gadifer; P¹ gaudifer.

- 6740 And gif him to his freindis agane,
 And feche Porrus and the Bauderane ! ”
 NOW Marciane leiffis his sermoun,
 And went hame to his pauillioun.
 To Betys said he courtesly,
 6745 “ Beaushir, 3e ar alluterly
 Quyte delyuered of presoun.
 Now gang we forward to the toun ! ”
 “ It lykes me wele,” said Betys,
 And I thank 3ow ane hundreth sys ! ”
 6750 With that word, lap thay on in hy,
 Clarus four sonnes all halely.
 Syne gart thay cry throw the hoste, I hecht,
 The trewis to Monunday at nicht.
 Syne raid thay fast toward the toun,
 6755 And lyched vnder ane perroun.
 Into the toun thay tald in hy
 That Betys come in cumpany
 Of four fellowis ; than the Greions
 Ishit out of thair pauillions ;
 6760 The maydinnis als and the presounis
 Maid mekill ioy of tha barrounis ;
 Ilkane take vther be the hand, I wis,
 And syne in middes the palace is.

- 6765 IN middes of Iupiteris hie palais,
 That Venus gart mak in hir dais,
 That was masoned and quarraled weill
 With iaspe and beryall ilka deill,
 And of Imagery, the quhilk thare was
 Set of gold fra place to place,
 6770 Was Cassamus set and Gaudefere,

[With

6755. *perroun*] pennoun.6769. *Zet*.6758. *Greions*] Grecians.*Minuscules at ll.* 6749, 6753, 6755, 6760, 6763, 6766, 6768.

- 4925 Liöynes, Aristés, Perdicas et Caulus ;
D'autrepart sist Betis et la bele Edeüs
Fo. 119v. Et après, Canaän et dame Fezonus
Et li soudans de Baudres et li vassaus Porrus,
Ydoire et Eljöy ; de fenmes n'i ot plus.
4930 En .j. rondel s'assistent dessus les joins menus
Et sour les dras de soie entailliés a escus.

- Au mi lieu dou palais sont li Griiois assis
Dessus quarriaus de pourpre et de jaune samis,
Joins y ot et mentastre, roses et flours de lis.
4935 Les damoiseles ont les .iij. freres saisis,
Chascune tient le sien par le mantel de gris,
Moult leur firent d'onnour et en fais et en dis.
Lors parla Marciens, qui moult fu bien oïs,
Et a dit au viellart : " tous nous avés conquis
4940 Par la grant courtoisie dont vous estes garnis !
Or vodroie la pais avant qu'en venist pis,
Mais li roys nous manace, dont Clarvus est haÿs,
Et se Clarvus est foibles et de cors enviellis,
Et loing de sa contrée et hors de son paÿs,
4945 Morir veut a honnour, avant qu'il soit fuitis.
S'Alixandres est fiers et hom mautalentis
Et de guerre eürous plus que nus qui soit vis,

4929. Edeas.

4935. .ij.

4932. Hu.

4942. nous] non.

4927. N¹S¹S² Canaus ; PP¹ canaam. 4928. vassaus] S¹ enfant. 4929. Elyos] N¹S¹ ; PP¹P⁴ Elios ; S² elyas. 4930. P sassizent ; P¹ sasieent.
4932. N¹PP¹P⁴S¹ En ; S² El. 4933. P D. coussins d. soie. P des.
N¹P¹S¹S² gaste ; P gastes ; P⁴ cherez. 4934. N¹ mantastrez ; P mentastres ;
P¹ mâteste. 4935. .ij.] Mss. 4936. N¹PS¹ tint ; P⁴ prent. 4937.
N¹S¹S² damourz ; PP¹ hounor. 4938. PP¹P⁴ Dont. N¹PP¹S¹S² q. tres
b. f. o. 4940. P⁴ De. garnis] P èplis. 4941. Mss. anchois que.
4942. nous] Mss. N¹S¹S² de qui sommes hais ; P qui molt nous a hais ; P¹ de
cui il est hais ; P⁴ dount nous sumes haiz. [P Se il nous a fait mal encor nous
fera pis] 4943. P¹ flebes. de cors] P il est. 4945. NPP¹S¹S² anchois
questre f. ; P⁴ ainces q. s. f. 4946. Mss. & A. S¹ fors. hom] Mss. om.
4947. eürous] P crueus.

- With thame Lyoun, pere and pere,
 Arreste syne and Floridas,
 Caules and worthy Perdicas ;
 On vther halfe was set Betys,
 6775 And Ideas the fare and wys,
 And Fesonas and Caneus,
 The Bauderane and syne Porrus,
 Idorus and Elyote ;
 Thare was mony into that flote ;
 6780 In ane randoun thay sat, I wene,
 On carpettis carued with sheildis shene.
 I N myddes the palace, quhare thay sat
 On purpour stemming and veluat,
 Quhare roses war and vther floures
 6785 And seirkin herbis of seir colouris,
 The maydinnis honored the brether greatly ;
 In dede thay spak full courtasly.
 Than Marciane said to Cassamus,
 “ Schir, 3e haue all wonnen vs
 6790 For 3our great wit and courtassy !
 The peax now wald I, wit sikkerly,
 Or that were hapned ; bot 3our King
 Manance makes in mekill thing.
 Thocht Clarus be of body auld,
 6795 Febill for trauell, lene and cauld,
 And far fra his in vther countre,
 With honour will he gouerned be,
 And leif or de, quhether sa may fall ;
 And Alexander is stout with all,
 6800 And happy als of weir, I wis,
 Mare than ony that leuand is.
 And Clarus mighty is alsua

[Of

- Et Clarvus est puissans, conme nobles marquis,
 Crüeux et de grant cuer et enforciés d'amis.
 4950 Si couvient que li uns en soit mors ou honnis,
 Mais n'en dirai or plus, que n'en soie laidis !
 Courtement a parler, je vous ramains Betis,
 Son cheval et ses armes, que riens n'i a malmis.
 Or s'il vous plaist, biau sire, delivrés nos amis ! "
- 4955 " Frere," dist Cassamus, " andeus les vous aquis !
 Quant vous plaira la voie, ouvers est li postis.
 Fo. 120. Bien ailliés, bien vegniés et bien soiés toudis,
 Par si que nous tenés le point que g'i ai mis :
 Se li rois se combat, qui que soit desconfis,
 4960 Que li uns de ces ij., s'il en eschape vis,
 Revenra en prison, en la chambre Venis."
 " Sire," dist Marcïens, " tiex est nostre devis.
 Volentiers revenront, si conme il m'est avis !
 La prison est legiere et li lieus est jolis,
 4965 La compaignïe douce et plaine de delis,
 Et certes, se ne fust la guerre et li estris,
 Plus volentiers y fusse .j. mois ou .xv. dis,
 Car ne poroit avoir souhait ne paradis
 Nus cuers de vrai amant dont plus fust esbaudis ! "
 4970 " Sire," dist li viellars, " la vostre grant mercis !

4953. malMis.

4966. ce.

4959. Se la bataille fiert.

4970. Frere.

4948. P¹ om. line. N¹P⁴S¹S² de gent (P⁴ genz, S¹ gens) & de pais;
 P & haus homs & gentis. 4949. Mss. Et vassaus d. son cors. 4950.
 ou] P¹S¹S² &. 4952. N¹ ramaint; P ramain; P¹ Ramoj; P⁴ remein; S¹
 ramaig; S² a main. 4955. P Sire. P⁴S¹ ai quis. P deil ne v. ai requis.
 4957. N¹P¹S¹S² B. veigniez b. ailliez. 4958. N¹S¹S² P. s. q. on me
 (S¹ men) tiegne; PP¹ P. ensi q. on tiegne; P⁴ Per s. q. vous tignez. 4959.
 Se li rois se combat] Mss. (S¹S² combat). que] P quen. 4962. Mss. ainsi
 e. il (P⁴ li) d. 4963. N¹ reuendrons. N¹S¹ s. con moi est a. 4964.
 [P Il i feroit boin estre qui auroit son deuis] 4965. douce] N¹ grans; P est
 grans; P¹S¹S² grant. 4967. se] Mss. (P⁴ si). .xv. dis] N¹PP¹S¹S² .iij.
 (PP¹ .iijj.) ou sis (P dis). 4968. N¹PP¹S¹S² Que a. a s. nul autre p.;
 P⁴ C. il nest nul suhais n. autre peradys. 4969. Mss. om. line. 4970.
 Sire] N¹S¹S². P Cassamus li respont; P¹ Sire dist cass'.

- Of land and men and freindis ma,
 And is of body stout and wicht.
 6805 Sa worthis neidlingis that thay fecht
 Quhill ane of thame discumfit be.
 Bot thairof na mare speik will we !
 Schortly to say, lo here Betys,
 His armes and his hors of prys !
 6810 Now wald we, gif 3our willis war,
 Haue our freindis hame-wart fair ! ”
 Cassamus ansuered thame in hy,
 “ I quyte-clame 3e thame vterly !
 Quhen euir 3ow lykis to gang 3our way,
 6815 The 3et sall opnit be, perfay,
 Quhare weilcum heir mot euer 3e be,
 And wele cum and wele gane, parde,
 Bot that cunnand be haldin, I wis :
 Gif that the King fechtis and his,
 6820 That the tane, quhilk that it be,
 Sall cum agane in this citte,
 In presoun, in chalmer Venus,
 To Fesonas and Idorus.”
 Said Marciane, “ sen it is thy deuys,
 6825 I hope thay will, with myne auys,
 Cum blythly, for the presoun is
 Licht and ioly and full of blis,
 And alsua is the cumpany
 Delytable, glaid and ioly ;
 6830 And certis, gif the were na war,
 I wald ane moneth be and mare
 Glaidar heir, at myne auys,
 Na haue to wis all paradys ! ”
 Said Cassamus, “ shir, grant mercyis !

[This

De la guerre me poise que Clarvus a empris,
 Et s'il ne veut la pais, je sui certains et fis
 Qu'encor la veut le roy de Gresce plus envis."
 A ce mot se drecierent li Caldain et li Gris,
 4975 Congié s'entre-demandent, et quant congiés fu pris,
 Qui connut mal d'amours au semblant et au vis,
 Bien pot savoir qui fu et amie et amis.

Au congié demander et a la departie,
 Ot fait maint grief soupir et d'ami et d'amie.
 4980 Doi et doi, troi et .iiij., en la sale jonchie
 Se tindrent par les mains la douce compaignie.
 Li uns parole d'armes et de chevalerie,
 Et li autre d'amours et de sa seignorie,
 Li tiers de bien amer, et très doucement prie :
 4985 " Dous cuers, ne m'oublîés, car pas ne vous oublie ! "
 Dame Fezonias fu très bien ensaignie,
 Fo. 120v. Au prisonnier Porrus s'est un poi acointie,
 Parmi les dois le prent, hors du palais le guie,
 Et li a dit basset, qu'aillours ne fust oÿe :
 4990 " Sire, vostre prison n'est pas bien ostagie.
 4990a En mon dangier vous tieng et en ma seignourie.
 Mon paön avés mort, dont je sui couroucie ! "
 " Dame," ce dist Porrus, " en vostre seignorie
 Met trestout quanque j'ai, sans faire departie,
 Et le cuer en ostage et le cors vous otrie !

4972. si.

4978. Du.

4994. ostages.

4973. *la*] N¹PP⁴ le. 4975. N¹S¹S² se demanderent. *fu*] S¹S² ont.
 4976. *mal*] S¹S² mau. 4977. *pot*] P peut. 4978. *Au*] Mss. 4979.
 PP⁴S² Ont. fait. P vut. 4980. *jonchie*] N¹S¹S² voutie. 4981. N¹S¹S²
om. line. P Tenoient; P⁴ S. tiennent. PP¹ p. la main; P⁴ mayn a mayn.
 [P Pietiant en aloient par la sale vaultie] 4982. P parolent. 4983.
seignorie] P¹ compaignie. 4985. N¹ Bons c.; S¹ Bon cuer. *car*] P¹S¹ que.
 [P En mon cuer ai escrite damors toute la vie] 4986. N¹S¹S² Madame
fezonas. tres] N¹S¹S² moult. 4987. *cesz*] N¹ est. 4989. *li*] N¹S¹ si.
 PS¹S² fu. 4990a. Mss. (PP¹ signorie). 4991. *seignorie*] N¹PP¹S¹S²
courtoisie (PP¹ cortoisie); P⁴ comādie. 4993. N¹P⁴ sanz f. ent de partie.
 4994. P Tout mon. *cuer*] N¹P¹P⁴S¹ **cors**. *ostage*] N¹PS¹S²; P¹ ostage; P⁴
 hostage. N¹S¹ de bon cuer; P mes cuers le; P¹ & lou cuer; S² volentiers.
 S¹ emprise.

- 6835 This weir mislykis me mony wys,
 And gif Clarus thinkes laith to haue peis,
 Alexander is laithar it to ceis.”
 With that, haly on fute thay rais,
 And tuke thair leif vpone thair tais,
 6840 And quha had knawin the gude will and lufing,
 He mycht haue knawin at leif-taking,
 Be thare sembland and be thare fare,
 Quha that war lufit and luffaris war.
 6845 **A**T leif-taking and thare parting,
 Was maid mony greuous siching.
 Ay tua and tua and thre and thre,
 Held parliament that sueit menze.
 Ane spak of armes and cheualry,
 Ane vthir of armes and of droury,
 6850 The thrid of truith and of luffing,
 And sueitly prayit with sad siching,
 “ My fare sueit hart, forzet nocht me !
 And ze forzet, I sall nocht ze ! ”
 Fezonas was weill taucht and heynd,
 6855 Towart Porrus couth sho weynd,
 And by the hand richt courtasly
 Scho tuke him, and said him sueitly
 That na man here : “ schir, 3our presoun
 Is nocht 3it osted with resoun.
 6860 Ze ar with-haldin in my dangere.
 Ze slew my poun ! ”—He said, “ my deir,
 I put me in 3our courtasy,
 All that I haue vtarly,
 For-outin ony departing,
 6865 Body and hart forout lesing,
 To leif in ostage with 3ow still !

X.i.

[And

6841. *haue*] hane haue.6853. *I*] ill. *ze*] be.*Minuscules at ll.* 6849, 6851, 6853.6858. *here*] nere.

- 4995 Vostres sui et serai tous les jours de ma vie ! ”
 “ Sire, ” dist la pucele, “ je m’en tieng apaÿe !
 Cui tiex gages remaint, ne doit estre esmaÿe
 De courtois paiement, car ce seroit folie,
 Et pour tant remaindrai et joians et irie :
 5000 Joians du dous espoir qui me jure et affie
 Qu’encor nous reverrons, si ert reconnencie
 No joie et no parole ou nous l’avons laissie :
 Mais du partement sui fortement esbahie.
 Trop vous en alés tost, ne lairai nel vous die !
 5005 .x. ans fust par mon gré la chose respitie ! ”
 Et quant Porrus l’entent, ne puet muër ne rie,
 A ses diex la conmande et puis l’a embracie.

- Congié a pris Porrus et payé son ostage,
 Pensser et volenté y a mis en païage,
 5010 Mais avoec lui emporte .j. moult bel contre-gage,
 L’ymagination du très plaisant visage
 Dame Fezonias, qui bele ert a outrage.
 Or la voit quant il voelt, si a bel avantage
 Des biaux iex de son cuer, qui ne sont pas ombrage ;

5001. vous.

5003. forement.

4995. N¹PP¹S¹S² Vostre **cheualier** (N¹ cheualiers, P ceualiers, P¹ chiuellier) sui (P¹ suis). 4996. N¹PP¹S¹S² *om. ll.* 4996-5000. P⁴ A q̄ tieu gage remeint. 5001. N¹PP¹S¹S² Quant nous nous r. (N¹P reuenrons, P¹ reuairons). P⁴ E vncore nous reverron. 5002. *Mss.* Nostre p. la. 5003. N¹PP¹S¹S² *om. ll.* 5003-6. 5005. P⁴ .**Vii.** aunz f. a m. gree l. **voie** r. 5007. N¹PP¹S¹S² Lors le c. a dieu. N¹S¹S² & cil. P & p. si l. baissie. 5008. P sa paije ; P¹ sait paiet. 5009. N¹ Pensers ; PP¹S¹S² Pensee. 5010. *Mss.* enporte. *moult*] N¹ si ; PP¹S¹S² tres. 5011. *tres plaisant*] N¹PP¹S¹S² gracieus ; P⁴ pleisaunt. 5012. N¹ La belle Fezosnas ; S¹S² Madame phez-onias (S² Fezonas). N¹PP¹S¹S² est b. (N¹P¹ belle). 5013. *bel*] N¹S¹S² tel ; P¹ grant. PP¹ seignorage. 5014. *cuer*] P cief. N¹PP¹S¹S² volage.

- And thairto euermare I will
 Be 3our knicht, my sueit lady,
 And serue 3ow wele and lelely ! ”
 6870 “ I hald me payit ! ” said that shene,
 “ Quhare sic ane weid is left, I wene
 Men aucht to mak na mismaying
 Nor dreid of courtes paying,
 And thairfore with hart all wraith
 6875 I mon abyde, and ioyfull baith :
 Ioyfull of sueit hope, I wis,
 That in my hart ay sayand is,
 ‘ 3it sall we vther weill se
 And cum to speke in priuate,
 6880 And quhare we leif, now thair begin.’
 Bot, for that we sa sone mon tuin,
 Forouttin dout I am sorry.
 3e speid 3ow hyne our hastelly !
 With my will 3e sould be here,
 6885 Or 3e past hyne, this seuin 3eir ! ”
 Quhen Porrus hard, he leuch in hy,
 And betaucht hir full courtasly
 To all the goddis thay trowit in,
 And lufsumly hir imbraissed syne.
 6890 Porrus out of the chalmer is gane,
 And courtasly his leif hes tane.
 His hart thare left he in ostage,
 And tuke with him, as in homage,
 Thocht and imaginatioun
 6895 Of Fesonas fare fassoun.
 With his hart ene oft sall he se
 Hir fare effere and hir bounte,
 And of hir mak all the Image ;
 [Myssairis (*sic*)

- 5015 Mesdisant ne li pueent tolir cel avantage.
 Et li soudans de Baudres, qui fu en son estage,
 Fo. 121. Edeë regarda, qui bien ressemble ymage :
 Taillie fu a souhait de tres soutil ouvrage,
 Plus bele qu'autre riens et de plus bel corsage :
 5020 " Dame," dist li Baudrains, " ou chastel de Cartage,
 Qui miens est sans parçon, de mon droit heritage,
 Vous vodroie tenir ou plus bel herbage ;
 Grant dame serÿés, si con j'ai en corage,
 Et plus riche que nulle qui soit jusqu'en Cartage.
 5025 Or m'en irai de la avoec mon voisinage,
 Pour m'onnour a garder, a ceulz de mon lignage ;
 Mais tout mon cuer vous lais, n'i a point de partage,
 Ains demorra tous jourz en vostre lige honmage ! "
 " Sire," dist Edeas, qui moult fu simple et sage,
 5030 " Encor ne voi je ci point de vostre damage !
 Je vous rent grant mercis du dit et du paäge !
 Or en alés a Dieu, qui vous gart de hontage ! "
 A ce mot sont monté, s'acuellent lor voiage,
 Parmi l'ost chevauchierent jusques au maistre estage.

Min.

5035

Devant le tref Clarvus, qui fu de paille chier,
 Descendent des chevaux prison et messagier,

Fo. 121v.

Assés prés du viellart se vont agenoullier.

" Seigneur," ce dist Clarvus, " or avés bien mestier
 De vous a reposer et des cors äaisier.

5040

Ceste prison vous puet durement anoier !

Trop y avés esté longement prisonnier !

5016. *qui fu*] *Mss.* f. drois. 5017. *Mss.* Si regarde edeas (PP¹P⁴ edea).
 5018. N¹S¹S² T. a droit compas ; PP¹P⁴ T. a fin s. 5019. P dautre.
 5020. P¹ quartage ; S² quartage. 5021. N¹P¹P¹S¹S² est miens. P & d. m.
 hiretage. 5022. N¹ hebergaige ; PP⁴ herbergage ; P¹ habergage ; S¹ her-
 beriage. 5023. P Certes. *serÿes*] PP¹ en (P¹ vos) series. 5024. N¹S¹S²
 en ce (cest) seruage ; PP¹P⁴ en cest fieuage (P¹ finage, P⁴ visnage). 5025.
 P vies visnage ; P¹ visinaige. 5026. *a ceulz*] P⁴S¹ & chiaus (P⁴ ceul). P &
 sauuer m. homage ; S¹S² & m. droit heritage. 5027. N¹S¹S² Si v. l. t. m. c. ;
 PP¹ Si aues t. m. c. N¹ sanz faire nul p. 5029. N¹PP¹S¹S² Pour
 demourer. P e. vo loyal mesnage. 5030. PP¹ E. i. n. v. p. ; S¹ E. ie
 n. v. c. PP¹ chi (P¹ si) d. v. d. ; P⁴ Oncore n. v. c. 5031. *grant*] PP¹S¹S²
 grans. [N¹ Encor ne vous di chose ou vous ait outrage] 5034. N¹S¹S²
om. ll. 5034-53. 5035. *fu*] P ert ; P¹ iert. 5039. PP¹ Des cors.
des cors] P de vous. 5040. *puet*] PP¹ doit.

- Myssaris reiffis nocht all that avantage.
 6900 And the Bauderane to Ideas
 Beheld, that was sa fare of face,
 Farar far than vther thing,
 Of gentill corps and gude hauing,
 Than said the Bauderane, " in Cartage—
 6905 Thair is my richteous heritage—
 Thare sall I haue 3ow, quhare 3e sall be
 Lady of great dignite.
 Now will I with my fallowis fare,
 And keip my fewte with thame thare,
 6910 And heir I leif 3ow vterly
 My hart, but parting, halely
 To duell in 3our sueit seruage,
 And here to 3ow I mak homage ! "
 " Than," said that sueit sempilly,
 6915 " Thareof sall fall 3ow na foly !
 I thank 3ow baith in word and dede,
 And prays our goddis that 3e spede,
 And saue 3ow fra shame euer mare ! "
 With that, thay turned and furth thay fare,
 6920 And of the toun thay went in hy
 And to the hoste come hastelly.

- B**EFOIR Clarus pauillioun,
 That was all maid of gold sa broun,
 All lichted down euer ilk deill,
 6925 **B**efore Clarus syne can thay kneill.
 " Lordingis," said ald Clarus the hare,
 " Sa in this were 3e traualed are
 That 3e haue neid to rest and ly.
 3our presoun greuis 3ow greatumly !
 6930 3e haue lyen our lang in presoun !

X.ij.

[Quhat

Et que dist Fezonas ? me vorra acointier
 Et tenir a seignor, et je li a moillier,
 Pour ses amis sauver et sa guerre apaier ? ”
 5045 “ Nenil ! ” ce dist Porrus, “ ja ne l'estuet quidier.
 Miex se lairoid ainsçois toute vive escorchier
 Que ja fust bien de vous, ne en vostre dangier !
 Ne vous prisent laiens .j. viés pelé denier,
 Que mardi nes voiés hors a plain chevauchier
 5050 Avoec le roi griois, Alixandre d'Alie,
 Qui dame Fezonas veut contre nous aidier ! ”
 “ Certes, ” ce dist Clarvus, “ or ai mon desirrier !
 Autrement ne me puis du mauvais roy vengier ! ”

“ Sire, ” ce dist Porrus, “ je sai trestout de voir
 5055 Que mardi par matin les verrés apparoir
 Et chevauchier a plain hors du maistre manoir,
 Banierie desploye a tout lor grant pœoir,
 Et seront bien .xx. Mile, ainssi con je l'espoir,
 Sans le fort roy des Griex, qui vous venra vœoir
 5060 A .x. M. vassaus ; ce ne puet remanoir ! ”

Quant Clarvus ot oï a Porron raconter
 Le jour de la bataille qui ne puet demourer,
 Et qu'Alixandres doit au venredi passer
 La riviere du Far et la roche avaler
 5065 A .x. M. hommes d'armes, a tant les pot esmer,
 Tout ce ne prise .j. ail, qu'en oï recorder,
 Fo. 122. Ains dist bien qu'Yndien le doivent poi douter,
 Car il sont poi de gent pour sa gent desjunner !

5048. *denier*] d.5056. *chevauch*’.5061. *Clamu*’.

5042. PP¹ Q. d. fezonias. PP¹P⁴ v. (vanra) moi a. 5044. *sa*] P la ;
 P⁴ cest. P apaisier ; P¹ apaxier ; P⁴ apeiser. [PP¹ Siron ce mauuais roi
 hors du paijs cachier Qui tout le monde vuet a force mestroijer] 5047.
fust] PP¹ soit. 5048. P nes .j. peleit denier ; P¹ .j. sont pelle denier.
 5049. PP¹ Q. (P Car) m. les verres chi (P¹ si) aual ceuauchier (P¹ chiuachier).
 5050. P⁴ Oueske la gent de grece. 5051. *nous*] PP⁴ vous. 5054. N¹S¹S²
 i. vous di tout pour v. 5055. *par*] Mss. au (P¹ a). N¹ tout pour voir
 (*from prec. line*). 5056. N¹ & forment c. ; S¹ & c. ensemble ; S² & c.
 pour voir. 5057. N¹S¹S² Banieres desployez (S¹ desployees). *lor*] P le.
 5058. PP¹ & s. .xx. millier (P¹ milliers). 5059. Mss. S. l. r. Alixandre.
vous] N¹S¹S² nous. 5060. Mss. de haute proesce hoir. 5061. *or*]
 N¹P⁴S¹ a. N¹ porru ; PP¹P⁴ porrus ; S² por’.

5063. *qualixandres*] P
 alixandres. *au*] N¹P⁴ le ; S¹S² la. [P A tout sa conpaignie qui tant fait a loer]
 5065. P A tout .x. mille homes. *por*] N¹P¹S¹S² oi ; P⁴ ount. P .x. mille sont
 as armes si les oi nombrer. 5066. N¹PP¹S¹S² ne font mie (PP¹ riens) a
 douter. 5067. N¹PP¹S¹S² *om. line*. P⁴ les deiuent peu d. 5068.
 N¹PP¹S¹S² Et (PP¹ Ains) dist (N¹S² dit) que p. s. g. (P¹ gens) p. les siens d.
 (PP¹ deseurer) ; P⁴ C. li autre sont p. pur sa g. desarmer.

- Quhat sais of me dam Fezoun ?
 Will sho 3it me hald for husband,
 To peis this weir and saue hir land ? "
 " Na ! " said Porrus, " foroutin wein,
 6935 Hir had leuer be grauin [in] grein
 Than euer sho in 3our dangere be !
 Thay pryse 3ow nocht with ane penny,
 For on tysday 3e sall thame se
 6940 Isch to the playn with thare men3e,
 And alsua Alexander de Lere.
 That cumis to help thay ladeis deir ! "
 " Certis," said auld Clarus the King,
 " Now haue I myne hale asking,
 For vthir-wais I may nocht se
 6945 How I on thame may vengit be ! "
 " Schir," said Porrus, " without lesing,
 Vpone tysday in the mornyng,
 Thay sall Isch furth and ta the feild,
 Armit on hors with speir and scheild,
 6950 All arrayit as for battail3e,
 Baner displayit, vail3e que vail3e,
 Thay sall be weill tuentie thousand
 Bot Alexander, I tak on hand,
 That cummis to se ws certainly
 6955 With x. thousand vassalis hardy ! "
 Quhen auld Clarus hard Porrus tell,
 That spak the day of the battell,
 And Alexander suld Pharone pas
 On fryday, and thay that with him was,
 6960 That x thowsand Knychtis war,
 All that he prysit nocht ane hare,
 And [said] " thay ar ane lytill dynare

[To

6931. fezoun.

6939. *playn*] playe.6950. *arrayit*] arryit.

6958. pharone.

6962. ly till.

Minuscules at ll. 6940, 6955, 6960, 6962.

- Le Baudrain et Porron commence a regarder,
 5070 Marcien son neveu en prist a apeler :
 " Biaux niés," ce dist Clarvus, " sont ce li baceler
 Qui es chambres aus dames sevent si bel voër
 A vaintre la bataille et premierz assembler
 Et l'espée Alixandre a force conquerer ? "
 5075 " Oïl," dist Marcïens, " ja n'en estuet douter ! "
 " Certes," ce dist Clarvus, " miex en font a amer.
 Ja sans grant hardement ne l'osassent penser !
 Et je, qui n'ai veü le paön decoper,
 Ne les dames aussi trespier ne caroler,
 5080 Ne riens ne m'ont pramis pour moi reconforter,
 Comment porrai grans cops souffrir ne endurer ?
 Mais qui don a d'amie et volenté d'amer
 Et desir de valoir et espoir d'achever,
 Bien doit tel chose entreprendre et a la fin mener
 5085 C'uns autres n'oseroit vëoir ne esgarder ;
 Et pour ce nus ne doit a jone homme blasmer
 Grant fais a embracier pour son cors amender ! "
 " Oncles," dist Marcïens, " moult savés bien parler
 Et ruistes cops ferir quant vient a l'assembler !
 5090 S'aussi bien seüssiés .j. riche don donner
 Et povre vaillant homme joïr et honnorer,
 Courtois voisins atraire sans eulz desheriter,
 Il n'eüst aussi preu de ça ne de la mer !
 Mais proësce est malade en cuer de prince aver ! "

5081. ni. 5091. gentil. 5092. voisin. 5093. ossi.

5070. P a pris. 5071. *ce*] P ci. N¹P¹S¹S² bachelor; P⁴ bachiler.
 5072. P¹ an chambre. P⁴ des; P¹ de; S² es. N¹PP¹S¹S² bien; P⁴ haut.
 5073. N¹S¹S² om. ll. 5073-4. 5075. PP¹ ne le conuient celer. 5076.
 N¹S¹S² Par foi. *miex*] PP¹ plus. N¹S¹ douter (*from prec. line*); S² loer.
 5079. Mss. N. nai veu l. d. gressillier (P gazillier, P¹ graillier, P⁴ trecher,
 S¹ gresillier) n. iouer. 5080. N¹S¹S² **invert ll. 5080-1.** N¹S¹S² **Car;**
 P⁴ &. P revigorer. [P Ne nai veu la ioie qui tant fait a amer] 5081.
ne] Mss. 5082. N¹P¹S¹S² a don. *damie*] P¹ de dames. 5083. Mss.
vaillance & cuidier. 5084. *a la*] N¹S¹S² iusqua. 5085. Mss. ne doit
 nuls (P on). *a*] P on; S¹ le. 5087. N¹ encharchier. S¹ De grans fes e.
son] N¹PP¹S¹S² le. P⁴ p. honour conquerer. 5088. P⁴ b. sauez. 5089.
 P¹ q. ce v. au meller. 5090. *riche*] P¹ lairge. 5091. *vaillant*] Mss.
 5092. *voisins*] Mss. 5093. *aussi*] N¹PS¹; P¹ asi; P⁴ issi; S² ausi.
 NPP¹S¹S² iusqua (P iusquen) l. rouge m. 5094. N¹P¹S¹S² e. **riche** p. a.;
 P en **rice** c. a.

- To our great hoste that we haue here ! ”
 And syne behelde he Porrus,
 6965 And to the Bauderane said thus,
 “ Marciane, fare cousing deir,
 Say me, ar thir the bachleir
 That can avow sa haltanly
 Before ladyis that ar ioly ? ”
 6970 “ 3a, shir,” said Marciane, “ parde ! ”
 “ Perfay,” said Clarus, “ thay suld be
 Menskit and lofit wele the mare,
 For of great hart gif thay na ware,
 Thay had nocht thocht [that] on na wyse !
 6975 And [I] that nocht saw the ladeis,
 Na brek the poun, na myrthis mak,
 How may I straik gif or tak ?
 For thay haue left me na kin thing
 To confort me in na louing !
 6980 Bot quha hes gift of lemme deir,
 And [wis] to lufe forout dangeir,
 And 3arning worship for to prufe,
 And wening syne to win hir lufe,
 He aucht wele to begin sic thing,
 6985 To put the body to amending ! ”
 “ 3e can wele speik,” said Marciane,
 “ And reik great routis with mekill mane !
 Could 3e sa weill ane fare gift geif,
 And power worthy men [na] reif
 6990 And call 3our courtes nichtbouris fare,
 Nane worthyar war, hyne to Cesare !
 Bot worship is away, I wis,
 In ryche men that sparand is ! ”
 X.iiij. [Said

- 5095 " Biaux niés," ce dist Clarvus, " de ceste maladie
Seraï je tost garis, se volentés m'en prie !
Fo. 122v. Après ceste bataille, a nostre repairie,
Feraï tout amender et tort et vilenie,
Et ma très grant richesce, de lonc tempz enviellie,
5100 Sera, par vostre los, donnée et departie."
" Oncles," dist Marciens, " a tart l'avés songie.
Jamais ne vous vendra a ce point en aïe.
Mais se vous l'eüssiés grant pieça departie,
Or vous venist devant doublement enforchie,
5105 Car par donner a on des bons la compaignie,
Et des nobles en cui proësce est adrecie,
Et li cuers avers a des mauvais la maistrie.
5107a Donners est bers el mont, partout a signourie ;
5107b Donners par ses bons dons fait proësce hardie ! "
" Voirs est," ce dist Clarvus, " mais n'en cuidoie mie.
Or le sai vraiment ; c'est bien chose esclaire
5110 Que miex vaut bonne gent, de longue main nourie,
Que tout l'or de ce monde en une enfremerie !
Mais ja pour ce, biaux niés, ne sera deffaille
La bataille a mardi vers ceux de Mazonie,
Et pour ce vous conmant et par amours vous prie
5115 Que de l'estandart soit li estache drecie,
Et la baniere au vent contremont desploïe.
Si sera, se je puis, de gent si bien garnie
Qu'avant que Gadifers l'ait demïe trenchie,

5105. cōpaignie.

5117. *se*] *om.*

5118. Gadifer.

5099. *enviellie*] P⁴ amassie. 5101. *songie*] P iugie. 5102. a] N¹ en ;
P¹ an. 5103. N¹P¹P⁴S¹S² commence ; P enploïje. 5104. P auant.
5106. N¹PP¹S¹S² *om. line.* 5107. N¹S¹S² *om. line.* PP¹ & par donner a
on. 5107a. N¹PP¹S¹S² ; PP¹ cest mon. P¹S² partot. P¹ ait. PP¹ sig-
norie. 5107b. PP¹S² ; *the reading adopted is that of S², except that for*
pece, the spelling common in W (cp. l. 5106) is substituted. PP¹ biaux. PP¹
proece. 5108. PP⁴ m. ne le cuidai m. ; P¹ m. ie nel cuda m. ; S¹ mes nel
voudroie m. 5109. *cest bien*] PP¹P⁴ & c. [N¹ Et tous iours lami dit &
encore lotrie] 5110. PP¹ d. longement norrie. 5111. N¹S¹S² Q. tres-
tout l. du m. (S¹S² mont) ; PP¹P⁴ Q. tous li ors du (P¹ del) m. N¹P⁴S¹S²
enfermerie ; P enfrumerie ; P¹ fermerie. 5112. P ferai. *Mss.* defaille,
except P defallie. 5113. a] *Mss. om. vers*] P a ; S¹ de. *ceux de*] *Mss.*
la gent. 5114. *conmant*] N¹ requier. P & mes cuers v. en p. 5115.
N¹S¹ lestache suz (S¹ bien) ; P l. estake. 5117. N¹S¹S² *om. line.* P Qui ;
P¹ Que. *se*] PP¹P⁴. 5118. N¹P Quainchois ; P¹ Cansois ; S¹S² Quaincois.
Gadifers] P. *demie*] N¹PS¹S² la (P a) moitie ; P¹ en moitie.

- SAID Clarus, " nece, of that seiknes
 6995 I sall be wareist weill at eis,
 Gif thay will me prys ocht !
 Eftir this battale, it is my thocht
 To amend wrang and velany,
 And my great treasour halely
 7000 Sall delt be, with thy counsale, all,
 And be partit in great and small."
 " Fare Eme," said Marciane, " God wait
 Thow hes that dremit all to lait.
 It may auale the now richt nocht,
 7005 Bot lang quhyle syne had thow it thocht,
 Now doubill-fald It suld be quyte,
 Bot thy scarsnes hes reft the it ;
 For ay, throw geuing largely,
 [Man] hes of the gude cumpany.
 7010 Geuin our all hes lordship,
 For geuin dois men wirship
 And strykis mony ane straik, I wis ! "
 " Fare nece," said Clarus, " suith it is
 Bot I wend nocht that sa had bene.
 7015 Bot now I wait foroutin wein
 That bettir is gude men tretit weill
 Than ony treasour or ioweill !
 Bot thairfore, cousing, sall nocht fail
 On tysday the great battaill,
 7020 And thairfore plane I pray the
 That my standart vpdressit be,
 The banare waiffand to the wynd.
 Sic wairisoun men sall thare find
 That, or it half-deill hewyn be,
 7025 I hope that Gaudifeir, parde,

[Wald

7001. *in*] L. *with*.7004. *now*] new.7010. *hes*] his.

7013. farnenece.

7018. consing.

7021. *standart*] staluart.

7024. he wyn.

Minuscules at ll. 7013, 7016,

7017, 7021, 7022, 7024.

- Vauroit avoir voée une autre voërie ! ”
 5120 “ Oncles,” dist Marciens, “ ainssi le vous otrie ! ”
- “ Oncles,” dist Marciens, “ or parlons autrement,
 Et je ferai après vostre conmandement.
 Nous sommes ci venu moult efforciement,
 Loing de nostre païs, en autrui tenement,
 5125 Si nous couvient combatre a la plus noble gent
 C'on trovast d'orient jusques en occident
 Fo. 123. Et au plus large roy, se li livres ne ment,
 Qui ainc fust, ne qui soit, desous le firmament,
 Si est sages et preux et de jone jouvent,
 5130 Et puissans de son cors, et hardis durement,
 Et de guerre eüres, et amés de sa gent
 Et de tous ceux qu'a lui ont point d'acointement.
 Si avés bien mestier de grant avisement
 A quel jour, a quel point, et liquel, et comment,
 5135 A la bataille irons plus aviséement ! ”
 “ Biaus niés,” ce dist Clarvus, “ moult parlés sage-
 ment !
 Bien avons .C. M. hommes, tout a nostre talent.
 Si ferons .vi. batailles par nostre loëment,
 Dont je doing a Porrus, a mon entendement,
 5140 La premiere bataille, pour haut commencement.

“ Biaux filz,” ce dist Clarvus, “ moult t'ai gent don
 donné.

Pour moy l'eüsse pris, mais je ai regardé
 Que tu as en couvent aus dames, et voué,

5129. *Si est*] Et.
 5131. gerre.

5135. iront.
 5138. vostre.

5140. *haut*] le haut.

5119. Pauouerie. 5120. *ainssi*] P mes cuers. 5121. P o. p. ensement.
 5122. *je*] N¹S¹S² puis. 5123. P¹S¹S² venus. P efforciement; P¹ anfor-
 cieement; S¹ efforciement. 5124. P Tout. P mauuais. 5125. PP¹
 deuons. 5126. N¹PP¹S¹S² Qui soit des o. 5127. *large*] N¹S¹S² noble.
livres] Mss. renons. 5128. N¹S¹ onc; P⁴ onk; S² onques. *soit*] PP¹P⁴ vive.
 5129. *Il est*] N¹S¹S²; PP¹ Si est; P⁴ Et si est. 5131. Mss. & e. d. guerre
 & a. **loiaument.** 5132. Mss. **D. t. c. qui.** PP¹ dacordement. 5133.
bien] grant. 5134. N¹P om. ll. 5134-5. S¹S² A q. point a q. iour. P¹ En
 q. j. & comant an queil p. vraieimt. 5135. P¹P⁴S¹S² Irons (P¹ Yrons, P⁴
 Irrount) a (P¹ an) l. b. 5136. *moult*] P vous. 5137. N¹PP¹S¹S² Nous.
 N¹S¹S² a no conmandement; PP¹ a (P¹ an) n. mandement (P¹ mandement).
 5138. P Sen; P¹ San. *le mien*] Mss. except P⁴ as W. 5139. N¹P¹S¹ par
 bon commencement (S² **conmandement**); P au boin commencement; P⁴ per
 moun esgardement. 5140. N¹S¹S² de bon cuer liement; PP¹ par boin
 amendement. P⁴ pur h. c. 5141. *filz*] P nies. *gent*] S¹ biau. *don*] P om.
 S¹ garde. 5142. N¹S¹S² La premiere bataille. N¹S² pour ce quai esgarde;
 PP¹P⁴ m. gi (P¹ ju, P⁴ ieo) ai esgarde; S¹ que ie lai esgarde. 5143. PP¹ &
 as d. v.

Wald haue maid ane vthir vow ! "
 Said Marciane, " sa sall I trow ! "
 " Speke we vthir-wais ! " said Marciane,
 " We are cumin heir as men of mane,
 7030 Far fra ouris, in vthir countre.
 I hope that richt sone fecht sall we
 With the nobildest folk and the best
 That fra the est is to the west,
 And with the best King of renoun hie,
 7035 And maist may of noyis dre,
 That euir was vnder the firmament
 Or that euir beis, to my intent.
 For he is fare and auenand,
 Hardy, wyse and conquerand,
 7040 Happy in weir, and weill luffit
 With all that his lordship hes pruffit.
 Sa it is misterfull that we
 Richt wittely auysit be
 How, and on quhat wyse alsua,
 7045 That we may best to battaill ga ! "
 " [3e spekis] wysly ! " said Clarus then,
 " We haue ane houndreth thousand men
 At our leding, and my counsale Is
 That we of thame mak vi. battallis.
 7050 And the first gif I in leding
 To Porrus for gude keping."
 Said Clarus, " fare, sueit sone deir,
 Ane fare gift I sall gif the heir.
 Fra me I had na geuin it nocht,
 7055 Na war that I me vmbethocht
 That thow hes baith auowit and hecht,
 Before the ladeis that ar bricht,

X.iiii.

[For

- A vaintre la bataille, se tu iés en santé ! ”
 5145 “ Sire,” ce dist Porrus, “ vous dites verité !
 Je vouai en couvent de bonne volenté,
 Mais li lieus le devoit et li joli pensé,
 Li respons amoureux et li regart emblé
 Des iex vairs et riens par debonnaireté,
 5150 Et li très grans orgueux que je vi assemblé
 Des barons Alixandre et de ceuls de Caldé ! ”
 “ Certes,” ce dist Clarvus, “ je t’en sai moult bon gré.
 Je n’en prendroie mie plain .j. val d’or comblé ! ”
 “ Baudrains,” dist li viellars, “ et je vous ai gardé
 5155 La seconde bataille a mon destre costé
 .j. petit devant moy esloingniés ens ou pré !
 Pour ce que je vous sai plain de grant loiauté,
 Et de haute prouësce hardi et redouté,
 Et de loial amour espris et allumé,
 5160 Si aurés avec vous ceuz de vostre regné,
 .xv. M. Baudrains, d’armes bien conrëé.
 Lors porrons chevauchier jusques au mestre tré,
 Si verrons aus muraus de la noble cité
 Ma dame Fezonas, de qui sui refusé ;
 5165 Or en voit son païs essilié et gasté.
 Et vous verrez aussi la bele majesté
 Edeas la courtoise, qui tant a de biauté ! ”

5144. N¹S¹S² De. S¹ s. en auez s. 5146. Mss. Le veu ai e. c. de] P par.
 5147. N¹PP¹S¹S² Car. N¹P¹P⁴S¹ jolis. 5148. respons] P desirs. N¹S²
 orgueilleuz. 5149. par] PP⁴ &. P¹ an bone verite. 5150. je] N¹P¹ gi;
 P la. 5151. [P Ce sont gent deduisant & plain de uolente] 5152. N¹S¹S²
 Par foi. 5154. S¹ Biau nies d. l. v. i. v. a. esgarde. 5155. P a son
 diestre c. 5157. W runs straight on from line 5156 to l. 5204, which
 begins without a large capital or other sign of a new “laisse.” The missing
 remainder of the “laisse” and the continuation, necessary to the sense, are
 supplied from N¹PP⁴S², the text being that of N¹ with the few verbal alterations
 noted, which are conformed to the spellings usual in W. 5157. P⁴ plein d.
 seurte. 5158. N¹S² alume; P⁴ allumee. 5160. N¹ om. line. S² aurez;
 P⁴ auerez. P⁴ ouesk; S² ouec. P⁴ ceux. 5161. N¹ baudrainz; P⁴ baudrois.
 darmes] S²; N¹ om.; P⁴ darmez. conree] N¹ conrae; P⁴ conroiee; S² conreez.
 5162. P⁴ iesqe a. m. fossee. 5163. N¹ murax; S² muraus; P⁴ cresteaus.
 5164. P⁴S² qui tant ma refuse. 5165. P⁴ Qe ieo en ay s. pays. 5166. bele]
 S²; N¹ belle. 5167. a] P⁴ per.

- For to vincus the great battaill ! ”
 “ Schir,” said Porrus, “ forouttin fail,
 7060 3e say suith, and, gif God will,
 That I haue hecht I sall fulfill,
 For the steid, and the ioly thocht,
 And thair proud amouris, me besocht,
 And stollin blenkis of fare ene clere,
 7065 And great pryde of thame that thare were,
 Of knichtis of Grece and of Calde ! ”
 Said Clarus, “ sueit sonne, parde,
 That it war vtherwayes I na wold,
 Forsuith nocht for ane wall of gold ! ”
 7070 “ Cum furth,” syne said he, “ shir Bauderane !
 The tother battell (sa God me sane !)
 Methink it richt weill set on the.
 Thow can ga sumdele forrow me !
 For that I know the leill in will,
 7075 And settis thyne intent to fulfill,
 Hardy and doutit in melle,
 This ryall gift sall I gif the ;
 And also thow hes of thyne awin
 Fyftene thousand that is wele knawin,
 7080 Armit weill baith fute and hand,
 Staluart in ilka stour to stand.
 Than may we ryde ay to we se,
 Vpoun the walles of the citie,
 The ferly fare dame Fesonas,
 7085 That thusgait me forsaken hes
 That I haue distroyit thair land !
 And thow sall se, I tak on hand,
 The ferly fare maieste
 Of Ideas, that is sa fre ! ”

[Quhen

7067. *sonne*] sonnes.7074. *in*] I.*Minuscules at ll. 7077, 7082, 7084, 7085, 7086, 7088.*

- Quant li vallés l'entent, s'a de cuer soupiré,
 Courtoisement respont, a loi d'omme sené :
 5170 " Sire, de li vëoir sont maint homme amendé,
 Et se je n'en vail miex, dont aie mal dehé,
 Qu'ele m'a son fin cuer souverainement donné ! "
 " Par Dieu," ce dit Clarvus, " moult avés conquesté !
 Bien i devra paroïr ou grant estour champé !
 5175 Se Fesonas m'eüst ainsi resconforté,
 Ne doutaisse mil homme armé ne desarmé ! "

- " Canaüs," dist Claruus, " a moi en entendés !
 .J. de mes .iiij. fils estes, tous li ainnés,
 Et pour ce mi affi que de bon cuer m'amés.
 5180 De la tierce bataille connestables serés,
 .J. petit devant moy sour frain chevaucherés
 Et le soudan de Baudres, après le dos, sivrés,
 Et de ça vers le bois a mon senestre lés,
 Non pas le droit chemin, mais a l'un des costés.
 5185 Et Porrus iert devant a .xv. M. armés,
 Le trait d'un arbalestre et encor mains assés,
 Et pour Dieu je vous prie que point ne trespasés
 La premiere bataille, et sour frain vous tenés,
 Car on vient tout a temps a estre desraés !
 5190 Qui en conroi chevauche, plus en est redoutés,

5169. *respont*] P⁴ per la. 5170. *li*] N¹ lui; S² lie. 5171. P⁴S² vail;
 N¹ vauc. *dont*] P⁴ ou. *aie*] N¹ ai ie. 5172. *Quelle*] P⁴S²; N¹ Quelle.
 P¹ otriee e donnee. 5173. P⁴ Certes. 5174. *champe*] P⁴ morte.
 5176. P⁴S² doutasse. P⁴ garni n. courroïee. 5177. *a*] P⁴S²; N¹ vers.
 5179. P⁴ E pur ceo plus me fi que vous en foi mamez. 5180. *terce*] P⁴S²;
 N¹ tierche. 5182. P⁴ om. line. 5183. *ca*] S²; N¹ cha; P⁴ cza.
 5184. *a mon*] P⁴S²; N¹ asson. 5185. *droit*] P⁴ haut. *lun*] P⁴ vn.
 5186. *trait*] P⁴; N¹ tret. S² dune. P⁴ ark turkois. *encor*] S²; N¹ ainquor;
 P⁴ oncore. 5187. P⁴ & vous pri beau douce fils. 5188. *é*] P⁴ mays.
 5190. P⁴ Et qui fait per array.

- 7090 Quhen he him hard, he sichit sone,
 And courtasly, forouttin hone,
 He said, " for ane sicht of that shene
 Hes mony men amendit bene,
 And gif that I na better be,
- 7095 Maugre haue I gif sho me se !
 Hir geuin is my hart soueranelly ! "
 Said Clarus, " thow hes wonnin greatly !
 Gif Fesonas, the fare and cleir,
 Wald lufe me on sik manere
- 7100 And sa to confort me had tane,
 Armit nor vther suld I dreid nane ! "
 " Tak heid, my gude sone Caneus !
 My first sone art thow," said Clarus,
 " And in the I maist affy,
- 7105 [For] that thow me lufes steidfastly.
 Of the thrid thow salt be
 Lord and ledar, and with the
 Sall be weill neir fyftene thowsand.
 Vpone thy steid on my richt hand
- 7110 Thow sall ryde, efter the Bauderane.
 Neir-hand, besyde, into the plane,
 And Porrus sall before 3ow ga,
 With xv thousand men or ma
 In his battell, ane bow-draucht neir.
- 7115 Bot luke that thow on na maneir
 Pas with thy men the first isheil !
 For men may cum, I warne the weill,
 All be tyme to be derayit ;
 Quhen men in turnay ar purueyit,
- 7120 Thay sall wele mare redoutit be,
 And in thare deidis mair auyssse,

X.v.

[For

7102. *heid* here.

7108. Sallbe.

7116. isheil.

Minuscules at ll. 7102, 7105, 7110, 7120.

Et de biaux cox ferir en est plus avisés ! ”
 “ Sire, ” dist li vallés, “ si con vous conmandés ! ”

- Aprés, quant Clarvus ot conmandé son plaisir
 A Canaüs son fils, lors a veü venir
 5195 Caleö, qui fu prince d'Aumarie et d'Asir
 Et les Assiriens avoit a maintenir.
 Devant lui l'apela, si le fist jus seür ;
 Pour ce que preuz estoit, le voloit moult chierir :
 “ Biaux fils, ” ce dist Clarvus, “ or te veul je saisir
 5200 De la quarte bataille pour m'onnour garantir,
 S'aurés .xv. M. hommes de bataille enhardir,
 A chevaus et a armes, qui vous vaudront servir.
 A mon destre costé te convendra tenir
 Fo. 123v. Et le soudan de Baudres, après le dos, siuür.”
 5205 “ Sire, ” dit li danziaus, “ bien y veul obeür
 Si j'encontre Alixandre, je le cuit si ferir
 Que l'ame li ferai hors de son cors partir ! ”

- Moult fu Clarvus sachans de guerre et de bestens,
 Et bien sot ordener batailles et contens,
 5210 Ses ennemis grever et par force et par sens.
 Grans estoit ses pouoirs, et plus ses hardemens,
 Mais tant fu couvoiteus et de divers talens
 Qu'en son pay's n'avoit ne amis ne parens
 A cui il ne tolist meubles et tenemens,
 5215 Si qu'a paines fust nus de son meschief dolens !

5204. auques de pres.

5206. jen contre.

5209. set.

5191. *biaus*] P⁴ beaux ; S² biaux. *plus*] N¹ pluz ; S² miex. *auises*] P⁴S² ; N¹ redoutes (*from prec. line*). 5192. P⁴ vassaus. 5193. P⁴ A. ceo qe C. out *dit* tut s. p. 5194. *lors*] S² ; N¹ lor ; P⁴ si. 5195. S² *Caleos*. *daumarie*] S² ; N¹P⁴ daumaurie. 5196. P⁴ La gen de ses .ij. terres out cist a m. 5197. P⁴ Li veillars le apella. 5198. P⁴ l. vout *plus* honorer. 5199. *Biaux*] P⁴ Beau ; S² Biaux. 5201. P⁴ ou il nad qe en hardir. 5202. P⁴ tut prest de toy s. 5204. P⁴ *inverts ll.* 5204-5204a. *apres le dos*] N¹PP¹S¹S² ; (*le*) P au ; P¹ les ; P⁴ mon). *siuür*] N¹P¹ suir ; S¹ suiuer. [N¹P⁴S¹ J. petit cheuauchant deuant moi a lesir] 5205. *danziaus*] N¹ uallez ; P¹ varles ; P¹ varlez ; P⁴ vallet ; S² varllez. PP¹ ie mi v. o. 5206. N¹P¹S¹S² Se. N¹PP¹ iataing ; P⁴ ieo encountre ; S¹S² ie tieng. 5207. N¹PP¹S¹S² Q. l. d. s. c. (P corps). N¹S¹ en conuenra issir ; PP¹ l. conuenra p. ; S² l. f. h. p. [P Sil ne le puet gaignier as esporons ferir] 5209. N¹P¹S¹S² Moult sot b. deuiser ; P⁴ & b. sout o. P Si seut b. o. sa bataille & ses gens. 5210. N¹PP¹S² G. s. anemis ; S¹ G. son anemi. 5212. N¹S¹S² & de hardis (N¹S² hardi) t. (N¹S² talant) ; PP¹ & diuers ses t. 5214. S¹S² tousist. *et*] P¹ ou. N¹ A q. n. tousist mueblez ou riche t. P¹ ou moible ou t. 5215. N¹PP¹S¹S² Et sil li mescheist n. hons nen fust (P n. nen estoit) d.

- For to stryke sad straikes, I wis ! ” —
 “ Schir, be it as 3our bidding is ! ”
 Efter the tyme King Clarus
 7125 Had said his will to Caneus,
 Caleos, prince of Amory,
 His midmest sone, come neir him by.
 For he was worthy, fare and fre,
 The mair all out him honored he,
 7130 And said, “ sueit sone, I gif the here
 The ferd battell to keip and stere,
 To keip my honour or it fail ;
 And xv thousand men all hail
 Haue thow, that ar stout and hardy,
 7135 Horssit and armit iolely.
 Vpone my richt hand thow sall ryde
 Ane lytill before me, at ane syde,
 Followand the Bauderane at the bak.”
 “ Schir,” said the chylde, “ I vnder-tak
 7140 To do all that 3e bid me heir.
 May I meit Alexander de Lere,
 I think to assaill him sa
 That lyfe and saull sall part him fra ! ”
 Clarus was wonder wyse of weir,
 7145 And wele couth ordane his effer,
 To greif his fais with word and micht.
 His maistry mekill was, I hecht,
 Bot 3it wele mare was his manheid.
 Bot couetous, scarce and quyed
 7150 He was sa, that in his countre
 Was nouthar strange na 3it preue
 That he na reft rent and mobillis baith ;
 Will nane him mene, thocht he tak skaith !
 [He

7134. thow thame that.
 7141. lere.

7149. scarcenes.
 7152. *mobillis*] nobillis.

- En estant se drecha en mi lieu de ses gens,
 Salphadin appela, qui biaux estoit et gens :
 " Biaux filz," dist li viellars, " viens avant et si prens
 La .v.^{me} bataille ! Moult est biaux li presens,
 5220 S'auras .xv. M. hommes a riches garnemens,
 Qui tout te serviront jusqu'a traire les dens.
 Je ferai la .vj.^{me} par derriere les rens,
 Si verrai les rencontres et les assemblemens.
 Quant mestier en sera, si me ferai dedens
 5225 Et aurai de mes hommes a milliers et a cens.
 Mar fu nés Alixandres, qui tant fait de tormens ! "

- " Seigneur," ce dist Clarvus, " mardi au point du
 jour
 Soions tout atourné comme bon guerriour !
 Chascuns a sa baniere ait droit conduisèour !
 5230 Si chevauchons le pas, jusques bien prés des lour.
 Il venront a desroi, qu'il sont grant cuidèour,
 Et vous les recevés as bons brans de coulour !
 As lances abaissier serons trestuit seignour,
 Fo. 124. Car autretant y met li filz d'un vavasour,
 5235 Quant il veut estre preux, con li filz d'un contour.
 Marciens, biaux cousins, filz es de ma serour,
 Tu seras a mon frain, mardi au grant estour,
 Et li roys Pincenars, qui est de grant valour !

5216. estan.

5227. mardi.

5232. recevres.

5220. garnimens.

5229. ban'e. *ait*] a.

5234. autrement.

5216. *estant*] *Mss.* 5217. N¹PP¹S¹S² estoit biaux. 5218. N¹PP¹S¹S²
 ce d. clarvus. P tu os & si entens. [P Mes presentations & mes ordenemens]
 5219. P De la quinte b. N¹P¹S¹S² m. (P¹ que) b. est l. p. ; P te sera fais p.
 5220. *garnemens*] *Mss.* 5221. PP⁴ jusquau. 5222. P sizime. 5223. P¹
om. line. N¹PS¹S² batailles. 5224. N¹S¹S² Et q. m. s. ; PP¹ Q. il s. m.
 5226. P Mal. P q. t. a f. t. [P cent mil homes a fait occire par son sens]
 5228. *tout*] N¹S¹S² bien. P iousteour. 5229. *ait*] N¹P¹S¹S² ; PP⁴ as W.
 5230. P ceuachies ; P¹ chiuachies. P j. p. de lestour ; P¹S¹S² j. b. p. dou
 Jor (S¹S² du iour). 5232. *receves*] S² ; N¹ recheuez ; P recheues ; P¹ Reseuez ;
 P⁴ recevez ; S¹ receuez. 5233. *Mss.* A labaissier des l. P seriens ;
 S¹S² **seront**. 5234. *autretant*] PP¹P⁴ ; N¹S¹S² as W. *y met*] N¹S¹S² ni
 vaut (S² vet). 5235. *con*] P que. 5236. *es*] N¹PS¹ ; P¹P⁴ ies. S¹ fiuz
 estes m. s. 5237. N¹PP¹S¹S² Si. *grant*] P fort. 5238. P q. e. plains
 d. vigor ; P¹ que plains e. d. vigor.

- He rais amang his menȝe all,
7155 Vpone Salphadyne he can call :
“ Fair sueit sone, ga heir and ta,
With xv thousand men and ma,
The leding of the fyft battale !
For dout of deid will nane the fale !
7160 And I sall heir behind ȝow be,
And the sext battell with me,
And se the melle all, I wis,
And assemble als, quhen mister is,
With ane hundreth thousand men ;
7165 Quhair euer we cum, men sall vs ken ! ”
“ Lordingis,” said Clarus, “ on tysday,
Als airly as euer we may,
Luke we be armit and wele dicht,
As gude warriouris and wicht !
7170 And ilk man to his baner,
For my lufe, haue ane gude berer !
Towart thame syne ryde we may !
Thay will cum prekand at deray,
That ar great warriouris, wit ȝe weill.
7175 Ressaue thame with ȝour swordis of steill !
All salbe lordis at speiris streking,
That ȝarnis for to win louing.
Ane pure man is als mekill thairto
As ane empriour thair-at may do.
7180 Marciane, my fair cousing deir,
Thow art my sister sone, but weir ;
At my brydill thow salbe
On tysday at the melle,
And the King of Pincarny alsua ;
7185 I gif me hale to ȝow tua !

[Gif

- Se vous me gardés bien, vous y aurés honnour
 5240 Et grant preu, se je vif tant que soie au retour !
 Et se je vieng en point, par les diex que j'äour,
 Porrus sera vengiez du filz l'enchantëour ! ”
 “ Oncles,” dist Marciens, “ ja n'en ayés päour !
 Il y couvient morir le filz a l'aumaçour.”
 5245 “ Grant mercis,” dist Clarvus, “ c'est parole d'amour !
 S'il y muert ains que muire, pais iert de ma dolour ! ”

- Quant Clarvus ot ce dit, si se vait apoier
 A l'issir de son tref, a. .j. sien saudoier ;
 Entour lui vit sa gent parler et desresnier :
 5250 “ Seignour,” dist li viellars, “ or vous veul je proier
 Que chascuns soit vassaus pour son cors avancier
 Et pour m'onnour garder, quar j'en ai bien mestier.
 Marciens, biaux cousins, faites demain drecier
 L'estandart devant moy et si apparellier
 5255 Que perdant et navré s'i puissent ralÿer !
 Et si ait tant de gent, quant vient au charoier,
 Que, se Gadifers vient la baniere trenchier,
 Qu'il soit tiex atornés qu'il n'i ait que taillier !
 Et certes je puis bien jurer et fiancier
 5260 C'onques mais nus n'oÿ en fait et en cuidier

5239. honnor. 5240. vit. 5255. pussent. 5257. Gadif.

5240. *vif*] N¹PP¹P⁴S²; S¹ uis. P t. q. s. en error. 5241. N¹PP¹S¹S² & sil me vient; P⁴ & si ieo inuieng. N¹ au; PP¹ a; P⁴ el; S¹S² aus. N¹ tour; S¹S² poins. 5242. Pieres. N¹PP¹ fil. 5244. N¹PP¹S¹S² le roy (PP¹ roi) macedonour (PP¹ macedonor). 5245. P *om. ll.* 5245-6. 5246. N¹P¹S¹S² S. m. a. q. mors soie (P¹ ie m.); P⁴ Si il moert einz qe moerge. 5247. *se*] P sen. 5249. NPP¹P⁴S¹S² ses gens (PP¹P⁴ homes). P tornoijer. 5250. *li viellars*] N¹S¹S² claruus. 5251. P essauchier. 5252. N¹PP¹S¹S² & m. a g. 5253. *cousins*] N¹S¹S² dous nies. *demain*] S¹ en haut. 5254. *devant moy*] *Mss.* de mon ost. 5255. *puissent*] *Mss.*, except P¹ puxe. 5258. N¹S¹S² ne se puist aidier; P ne sen aille arrier. 5259. P & c. i. vous p. 5260. P C. m. ne vit nus nen f. ne e. c.

- Gif ȝe me keip, ȝe sall haue
 Great honour and great proffeit baith !
 Be all our Goddis, gif I may se
 My tyme, I sall wele wengit be
 7190 Of him, ȝon iougouris sone, I hecht ! ”
 Said Marciane, “ be God of micht,
 Na strenth agane vs may he haif ;
 He sall be deid, and all the laif ! ”
 7195 **S**AID Clarus, “ sa God me rede !
 Gif that he de or I be dede,
 And I may wit it, wit thow weill
 My sorrow ceisit beis ilk deill ! ”
 Quhen he had said thir wordis heir,
 He lenit him on ane soulder,
 7200 Befoir the dure of his pauillioun ;
 About him hard he mony barroun
 Spekand of the great iorne.
 “ Lordingis, now pray I ȝow,” said he,
 “ That ilk man be worthy and wicht,
 7205 To hey my honour and ȝour micht ;
 The myster is sik as ȝe se.
 Marciane, fair cousing fre,
 To-morne but baid or langer let,
 Thow gar my standart vp be set—
 7210 Thare woundit and menȝeit may rely—
 Enforsit with sic cumpany
 That, gif Gaudefere cum thairto,
 To hew it, as he hecht to do,
 I pray that he be countered sa
 7215 That he thairefter na hething ma !
 And certis I dar say and suere
 That neuer ȝit was wittin ere

[Quhan

7201. *hara*] had.
 7207. consing.

7217. *L. writtin.*
Catch-word: quban.

Si hautement voër ne si bel menacier ! ”
 “ Oncles,” dist Marciens, “ or poés tesmoingnier
 Qu’entre dame et amours et courtois acointier
 Fo. 124v. On fait aucune foys tel chose en commencer
 5265 Qui tourne a grant honnor ou a grant encombrier.”—
 “ Encor y pert, biaux niés, a leur paroles d’ier
 Qu’il sont tiex c’uns bien preux ne oseroit songier ! ”
 A tant sont departi, si alerent couchier.

Min.

L’endemain au matin quant jours fu apparu,
 5270 Le tempz fu bel et cler, n’ot venté ne pleü.
 Marciens se leva quant ses plaisirs y fu,
 L’estandart fist drecier enmi le pré herbu.
 De l’ost au roy grigois l’ont li baron veü :
 “ Seigneur,” dist Alixandres, “ trop avons ci geü,
 5275 La d’outre voel passer, d’autrepart le Faru,
 Et au viel Clavorin demander le treü
 Que nous avons conquis a son frere Porru ;
 Et pour Dieu, biau seignors, soions aperceü
 De vivre en deffendant pour garder le treü
 5280 Et la grant seignorie, ou nous avons vescu !
 Povre gent sont Yndoïs, desarmé et menu,
 Petit sevent de guerre, et petit ont valu.

5267. Qui.

5261. N¹S¹S² nen tel point m. 5262. or] N¹ bien ; P ce. P¹ vou cudier.
 5263. acointier] N¹S¹S² desirier ; PP¹ auanchier. 5264. N¹PP¹S¹S² Auront
 (N¹ Aront) f. maintes (PS² mainte) fois. en] Mss. om. 5265. ou] S² &.
 5266. leur] P¹ vos. 5267. Qui] P¹S¹ ; N¹S² as W. P⁴ Que. ne] N¹P¹P⁴S¹
 nes. S² losserent. N¹S¹S² touchier. P Que cascuns soit b. preus por son
 seignor aidier. [P & corageus as armes sans faire le lanier] 5268. PP¹P⁴
 salerent. 5269. N¹S¹S² L. par ; PP¹ Le uenredi. PP¹P⁴ q. li j. a.
 5270. N¹PS¹S² Fu li airs biaux & clers ; P¹ Fut li tans cleirs & biaux ; P⁴ Fu
 li iours e clers. 5271. y] N¹S¹ en ; P¹S² li ; P⁴ om. 5272. N¹ fu drechiez.
 P parmi. 5273. grigois] Mss. de grece (PP¹S⁵ gresse). 5274. avons]
 P aues. 5275. dautre] Mss. outre. dautrepart] P par dela. 5276. N¹S¹S²
 & veul a C. 5277. P au bon branc dacier nu. [P A son frere pierron cui
 diex faiche salu] 5278. P He. dieu] N¹S¹S² ce. Mss. soies. 5279. pour]
 N¹PP¹S¹S² de. le treu] Mss. la vertu. 5280. N¹S¹S² En. 5281. N¹P⁴ &
 d. & nu ; P despane & tenu. 5282. valu] uertu.

- Quhare man avowit sa hattandly
 Na mannasit with sic succoudry ! ”
 7220 Said Marciane, “ now may 3e se
 That betuix lufe and ladeis fre,
 And courtes aquentance alsua,
 Garris sum men sic thing vndir-ta
 That puttis thame to sic louing,
 7225 And syne to Ioy and solasing ! ”
 “ Thow hes suith,” said Clarus, “ perfay,
 For by thare wordis 3esterday,
 Is weill sene thay war sa haltane
 That ane mychty man of mane
 7230 Durst nocht derene, I dar la wed ! ”
 With that, thay partit all and 3eid to bed.
 APONE the morne quhen it was day,
 The air was cleir and it was day.
 7235 Marciane, quhen his lyking was,
 Rais, and with the standart gais
 And set it vp in myddis the grene.
 The folk of Grece than hes it sene ;
 Said Alexander, “ lordis, we ly
 Here all to lang ; thairfore will I
 7240 Pas our the 3onde half of Pharone
 And ask the treuage at ald Clarone,
 That we fra his brother wan !
 And thairfore think euirilk man
 To leif keipand the sen3eory
 7245 That we haue winnyn throw maistry !
 Pour men ar the folk of Inde,
 And armit euill men sall thame find.
 Lytill ar thay worth, and can bot small
 Of weir ; and thus I warne 3ow all,

[Be

7227. wordis and zesterday.

7240. pharone.

7246. inde.

7239. lang]gang.

7244. keip and.

7248. can do bot.

Minuscules at ll. 7221, 7222, 7224, 7225, 7226, 7229, 7231, 7233, 7236, 7237,
 7240, 7241, 7243, 7244, 7245, 7247.

- Fo. 125. S'il sont bien assailli et ruistement feru,
En la keue derriere en seront perdu.
- 5285 Voirs est que moult sont preu li .iiij. filz Clarvu,
Et li soudans de Baudres, qui des Troÿens fu,
Et Marciens de Perse qu'ai bien aperceü ;
Se cist pœoient estre pris ou mort ou vaincu,
Trestout le remanant ne pris pas .j. festu ! "
- 5290 " Seigneur," dist Alixandres, " moult sera mes amis
Qui fera mon conmant et ce que je devis !
Qui tient comandement, par raison est hardis,
Et li plus des biaux cops sont tuit fait par avis.
Pour ce pri a vous tous nus ne soit trop hastis.
- 5295 S'ainsi nous maintenons, mors est et desconfis
Clarvus li vieix Yndoï, et a tous jours honnis !
Et pour Dieu, biaux seigneurs, ne soit nus entendis
A nul gâaing qui soit, ne du leur couvoitis,
Ains conquerons le champ contre nos ennemis !
- 5300 Quant il sera vaincus, li avoïrs iert conquis,
Et je le vous quit tout et en fais et en dis,
- 5301a Or et argent et pailles, et les mors et les vis !
L'onnoir en voel avoir, le remanant vous quis !
Et bien sace chascuns et soit certains et fis
Que le geu de voir dire nous a consiuis
- 5305 Ci vivre ou ci morir, nostres est li pay's.
Et de ce qu'il sont tant, ne soit nus esbahis,

5283. *assailli*] P¹ asamble. 5284. P tout seroient perdu. 5286. N¹S¹
S² om. line. 5287. P chai ie b. entendu; P¹ sai ie b. perseu. 5288.
cist] PP¹P⁴S² cil. *pris ou mort*] N¹PP¹P⁴S¹ m. o. p. 5289. P Trestous li
remanans. *pris pas*] N¹ p. ie; P vaurroit; S¹S² prise. *f*] P¹.ij. 5290. *sera*]
P seroit; P¹ serait. 5291. P feroit; P¹ ferait. 5292. P⁴ om. line. *par*]
P de. 5293. *des*] P de. N¹ si s. f.; P est uenus; P¹ s. f. t. 5294. *vous*
tous nus] Mss. **chascun qui** (PP¹ que, S¹ quill). *trop*] N¹ point. P¹ hardis.
5296. N¹S¹S² C. l. yndiens; P Clauorins l. biaux homs; P¹ Claruorins l. y.
toujours] N¹PS¹S² honte. P¹ est an honte antremis. 5297. N¹PP⁴S¹ n.
soiez couvoitis (P entremis); P¹ n. s. n. antantis; P⁴ n. soiez ententifs.
5298. N¹S² De haur leg.; P De nulle conuoitise; P¹ De choze gaiaignier;
S¹ De courir au g. N¹S¹S² n. d. **penre** (S² prendre) ententis; P n. dauoir
conuoitis. [P Car dauoir conuoitier puet estre vns hō hōnis] 5299. Mss.
aus morteus anemis. 5300. Mss. Q. li champs iert (P¹P⁴ est) v. P¹P⁴
est. 5301. P & ne v. doutes pas, ne e. f. ne e. d. 5301a. N¹PP⁴S¹S².
The reading adopted is that of S¹S²; pailles] N¹ paille; PP⁴ pierres. N¹ sen
seres bien partis (*cp. next line*). 5302. N¹ Et ien aurai lonnoir; PP¹P⁴
Lounor voel a ma part. N¹ cest quant que ie deuis; PP¹P⁴S¹ si serai bien
partis. [Mss. Autre chose nen veul le remenant vous¹quis] (P droit i aues
aquis). 5303. N¹ saches; PP⁴S¹S² sache; P¹ saiche. 5304. P¹ aconsuis;
S¹ aconsuiuis. *In P a second a has been deleted.* 5305. *vivre . . . mourir*]
Mss. m . . . v.

- 7250 Be thay assailzeit hardely,
 And encountered egerly,
 That formest cumis, 3e sall se
 The hindmest sall abased be.
 Suth is that Clarus sonnes ar gude
- 7255 And mighty men of mane and mude,
 And Marciane of Pers alsua ;
 Thame micht men outhert taik or sla
 Throw strenth, or lyst, or ony wyse,
 The laif ar lytill for to pryse ! ”
- 7260 “ Lordingis,” said the nobill King,
 “ My hart hes he dois my bidding !
 Quha haldis bidding, throw ressoun is
 Hardy ; wele I warne 3ow this,
 That of fare strakes the maist party
- 7265 Ar throw auyse maid halely.
 For-thy I pray ilk man that he
 Nocht couetous na 3arnand be
 To tak na ryches that thay wald,
 Bot wyn of deidly fais the fald.
- 7270 Fra thay be winnin, all, wit 3e weill,
 The gudis ar ouris euer ilk deill,
 And I quyteclame 3ow vterly
 Baith gold and syluer halely
 And all the riches that thairis is.
- 7275 The honour will I haue, I wis !
 I hald me payit that part to haif ;
 I keip na mare of all the laif !
 And weill wit ilkane witterly
 We ar in sic ane party
- 7280 That, quik or deid, ouris is the land.
 Thocht thay be mony, I tak on hand

[With

7257. *Thame*] That. *taik*] talk.7261. *hes*] is.7258. *or ony*] of ony.

7266. Forthy.

*Minuscules at ll. 7252, 7266, 7268, 7271, 7281.**N.B. Lines 5295-6 of the French text are not translated.*

- Qu'a petit de meschief les verrés desconfis,
 Qu'il s'en iront fuiant, aussi comme brebis ! "
- 5308a " Voir a dit nostre sires ! " dient Caldain et Gris,
 " En mal an est entrés li viellars rasotis ! "
- 5310 Quant li roys Alixandres, qui tant fist a loër,
 Vit l'estandart Clarvus drecier et atorner
 Et l'ost aus Yndiens fremir et remuër,
 Fo. 125v. Ses compaignons appelle ou miex se dut fier :
 " Seigneur, " ce dist li rois, " je voel la d'outre aler
- 5315 Et toute ma gent d'armes avoecques moy mener ;
 Li autre demorront pour le harnois garder.
 Et couvient nos chevaux a cordes encorder,
 En nez et en galies outre le Far passer.
 Nous irons les degrés, doi et doi, devaler,
- 5320 En .ij. jours ou en .iiij. porrons outre passer,
 Jusqu'a mardi puet bien ceste chose durer,
 Mais en avant longuement arrester ;
 Par bataille couvient ceste guerre finer."
- 5325 Quant li rois ot ce dit, si se fist adouber
 Et tous ses compaignons fist devant lui mander,
 Puis a fait parmi l'ost son ban tantost crier
 Tuit voisent après lui, sans point de demorer.
- Min.

Or s'en va Alixandres li fors rois couronnés—
 Onques mieudres de lui ne fu de mere nés—
 5330 Bien armés de ses armes et cointement parrés,

5312. En. 5315. auoec. 5322. *The line is faulty: supply ne puet?*

5307. P⁴ *om. line.* P Car trestous ; P¹ Can .j. doit. 5308. N¹S¹S² Et ;
 PP¹ Si. 5308a. *Mss.* PP¹P⁴ V. (P¹ Voirs) ce dist alixandres. 5309. *est*]
 P sont. [P Se uenons en bataille en plain ne en laris] 5310. N¹PP¹S¹S²
 L. r. de macedoine. *tant*] N¹S¹S² moult. N¹PS¹S² fait. 5311. N¹PP¹S¹S²
 Quant il voit (vit) l. atorner] N¹S¹ machonner (S¹ maconner). 5312. *Et*]
 N¹PP¹S¹S² ; P as W. 5313. *miex.* N¹PS¹S² moult. *dut*] N¹PS¹ pot ; P¹
 doit ; P⁴ dust ; S² puet. 5314. N¹PP¹S¹S² S. d. alixandres. *la doutre*]
Mss. de l., *except* P⁴ l. outre. 5315. *Mss.* & toutes mes gens d. *auoecques*]
 P ; N¹S² avec ; P¹ aueuke ; P⁴ ouesk ; S¹ avecques. 5316. PP¹ La outre
 demorrons. N¹S¹S² p. les tentes g. ; PP¹ p. les tres agarder. [*Mss.* Par
 (S¹ &) decha (S¹S² deca) le faron (P¹S¹ pharon) ne veul plus demorer (P¹
 sejourner)] 5317. N¹PP¹S¹S² Or ; P⁴ Si. P conmanch. a] PP¹ as ; P⁴ en ;
 S¹S² de. P acorder. 5318. N¹ Entrez. *Mss.* dautre part arriuer.
 5319. *Mss.* aualer. 5320. P *om. ll.* 5320-21. 5321. N¹S¹S² M. prochain
 couient ; P¹ J. m. couient ; P⁴ Desqe a m. p. b. N¹P¹S¹S² ceste guerre finer.
 5322-23. *Mss. om. these two lines.* 5324. N¹PP¹S¹S² s. s. ua atourner ; P⁴
 vait a. 5325. *Mss.* f. avec l. monter. 5326. N¹S¹S² aus crieours (S¹
 crieours) c. ; P as crieours commander ; P⁴ s. b. fere c. P Pues ait au grijois
 p. l. comandeir. 5327. N¹S¹S² Tout (S¹ Touz, S² Tot) aillent a. l. ; P¹P¹
 Que tout v. a. N¹P¹S¹S² nuls ni doit d. ; P nus ni doit arrester. [P & apres
 ce mot nus ni osa demourer] 5328. N¹S¹S² l. r. entalentez ; P¹ l. f. r.
 Redoutez. 5329. PP¹P⁴ *om. line.* *In place of this line N¹S¹S² have :* De
 combatre a mardi que li iours fu nommez. 5330. N¹S¹S² Touz. N¹S¹S²
 richement. N¹P¹S¹S² parez ; PP⁴ pares.

- With lytill mischeif, for all thair lare,
 Thay sall fle, all that euer thay ar ! ”
 “ Suith sayis our Lord ! ” ilkane thay say,
 7285 “ Clarus sall by his great deray ! ”
 Quhen Alexander, that na boist may fley,
 Saw the standart dressed hey,
 Dicht and masoned stalwartly,
 And the hoste of Inde halely
 7290 Sterand and reuisand heir and thare,
 “ Lordingis,” said he, “ I will fare
 Out-our Pharon, and with me sall
 Fare my men in armis all.
 The halfe on this halfe of Pharouns
 7300 Sall dwell, to keip the pauilliouns.
 Our horses with rapes and ginnis be
 Aualyt with battis down to the se,
 And all our menze sall down ga,
 Endlang the steppis, tua and tua,
 7305 Sua that in tua dayis, or in thre,
 We sall all our passed be.
 On tyisday sall this weir tak end !
 Now cum quhat euer God will send ! ”
 Quhen the King had said his will,
 7310 Thay went smartly thair armes till,
 And criaris out throw the hoist can cry
 That all suld follow the King in hy.
 NOW gais his way the nobill King,
 That was honored attour all thing—
 7315 Ane better King was neuer borne,
 Efter his tyme na 3it beforne—
 Armit weill and gayly dicht,
 And als Emynedus the wicht,

[Dauclyne

7292. pharon.

7302. *Aualyt*] Angill.

7294. pharouns.

7311. cariaris.

Minuscules at ll. 7283, 7299, 7310, 7312, 7314, 7318.

- Et dans Emenidus, Danclins et Tholomés,
 Fo. 126. A .X. M. vassaus, d'armes bien conreés,
 Que li roys ot conquis par ses grans largetés,
 Et par sa grant prouesce, dont il avoit assés.
 5335 Dous estoit et courtois et très bien emparlés.
 Trestout le poursiuoient, et de tous fu amés,
 Main a main, doi et doi, avalant les degrés.
 Quant il vindrent aval, se trouverent les nés,
 Et barges et galÿes et grans dromons ferrés.
 5340 Li rois entra dedens, si est outre passés ;
 Jamais en vostre vie tel joie ne verrés
 Com il firent laiens, quant il fu arrivés.

- Li rois ist de la nef, et dans Emenidus,
 Dansclins et Tholomers et li preus Lyncanus,
 5345 Filotes, Festions, et puis Antigonus.
 Des .xij. pers le roy n'avoit illoecques plus,
 Li autre erent alez en la chambre Venus.
 Aristés et Lyöines, Perdicas et Caulus
 La mainnent tel deduit c'onques tel ne vit nus,
 5350 En coste Fezonas et sa niece Edeüs,
 Et parloient des veus le Baudrain et Porrus,
 Si ne sevent nouveles que li roys soit venus ;
 Un vallés l'ala dire au viellart Cassamus.

5336. poursieuoient.

5346. illoec.

5332. *M.*] PP¹ mille ; S¹ Mile. 5333. N¹S¹S² Q. l. **bons** r. conquist ;
 P Q. l. r. o. acquis ; P¹ Caillix' c. 5334. *sa*] N¹PS¹S² la. N¹S¹S² ou sez
 (S¹ son) cors (S¹ cuer, S² cuers) iert (S² est) plantez ; P d. en lui ot a. ; P¹ d. i.
 i ot assez. 5336. *poursiuoient*] N¹ ; P⁴ pusiwoient ; S¹S² poursuiuoient. P
 & tout li promettoient ; P¹ Et trestuit lou porsuent. *fu*] N¹S¹ iert ; S² ert.
 5337. *et*] N¹P a. S¹ avalent. 5338. *vinrent*] N¹S¹S² furent. 5343. *dans*] S¹S² dant.
 5344. *Mss.* **licanus**. 5345. N¹P¹P⁴ Philote ; P Filote & ; S¹ Philoste ; S² Phylotes. *et puis*] N¹PP¹S¹S² apres. 5346. *le roy*] N¹S¹S²
 de gresse (S² france). *illoecques*] N¹S¹ illuecques. PP¹P⁴ nen i ot (P¹P⁴ auoit)
 illuec p. 5347. *Mss.* sont ale. 5349. N¹S¹ Ou ; PP¹ & ; S² En.
 5350. *sa niece*] *Mss.* la belle. 5351. P Si. N¹PP¹S¹S² parolent. N¹ ieus ; PP¹S¹ gens ; P⁴ vouz ; S² giex. 5352. *Mss.* Ne. 5353. PP¹ Vns varles
 le conta.

- 7320 Dauclyne als and Tholomeris,
 And weill x thousand Knychtis,
 That the gude King throw his bounte
 . . . and throw his great largite.
 He was courtas, sueit and quent,
 And wysly spekand at all poynt.
 7325 All fallowit him, for all him luffit
 And he great lufrent to thame prufit,
 Hand in hand with menze fare,
 3eid down the steipis of the Phare.
 Quhen thay war cuming down, thay fand
 7330 Baith stapis and battis at thare hand,
 That had thame out to Effe3oun.
 Quhen he was cumming to the toun,
 Sic Ioy sall 3ow neuer se
 As thay maid thame in the citie.
 7335 The King to land is went, I wys,
 And Tholomere him fallowit is,
 Daucene and gude Emynedus,
 Lycanor and Antigonus,
 Philot and Festione alsua.
 7340 Thair of the douzeperis war na ma,
 The laif war in the chalmer of Venus,
 Arreste, Perdicas and Caulus,
 And Lyonell and Floridas,
 That with Fezoun and Ydeas
 7345 Maid thare delyte with gamin and play,
 And of the presoneris spak thay,
 That wist na thing of the King,
 Na of his cuming na kin thing,
 Quhill that ane squyare hes him tald,
 7350 Cassamus de Larys the auld.

[Then

7319. tholomeris.

7333. thow.

7342. predicas.

7322. And.

7336. tholomere.

7343. lyonell; floridas.

7325. fallowit] sa lowit.

7337. emynedus.

7344. fe3oun; ydeas.

7328. Phare] plare.

7338. Antigorus.

7350. delarys.

7331. effe3oun.

Minuscules at ll. 7321, 7325, 7326, 7328, 7331, 7334, 7335, 7336, 7339.

Quant li preudons l'entent, de joie est esmeüs,
 5355 A ses neveux a dit : " seigneur danzel, or sus !
 Li rois de Macedoine s'est ceëns embatus,
 Qui onques de bataille ne parti recreüs,
 Dont nostre pöoirs est au jour d'ui si creüs
 Que nus qui soit vivans n'en seroit ja creüs !
 5360 Or ne pris Yndiens plain mon poing de festus,
 Ne Marcien de Perse, ne le viellart Clarvus,
 Fo. 126v. Qui se vanta l'autr'ier qu'il a .C. M. escus !
 Miex vaut un pau de bien que plain val de refus ! "

" Enfans," dist Cassamus, " ceëns nous vient vëoir
 5365 Li rois de Macedoine, que li Dieu ont fait hoir
 De tous les biens c'on puet par leur conmant avoir,
 Car preus est et loyaus et plain de grant savoir,
 Hardis et viguerous pour faire son devoir
 En grant estour mortel, quant vient a l'estovoir,
 5370 Que li couart failli n'i osent remanoir.
 Si est humbles et dous en son plus grant pöoir,
 Conquerreres d'onnour, despenderes d'avoir.
 Que vous diroie je ? Quant vient au dire voir,
 Mercis est en son cuer aus priäns recevoir.
 5375 Venus nous est aidier et si vaudra savoir

5354. meus.

5354. *esmeüs*] N¹P¹P⁴S¹S². P s'est d. j. esmeüs. [P Ains mais ne fu si lies
 puis que il fu nascus] 5355. *neveux*] S¹ varles. *danzel*] N¹PP⁴ vallet ; P¹S¹
 S² varlez. 5356. N¹PP⁴ est ; P¹S¹S² cest. 5357. *Mss. om. line.*
 5358. N¹PP¹S¹S² Or e. n. (P uostres) p. ; P⁴ Dount vostre pouer e. 5359.
 N¹S¹S² Q. nous nen pourrions de nul estre c. 5360. P Car. PP¹S¹ prise ;
 S² prise. P valissant .ij. f. 5363. *Mss. om. line.* 5364. P¹ E. ce d. li
 vies. 5365. PP⁴ qui ; P¹S¹ cui. 5367. *Car preus*] *Mss. Cortois.*
loyaus] P¹ garnis. N¹S¹S² & garnis d. s. ; P & bien garnis daoir ; P¹ &
 loiaus d. s. 5368. N¹S¹S² H. **preuz & seur** (N¹ seeurs) ; PP¹P⁴ H. & preus
 sor tous. 5369. P¹P⁴ Ou ; S¹S² El. P lestauoir ; P¹ lasteuoir. 5370.
 P¹ Et. 5371. [P De tous biens entroduis nus na a lui pooir] 5372. N¹P
 P¹S¹S² & **garderrez** (P garderes, P¹ grandeires, S¹ gardierres) d. P¹ apan-
 deires ; S¹ despenderres. 5373. N¹S¹S² q. v. a lestouoir (N¹ lesteuoir) ;
 P tout bien sont en lui v. 5374. *P om. line.* 5375. N¹P¹S¹S² Or n.
 voudra (P¹ vanra) a.

- Quhen the gude man him hard, I wis,
 His hart for Ioy reioysit is,
 And to his cousingis syne said he,
 " Wp suyth, myne aune cousingis fre !
 7355 The mychty King of Massidonȝe
 Is cumming heir without sonȝe.
 Now is our mycht growin sua
 Thare may na power ws our-ga !
 Now prys I nocht the oist of Ynd
 7360 The leist stra that men mycht find,
 Na ȝit Clarus na Marciane,
 The King of Pincarny na his men !
 Thay rusit thame that ane houndreth thousand
 Of scheildis sould about thame stand,
 7365 Bot me had leuer of gude ane haue
 Than ane vaill full of ill to craue ! "
 " C^HILDER," said auld Cassamus,
 " Heirin is cumming for to wesye vs
 The King of Grece, that God maid air
 7370 Of Grece, quhair vertew maid repare.
 Courtas, fare and wyse he is,
 Hardy and worthy als, I wys,
 And sicker to do his deuore weill
 In hard stour of battell mortell.
 7375 Sueit and humyll he is, I hecht,
 And meik in all his mekill mycht ;
 Of honour he is keper,
 Of gudis large and dispender.
 Of him mare quhat sall I say ?
 7380 Mercy in his hart is ay,
 To ressaue all that him prayis.
 Now is he cummyng in our paleis,
 Y.j. [To

7353. him consingis.

7355. massidonȝe.

7362. pincarny.

7354. consingis.

7359. ynd.

Minuscules at ll. 7363, 7366, 7369, 7381.

Pour quoi Clarvus nous est ci venus assëoir
 Et pour quoi il a fait nostre paÿs ardoir,
 Mais li rois l'en fera repentir et doloir !
 La bataille iert mardi, ainssi con je l'espoir,
 5380 La se feront li preu regarder et vëoir,
 La pora qui ne vaut, s'il a cuer, moult valoir ! "

" Enfant," dist Cassamus, " par les Diex que j'äour,
 Viex sui de grant viellece, bien pert a mon atour,
 Et nequedent je cuide demourer en l'estour,
 5385 Et ferir des grans cops avant que je retour.
 Dont le doivent bien faire cil jone puingnëour
 Qui sont fort et puissant et nourri a sejour
 Et si voelent joïr et d'armes et d'amour !
 A vous le di, seigneur, qui estes si entour,
 5390 Proësce vous semont a mardi toute jour
 En martelis d'espées et en baing de süour ;
 Fo. 127. La tenra court pleniëre pour departir honnour
 Au conseil hardement et au los de vigour !
 La pora on entendre a tres haute valour !
 5395 Si devés tuit aler, li bon et li mellour,
 Deffendre l'eritage vostre lige seignour,
 Que Clarvus veut avoir sans droit de jugëour
 Pour ce que il nous a trouvés sans guiëour,
 N'i set autre raison, n'i a autre coulour
 5400 Fors outrequierie et fol consellëour.

5392. honnor.

5396. lege.

5377. N¹S¹S² om. line. PP¹P⁴ essillier (P¹ exillier, P⁴ exiler) & a.
 5379. *Mss.* **Mardi ert l. b.** 5380. *preu*] P griu. P douter sans remanoir ;
 S¹S² esgarder & v. 5381. N¹PP¹S¹S² s. **veult** assez (P auques) v. P⁴ L.
 purra homme veer qi ne vaut & qi ad quer de v. 5383. *viellece*] N¹S¹S²
 aage. *bien*] P¹P⁴ si. P b. p. a ma color ; S¹ il p. b. a m. tour. 5384. N¹
 P⁴S¹S² & {non (N¹P⁴ ne) pour quant j. cuit ; P¹ & non porcant j. cuis. P
 Nonporquant si cuic j. N¹S² remanoir ; S¹ remener. 5385. N¹P **maint**
grant cop ; P¹S¹S² mains g. cox ; P⁴ de grauns coups. N¹P anchois (P¹
 ansois, S¹ aincois, S² ancois). *je*] N¹S¹S² ien. 5388. *si*] N¹S¹S² qui.
 5389. *si*] P chi ; S¹ ci. 5391. P Qui. N¹PP¹ marteles ; P⁴ marteiller. N¹
 P¹S¹ despee. P o le ; P¹ ou e. 5392. N¹S¹ tenrai. *honnour*] N¹P⁴S¹ ; P
 lounor ; P¹S² honor. 5394. P ataindre ; P¹ atandre. a] P la. 5395. N¹
 S¹S² **deuons**. P S. com d. a. N¹P⁴S¹S² l. **grant v l. menour**. 5396.
vostre] S¹ a mon. *lige*] *Mss.*, except P⁴ liege. 5397. *droit*] N¹S¹ dit. *de*] P¹
 P⁴ sans. 5398. N¹ s. cuieour ; P engigneor. 5399. N¹S¹S² par nulle
 a. c. 5400. N¹S¹S² outrequierie ; P soutrequierie ; P¹ outrequierie.
fo] N¹S¹S² faus.

- To wit quhy Clarus is cummin heir
 To asseage vs on this maneir,
 7385 Bot we sall gar him gang his gait,
 Or repent him may fall to lait !
 On tyisday sall the battell be,
 Quhair men the worthy weill may se !
 Thair may worthy, gif thay will,
 7390 Fall great worship weill thame till ! ”
 “ Chylder,” said Cassamus the hare,
 “ (Sa God himselfe me keip fra care !)
 I am ane man of mekill eild,
 And thinkis to abyde in the feild,
 7395 And mony ane strake stryke, I wis.
 Than byrd 3ow weill that ioly is,
 3ong, stalwart and michty,
 In soierne nurist nobilly,
 Wele ioyus in armes and drowry !
 7400 Lordingis deir, to 3ow I say
 Worship 3ow summondis on tyisday
 To put 3our bodeis to assay,
 In bath of sueit and swordis hewin,
 And sturde stokking and stampin.
 7405 Thare sall worship hald court, I hecht,
 And deme honour euin to the richt,
 With hardement, counsell and vigour ;
 Thare sall men se quha 3arnis honour !
 And we aucht wele, baith men and page,
 7410 Gang to defend our heritage,
 That Clarus wald haue with maistry,
 For he hes fundin [vs] anerly
 Forouttin lord, but vther skill
 But succudry and his will.

[To

7400. *I say*] say I.7412. *he hes*] we haue.*Minuscules at ll.* 7384, 7389, 7396, 7408, 7411.

A tous mes Diex me plaign, a lermes et a plour,
 Et a vous qui ci estes, mi droit soustenëour,
 Et au seigneur des Griex, le roy Macedonour,
 Qui nous a amené maint vaillant vavassour.
 5405 Or alons contre lui a joie et a baudour,
 5405a Que bien soit il venus dedens no maistre tour ! ”
 A ce mot se leverent duc et prince et contour.

Min.

Du palais Jupiter, qui fu couvers d'adoise,
 Issi la compaignie, qui s'esgaie et envoie.
 Fo. 127v. Main a main, doi et doi, devant mainte bourgoise,
 5410 S'en vont, une chançon chantant macedonoise
 Des grans fais Alixandre, que la chançon mout proise,
 Comment Dayron conquist et la terre persoise.
 Devant .j. temple viés de Venus la courtoise
 Encontrerent le roy entre sa gent gregoise,
 5415 Qui amainne avoec lui baronnie noroise
 De Surrie et d'Arrabe et de terre aufriquoise.
 Grant honnour li ont fait celle gent fezonnoise.
 Chascuns li a offert son cors et sa richoise.
 “ Grans mercis ! ” dist li roys, “ et ains que je m'en
 voise,
 5420 Vous quit je bien moustrer comment au cuer me poise
 De Clarvus le viellart et de sa gent yndoise ! ”
 “ Sire,” dist Fezonie, “ trop nous a fait de noise ! ”

“ Bele,” dist Alixandres, “ or ne vous esmaies !
 Je connois le viellart miex que vous ne faciés.
 5425 Il est fel et crüeux et de mal entechiés,

5407. AU.

5408. en voise.

5418. a] om.

5419. menuoie.

5401. mes] *Mss.* les. N¹PP¹S¹ men. a] P¹S¹S² en. P larmes. N¹P¹S¹S² en.
 5403. N¹PP⁴S¹S² & a. fort **alixandre**. P¹ & a roi allix' lou boin m.
 5404. *vaillant*] N¹S¹S² gentil; P riche; P¹ Ruste. PP¹ iousteor. 5405a.
Mss. N¹S¹S² mestre. PP¹P⁴ en nostre m. t. (PP¹ tor). 5406. N¹S¹ om.
line. S² descendirent. 5407. *Du*] *Mss.*, except P¹ Dou; P⁴ Del. S¹ est.
 P darioise; P¹ deroze; P⁴S¹S² dardoise. 5408. *envoie*] *Mss.*, except P¹
 anvoise. 5409. *et*] N¹PS¹S² a. 5410. P¹ S. v. trestuit c. chanson m.
 5411. N¹ & de sa gent grigoise; P & de la grant poise; P¹S¹S² & de sa grant
 poruoise (S¹S² proesce). 5412. *Mss.* C. il c. daire. N¹ porroise; P⁴ poroise.
 5413. S¹S² viel. 5414. N¹S¹S² Ont encontre. *entre*] N¹ devant; P¹ a tout;
 S¹ avec. 5415. N¹S¹S² om. *lines* 5415-16. *baronnie*] P la roine; P¹ com-
 paignie. [P Dame ert du paijs dont elle a la richoise] 5417. P Du uiel
 clarus se plaignit de sa gent tioise] 5418. a] P⁴. N¹S¹S² C. deus l.
 promet; P¹ Que c. l. promet. P & apres l. prometent & hounor & r. 5419.
dist] PP⁴ fait. *men voise*] *Mss.* 5420. *me*] N¹PP¹S¹ men. 5421. P Des
 maus quil vous a fais avec s. g. y. 5422. *trop*] N¹PP¹S¹S² moult. [P Celle
 gent malostrue sachies que il men poise] 5423. *esmaies*] PP¹ emplaigines.

- 7415 To our goddis I plenze all,
 And to 3ow lordis, great and small,
 And Alexander the nobill King,
 That bringis heir in our helping
 Mony ane gentill knicht, I wis.
- 7420 Ga we and meit thame with Ioy and blis,
 Quhare weilcum be he in this toun !"—
 Than 3eid thay all agane him doun.
 Doun of the palace Iupiter
 The barronis ischit in fare affere,
- 7425 That glaid and ioly was and gay.
 Togidder hand in hand 3eid thay,
 Singand and carraland iolely
 Of Alexanderis cheualry,
 How he wan Daurus and Nicholas
- 7430 And mony vthir seimly place.
 Before the auld tempill Venus
 Thay met the King, carraland thus,
 Amang his men that worthy war.
 Great honour ilkane can him bare,
- 7435 And profferit him courtasly
 Baith body and gudis halely.
 Said Alexander, " grant mercyis !
 3e sall wel wit on quhat kin wys,
 Or I pas hyne, how it me noyis
- 7440 That Clarus this 3our land destroyis !"
 " Schir," said the fare dam Fezonas,
 " His mycht great marring to vs mais !"
 " Fare," said the King, " mysmay 3ow nocht !
 I knaw that ald, in deid and thocht,
- 7445 Weill far better than 3e do.
 He is baith fell and cruell to ;
 That is weill by the countre sene,
 Y.ij. [He

7418. L. *heirin*. 7436. Both. 7443. *mysmay*] *myssay*.
 7429. *daurus*. 7440. *3our*] *our*. 7444. *ald*] *all*.
 7431. *venus*. 7441. *fezonas*.

Minuscules at ll. 7418, 7435, 7439, 7446.

- Et bien pert au païs qu'il y a fait mains griés ! ”
 “ Sire,” dist Cassamus, “ trop est grans li meschiés,
 Mais je croi qu'il sera en brief tans adreciés
 Se Diex garist les pers, que ci voi arrengiés ! ”
 5430 “ Oïl,” dist Alixandres, “ ne vous en esmaïés ! ”
 A ce mot fu li rois richement festoiés
 Et des .iiij. damoiseles assés humeliés.
 Après cestui conjoin fu autres commenciés
 De contes et de dus et de barons proisiés.
 5435 Li rois vint el palais, qui tous fu entailliés
 De jaspre et de bericle et d'azur esmailliés,
 A grans ymages d'or pourtrais et entailliés
 De batailles, d'estours grevains et resoingniés
 Fo. 128. De Thebes et de Romme et de Troie la viés :
 5440 Comment li païs fu destruis et essilliés,
 Ylions abatus et ars et defroissiés,
 Et li palladions emblés et desvoïés,
 Dont moult out Troïens tempestés et noïés.
 Ainsi ert painturés, et vueil que vous saciés
 5445 Que moult en fu li roys joians et esclairiés ;
 Sus les tapis de soie flouretés et froisiés
 A fait traire ses armes, et si est acointiés
 Moult bel des damoiseles, con bons bien afaitiés.
- Alixandres s'asist sour les tapis de soie
 5450 Entre les .iiij. puceles, qui demainnent grant joie,
 Gentilment se deduit et si bel s'esbanoie.
 Emenidus d'Arcade a l'autre lés s'apoie ;
 5452a Danclins et Tholomers sus le jonc qui verdoie,
 Et li autre baron s'assistent en l'erboie.
 Li rois prist en riant Fezone par le doie,
 5455 Doucement li a dit : “ pucele, je vaudroie

5426. *y]* PP¹ vous. 5427. *trop]* N¹P⁴S¹S² moult. P molt nous a fait m. ;
 P¹ mais trop grant anconbriez. 5428. N¹S¹S² M. il s. j. (N¹S¹ ce) c. ; P¹
 Or c. ie q. serait. N¹PP¹S¹S² cortement. 5429. *pers]* P preus ; P¹ prous ;
 P⁴ Piers. 5430. N¹S¹S² Voirs est ; P Ore. N¹S¹S² n. soiez e. ; P nient n.
 v. e. ; P¹ or n. vos amaies. 5431. P⁴ quointement. 5434. *De(ter)]*
 PP¹P⁴ Des. 5435. *tous]* P bien. P¹ q. estoit vernecies. 5436. N¹S¹S²
 om. line. 5437. *entailliés]* N¹PP⁴S¹S² ymagiez ; P¹ antaillies. 5438.
grevains] N¹S¹S² & grans ; S² grevous. 5439. P Dathaines ; P¹ Dathenes ;
 P⁴ Datenes. 5440. *pays]* P pules ; P¹ puples. 5441. N¹S¹S² om. line.
 5443. N¹PP¹S¹S² De la mort aus grigois. 5444. *vous]* P le. 5445.
 N¹PP¹S² est ; S¹ lert. P de cuer esleechies. 5446. N¹ frassiez ; P vregies ;
 P¹ frangies ; S¹ frasiez ; S² fressiez. 5447. *Mss. & puis* sest a. [P & se
 fait atorner des le chief iusquas pies] 5448. N¹PP¹S¹S² Entre les d.
 5450. *.iiij. puceles]* N¹S¹S² damoiselez. 5451. *Mss.* Gentement s. d. (P
 deduit, P¹ dedut) & b. si esbanoie (P¹ anbanoe). 5452. P¹S² darcage.
 N¹S¹S² de l. part s. ; P¹ as autre si s. 5452a. *Mss.* N¹ Danz Clinz ; P⁴
 Daun Clin ; S¹ Danclin. P sor ; P⁴ sur. N¹S¹S² lerbe. 5453. P sassissent ;
 P¹ sasient ; P⁴ sur. 5454. N¹P¹P⁴S¹S² phezonas e. r. ; P fezonas doucement.
 N¹S¹S² la ; P¹ les.

- He hes destroyit all bedene ! ”
 “ The skaith is great,” said Cassamus,
 7450 “ Bot I trow to our God Marcus
 That it sall sone redressit be,
 Gif God thame sauis that I heir se ! ”
 “ 3a, schir, gif God will ! ” said the King,
 And with that word baith auld and 3ing
 7455 Ressaut him full richely.
 The madinnis inclynnit to him courtasly,
 And syne of erlis, barrouns and knychtis
 He was honorit with all thare mychtis.
 The King in to the palace come,
 7460 That of storys of Troy and Rome
 Was porturit clenly, and Intermellit
 With gold that was weill anamalit :
 How that destroyit was the toune
 And stollin the paleadione,
 7465 And how the Grecians destroyit ware ;
 All this halely was pantyt thare.
 The King beheld the panting fast ;
 On silkin carpettis at the last
 He sat, and gart vnarme him syne,
 7470 Amang the ladeis fare and fyne.
 ALEXANDER the King sa kene
 Was set on silkin carpettis schene
 Amang madinnys that war Ioly,
 And playit with thame Iolely.
 7475 On athir half sat Emynedoune,
 Festioun, Tholomere and Lyoun ;
 The vthir barronis sat on the grene.
 The King tuke Fezonas the schene
 By the hand, and lufsumly
 7480 Said, “ madame, I wald blythly

[Wit

7453. *said*] saue.

7460. troy ; rome.

7476. tholomere.

Minuscules at ll. 7449, 7451, 7455, 7456, 7458, 7459, 7460, 7466, 7467, 7469,
 7470, 7473, 7474, 7477, 7478.

- Savoir que vous pensés, se raison y avoie ! ”
 “ Sire,” dist la pucele, “ sachiés que je pensoie
 A Clarvus l’Yndien, qui nous art et guerroe.”
 “ Bele,” ce dist li roys, “ par la foy que vous doie,
 5460 Se mardis ert venus, je vous en vengeroie ! ”
 “ Sire,” dist Cassamus, “ li grans Diex vous en oie ! ”
 “ Cassamus,” dist li roys, “ moult volentiers verroeie
 Celui qui de mon branc, en parlant, me maistroie ;
 Moult a haut menacié, se je dire l’osoie ! ”
 5465 “ Certes,” dist Floridas, “ s’en dormant le songoie,
 Jamais en mon vivant a repos ne seroie ! ”
 “ Biaux amis,” fait li roys, “ se par souhait estoie
 Aussi preux con il est, plus ne demanderoie ! ”
 “ Sire,” dist Cassamus, “ mais qu’il ne vous anoie,
 Fo. 128v. 5470 Demain venront ceēnz, emprise en est la voie.”
 “ Bien me plaist,” dist li roys, “ et de cuer vous en
 proie ! ”

- “ Sire,” dist Cassamus, “ dedens tierce demain
 Porrois ceēnz vëoir Porrus et le Baudrain,
 Car nous avons respit bon et loyal et sain
 5475 Jusqu’a lundi au soir, c’on verra le serain.”
 “ Bien me plaist,” dist li roys, “ c’est fait d’onme
 certain,

5466. despons nen.

5456. *raison*] N¹S¹S² mon droit. 5457. *sachies que*] *Mss.* **sil vous**
plaist. 5458. *lyndien*] N¹S¹S² **le viellart.** 5459. N¹PP⁴S¹S² B. d.
alixandres. P por poi affieroie. 5460. N¹P¹S¹ iert. 5461. *Mss. om.*
line. 5462. *moult*] *Mss.* trop. P sauroie. 5463. *Mss.* mespee. 5466.
repos ne] *Mss.* 5467. *fait*] N¹S¹S² dist. 5469. N¹P⁴ ennoie. 5470.
N¹S¹S² vendra ; P venra ; P¹ vanra. [P La plus noble conpaigne se ie dire
losoie] 5471. P¹ Ains ; P⁴ Einz. [P Que ie le puisse vir sen auroie grant
ioie] 5473. N¹PP¹S¹S² Verres c. (N¹ chaiens, P chaïen) venir. 5475.
a] P au. N¹ venra ; S² vendra.

- Wit quhat thow thinkis, gif it mocht be ! ”
 “ Schir,” said the fair maydin fre,
 “ I thocht, gif that it be 3our will,
 Of auld Clarus, that loud and still
 7485 Vs weiris and destroyis our land.”
 Said Alexander, “ I tak on hand,
 War tyisday cummin, thow sall se
 Vs wele vengit of his cruelte ! ”
 “ The mekill God,” said Cassamus,
 7490 “ Mot 3eild 3ow, shir, that 3e say thus ! ”
 “ Cassamus,” said the King, “ parde,
 I haue great 3arning for to se
 Him that sua ruis my sword to reif,
 Maugre myne, out of my neif.
 7495 He manassis richt hie, gif I dar say ! ”
 “ Schir,” said Floridas, “ perfay,
 Gif I dremit sa hie ane thing,
 Quhill I leif, suld I haue resting ? ”
 Said Alexander, “ freind, gif I
 7500 Micht with auyse be sa worthy
 As he is, I wald ask na mare ! ”
 “ Schir,” said Cassamus the hare,
 “ Gif that 3our lyking be,
 To-morne heir 3e sall him se,
 7505 For thay haue vndertane the way.”
 “ That is wele,” said the King, “ perfay ! ”
 “ Or the morne at euin,” said Cassamus,
 “ 3e sall the Bauderane and Porrus
 Se heirin, for the trewis ar tane
 7510 Quhill monunday, that day be gane.”
 Said Alexander, “ it lykes me
 That it be sa, for I sall se
 Y.iiij. [Him

7481. *mocht*] nocht.7496. *per fay*.7508. *sall se the*.7510. *begane*.

Si verrai le vassal qui dist que de sa main
 Me todra devant tous l'espée que je sain !
 Et que diront dont cil qui seront a mon frain ?
 5480 De moi ne di je pas, mes aus autres m'en plain !
 Je ne sai qu'iert du fait, mais li dit sont hautain ! "
 "Sire," ce dist Caulus, " tenés tout ce a vain,
 Car, par la foy que doi Venus et Dÿanain,
 Il y laira le hiaume, s'il ne tient a clavain,
 5485 Ou la teste en venra, s'a mes .ij. poins l'atain,
 Se mi bras ne deviennent ou de fuerre ou de fain ! "
 Adont prisent a rire li Grieu et li Caldain.
 "Caulus," ce dist li roys, " j'ai droit se je vous ain ! "

De ce que Caulus dist ot li roys grant soulas,
 5490 En joie et en deduit fist le jour son trespas,
 Et li Greiois passerent et li Macedonas
 Aus degrés du Faron, la ou furent plus bas,
 En nés et en galies et en grans vaissiaus plas,
 Et li rois s'esbanoie avoec dame Edeas
 5495 Et avoec le message de Tarsse et de Quarras
 Que li tramist Candasse quant il fu a Damas,
 Après la grant bataille du val de Josaphas.
 Puis alerent sêoir entour un jeu d'eschas,
 La fu bien ramentus li Baudrains Cassias
 Fo. 129. De ce que li ot dit ma dame Fezonas
 5500 Que il seroit en l'angle ou en la roie mas.
 Si en juë li roys et demainne ses gas,
 Et cele en est honteuse, cui il n'abelist pas.

5478. tain.

5486. bra.

5502. et mainne ses degas.

5482. en.

5495. Trasse.

5477. N¹S¹S² Or. 5478. P mespee. *sain*] P¹S¹S²; N¹ chaing; P chain; P⁴ claim; S¹(bis) saing. 5480. PP¹P⁴ me. S¹(bis) plaing.
 5481. *quiert*] P quoi; S¹ coi; S¹(bis) riens. 5482. a] *Mss.* 5483. PP¹S¹S² Que. 5484. N¹S¹S² son elme (N¹ helme). 5485. S¹(bis) lataing. 5486. *bras*] *Mss.*, except P brach. PP¹ fuere; S¹ fuer; S² feurre. PP¹P⁴S¹(bis) destrain; P¹ d. foin. 5487. S¹(bis) cadrain. 5488. S¹(bis) Caudus. S¹(bis) aing. 5489. *Caulis dist*] P d. clarus; P¹ d. calus. ot] PP¹P⁴ a. *grant*] P boin. 5490. *le jour*] P li rois. S¹(bis) respas. 5492. N¹PP¹S¹S² o. il ierent p. b.; P⁴ l. o. erent p. b. 5493. *En(ter)*] N¹PS¹S² Es; P¹ As. *plas*] N¹S¹S² bas (*cp. prec. line*). 5495. N¹PP¹S¹S² les messages; P⁴ vn m. *Tarsse*] P; N¹P¹S¹S² tarce; P⁴ tarse. N¹S¹S² caras; P tartas; P¹ carsas. 5497. *bataille*] PP¹ mellee. S² des vaus. 5498. *seoir*] N¹PP¹S¹S² couchier. entour] N¹PP¹S¹S² apres. [N¹PP¹S¹S² Que li rois ot (PP¹ a) ioue (P iue, P¹ Jueit) au hardi perdicas] 5499. *li*] N¹S¹S² du; S¹(bis) le. P cortois; S¹(bis) baud'. 5500. ot diu] PP¹ disoit. N¹PP¹S¹S² d. fesonnias. 5501. P sera. ou] P¹ &. 5502. N¹S¹S² Li r. e. ioue & gabe. N¹S¹S² & (S¹ rit) en demainne gas; PP¹P⁴ & demaine (P¹ an moiñe, P⁴ demainne) ces (P s.) gas. 5503. *cui*] N¹P¹ qui; PS² que. N¹ i. S¹S² nembelist.

- Him that sall me reif my brand,
 Maugre myne, out of my hand !
 7515 Quhat sall thay thairof say or deme
 That hes my brydill for to ȝeme ?
 Of my-selfe I will nocht say !
 I wait nocht of the deid, perfay,
 Bot the wordis ar haltane ! ”
 7520 “ Schir,” said Caulus “ (sa God me sane !)
 He sall leif his helme of steill,
 Thocht it be fesnit neuer sa weill,
 Or rug his heid of, or I rest,
 Or ellis myne armes sall all to-brest ! ”
 7525 Than leuch thay all and maid sporting.
 “ Caulus, weill worth the ! ” said the King.
 Of that quhilk Caulus said, I wis,
 The Kingis hart reioysit is.
 In ioy, gamming and solais,
 7530 And in lyking, the day our-gais ;
 The Grecians past fast our Pharoun
 In botes and galayis to the toun,
 And the King playit with Ideas
 And with the menssinger of Teras,
 7535 Was to him send be Candas the Quene.
 Syne ȝeid thay and sat on seages grene.
 Efter the ches play that the King
 Had playit with Perdicas the ȝing,
 Thair was the Bauderane thocht on wele,
 7540 How that Fesonas, the fare to fele,
 Said he sould meat be in the store ;
 The King maid mekill myrth thairfore,
 And leuch and playit with gammin and blis,
 And [she] ane party shamit is.

[Vpon

7516. *forto.*7531. *pharoun.*7519. *L. at.*7534. *Teras*] tears.*Minuscules at ll.* 7522, 7525, 7528, 7531, 7539, 7541.

- L'endemain par matin se leva li bons rois,
 5505 Et li baron de Gresse et li Macedonois,
 Ami et sodoier et gens de plusours lois,
 A un temple Dÿane, la deësse des bois,
 Alerent äourer, chevalier et bourgeois.
 Avant qu'il reparaissent, fu venus li Baudrois
 5510 Et Marciens de Persse et Porrus li Yndoïs.
 Li rois issi dou temple, o lui maint Fezonois,
 Si a veü venir les conpaingnons tous trois :
 " Certes," dist Alixandres, " ceste gent ne connois ! "
 " Sire," dist Cassamus, " et vous les connistreis ! "
- Min.
 5515 " Sire," dist Cassamus, " or poés esgarder
 Celui qui vostre espée vous doit des poins oster !
 C'est cilz qui premerains fait son cheval ambler.
 Fo. 129v. Li secons est Porrus, qui nous doit tous mater,
 Et vaintre la bataille et des grans cops donner.
 5520 Li tiers est Marciens ou il n'a que blasmer,
 Pour sa haute proësse le doit chascuns amer."
 " Certes," dit Alixandres, " moult sont bel baceler
 Et pour lor grant vaillance font moult miex a amer,
 Et tout li plus hardi les en doivent douter ;
 5525 Et pleüst ore a Dieu qu'il me deüst couster
 .X. M. mars d'argent et autretant d'or cler
 Qu'il fussent mi ami, sans iaus desloyauter !

5526. C.

5504. *par*] N¹S¹S² au ; P¹P⁴ a. 5505. P persse ; P¹P⁴S¹ grece ; S¹(*bis*) gresce. PP¹ & cil de fesonois. 5506. N¹PS¹S² Amis ; P¹ Sergens. N¹P¹S¹ soudoijers. N¹S¹ plusieurs ; S¹(*bis*) plusieurs. 5507. N¹S¹S² assez pres en .i. b. 5509. N¹P Anchois ; P¹ Ansois ; S¹S² Aincois. PP¹ que ; S² qui. 5510. [S¹(*bis*) Car tenir i vouloiët & seremës & fois] 5511. N¹PP⁴S¹S² du. N¹PP¹S¹S² & li macedonois. S¹(*bis*) Adonc sen est issus li rois macedonois. [S¹(*bis*) Du temple ou iert alez aorer en grigois] 5512. [S¹(*bis*) Qui uiennent cheuauchant mes nest mie en gabois. **Il en a apele cassamus li uiellois**] 5513. N¹S¹S² Par foi. 5514. S¹ *om. line.* 5517. N¹S¹S² C. cils (S¹S² cil) q. s. c. f. p. (S² vistement) a. 5518. PP¹P⁴ & l. s. P. N¹PP¹P⁴S¹S² q. t. (P tout) n. (P vous) d. m. (PP¹P⁴ passer). 5519. *des*] N¹S¹S² les. 5520. P & l. t. M. N¹S¹ qui ne fait a b. 5521. N¹PP¹S¹S² De *sens* (S² los) & de p. ; P⁴ P. s. h. valour. *amer*] N¹PP¹P⁴S¹S² loer. S¹(*bis*) fet il moult a loer. [S¹(*bis*) & si est niez claruus qui nous veult guerroier] 5522. S¹(*bis*) il est biau bachelier. 5523. *moult*] N¹PP¹S¹S² trop ; S¹(*bis*) il. *miex*] S¹(*bis*) moult. N¹S¹ loer ; S² blasmer. 5524. N¹S¹S² Car. N¹S¹S² l. e. doit redouter. 5525. N¹S¹S² Car. PP¹ & car (P¹ cor) p. a d. N¹ (S¹*bis*) S³ qui. 5526. .X.] *Ms.* P mil ; P¹ mile. P de fin or ; P¹ dor fin. P¹ & autant d'argent c. ; P⁴ & a tant de fin o. 5527. *mz*] P .iiij. P deshireter.

- Plus aroie conquis ne poroie penser !
 Et certes, se je puis a honnor eschaper
 5530 Mardi de la bataille et a iaus acorder,
 De tout l'avoir Clarvus ne quier plus conquerer ! ”
 Quoi que li rois parole des vassaus honnorer,
 Sont tuit .iiij. descendu, s'ont fait lor brans oster.
 Le Baudrain va devant pour le roy saluër,
 5535 En greiois le salue, quar bel le sot parler
 Et bel humelïer et parfont encliner ;
 Et li rois li respont liement sans muser :
 “ Seignour, et je vous puisse en tel lieu enconter
 5538a Que d'armes et d'amours vous puist joie doubler !
 5538b Et Diex me doint aussi tel vassal enconter
 Que je puisse mon cors et m'espée garder ! ”
 5540 Li Baudrains fu honteus, coulour prist a muër,
 Simplement respondi, sans lui point effraër :
 “ Biaux sire, ce ne puet ne aidier ne grever !
 Pour les dames couvient et prometre et voër
 Et, quant vient au besoing, le cors habandonner
 5545 Ainsçois c'on puist ses fais furnir et achever, ”
 “ Haro ! ” dist Alixandre, “ or voi je bien dont cler
 Qu'entre amie et amours me feront conparer

5543. p^ametre.

5528. N¹ que ie n. puis p.; PS¹S² quon (S² ne) n. porroit p.; P¹ con n. poroit ameir; P⁴ n. purroye amasser. 5529. [P Sains & sauf & en uie sans mi deshonor] 5532. N¹S¹S² Tant; P¹ Cai; P⁴ Quey. *vassaus*] N¹S¹S² barons. 5533. P Tout .iiij. s. d. *sont fait*] N¹PP¹S¹S² si (S¹ &) font. 5535. N¹PP⁴S¹ que (PP⁴ car) moult s. b. p.; P¹S² que moult s. bien (S² bien s.) p. 5536. *bel*] Mss. moult. N¹PP¹S¹S² vers terre. N¹S¹S² cliner. 5538. N¹S¹S²S¹(*bis*) e. t. honnour trouuer; PP¹ a t. eure trouer; P⁴ a cel homme trouver. 5538a. Mss. N¹ darmez & d.; PP¹P⁴ damours & damie. P¹ puise; P⁴ pusse. P¹ je; P⁴ jeo. P dobler; P¹ doubleir. 5538b. Mss. P¹ deus; P⁴SS¹(*bis*) dieu. *doint*] P⁴S¹(*bis*); N¹S¹S² lest; P doinst; P¹ dont. P¹ asi; P⁴ mardy. P¹ teil vasaul encontreir; P⁴ a tiel hour leuer. 5541. N¹S¹S² S. li respont; PP¹ Si respont s. (P humelment). N¹ eschauffer; P esfraer; P¹ affreher; P⁴ effreier; S¹ esfreer; S² (S¹*bis*) effreer. 5543. Mss. Il c. p. l. d. *promettre*] Mss. [S¹(*bis*) :

Tout ce p¹fet ams qui fet les gens amer
 & ml't biē amaigrir & ml't amesurer
 Se ie ai dist folie prest sui de lamender
 & li rois si respont bonnefit sanz fauser
 Or auiegne quiengre car il guient pler

Qu¹t on est entre dames & parler & iouer
 & dire de biaux mos sanz soi adiffamer
 Car qui dist uilōnie ou len doit biau gaber
 Ou le doit metre hors & ml't auilōner
 Car nul de biaux mos dire on nel deuroit blasm'
 Mes amer & chierir & ml't li honorer]

5544. N¹PP¹P⁴S² abandonner. 5545. Mss. Ains. *ses*] N¹S¹ ses; PP¹ son. N¹ a le fois a.; P & tenir & sauuer; P¹ aseuir & someir; S¹S²(*bis*) aleuer & cemer (S¹(*bis*) hausser); S² a. & somier. 5546. N¹S¹ Enhen; P¹ Oho; P⁴ Baroun; S² En hou. P Alixandres respont. *bien dont*] N¹P¹S¹S² tout de; P d. tout; P⁴ b. tot. 5547. *amie*] Mss. dame. *amours*] N¹ ami; P amors. P¹ amie; S¹ amis. *me*] PP⁴ nous.

- I had mare winnen than nicht be tald !
With-thy the goddis sa help me wald
That I with my honour nicht
7580 Eschape on tyisday the ficht,
Of Clarus gude I bad na mare,
Bot accord with tha knichtis thare ! ”
As the King with his douzepeiris
Spak to honour the bachleiris,
7585 Blythly lichted thay ilkane,
And fra thame hes thair swordis tane.
The Bauderane befor his fallowis 3eid,
And saluted the King on Grecians leid,
That wele couth speke and wittely,
7590 Loutit and inclynit courtasly.
The King ansuered with lufsum cheir,
“ Lordingis, and I nicht meit 3ow heir
In sic manere that of amour,
And of armes 3ow doubillis honour !
7595 And God grant that I may ryse
On tyisday on sik ane wyse
That I my body and my brand
May keip vnreft out of my hand ! ”
Sum dele ashamed was the Bauderane
7600 And changit hewis, and said agane
Full sempilly, but affraying,
“ Gud shir, that may helpe na thing !
Men worthis avow for ladyes deir
And put thair bodeis in perrellis seir,
7605 To fynis and fulfill his deid,
And nouthur leif it for deid na dreid.”
“ Harrow ! ” said Alexander, “ now I se
That, betuene lufe and ladyes fre,
- [I am

- Fo. 130. Les deduis c'on en veut avoir et demander !
 Or en alons mengier, qu'il est tans de disner
 5549a Que bien puissiez venir et bien puissiez aler ! ”
- 5550 Moult par fu Alixandres frans de cuer et gentis,
 Mout regarda Porron, moult y fu ententis :
 Grans estoit et corsus, de membres bien fournis,
 Le chief ot crespé et sor, haut eslevé le vis,
 Viaire l'yonas et de couleur espris.
- 5555 A soi meïsmes dit que bien li est avis
 Que de taille resamble le riche roy Porris,
 Moult devroit estre preux, fors et fiers et hardis.
 Emenidus regarde, si a jeté .j. ris,
 Dit li a a conseil, qu'aillours ne fust oïs :
- 5560 “ De cestui enconter n'est pas vostre proufis !
 Mout menace Ferrant qu'il iert par lui conquis ! ”
 Emenidus respont : “ encor sui sains et vis
 Tiex me puet menacier que je li ferai pis ! ”
 Ensi s'en vont parlant li Caldain et li Gris
- 5565 Tout jusques au palais entaillié d'azur bis.

Li rois vint el palais entaillié a esmaus
 De jaspre et de bericle, lons et larges et haus ;
 Ricement fu parez de dras emperiaus,

5550. Moult, and 5551. Mout, are both so written in full.

5548. [S¹(bis) Car nul ne doit le biau dedens son cuer celer Sil set dire le biau il nel doit refuser] 5549. [S¹(bis) On a crie aus queus puis prent on a laper] 5549a. Mss. S² Qui. *puissiez* (bis)] P puissies ; P¹ pusies ; P⁴ pussez ; S¹(bis) puissions. [P & auoir la grant ioie quen amors puet trouuer] 5550. N¹S² M. f. preus (S² roys) A. *de cuer*] PP¹ & dous. 5551. N¹P M. r. (N¹S¹ esgarda, P resgarde, S² regarde) porrus. *fu*] P¹ est. P & m. en est pris. 5552. *corsus*] N¹S¹ fourmez. *fournis*] S¹ garnis. P & d. m. furnis. 5553. N¹S¹S² & e. l. pis ; P en h. leue l. pis ; P¹P⁴ h. & leuei l. pis. 5554. N¹PP¹S¹S² Visage. P¹ lional ; S¹S² lyonnais. N¹S² chalour ; P calour ; P¹ chaulor ; S¹ chaleur. 5556. *resamble*] N¹S² li samble. 5557. N¹S¹S² **Par raison** doit bien e. f. & f. (N¹ fiers & fors) & h. 5558. PP¹ Emenidon. N¹S¹S² giete li a. 5559. P¹ om. ll. 5559-62. N¹S¹(bis)S² Son auet (S¹ Belement, S¹(bis) Bellement) l. a d. N¹S¹S² fu ; P soit. 5560. S¹(bis) niert. 5561. N¹PP⁴S¹S² qui (P¹S¹ que, P⁴ &) p. l. iert c. 5563. *que je*] P quencor. 5564. N¹ gaudrain ; S¹ gadrain ; S² gadrein. 5565. N¹PP¹S¹S² & en uont ou p. N¹S¹S² esmaillie ; P esmailliet. [S¹(bis) Que li bons rois fist fere qui ot a non poris] 5566. *e*] N¹S¹PP¹ ou ; P⁴ au.

- I am in euenture for to by
 7610 Thair gammis and thair droury !
 Now ga we eit, for tyme is neir,
 Quhair welcum be 3e alwayis heir ! ”
- ALEXANDER gentill was and fre,
 7615 To Porrus than oft lukit he,
 That mekill was and manly made,
 Broun crisp hare on his heid he hade,
 With coist as Lyoun bald to fecht,
 And stout visage to se be licht ;
 He thocht he was, of all fassoun,
 7620 Lyke to his eme, the King Pirroun,
 Be ressoun byrd him be hardy,
 Stark, staluart and sturdy ;
 And lukit syne to Emynedus
 And, lauchand, syne he said him thus,
 7625 All preuely, that nane micht heir :
 “ Beaushir, to meit 3on bachleir
 Is nocht thy prow, [I] vnderstand !
 He avowis to win Ferrand ! ”
 The duke ansuered with hardy cheir,
 7630 “ 3it am I (lofe God !) haill and feir
 And, thocht he mannas me on fer,
 That fall may I sall do him war ! ”
 Thusgait spekand to and fra,
 To palyce Iupiter thay ga.
 7635 Into the palyce Iupitere,
 That cleinly caruin was, but weir,
 And adorned with riche stones,
 Iasp, Beriall and Sardonis,
 The King come with his knichtis all,
 7640 In his estate emperyall ;
- Y.v. [The

- Et les .iij. damoiseles vestuës de cendaus.
 5570 Les tables furent mises et ouvert li portaus,
 Li rois demande l'iave, on l'aporte les saus
 En grans vaissiaus d'argent a fins rubis vermaus.
 Quant il orent lavé, li frans roys naturaues
 Appela le Baudrain et li dist : " amiraus,
 5575 Vous serrez joustes moy comme preus et loyaus,
 Et si ne dites ja que ce soit biens ne maus !
 Et Porrus soit après, qui est jones et chaus,
 Fo. 130v. Edée et Ydorus et dame Fezonaus,
 Et Marciens qui r'a enduré mains assaus
 5580 Se serra d'autrepart ! " — " Sire, " dist li vassaues,
 " Nous ferons vostre gré, je tieng les enviaus ! "
 A ce mot vont s'oir, si remest li essaues ;
 5582a El palais Jupiter fu li jeus noble et biaux.
 Min.

- El palais Jupiter, a la table entaillie
 D'ivoire et d'ebenus, et de fin or loÿe,
 5585 Se sist li roys des Griens d'en coste Fezonie,
 Et Porrus sist après, cui hardemens maistrerie,
 Edea d'autrepart et sa suer Ydorie,
 Le Baudrain entre .ij., ou mout ot courtoisie,
 Et Marciens après, qui forment s'umelie ;
 5590 Ne furent qu'entr'eulz .vij. en cele compaignie.
 Aus autres tables siet la riche baronnie
 De Caldée et de Gresce, d'Arrabe et de Surye.
 Gadifers et Betis et de leur gent partie
 Fo. 131. Servirent au mengier toute cele mesnie ;
 5595 El palais Jupiter fu grans la seignorie.

- Quant li roys ot mengié et tuit li compaignon
 En la chambre Venus, sus l'erbe et sus le jon,
 Ou maint noble prince ot et maint riche baron,
 Li rois en appela le Baudrain et Porron
 5600 Et Marciens de Persse, qui mout estoit haus hon,
 Ydoire et Edea et dame Fezonon ;

5571. la porte.

5587. sa] om.

5569. cendaus] P bliaus. 5570. N¹PP¹P¹S¹S² Les t. (P taules) sont couvertes. S¹ de mout riches vessiaus. *After the second occurrence of l. 5570 S¹(bis) has these lines, after which comes l. 5472, &c. :*

[Qi sont dor & d'argent a ml't riches esmaus
 Des viandes i ont & cheuelus & chaus
 & des bons vins du regne qui s'ot blans & uermaus
 Quant ont mengie & but si parlerent entraus
 De maintes grans pesces que il ont fet en
 cheaus

Les dames sont parees & vestus de cendaus
 Lors dient lune a l'autre alixandres est
 baus
 & li rois les regarde a quil il iert ml't haus
 Puis si a apele ma dame phenonaus
 & ydorus qui porte les crins biaux.]

5572. N¹PP¹S¹S² E. vessaus desmeraudes & de r.

5573. N¹S¹S²

chascunz fu liez & baus ; PP¹ molt fu ioians & biaux.

5574. N¹PP¹S¹S²

Le B. a.

5575. joustes] N¹P¹S¹S² delez. P vassaues.

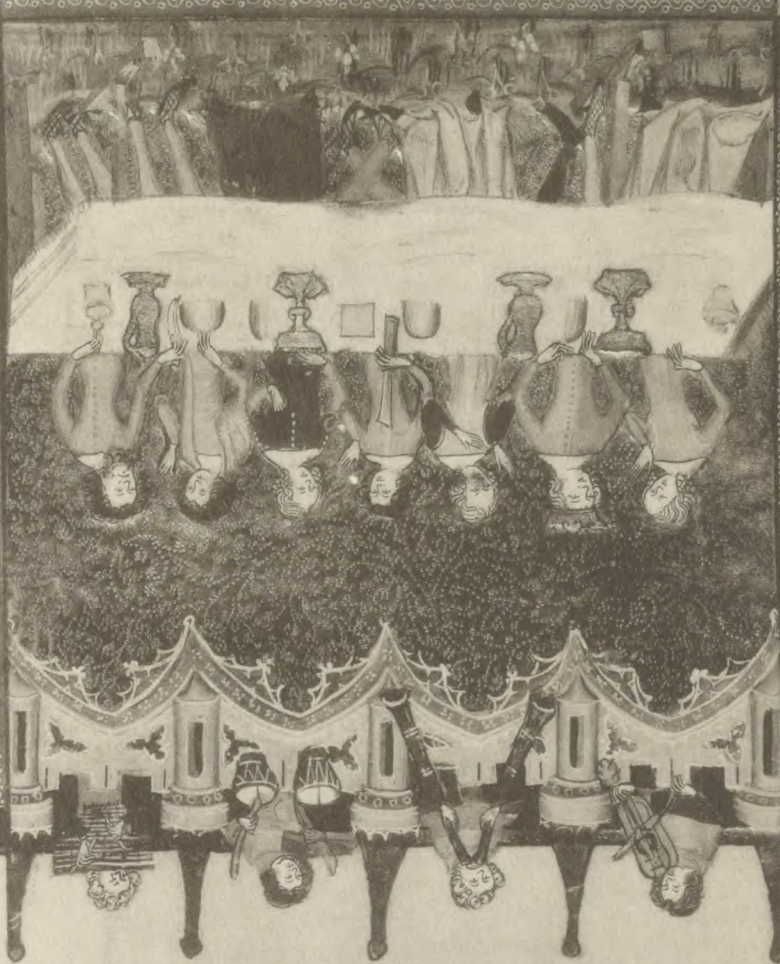
5577. soit apres]

Mss. vostre nies.

5579. ra] N¹PP² a. Mss. traueaus.

5580. Mss. Por

Et porras ioste lui qui hachemens mettie
D'autre part ceus / et la luer p'ceue
I baudraus entre y / ou molt a corroie
Et marchens de pette / qui alles l'umelle



- The maydinnis cled war in veluet.
 Thay couered burds and opnit the 3et ;
 The King askit water, and men him brocht,
 In Basyne that war craftely wrocht
 7645 Of Emeraude and rid rubeis.
 Quhen he had weshin vpon this wys,
 The Bauderane syne callit he,
 And said, " shir, 3e sall sit by me,
 As worthy, luffis in laute fyne,
 7650 And 3onder Porrus, 3our cousyne,
 Sall sit besyde dame Fesonas,
 Syne Marciane and Ideas ! "
 Thay said ilkane, " shir, at 3our will !
 3our commandement we sall fulfill ! "
 7655 With his word, thay war set all suyth
 In Iupiters palace, glaid and blyth.

 Thar war in that cumpany
 Bot thay seuyne allanerly.
 At vther burdis thay war set
 7660 Of Grece and Calde, at the mete.
 Gaudefere and Betys his brother
 Seruit, with thair men, ane and vther ;
 Of ioy fulfillit war thay iolely,
 Amang thame was great sen3eory.
 7665 That crouned King that I of mene,
 Is set down on carpettis clene,
 And callit to him the presoneris tua,
 And Marciane of Pers alsua,
 And Fesonas, the fare of face,
 7670 And Idorus and Ideas,
 And gart thame sit intermelle
 On carpettis that was fare to se.

[Thare

7641. *The*] They.

7657. Thay.

7649. syne.

7658. *seuyne*] sensyne.7656, 7657. *Several lines may have been dropped here.**Minuscules at ll. 7642, 7643.*

son cors auanchier. 5581. P Vous feres v. g. [P Tait 9me ie porrai & ie &
 mes cheuaus] 5582. N¹PS¹S² assaus ; P¹ enchaus. 5582a. N¹P¹P⁴S¹S⁴.
 5584. *fin or*] N¹S¹ carfin. S² & dor f. bien l. 5585. N¹PP¹S¹S² La s. s.
 (PP¹ sassist) alixandres ; P⁴ Sasist l. r. de grece. 5586. N¹PP¹S¹S² & P.
 contre (P ioste, P¹ coste) lui. 5587. N¹PP¹S¹S² D. Edeas (P¹ idorus).
 P¹ edorie. 5588. *ot*] PP¹ a. 5589. *apres*] N¹PS¹S² de perse. N¹S¹S² q.
 moult (N¹ tant) ot seignourie ; PP¹ q. asses s. 5590. N¹PP¹S¹S² Il (P¹ Ne)
 n. f. que .vij. 5591. N¹P⁴ sisrent ; PP¹S¹ sist ; N¹ lez autrez b. 5592.
 N¹S¹S² D. g. (N¹ Degypte) & de c. 5593. PP¹P⁴S¹S² de ioie resbaudie (P¹
 Ranbadie, P⁴ **reemplie**, S¹S² **replanie**). [P Car amors le semont & molt fort
 les darie] 5598. N¹PP¹S¹S² Sen alerent soir li plus r. b. ; P⁴ Apres le Roi
 alerent li prince et li baroun. 5600. N¹S¹S² q. m. fu gentils h. (N¹ bons) ;
 P q. e. riches h. 5603. N¹S¹S² per a per.

- Sus les tappis de soie entailliés a l'yon
 S'assistrent prés a prés, au lonc de la maison.
 Onques n'i ot parlé .j. mot de quisençon,
 5605 Mais de joie et d'amour et de très riche don
 Qu'amours set otroier quant ele en voit saison ;
 Communalment parolent, et en conseillant non,
 Car n'osent pour le roy, et c'est bien de raison.
- Quant il orent beü, après le desresnier,
 5610 Li bons rois se leva, il et si chevalier,
 Cassamus apela, Betis et Gadifier ;
 El palais sous la tour alerent consellier.
 En la chambre lessierent les autres soulacier,
 Adont les veüssiez l'un vers l'autre aprochier,
 5615 Doucement regarder et très bel acointier.
 Marcien le Persant a parlé tout premier.
 Il a dit en riant : " ci endroit n'ai mestier !
 Je sui desparelliez, je n'ai a cui plaidier ! "
 " Sire," dist Ydorus, " autre chose ne quier !
 5620 Et je resui par moy, moult me doit anoier !
 Pucele sans ami devroit bien souhaidier
 Tel vassal con vous estes, s'il li voloit aidier ! "
 " Bele," dist Marcïens, " or me puis couroucier !
 Fo. 131v. Vous l'avés trop melleur, et c'on doit miex prisier
 5625 Aus champz et a l'ostel, et as grans copz paier !
 Un poi fui avoec lui a la journée d'ier,
 Mais tant y vi de bien c'on nel doit pas changier

5605. *de tres*] P dautre. 5606. N¹S¹S² Que (S² Or) il seuent donner ; P
 Qui les set otroier ; P¹ Quelle s. o. *Mss.* q. il e. est s. 5607. N¹PP¹S¹S²
 de (P por, P¹ dou) consellier. 5608. P Quon ose p. l. r. *bien*] P⁴ droit.
 P¹ C. dauant lou r. nozent & si est b. raison. 5609. N¹S¹S² tantost sanz
 delaier ; P a. l. fruitijer ; P¹ droit a. l. mengier. 5610. N¹PP¹S¹S² Se l. l.
 b. r. P & li sien c. 5612. N¹P⁴S¹S² sont ale ; PP¹ est ales. 5613.
 S¹ *om. line.* N¹PP¹S² laissa. N¹PS² desresnier ; P² concillier ; P⁴ demorer.
 5614. N¹S¹S² veist on. *vers*] N¹PS² de ; P¹ & S¹ *om.* 5615. N¹PP¹S¹S² R. d.
tres bel] N¹S¹S² lun autre. 5616. N¹ apelle ; S¹ apela. 5617. *Mss.* Et.
ci] P or ; S² & P¹ nait ; S² na. 5618. N¹PP¹ J. s. .j. a par moi (PP¹ lui) ;
 S¹S² J. s. tout a par moi. N¹PP¹S¹ ne me sai consellier (P desraisnier) ;
 S² ne sai ou consellier. 5620. *resuz*] N¹S¹S² sui tout. N¹P¹S¹S² bien ai de
 vous mestier ; P sai de vous desirier. 5621. *souhaidier*] S¹ consellier.
 5622. *con*] P que. *voloit*] N¹S¹S² deuoit ; PP¹ pooit. 5623. P⁴ *om. line.*
 N¹S¹S² & M. li d. sanz plus de la targier ; P Marcijens respondi sauf le nostre
 cuidier ; P¹ Dame d. M. tantost sanz bestancier. 5624. *laves*] P aues.
miex] N¹P plus. 5625. N¹PP¹S¹S² *invert ll.* 5625-26. 5626. N¹P¹S¹S² fu
 a. moi. 5627. *bien*] P⁴ graunt. N¹S¹S² T. ai veu (N¹ veu ai) en lui ;
 PP¹ Sai veu tant de lui. N¹PP¹S¹S² c. ne le d. c.

- Thare was na speke of velany,
 Bot of armes and droury,
 7675 And of bounte and rich guerdoun,
 That lufe geuis quhen him thinkis sesoun ;
 Among thame spak thay commonly,
 For thay durst nocht priually,
 For the King, that thare was, of renoun,
 7680 As wald his reuerence, throw ressoun.
 Q VHEN thay had drugin, eftir the speke,
 The King rais and [his] knychtis eik,
 And callit Cassamus and Betys,
 Gaudefeir als and vthir of prys ;
 7685 Into the paleis vndir the tour
 He callit his men of great valour,
 To vmbecast quhat sould cum eft.
 The laif war in the chalmer left,
 To speke and play ; quha thare had bene
 7690 Among that mirth, thay mycht haue sene
 Ilkane draw to vthir neir
 With sueit blenkis and siching seir.
 Marciane than said thame to,
 " Lordingis, here haue I nocht ado !
 7695 I am bot feir, I can nocht play ! "
 " Beaushir," said Idorus the gay,
 " And I am myne allane, I wis !
 And maydin that to mary is
 Bird wele to wis sik ane to haue ! "
 7700 Said Marciane, " (sa God me saue !)
 3e haue better, and mare to pryse
 Baith hyne and heir, on alkin wyse !
 He was with me ane lytill thraw ;
 Sa mekill in him thare I saw

[That

7676. *sesoun*] resoun.7681. *the*] they.7685. *the*] the the.

7691. drew.

7695. *feir*] seir.*Minuscules at ll.* 7688, 7689, 7701.

Pour nul honme vivant, s'on ne veut empirier ;
 Et par les Diex c'on prie, j'aroie moult plus chier
 5630 Son cors a ressambler, ses fais et son cuidier,
 Que la moitié du monde avoir a justicier."
 "Certes," ce dist Porrus, "j'ose bien tiesmoingnier
 C'on le doit plus douter que d'autres .J. millier."

Ainssi vont de Betis tenant lor parlement
 5635 Et d'amours et d'amie, mais je ne sai comment,
 Fors qu'amours en ensaingne et desirz en aprent,
 Et quant fins amans ayme bien amoureusement
 Et il a lieu et temps et bon entendement,
 Adés treuve a parler et tout nouvelement
 5640 Et d'une grant journée fait .j. trespasement.
 Tout ainssi se maintiennent cele joieuse gent,
 Mais n'orent pas parlé ensamble longement
 Quant li rois et Caldain ont pris acordement
 De combatre a mardi, se Clarvus les atent.

Quant li acors fu pris, li rois est revenus
 5645 Avoec la compaignie en la chambre Venus.
 Après le roy venoit Arystez et Caulus,
 Perdicas et Lyôines et dans Emenidus,
 Gadifers et Betis et li viex Cassamus.
 5650 Quant il entrerent ens, cil se leverent sus ;
 5650a Emenidus parla, qui bien fu entendus :
 "Seigneur," dist li vassaus, "a autre ne bet nus
 Que mardi a combatre ou a retraire en sus
 Ou venir a merci et amender le plus !

5651. *li vassaus*] alix.

5628. P *om. line.* 5629. *con prie*] *Mss.* qui sont. 5630. P son cortois
 manechier. 5632. [P & boin sairement faire sans moi a desusijer] 5633.
f.] P *v.* ; P¹ *ij.* 5634. N¹PP¹S¹S² En tel (N¹ ce, P¹ cest) point de B.
 tiennent l. p. 5635. *damours*] S¹ damer. 5636. N¹PP¹S¹S² F. ce q.
 enseingne (S¹ conmande) & desirriers a. 5637. *amans*] P amis ; P⁴ emys.
 5639. *et tout*] N¹S¹S² toudis. P¹ car amour le consent. 5640. *fait*] N¹PP¹S¹S² font.
 5641. *se*] P le. 5642. N¹PP¹S¹S² M. nont mie p. 5643. N¹PP¹S² L. r. & les grigois ; S¹ Que l. r. & les griex.
 5644. [P En la grande compaignie ou tant aura de gent] 5646. *en*] P de. 5647. N¹PP¹S¹S² Et avec lui entra (P i entrerent) ; P⁴ A. luy enuenoit. 5648. N¹S¹S² *om. line.* 5650. *ci*] N¹ il ; P¹S¹ si.

[P Que li forche damors destraignoient plus &
 plus
 & qui il anoïa quant li rois ert uenus

Donc se rassissent tout que ni quisent refus
 Adont se teurent coi car cascuns fu tous
 mus]

5650a. N¹PP¹S¹S². 5651. N¹S¹S² S. vassal d. il ; PP¹ S. d. li vassaus ; P⁴ *as*
 W. *bet*] P¹ bast. 5652. *a*] P au. P o. au trenchier descus ; S¹ o. a soi trere
 e. s. 5653. *et*] N¹P¹P⁴S² ou. P chi ne uoi nul escus (*cp. readings of*
next line).

- 7705 That he na sould, as me think, parde,
 For na man leuand changit be !
 Be God, me leuer war I mocht
 Resembill him in deid and thocht,
 And be richt sic ane as he is,
 7710 Than haue half-deill this warld, I wis ! ”
 “ Certis,” said Porrus, “ I dar say
 That men bird dout him weill away
 In great battale, I tak on hand,
 Mare than of vtheris ane thousand ! ”
 7715 Thay held speke thusgatis of Betys,
 And of amouris mony wys,
 Bot I na wait, bot as lufe kennys
 And ȝarnyng leris and lyking lennys,
 For quhen luffaris in lufe ar tane
 7720 And thay haue laser thame allane,
 Thay find to speker new speche ay
 And bot ane quhyle mais ane day.
 Sa sure is of thir merry men,
 Bot thay had spokin bot lytill then
 7725 Quhen the King had tane counsale
 To fecht on tysday foroutin faill.
 Q VHEN the king this counsale had tane,
 To Venus chalmer is he gane.
 Arreste followit and Caulus,
 7730 Gaudefeir, Betys and Cassamus.
 Agane thame rais all that thare war ;
 Emynedus spak and wald nocht spare,
 “ Lordingis and vassellis, to ȝow I say,
 Vthir think nane nor on tysday
 7735 To fecht, or fle aluterly,
 Or ellis to cum heir to mercy !

[Sa

7711. porrus.

7715. yusgatis.

7721. *new*] now.7712. *dout*] out.7718. *leris*] beris.7734. *nor*] or.7714. *ane*] na ane.*Minuscules at ll.* 7705, 7710, 7712, 7716, 7721, 7722, 7726, 7728, 7735.

- Fo. 132. Ainssi couvient qu'il soit, qui qu'en soit irascus ! "
- 5655 " Sire," dist Marciens, " ne sui pas esleüs
Pour respondre a cesti, mais si est pourveüs
Li roys de Pyncernie et mes oncles Clarvus
Qu'il amenront mardi plus de .C. M. escus.
Je ne sai qui sera mors ne pris ne vaincus,
- 5660 Mais cils couvenans ert establis et tenus ! "
- " Bien soit ! " dist Alixandres, " mïe ne le refus ! "
- A yceste parole est de la chambre issus.

- Li rois vint el palais ou il n'ot nule piere
Qui ne fust precieuse, trestoute la mains chiere.
- 5665 Au dos le vont sieuant une gent fort et fiere
Qui plus ayment mellée que poissons la riviére.
Pour vëoir s'en alerent ce que mestier leur iere
A la cruël bataille, ou aura mainte biere ;
Li autre sont remés dedens la chambre arriere,
- 5670 Doi et doi, en estant, au lonc de la maisiere.
Porrus a regardé Fezonas en la chiere ;
Bele et plaisant la vit et de gentil maniere ;
Courtoisement li dist : " bele, tant vous ai chiere
Que le cors vous otroi et volenté entiere,
- 5674a Et le cuer loiaument, de pensée legiere,
- 5675 Ne ja n'aurai voloir qu'autre dame requiere."
- " Sire," dist la pucele, qui moult fu bel parliere,
" De tel don retenir ne doi estre laniere !
Le chevalier retieng et la bele proiere,
Ne ja ci ne aillours ne serai losengiere ! "
- 5680 Or a Porrus conquis quanqu'il a desirré,
Dame et tres bele amie, qui bien li vient a gré.

5664. main.

5670. loing.

5654. N¹S¹S² ie ni voi (S² sai) nul escus (S² refus) ; P q. que viegne au dessus ; P¹ je ni sai nūs eschus.
5655. P *inverts ll.* 5655-6. *ne*] P nen.
5656. N¹P¹P⁴S¹S² De. *si*] P¹S² cist ; S¹ cil. P Respondes marcijen sen diestes p.
5657. P Mais l. r. pincenars. [P & maint autre princier que iouenes q̄ kenus]
5658. *Mss.* Que (P A, S¹ Qui) m. a. (N¹S¹S² amenra).
5660. N¹S¹S² est. *establis*] *Mss.*
5661. N¹PP¹S¹S² Or dont d. A. cis consaux est rompus.
5662. *Mss.* Aprez celle (PP¹P⁴S¹ ceste) p.
5663. *vint*] P est. *nule*] N¹PP¹S¹S² onques.
5664. *main*] P plus ; P¹ moins ; P⁴ meins.
- N¹S¹S² celle qui fu mainz (S¹ mains iert, S² ert mais) c.
5665. *le*] P se. N¹PP¹S¹S² q. deuenir clostierre (P clostriere, P¹ clostiere, S¹ cloistriere).
5667. N¹PP¹S¹S² A lor conseil reuont (P en uont) ainsi q. m. i.
5668. N¹PP¹S¹S² Pour.
5669. *dedens*] PP⁴ ens (P⁴ einz) en ; S² tous en.
5670. N¹S¹S² Main a main d. & d. *lonc*] *Mss.*
5671. N¹PP¹S¹S² phesone e. m. l. c.
5672. N¹PP¹S¹S² **Jone & gente** l. v. *gentil*] N¹S¹S² **simple** ; P¹ belle.
5673. *tant*] N¹S¹S² ie.
5674. *le*] N¹PP¹S¹S² mon. *et*] N¹PP¹S¹S² **de**.
- 5674a. *Mss.* P¹ asimant. *de*] PP¹ sans.
5675. N¹S¹S² *om. line.* *voloir*] PP¹ talent.
5676. N¹PS¹S² q. f. m. biau (P bele) p.
5677. N¹PS¹S² n. serai pas l. ; P¹ n. suis mie l.
5679. P⁴ *om. line.* N¹S¹ Nen cel (S¹ ce) lieu n. a. PP¹ & bien sachiez que ia. *ne*] PP¹ nen.
- [P Ne damors en ma uie ne serai mal parliere]
5681. *a*] N¹ en ; P¹ an.

- Sa mon it be, quha euir be wraith ! ”
 And Marciane said to him raith,
 “ Schir, to ansuer to that resoun
 7740 Myne Eme is puruait, the King Claroun,
 That with ane houndreth thousand scheildis
 On tysday sall we tak the feildis.
 I wait nocht quha be dede or tane,
 Bot this empryse beis vnder-tane ! ”
 7745 Said Alexander, “ now be it sa ! ”
 Than can he of the chalmer ga.
THE King is to the palace gane,
 Quhare-in thare was neuer ane stane
 Na the worst was precious.
 7750 Thare followit him fast out of the hous
 The folk that hardy was and gude,
 That better luffit fecht than fisch the flude.
 Thare armour 3eid thay for to se,
 To help that nedit for that melle ;
 7755 Tothir still in the chalmer is,
 Ay tua and tua held spek, I wys.
 Porrus beheld to Fezony,
 And saw hir fetas and Ioly,
 3ing and fare, of simpill manere,
 7760 Priually he said, “ my deir,
 Baith body and hart I gif 3ow till,
 With gude intent and nocht with Ill.”
 “ Schir,” said that schene full courtasly,
 “ I ressaue it aluterly,
 7765 Baith the knyght and the fare prayere !
 I sall haue nane vthir, nowthir hyne na heir ! ”
 Now Porrus hes his 3arnyng all,
 Lady and lemman, gent and small.

[Wyst

7744. vnder slane.

7757. fezony.

Minuscules at ll. 7741, 7742, 7746, 7750, 7751, 7752, 7753, 7754, 7755, 7756,
 7758.

- Se or savoit Clarvus comment l'a sousplanté,
 Encor a nuit aroit .j. mal soir encontré,
 Fo. 132v. Mais ja ne le saura, bien li sera celé,
 5685 Se Diex garist ces .ij. et lor grant loyauté.
 Li Baudrains a Porron en riant regardé,
 Courtoisement li a en yndoïs demandé :
 " Biaux sire, irons nous ent ? avés assés parlé ? "
 " Sire," dist li vassaus, " a vostre volenté ! "
 5690 Atant sont departi et on leur a donné
 Congié a griés soupirs, en amoureux pensé ;
 Assés ont entr'eulz .iiij. et pramis et juré,
 Mais ne vous sai a dire de ce la verité !
 De la chambre s'en issent, n'i ont plus aresté,
 5695 Vers le palais s'en vont, et la ont encontré
 Le roy, et de Greiois entour lui a plenté.
 5696a " Seigneur," dist Alixandres, " que avez en pensé ? "
 5696b " Sire, a vostre congié vaudrions estre alé."
 5696c Li rois lor otroia, et il l'ont encliné ;
 Au roy ont pris congié et puis s'en sont tourné,
 Et lui et les barons ont a Dieu commandé.
 Cassamus appela Caulus et Arysté,
 5700 Gadifer et Betis, son frere le mainsné,
 Les barons convoierent tout parmi la cyté
 Par la porte du Far d'autrepart le fossé.
 Cil alerent en l'ost, et cil sont retourné,
 Jusqu'au maistre palais n'i ot resne tiré,
 5705 Au perron descendirent, ou palais sont entré.
 Li rois vit Cassamus, si l'en a appelé,
 Tantost li demanda : " en sont Yndoïs alé ? "
 Et li viellars respont, a loy d'onme sené :
 " Sire, ja pueent estre bien prés du maistre tré ! "
 5710 " Certes," dist Alixandres, " mout seront honnoré
 S'il pueent acomplir les vœux qu'il ont voé ! "
 A ce mot a li roys Antigouon bouté,

5692. pramis.

5682. N¹PP¹S¹S² Sor le seust **son pere** (PP¹ sauoit ses peres). *Mss.*
 quainsi l. (N¹S² leust, S² fust, S³ lait) s. 5683. a nuit] P enqui.
 N¹PP¹S¹S² .j. m. soir aiorne (P¹ e.) 5684. saura] P sera. N¹P¹S¹S² ainz
 (quil) iert moult b. c. ; P en ior de son ae ; P⁴ mout sera b. cele. 5685.
 ces .ij.] P son sens. lor] P sa. 5686. regarde] N¹P¹S¹S² demande ; P
 esgarde. 5687. N¹PP¹S¹S² om. line ; P⁴ repeats it. 5688. P¹ avons.
 5689. [P Jusca maistre palais ne se sont areste] 5691. en] P⁴ pleins.
 5962. promis] *Mss.* 5693. N¹PS¹S² M. ie n. v. en s. ; P¹ M. n. v. an sa
 mie. de ce] N¹PP¹S¹S² om. 5694. N¹PP¹S¹S² tantost (PP¹ & si) o.
 encontre ; P⁴ ne si sount a. 5695. N¹PP¹S¹S² om. line. P⁴ Desqe au
 mestre p. ou il o. e. 5696. de] P⁴ des. N¹PP¹S¹S² L. r. & sez baronz

- 7770 Wist his father how he had wrocht,
That ilk day deir it sould be bocht,
Bot he sall wit tharof na deill,
Fra him it sall be helit weill.
The Bauderane can to Porrus say,
Lauchand, "schir, sall we wend our way ?
7775 Haue we spokin nocht 3it our fill ? "
"3a," said Porrus, "quhen 3e will ! "
Thay went furth, quhen thay leuit war
With mad murning and sichingis sare.
Amang thame four thay suore and hecht,
7780 I na wait quhat, be God of mycht !
Out the chalmer thay went in hy,
And met the King delyuerly,
Amang his men that maist war prysit.
Said Alexander, "quhidder ar 3e auysit ? "
7785 "With 3our leif, schir, will we fare ! "
And he thame gaif thare leif richt thare ;
Thay loutit to him and 3eid thare gait,
Cassamus led thame to the 3et,
Alsua Arreste and Gaudefeir,
7790 And Betys, that was fare and fere.
Thay went furth to thare pauilloun,
And thay agane went to the toun.
The King askit Cassamus als fast,
"Ar thay of Inde thare wais past ? "
7795 "3a, schir," said Cassamus, "parde,
Thay may now neir thare men3e be ! "
Said Alexander, "sa God me mend !
Gif that thay weill may bring to end
Thair vowes, thay sall weill honorit be ! "
7800 Antigonus than cryit he,

[And

7778. sikingis. sare] fare.

7794. inde.

7779. and] I.

7800. Antigorus.

Minuscules at ll. 7775, 7781, 7786, 7789, 7790, 7791, 7792, 7793, 7794, 7799.

ens ou palais liste. 5696a. N¹PP¹S¹S². P Seignor. P aues ; P¹ naueis.
N¹ empense ; P¹ anpanse ; S¹ empensse. 5696b. N¹PP¹S¹S². a] P om.
S¹ vodriouns. P sen irona a lostel ; P¹ san yrons a loste. 5696c. N¹PP¹S¹S².
PS¹ otria ; P¹ a done. lont] N¹ ont. 5697. N¹PP¹S¹S² C. o. p. entreus
(P¹ a toz). et] PS² si. puis] N¹S¹ il ; P om. P retorne. 5698. N¹PP¹S¹S²
om. line. 5699. appela] P en apele. 5700. frere] Mss. neveu. S²
ainz ne. 5701. tout parmi] Mss. contremont. 5704. N¹PP¹S¹S² ne se
(P si) sont areste. 5705. N¹PP¹S¹S² om. line. 5706. N¹S¹S² L. r. voit.
C. s. li a demande. 5707. N¹S¹S² Comment ce dit li rois ; PP¹ Apres l. d.
N¹P¹S¹S² en s. (P¹ s. an) encor a. ; P sil e. erent a. 5708. Mss. om. line.
5709. N¹PP¹S¹S² dedenz lor ; P¹ iesques au. 5710. P¹ falt. 5712. Mss.
om. line.

- Fo. 133.
 5715 Emenidus regarde, si a .j. ris geté,
 En gabois li a dit : " avés vous regardé
 Un des maistres Ferrant, s'il l'avoit conquesté ? "
 Et li dus li respont : " mais moult bien avisé,
 Et se onques connui homme de mere né,
 Il est fors et hardis, de hardement outré,
 Et j'ai grant quisençon (se Diex me doinst santé !)
 5720 Comment le vostre branc sera a sauveté,
 Se li brac ne sont fort ou li poing bien quarré !
 Petit vaut la guisarme qui vous pent au costé ! "
 " Certes," ce dist Caulus, " tant en avons gabé
 Que moult me dout qu'encore ne nous soit reprové ! "
 5725 " Par foi," dist Alixandres, " ce m'a reconforté
 Que tous jours avenra ce qui est destiné ! "
 Ensi jouent et gagent quant il sont assemblé,
 Mais encor en seront li plus cointe effréé.

 Quoi que li roys de Gresce en parlant s'esbanoie,
 5730 Et li baron chevauchent toute la droite voie
 Jusques au tref Clarvus, qui pensse et estudoie,
 Devant le pavillon descendent en l'erboie.
 Quant li viellars les vit, tous tressailli de joie,
 Encontr'eulz se leva, durement les festoie :
 5735 " Seignors," ce dist Clarvus, " moult volentiers sarioie
 La couvinne a cest roy, qui adiés vit de proie.
 5736a Poures est et mendis ; pour ce, si se desroie ! "

5715. maistre.

5727. *The order of lines in W is 5727, 5728.*

5713. PP¹ Emenidon. N¹S¹S² esgarde. 5714. N¹S¹S² Si l. dist e.
 gabant ; P E. gabant l. a. d. *Mss.* esgarde. 5715. P⁴ *om. line.* P Lun.
maistres PS¹ ; N¹P⁴S¹S² mestrez. *lavoit* S¹S² auoit. 5716. *Mss.* & l. d.
 respondi. *moult* N¹PP¹S¹S² tres. 5717. N¹S¹S² & s. ie connu o. ;
 PP¹ & s. ie ainc (P¹ ains) cognuch (P¹ conu). 5718. *de* P sa. 5719.
Mss. Mais. 5720. *Mss.* C. la (P li, P¹ que) v. espee. P seureté.
 5721. N¹P¹P⁴S¹S² bras ; P brach. *ou* N¹PP¹S² et. N¹PS¹S² *serre.*
 5722. N¹S¹S² Poi *vouz.* P li caine ; P¹ l. cheainne. 5723. PP¹ aues.
 N¹P¹P⁴S¹ *parle.* 5724. *moult* N¹PP¹S¹S² *ie.* P¹ fordoz. N¹ enquire ;
 P ancor. PP⁴S¹S² vous. 5725. N¹PP¹S¹S² Voire. N¹S¹S² mais c. m. on
 conte (S² conforte). 5726. P Qua t. j. auerai. P¹ kant ki. P mest ; P¹
 eirt. 5727-28. *The order of lines adopted is that of Mss.* 5728. *et gagent*
 P ensamble. 5729. N¹S¹S² En tant comme l. r. N¹P⁴S¹S² a parler s.
 5730. N¹S¹S² C. l. b. ; PP¹P⁴ L. b. cheuauchierent. 5731. PP¹ Dessi.
pensse P por ce. 5732. PP¹ D. les pauillons. 5733. *Mss.* voit.
 N¹P¹P⁴S¹S² si tressaut t. d. j. ; P d. la j. larmoie. 5735. *moult* *Mss.* trop.
 5736. N¹P¹S¹ Le. *adiés* N¹PP¹S¹S² tous iours. P⁴ qi ensi se desroie (*from*
next line). 5736a. *Mss.* N¹P⁴ Pourez. P & por c. se d. ; P¹ & tous Jours
 ce d. ; P⁴ & tut iours vit de proie (*cp. prec. line*). 5737. P si me doinst
 amors d.

- And lukit to Emynedus,
 And, lauchand, to him said he thus,
 " Hes thow Ferrandis maister sene,
 And gif he had wonnin bene ? "
 7805 " 3a," said the duke, " and wonder weill
 Behaldin him (sa haue I seill !).
 Gif euer I knew man or wyfe,
 He is staluart in ilka stryfe,
 And of outtragiuous hardement,
 7810 Bot I haue dout, (sa God me ment !)
 That 3our suord beis nocht in sauete
 All hale, bot gif 3our armes be
 Stark and 3our neiffis closed weill !
 3our Gissarne sall 3ow helpe na deill,
 7815 That at 3our arsoun hingand is ! "
 Said Caulus, " (sa haue I blis !)
 Spokin thairof sa mekill haue we,
 I dreid we 3it reprouit be ! "
 Said Alexander, " weill may fall,
 7820 Bot this ane thing conforsts vs all
 That it alwayis sall cum to me
 That God hes damned in destane ! "
 That bourd or it be assayit,
 The Indeans sall be full affrayit.
 7825 Quhair the King thus can bourd and play,
 The barrounis raid thair hey way
 To Clarus tent, and lichted thair.
 Amang thame rais the harrot hare,
 Feistand thame with nobill cheir,
 7830 " Lordingis," said Clarus, " I wald heir
 3on Kingis cumming that leifis on pray.
 For pouerty makes he sik deray ! "

[Schir

7806. *seill*] feill.7813. *closed*] cosed.*Minuscules at ll.* 7821, 7822, 7823, 7827.

- "Sire," ce dist Porrus, "par la foi que vous doie,
 La couvine est ytiex que dire nel poroie
 Qu'il ne soit fiers et preux, con cil qui poi s'effroie,
 5740 Mais ne sont mie tant d'assés con je cuidoie,
 Car, qui vodroit compter gent de toute monnoie,
 Ne sont pas xxx. M., a tant nes nombreroie."
 "Certes," ce dist Clarvus, "au cuer forment m'anoie
 Fo. 133v. Que cilz fox rois ainsi a tel gent nous guerroe.
 5745 Ce n'est pas une sausse pour destremper la moie !
 Couvoitise et orguex le honnist et desvoie.
 Bien doit damage avoir qui ainsi se marvoie.
 Or seront cil vengié, se je dire l'osoie,
 Qu'il a desherités, et encor les maistroie.
 5750 Tous li mondes le het, si con solaus tornoie !"
 Ainssi disoit Clarvus, mais nus ne li otroie.
 Lors parla Marciens, qui adiés le chastoie,
 Et li a dit en haut : "biaus oncles, je vauroie
 Que vous fussiés autiex, et chains de tel coroie !
 5755 Vostre vie amendés, lessiez ester la soie,
 Car vous valés trop mains que dire n'oseroie !"
 Adont n'i ot celui qui en basset ne proie
 Pour Marciën de Persse, que Diex li envoit joie.
 Tuit dient en comun : "cil va la droite voie !

5738. *Mss.* L. (N¹P Li, P¹ Ces, S² Le) couvines (N¹ couvinez, P³ couines)
 e. t. (N¹S² tex, P tels, P¹ teilz, P⁴ tiel). 5739. N¹PP¹S¹S² **Bons & biaux**
& hardis. & qui (PP¹ que) petit sesmoie (P sesfroie, P¹ saffroie). 5740.
dasses] P¹ aseiz. P que. 5741. P¹ d. gens t. menoie. 5742. *nes*]
 N¹S¹S² les. P si com les nombreroie ; P¹ ensi les nombreroie. 5743. P
 respont. N¹PP¹S¹S² **folement** (P grandement) **se foloie** (P¹ desroie).
 5744. P¹ *inverts ll.* 5744-45. N¹PP¹S¹S² Cils f. (P fols, P¹ folz) r. qui a t.
 g. me g. 5745. N¹P¹S¹ mie. N¹PS¹S² soupe. N¹PP¹S¹S² a (P¹ p.)
desiuner l. m. 5746. S² Courtoisie. 5747. *Mss.* B. d. **honte** souffrir.
 N¹ desroie ; PP¹ manoie ; P⁴ maruoye ; S¹ derroie. 5748-9. *In P⁴ lines*
 5748-9 *follow l.* 5750. 5750. *si*] N¹P¹S¹S² tant. 5751. P A. dist
 claurins ; P¹ A. ait dit C. 5752. *adies*] P tous iors. 5753. *oncles*]
 P sire. 5754. P¹ sins ; S¹ caint ; S² ceint. [N¹ Et sachiez de certain que
 ne mentiroie. Quen mon cuer ie noi onques nulle si trez grant ioie] 5755.
 N¹P¹P⁴S¹S² A. v. v. & si l. S. (P & l. coi la moie). 5756. *mains*]
 N¹PP¹S¹S² **pis.** N¹S¹S² ne vous oie ; P ne saroie (P¹ poroie). 5758. P
 qui en bonte ondoie. 5759. *Mss.* **Et.**

- " Schir, be the faith I to 3ow aw,"
 Said Porrus, " efter that I can knaw,
 7835 Sik ane to my sicht thair is cummine
 That I can nocht tell na deuine,
 For he is hardy, gud and gay,
 And ferly fare, forout affray ;
 Bot thay ar nocht, forouttin wene,
 7840 Sa mony as I wenit thay had bene,
 For, quha wald tell all thair men3e,
 Ma I trow thare sould nocht be
 [Than] thretty thousand of all kin men."
 " Perfay, me think," said Clarus then,
 7845 " That 3on fals King dois great foly
 To put him-selfe in Ieopardy,
 With sa quhene that may nocht be
 Ane denner to my great men3e !
 3on wrangus couating of gude,
 7850 It byrd shent all that sa gais wod.
 Thay salbe venged, gif I dar say,
 That he disherist mony ane day.
 All this warld him hates, I hecht,
 Als fer as he vmbesettis richt ! "
 7855 Clarus all thusgate said his will,
 Bot nane consentand was him till.
 Than Marciane said, that all micht heir,
 " Fare sueit eme, I wald 3e were
 Richt sik as he is (sa God me blis !).
 7860 Amend 3our lyfe and leif him his,
 For 3e ar war than I dar say ! "
 Than was thare nane that thay na pray
 For Marciane all preuelly,
 And said among thame commonly,
 [Marciane

7841. tell of all. 7842. *Ma*] Men. 7849. conating. 7860. *him*] in.
Minuscules at ll. 7851, 7852, 7862.

- 5760 Cilz est preux et loyaus, drois est que on l'en croie !
 Il ne resamble pas ceux que bien nonmerioie,
 Qui adies vont disant : ' ne sai que j'en diroie,
 Mes sires dist trop bien et ensi le feroie ' ”
 Dont fu honteux Clarvus, si que tous en rougoie,
 5765 Car bien set que ses niés a verité s'apoie ;
 Il ne deïst, .j. mot, pour tout l'avoir de Troie.

- Moult a bien Marciens a son oncle parlé,
 Et li viellars fu drois, ens en mi son barné,
 En riant li a dit : “ mes niés dist verité,
 5770 Mais ne vous poist, seignour ! car tout ert amendé,
 Et li tort abatu, et li droit relevé ! ”
 “ Sire,” dient si honme, “ tout ce prenons en gré
 Et nous vous servirons de bonne volenté,
 Car ja ne trouverez en nous que loyauté !
 5775 Si avés plus d'amis a ce mot conquesté
 Qu'Alixandres n'a gent, s'il estoient conté ! ”
 “ Grans mercis,” fait Clarvus, “ bien iert guerredonné.
 Or vous pri, et si vuel, par l'ost soit commandé
 Que demain au matin soient tuit atorné,
 5780 Les armeüres beles et li cheval ferré,
 Si que mardi au main isterons tuit armé.
 A l'issuë de l'ost, a l'entrée du pré,
 A l'estandart ert mis mon penoncel doré
 Pour ce que Gadifers le truist plus apresté ! ”

5766. Sil.

5775. amis.

5760. N¹S¹S² *om. line.* PP¹ il (P¹ ci) vuet bien quon le c. (P uoie).
 5761. N¹S¹S² Cil ; P¹ Si. *ceux*] N¹P¹P⁴S¹S² tel ; P⁴ tieux. P¹ con. P Cis
 n. samble p. tel com ie le n. 5762. P *om. ll.* 5762-3. N¹P¹S¹S² ua. *jen*]
 N¹P¹S¹S² je. 5763. S² diroie. 5764. *Mss.* D. (N¹S¹S² Lors) f. C. h. &
 de honte r. 5765. PP¹ Quil s. b. N¹ Sauoie. 5766. P *om. line.* II]
 N¹S¹S² ; P¹ Si. [S² Quar il le sauoit bien que la lont faute voie] 5768.
 P Or. *ens en mi*] N¹PP¹S¹S² entour lui ; P⁴ tres enmi. 5769. *li*] P⁴ lour.
 N¹P¹S¹S² Puis lor dist e. r. ; P P. a d. e. r. 5770. N¹PP¹S¹S² Or. N¹S¹S²
 t. sera a. ; P¹ que t. e. a. 5771. N¹ *om. line.* 5772. *tout ce*] N¹S¹ bien
 le ; PP¹S² nous le. 5773. *bonne*] PP¹ loyal. 5774. N¹PP¹S¹S² C. (P¹ &)
 bonz princez loiauz doit trouuer l. 5775. *damis*] *Mss., except* P¹ damin.
 5776. PP¹ Que li rois nait de gens. N¹S¹S² quant il seront arme ; PP¹
 quant tout erent (seront) c. 5777. N¹PP¹S¹S² dist. P li viex ; P¹ li roys.
bien] P puis. 5778. *si vuel*] N¹PP¹S¹S² conmane. *par lost*] N¹P¹S¹S² & si ;
 P & que ordene. *Mss.* Q. d. & lundi. N¹PS¹S² soions. 5780. *beles*]
 N¹PP¹S¹S² traites. 5781. *au main*] N¹S¹S². N¹S¹S² en serons (S²
 seront) ; P en ires ; P¹ an irons. N¹P¹P²S¹S² monte. 5782. P⁴ *om. line.*
 5783. N¹PP¹S¹S² L. deuant lui (P¹ moi) au p. (S² paueillon) d. 5783.
plus] NPP¹S¹S² miex.

- 7865 " Marciane gais the suithfast gait !
 He is nocht lyke sum that I wait,
 That sayis, ' my lord sayis richt weill,'
 And assentis to his will ilk deill ! "
- 7870 Clarus vox rid for shame in hy,
 For he wist weill and witterly
 That his cousing the suith can say.
 He said na word, nouthar ' 3e ' nor ' nay.'
 To his eme wele spak Marcien,
 And Clarus rais amang his men
- 7875 And, lauchand, said, " my cousing here
 Hes said me suith, forouttin were.
 Now be nocht wraith, for all sall weill
 Amendit be euer ilk deill,
 The richt auansit, wrang away ! "
- 7880 " In thanke we tak it, shir ! " said thay,
 " And we sall serue 3ow with gude will,
 In vs 3e sall neuer find ill ! "
 With that word thay haue wonnen, I wis,
 Ma freinds than Alexander and his,
- 7885 Of men quhen thay sall armit be.
 " Lordingis, mekill thank ! " said he.
 " Now pray I that 3our geir be dicht
 And 3our hors shod all at richt,
 To-morne all hale and monunday
- 7890 That 3e be reddy, but delay,
 Sa that on tyisday I will airly
 We be on hors all halely,
 Armit with speiris and with blasounis,
 Ane lytill outwith the pauilliouns,
- 7895 The standart dressed vp of Inde,
 That Gaudefere it varnist finde ! "

Z.j

[Than

7871, 7875. consing.

7873. marcien.

7895. inde.

*Catch-word: L. Than.**Minuscule at l. 7896.*

- 5785 Adont s'escrient tuit : " avant qu'il l'ait copé,
Y aura maint cervel espandu et versé ! "
Ainssi dient en l'ost et dedens la cytée.
N'arrestèrent Greiois, si orent tuit passé
La riviere du Far et la roce avalé
5790 Ains que du dyemenche fust le soir avespré.

- Quant Grieu orent le Far et la roche passée
Et parmi les degrés contreval devalée,
La dedens Efezon ot moult grant assemblée.
Bien furent x. millier de bonne gent armée,
5795 Li rois les va vëoir, et assés li agrée
Li bons semblans qu'il font, car mie ne s'effrée.
Si pensa en son cuer, et puis dist sa pensée,
Qu'en tout le mont n'a gent dont ele fust matée.
Toute jour reposerent en la cité loée,
5800 Et la nuit ensement, tant qu'ele fu passée.
L'endemain au lundi fu bele la journée,
Li bons roys se leva par bonne destinée,
Richement fu vestus d'une pourpre roée.
Fo. 134v. Entour lui si baron de maisnie privée,
5805 En la sale est venus, qui de jaspre est pavée,
A une grant fenestre entaillie et ouvrée
S'assist par devers l'ost, si l'a moult regardée.
Cassamus y sourvint a la barbe mellée,
Gadifers et Betis, cui estoit la contrée ;

5794. .x.].xx.

5805. ert.

5785. N¹PP¹S¹S² Dont (N¹ Tout) s. **yndois**. N¹PP¹S¹S² anchois. N¹S¹S² soit. 5786. N¹S¹ quasse ; S² casse. 5787. *en lost*] S¹ entreus. P entor. [P Li grant & li menor & tout li miex sene] 5788. N¹PP¹S¹S² **tant quil** (PS¹ qui) o. (P eurent, S¹ lorent) p. ; P⁴ einz qil eurent p. 5790. N¹PS¹S² A. quil fust d. **furent outre passe** ; P¹ A. il fust d. ne l. s. a. [P⁴ Eurent tot de pharon la graunt ewe passe] 5792. N¹PS² aualee. 5793. P Par. N¹S¹ aune. 5794. .x.] *Mss.* 5795. *asses*] P molt bien. 5796. NPP¹S¹S² **Du biau samblant** q. f. & **que point** n. s. 5797. P Se pensait. 5798. S¹S² de coi feust m. 5799. *Mss.* dessi (P⁴ cesques, S² de ci qua) a l. vespre. 5802. *par*] N¹PS² a. 5803. N¹PP¹S¹S² V. f. r. N¹ doree. 5804. *Mss.* ses barons. P a. 5805. *ert*] *Mss.* N¹PP¹S¹S² d. **vert** j. (P¹ Jaspe) p. 5807. *si*] P puis. N¹PS¹S² esgardee.

- Than cryis Indeanis, " or it be fellit,
 Mony ane Calde thair sall be quhellit ! "
 Thus said the folk in to that place.
 7900 And thay that bezond Pharoun was,
 To the roch and the riuier braid
 Thay had passit, maid thay na baid,
 Sa that, or sounday was all gane,
 Attour thay passit war euir ilkane.
 7905 Quhen thay of Grece had passit the Phare
 And cummin within the citie war,
 Ane great semble thare was sene.
 Thare was ten thousand knychtis kene,
 The nobill King to se thame gais,
 7910 And in his hart great lyking hes
 Of thare fare fere, forout affray.
 He thocht, and to himself couth say,
 That in the warld, als far as men wait,
 Mycht nane be gottin that mycht thame mait.
 7915 That day thay restit and that nycht,
 Quhill on the morne that day was lycht.
VPONE the morne on mononday,
 The wedder was fare, as I hard say,
 And in gude tyme the nobill King
 7920 Rais, and him claid in rich clething.
 About him his priue men,
 In the hall ar thay cummyng then,
 That with grene iasp all pantit was,
 Dyaparty weill fra place to place.
 7925 Into ane wyndo he beheld
 The oist that all our-spred the feild.
 With that, come Cassamus the feir,
 Gaudefeir and his brother deir ;

[Thare

7897. indeanis.

7903. L. *war*.

7914. begottin.

7898. calde ; yair.

7904. L. *was*.

7917. monnday.

7900. be zond ; pharoun.

7905. phare.

7918. wadder.

7901. *and the*] and to the.

Minuscules at ll. 7897, 7899, 7901, 7902, 7908, 7909, 7913, 7915, 7918, 7922,
 7923, 7926.

5810 La furent li baron de Gresce et de Caldée.

Devant le roy des Griens furent a parlement
Li per de Macedoine, ou moult ot hardement.

Alixandres parla très amiablement :

5815 "Signeur," dist li bons roys, "V. C. mercis vous rent
De ce que vous m'avés servi si loyaument.

Or double le besoing, si conme a l'oel nous pent.

Vez l'ost aus Yndiens, qui par les champs s'estent ;

Plus y a de richesse et de vaiselement

Que Daires ne perdi en tout son tenement !

5820 Et pour ce vous en fais .j. amonestement :

Qui combatre se veut a tel foison de gent,

Premiers doit couvoitier l'onnour, et puis l'argent,

Car qui l'onnour conquiert et ens el champ l'atent,

Li remanans est siens, que nuls ne li deffent ;

5825 Et qui conquerre veut l'avoir premierement,
Son cors pert et s'onnour et quanqu'il y apent.

Couvoitise li tolt ce c'onnours li aprent.

Si en renc a nos Diex graces et loëment,

Car bien sommes garnis de cest avisement.

5830 Demain iert la bataille, après l'ajournement,

Si devons regarder et pourvëoir comment

A la bataille irons plus acesmément.

Je cuide bien savoir trestout leur errement ;

5835 Il ont fait .vj. conrois, par le mien escient,

Et a .vj. chevetains certain conmandement,

Pour assembler a nous ainssi et autrement.

5810. baudrain.

5810. *baron*] *Mss.* 5811. *Mss. de gresse.* 5812. *moult*] $N^1PP^1S^1S^2$
tant. PS^2 a. 5813. *tres*] $N^1PP^1S^1S^2$ moult. 5814. *P alixandres.*
 $N^1PP^1S^1S^2$. *M. m. v.* (PS^1 v. en) r. 5816. *monte*] *P double.* $N^1PP^1S^1S^2$
qui deuant vos (PS^2 nos) iex p. [*P Or uerra on les preus se lestoire nen ment*]
5817. N^1S^1 De. P^4 prez. 5819. *son*] *P le.* N^1S^1 a s. destruement (S^1
destruement). 5820. S^1 & apres ie v. fas. .j.] N^1 ci. 5822. *lonnour*]
P honor. 5823. *lonnour*] PP^1S^2 honnor. S^1 enquier. *ens*] *P puis.*
5824. N^1S^1 Premierains e. touz s. *que*] $N^1S^1S^2$ quant. *P* quil nest sui le d.
5825. *Mss.* & cil (S^1 Icil) q. v. c. 5826. $N^1PP^1S^1S^2$ **Lonour p. & le**
(P^1 s.) c. ; P^4 *P. s. c. & lonour.* $N^1P^1P^4$ quant qui (P^1 ke, P^4 que) li (P^4 i) a.
5827. *connours*] $N^1S^1S^2$ quan cuer. 5829. PP^1 Que. N^1 asseint ; *P* acs-
ement ; P^1 aseueuant ; S^1 assentement ; S^2 asseneint. 5831. N^1S^2 Et ;
 PP^1 Or. 5832. *Mss.* Irons combatre a euls (P^1P^4 a l. b.) p. auiseement.
5833. *Mss.* J. sai de uerite (*P* certainement) tout lor ordenement (*P* accorde-
ment). 5834. *conrois*] *Mss. batailles.* $N^1S^1S^2$ p. establisement ; *P* por
lor assablement. 5835. P^1 *om. line.* a] $N^1S^1S^2$ aus. 5836. $N^1S^1S^2$ a.
faitierement.

- Thare was of Grece and of Calde
 7930 Mony barroun of great bounte.
 Before the King, into the hall,
 The peiris of Grece war gadderit all,
 That was sa stout and sa hardy.
 And he thame said full lufsumly,
 7935 " Lordingis, ane hundreth thousand syce
 I thank 3ow of 3our lele seruyce,
 Bot now is doubled the mystere.
 Lo ! the oist of Inde before vs here,
 Quhare mare ryches and treasure is
 7940 Than Daurus leuit, and all his !
 Thairfore, Lordingis, I say 3ow to
 That quha-sa with mighty hes ado,
 Sould first couit to win honour,
 And syne the siluer and the treasour.
 7945 Quha winnis the honour, the laif is his,
 And quha first 3arnis the gude, I wis,
 Honour and body, I warne 3ow weill,
 He leissis all euer ilka deil.
 For couatyse vpon this wyse
 7950 Reiffis haly that to honour lyis.
 Bot we haue bene fortherwart thairof ;
 Thairfore our goddis haue the loif.
 The morne sall the great battell be,
 For-thy suld we puruey and se
 7955 How that we wyisly micht tail3e,
 And keip vs fra this great battail3e.
 Ane man me tald, bot short quhyle ere,
 How thay deuysit of thare affere :
 Sax battellis haue thay made, I hecht,
 7960 And to ilkane gude chiftane and wicht.

Z.ii. [Porrus

7929. Crece.

7933. *That*] In it.

7948. leiffis.

Minuscules at ll. 7932, 7940, 7941, 7942, 7952, 7953.

- Porrus a la premiere, qui preus est durement,
 Le Baudrains la seconde, qui ayme loyaument,
 Cil devra chevauchier bien et hardiement
 5840 Puis qu'amours le conduist et desirriers l'esprent ;
 Et Canaän la tierce, se li gars ne me ment
 Qui le me devisa, maint avoec moy present.
 Caleö conduira la quarte vraiment,
 Et Salphadins la quinte, ainssi con je l'entent.
 5845 Clarvus sera derrier, par son ordenement,
 Qui a sa destre main a fait deviseement
 Et au senestre lés, ainssi con le m'apprent,
 Atout XL.M. des Yndoïs d'orient.
 Je ne sai qu'en sera, mais desguiséement
 5850 Devisent leur conrois et leur esmouvement."
 "Sire," dist Cassamus, "nepourquant, sagement
 Se combat li viellars, car j'ai veü souvent
 L'estat des Yndiens maintenir telement
 Qu'a guise d'un escu la champaingne pourprent."
 5855 Li roys de Macedoine est en estant levés,
 Et a parlé en haut, con ja oïr porés :
 "Baron," dit Alixandres, "un petit m'entendés !
 Demain ert la bataille, or nous en aÿt Dés !
 Les trives si faurront a nuit, c'est verités.
 5860 Si lo endroit de moy, se vous y acordés,
 Que nous gisons la hors en loges et en trés
 Et pourprendons les champs tout contremont les prés ;
 5862a Et demain soit garnis chascuns et conrées,
 5862b Son hyaume en sa chaîne, sour son cheval montés,
 5862c Anchois que li solaus soit veüs ne levés !
 De gesir ça dedens seroit grans nicetés,

5851. .j. valles.

5863. foletes. *The order of lines in W is 5863, 5860, 5861, 5864, 5865, 5866, 5862.*

5837. *preus est* *Mss.* e. p. [P Ou premier front deuant ou droit commence-ment] 5838. N¹ Cassiauz ; P Cassijens ; P¹S¹ Cassiel ; S² Cassias. *qui* P¹S¹ quil. 5840. PP¹ & desirs le sousprent (P¹ consant). 5841. N¹S¹S² caleos ; P caleo ; P¹ calleo. *me* P men. 5842. *Mss.* Q. loi deuïser deuant tous hautement. 5843. N¹PP¹S¹S² *om. ll.* 5843-44. 5845. NPP¹S¹S² ainsi com ie lentent (*cp. l.* 5843). 5846. *a fair* N¹P¹S¹S² f. (P fist) tel. 5847. *au* N¹PS¹S² a. *les* N¹S¹ a mis ; PS² aussi. N¹S¹ si conme on l. m. ; P ce croi ie vraiment. 5848. N¹S¹S² Plus de .xl. m. ; PP⁴ A .xl. milliers. P dindijens voirement. [P Armes de toutes armes & bien & cointement Nus ni saroit que dire se dame diex nement] 5849. N¹ N. s. que ce peut estre ; PP¹S¹S² J. (P Si) n. s. que ce est (P doit, P¹ soit). 5850. NPP¹S¹S² Deuise sez **bataille**z & son ordenement (P conuenement, P¹ amouement). 5851. S¹ fet. *Cassamus* *Mss.* N¹PP¹S¹S² molt le fait (P par fait) s. 5852. *Mss. om. ll.* 5852-53. 5854. S¹ *om. line.* N¹ En ; PP¹S² A. 5855. N¹P¹P⁴S¹S² sest. 5856-7. In place of these lines N¹PP¹S¹S² have ll.

- Porrus sall haue the first escheill,
 And the Bauderane, that wait I weill,
 Sall haue the tothir in leding ;
 Him bird be hardy attour all thing
 7965 Sen he halely in lufe is laucht.
 Caneus, as the man me thaucht,
 Sall haue the thrid to keip and lede,
 And Caleos, that is gude at neid,
 Sall haue the ferd, [and] Salphadyne
 7970 Sall lede the last battale syne.
 Clarus sall cum behynd thame sa,
 On athir hand he garris thame ga.
 I wait nocht, bot disagysitly
 Than hes he ordanit thame halely,
 7975 Baith his battelis and his stering."
 Said Cassamus, " be heuinis King,
 He dois wysly, for, sic ane scheild,
 He garris his men our-tak the feild."
 He rais on his feit and stude,
 7980 And said [to] Cassamus the gude,
 " Beauschir, hald the by vs neir,
 And ken vs quhen thow seis mister !
 Thow hes in mony bargane bene,
 And mekill can, and mare hes sene !
 7985 To-morne, gif God will, we sall fecht.
 Now help God for his mekill mycht !
 To-nycht at euin the trew sall fail,
 Tharefore I rede, and geuis counsale,
 That we thair-out ly all this nycht,
 7990 Ilk man armyt all at richt,
 Sa that we be on our best wyse
 Buskit, or that the sone begin to ryse.

[To

7961. *escheill*] osteill.7965. *is*] hes.7977. *scheild*] child.

7981. Beauschirhald.

*Lines 7971-7974 correspond to ll. 5880-5882 of the French.**Minuscule at l. 7961.*

5880-82-81. 5858. *en ayt*] PP¹ aide e. P⁴ o. n. e. aprendes. 5859.
 NPP¹S¹S² A n. faudra (P faura, P¹ farait) la triue (P¹ true, S¹ triue) quant
 solaus iert consez (P¹ leuez, S² clinez) (P quant li iors ert passes); P⁴ A n.
 faudrount les triwes quant solail ert cochez. 5860. *The order of the lines*
in Mss. is adopted. Mss. Je. PP⁴ loe; P¹ loz. 5861. *en* (bis)] N¹S¹ aus ;
 PP¹ as ; S² a. 5862. Mss. Si N¹PS¹S² contreuail. 5862a. N¹PP¹S¹S².
soit] P ert ; P¹ iert. PP¹S² cascuns (P¹ chaicuns) garnis ; S¹ g. chascun.
 N¹S² conraez ; P aprestes ; P¹ conreeiz ; S¹ conreez. 5862b. N¹PP¹S¹S².
 S¹S² a. P caine ; S¹ chienne. P¹ & a chiual montez. 5862c. P¹
 venus. 5863. *nicetes*] Mss.

- Car, se Clarvus estoit de cesti avisés,
 5865 De ceënz n'istroit hons armés ne desarmés ;
 Fo. 135v. Et pour ce en istront, s'entre vous le loés."
 "Sire," dist Cassamus, "sagement en parlés,
 Et ainsi sera fait, puis que vous le volés !
 Mais, chiers sires, pour Dieu, vos conrois devisés,
 5870 Qui devant, qui après, qui en coste et en lés,
 Et, pour Dieu, la premiere, biau sire, me donnés,
 Car la besoingne est nostre, si soit vo volentés !"
 Emenidus respont ; "ne seroit pas assés !
 Vous savés que Porrus s'est, oiant tous, vantés
 5875 Qu'il aura mon cheval, et fust or mes maugrés ;
 Et entre deus conrois iert premiers assemblés.
 Fo. 136. Ceste besoingne est moie, se vous le commandés !"
 "Sire," dist Cassamus, "ansçois est bien mes grés,
 Qu'en vostre grant valour me sui moult affiés !"
 5880 "Cassamus," dist li roys, "prés de moy vous tenés !
 Vous avés moult veü, et moult de bien savés !
 Quant mestier en sera, si nous conseillerés !"

- Li rois a regardé entour lui environ,
 Si a veü maint prince et maint noble baron
 5885 Qui souvent orent mis lor cors en abandon
 Pour conquerre l'onour, dont il ont a foison.
 Doucement appela le preu Emenidon,
 En riant li a dît : "droit avés et raison
 D'avoir cestui conroi ! je vous en fais le don !
 5890 Si aurés Phylotas a vostre compaignon,
 Qui bien sara conduire la lance et le pegnon,
 Et ferir ruistes cops sour elme et sour blazon,
 A .ij. mille vassaus joins a vostre esperon.
 Fo. 136. De ceste premiere offre vous otroi le baston,
 5895 Et si proi et requier a nostre Dieu Marcon
 Qu'il garisse Ferrant del Yndien Porron !"

5872. vostre. 5875. auera. 5876. assemble. 5886. valour.

5864. N¹ Et ; PP¹ Que. *cesti*] N¹S¹S² tel chose. 5865. N¹PP¹S¹S²
 James nen i. nuls. [N¹PP¹S¹S² Quainchois ne nous eust .C. fois desbaretes
 (P trestous desconfortes)] 5868. N¹PP¹S¹S² A. s. il f. ; P⁴ & en siert il f.
 5869. N¹PP¹S¹S² Or est temps des batailles que vous les d. ; P⁴ M. vos
 bataillez sire si vous plect ordeinez. 5870. et en] N¹PS¹ quen ; P qui.
 5871. me] N¹P¹S¹S² nous. 5872. PP¹P⁴ C. (PP¹ Que) li besoins e. n.
 N¹PP¹S¹S² apres vos v. 5873. pas] N¹PP¹S¹S² mie. 5874. saves]
 N¹PP¹S¹S² dites. N¹PP¹S¹S² deuant. 5875. aura] Mss. fust or] Mss. si
 soit. N¹PS² maus gres ; P¹ mal grez ; P⁴ maugrez. 5876. P Encontre.
 Mss. batailles. assemble] Mss., except N¹P¹ assamblez. 5878. est] S¹
 iert. N¹ anchois le commandez (*cp. préc. line*). 5879. N¹S¹S² Car en v.
 prouesce ; PP¹P⁴ Q. e. v. prouesce. moult] P bien. 5880-82. In
 N¹PP¹S¹S² (as in the Scottish text) these lines come after l. 5855, and their

To ly heir it war nyste,
For gif Clarus thairof nicht se "

.....

.....

- 7995 Said Cassamus, " 3e say richt wele,
And sa sall done be ilka dele !
Now is it tyme that we deuyse
Our battellis and on quhat-kin wyse
That 3e will ordour 3our men3e.
- 8000 And gif vs, gif 3our willis be,
The first battell, for the steir
Is ouris, that all wait baith far and neir ! "
- 8005 Emynedus said, " sa may nocht fall !
3e saw Porrus, before 3ow all,
Hecht he suld reif me my steid ;
Betuix the battellis sould this deid
Be done ; thairfore me think skill
It sould be myne ! " — " I grant thair till ! "
- 8010 Said Cassamus, " for in 3our bounte
Soueranely affy I me ! "
The King about lukit and saw
His princes and barrouns standand on raw,
That oft in battell and in stour
Had entred, thame to win honour.
- 8015 He callit the gude Emynedoun
And said him with courtes ressoun,
" Schir duke, this battell gif I the !
And Philote als thy fere salbe,
That wele can stryke with sheild and spere,
- 8020 Defend his freind, his fais dere.
3e sall haue in 3our cumpany
Tua thousand knichtis that ar hardy ;
Quharefore I pray to god Marcus
To keip Ferrand fra Porrus ! "

Z.iiij

[Emynedus

7994, 7995. *Two lines have apparently been dropped here.*

8001. *the*] to. 8023. *marcus.*

Minuscules at ll. 8001, 8013, 8019, 8022, 8024.

order is 5880-82-81. 5880. N¹PP¹S¹S² & d. a C. 5881. P V. saues
molt d. b. & molt v. a. 5882. N¹PP¹S¹S² Q. il s. m. P¹ moi ; S¹ vous.
P consilleres. 5883. *Miss.* Alixandres r. (N¹P⁴ resgarde, P¹S² esgarde).
lui] *Miss.* &. 5884. N¹S¹S² m. due & maint b. ; P & m. autre b. 5885.
N¹PP¹S¹S² Q. maintes fois ont m. 5886. *lounour*] *Miss.* N¹S¹S² d. chascuns
ot f. 5887. P⁴ om. line. N¹PP¹S¹S² **Courtoisement** apelle. 5889.
Miss. D. ceste **bataille**. 5890. P¹ raurez. a] N¹PP¹S¹S² pour. 5891.
la . . . le] N¹PP¹S¹S² sa . . . son. 5894. *offre*] S¹ oeuvre. 5895.
requier] N¹PP¹S¹S² aour. 5896. N¹S¹ Qui.

Emenidus respont : “ Sire, aiez quisençon
De garder vostre branc du Baudrain Cassion,
Car Ferrans iert gardés, qui bien poist et qui non ! ”

- 5900 Quant Alixandres ot Emenidom parler
Et despiteusement couroucier et jurer
Qu'il gardera Ferrant, qui qu'en doie peser,
Liés en est en son cuer, mais ne le veut mostrer.
Courtoisement appelle Danclin et Tholomer :
5905 “ Seignour,” ce dist li roys, “ or vous weil je donner
La seconde bataille, pour m'onnour a garder,
A .ij. mille vassaus, qui tuit sont baceler,
Fort et fier et puissant, hardi conme sengler,
Ne ja ne nous faudront, pour faire desmembrer ! ”
5910 “ Sire,” ce dist Danclins, “ bien fait a creanter !
Se demain au matin poÿons assembler
A cele gent yndoise, qui poi font a douter,
Dedens le miedi les verrés tiex mener
Que li plus preux des leurs n'oseroit regarder
5915 Le mains hardis des nos, pour la teste coper ! ”
“ Danclin,” ce dist li roys, “ je vous doi bien amer ! ”

- Aprés ce que Danclins ot dit le sien corage,
En estant se dreça li rois au fier visage :
“ Seigneur barons,” dist il, “ ci a bel avantage,
5920 Que Clarvus nous a trait dedens nostre heritage
La richece et l'avoir, et par terre et par nage !
Demain nous combatrons a cele gent sauvage,

5905. vou.

5914. regarder.

5897. *sire*] *Mss.* Or. 5898. *Mss.* espee. 5899. *Mss.* q. quen p. ne
q. n. [P & li dieu ne men falent ou iai mentention] 5902. N¹S¹ *om. line.*
5903. *le veut*] N¹S¹S² lose; P l. uot. 5905. *Mss.* S. d. Alixandres. *vous*] *Mss.*
5906. P⁴S¹ p. mon honur (honneur) g. 5908. PP¹ Fors & fiers &
poissans hardis c. s. 5909. P Que; P⁴ Qui. N¹S¹S² p. euls a d.; P p. aus
tous d.; P¹ p. tous a demanbrer. 5910. *ce dist*] PP¹P⁴ respont. N¹
mercier; P terminer. 5911. *poÿons*] N¹ nous pouons; P poiemes; P¹
poiomes. 5913. N¹S¹S² **Auant quil soit** midis. *tiex*] N¹P¹P⁴S¹S² si
(S² ci); P tes. 5914. *leurs*] N¹PS¹ lor; P¹P⁴S² lour. *Mss.* esgarder.
5915. P⁴S² de. PP¹S¹S² nostres; P⁴ nous. P⁴S¹ p. l. t. a c. 5916. *Mss.*
D. d. Alixandres. *bien*] *Mss.* moult. [P & en toutes les cours & prisier & loer]
5917. P clitons. *Mss.* o. d. tout son c. 5918. N¹S¹S² S. d. e. e. 5919.
Mss. S. d. Alixandres. 5922. N¹P¹P⁴S¹S² D. irons combatre.

- 8025 Emynedus said, " shir, leif Ferrand,
And Hape 3ow wele to kepe 3our brand
Fra the Bauderane Cassiale !
Ferrand salbe kepit but fale ! "
- 8030 Quhen Alexander hard Emynedus
Dispytusly spake and wryth him thus,
Sayand that he sould keip his steid,
Quha-euir was wraith or quha war weid,
In hart he maid great cheir,
And callit Daucleme and Tholomere :
- 8035 " Lordingis," said that nobill King,
" The tothir battelle in leding
I gif 3ow, to keip myne honour,
With tua thousand men of valour,
That ar all hale 3ing bachelers,
8040 Wicht, hardy and stout of feiris !
Thay will nocht fail for dout of dede ! "
- " Schir," said Daucleme, " sa God me rede !
To-morne assemble gif we may,
Or it be mydwart of the day,
8045 Sa great wonder thare 3e sall se
That the best of thare men3e
Sall nocht abyde into the stouris,
Na anys behald the best of ouris ! "
- 8050 " Weill worth the, Daucleme ! " said the King,
" Me bird [the] lufe in mekill thing ! "
- Q VHEN Daucleme had said his corage,
The King dressit vp his visage,
And [said], " lo heir fare auantage,
That Clarus in our heritage
8055 Hes brocht sa great riches heir !
To-morne we sall the battale steir ;

[Gif

8034, 8042, 8049, 8051. daucleme.

8052. dressiit.

Minuscules at ll. 8036, 8039, 8041, 8043, 8046, 8452, 8054.

Et se nous n'i alons, nous y arons damage
 Et reprouche a tous jours, vilonnie et hontage !
 5925 Venés avant, L'yoine, s'aurés le seignorage
 De la tierce bataille en fief et en hommage,
 Lincanor avec vous, que je tieng a moult sage,
 Et .ij. M. vassaus estrais de bon lignage,
 Fors et fiers et hardis, plains de grant vasselage,
 5930 Pour mener jusqu'a fin un très despert outrage ! ”
 “ Sire,” dist Lincanor, “ ci a courtois paäge ! ”
 De tout l'avoir Clarvus ne quier autre rendage ! ”

“ Seigneur,” dist Alixandres, “ ne vous sai qu'en-
 sengnier.

Hui est venus le jour pour les cors avanchier,
 5935 Honneur est mise a vente, qui la veut pourchacier.
 Tuit sont enfant de roy quant vient a chevaucier.
 Bien doit on le povre honme amer et tenir chier,
 Qui tent a haute honnour de tout son desirrier.
 Ça venés Festïon ! a vous vuel je baillier
 5940 Ceste quarte bataille, pour m'onnour essaucier,
 S'aurés Antigonus, qui bien set emploier
 S'espée aus ennemis et ruistes cops paier,
 Et .j. bien preu vassal si destroit justicier
 Que son plus grant besoing ne se set consellier ! ”
 5945 “ Sire,” dist Festïons, “ ne doit pas anoier
 Ytiex dons a celui qui se veult essayer
 Combien il puet valoir a son seignor aidier ! ”
 “ Festÿon,” dist li roys, “ moult vous doi avoir chier ! ”

Seur le marbre entaillié s'est li roys acoutés,
 5950 Courtoisement parla, car biaux fu emparlés,
 Cassamus appela et li dist : “ ça venés !

5947. Con bien.

5923. N¹PS² hontage. 5924. N¹PP¹S¹P² & **apres le meschief** reprouier
 (PP¹ pourete) & damage. 5925. S² vasselage. 5926. N¹ foi ; P fies ;
 S¹S² fes. 5927. *Mss.* **Licanor**. N¹PP¹P⁴S² m. a s. 5928. .ij.] P .iiij.
bon] N¹P¹S² haut ; S¹ grant. 5929. N¹PP¹S² & p. d. v. 5930. S¹ om.
line. tres despert] N¹P¹S² outragens ; P anieus. 5931. *Mss.* **Licanor**,
except P Licanors. 5932. *Clarvus*] *Mss.* du mont. P hiretage. 5933.
quensengnier] PP¹ consellier. 5934. PP¹S² li iors. N¹PS¹S² le ; P¹ nos.
 5935. N¹S¹S² om. *line.* P Hounors e. a la gent. 5936. N¹ om. *line.* a]
 PP⁴S¹ au. P¹ laprochier. 5937. *povre honme*] N¹P⁴S¹S² **pseudomme**.
 5938. P⁴ om. *line.* N¹PP¹S¹S² **Q. en une journee se fait a tous proisier**.
 5939. a] N¹S¹S² en. *je baillier*] N¹PP¹S¹S² emploier. 5940. *monnour*] S¹
 mamour ; S² mon cors. 5941. N¹ Antioqus ; S¹ antyocus ; S² Anthyocus.
 P bel. S² sot. PP¹ desploier. 5943. N¹PS¹S² estroit ; P¹ a droit.
 5944. N¹PP¹P⁴S¹ Qua. N¹ s. peut il aidier ; P n. ne s. s. manojier. 5945.
 N¹S² J. tel ; P Vns teus ; P¹ Iteil ; P⁴ Ytiel ; S¹ Icel. N¹P¹S¹ don. 5947.
 N¹S¹S² Combien quil puist v. a] PP¹ por. 5949. *entaillie*] N¹PP¹S¹S²
 vermeil. *sest*] N¹PS¹ est. 5950. N¹PP¹P⁴ bien ; S¹S² bel. P est ; P¹ fut.
 S² escoutez. [P Bien en sot la maniere apris en ot asses]

- Gif we na do, we sall haue blame,
 And, eftir the skaith, reprufe and schame !
 Cum furth, Lycanor and Lyoun,
 8060 And the thrid Battale [I] abandoun
 To 3ow, that worthy ar and wyse,
 With tua thousand men of prys,
 Worthy and of great vassalage,
 To bring to end ane great outrage ! ”
 8065 “ Schir,” said Lyoun and Licanor,
 “ We sall do weill and God before ! ”
 “ I can nocht ken 3ow,” said the King,
 “ Bot to-morne in the mornying
 Honour sall be set to saill.
 8070 At speris streking 3e sall all hale
 Be Kingis sonnes euir ilka deill.
 Ane gude man bird me cherys weill
 That in ane Iournay anerly
 Garris all him prys commonly.
 8075 Festioun, my freind, cum heir !
 Thow sall haue, to keip and steir,
 The ferd battale, with tua thousand,
 Staluart in ilka stour to stand.
 Antigorus sall with the be,
 8080 That in battell and great melle
 Can stryke great straikis amang his fais
 And help to his that mister hes ! ”
 “ This gift,” said Festioun, “ bird nocht greif
 To him that wald his body preif
 8085 And for his Lord him abandoun ! ”
 He said, “ fare fall the, Festioun ! ”
 THE King sat on the marbill gray,
 And to auld Cassamus can he say,

[Thow

- Vous estes dou païs li uns des miex amés,
 Si les connoisiés tous, estranges et privés.
 Fo. 137. La .v^e. bataille, s'il vous plaist, averés,
 5955 Aristez avoec vous, qui hardis est assés,
 Et preudonme et loyaus, en tout bien esprouvés.
 Chevaliers et sergans et vassaus bien montés,
 Banierre desployë, avoec vous en menrés.
 Le comun de Phezou en la cyté lairés,
 5960 Si garderont les tours, les murs et les fossés.
 La iert nostre repaires, quant li champs ert finés,
 Car, se Clarvus savoit, ou fust endoctrinés,
 Que la cité fust wide, tost y seroit entrés,
 Car deffensse de fenme ne vaut .ij. aus pelés ! ”
 5965 “ Sire,” dist Cassamus “ il est moult bien mes grés !
 Riens ne contredirons, puis que vous le volés ! ”
 “ Perdicas,” dist li roys, “ un autre veu voés,
 Car cis chi iert enfrains et tous anoientés ! ”
 Et li vassaus respont, de despit enflammés ;
 5970 “ Sire rois, ainsi iert, puis que le comandés !
 Mais par les diex du ciel et ceus que vous avés,
 Je ferai ja tel veu qui mal iert avisés,
 Et si le maintendrai, pour estre desmembrés !
 Je veu et si promet, conme fox et dervés,
 5975 Qu'entre les .ij. batailles serai demain armés,
 La lance en ma main diestre et l'espée a mon lés,

5952. N¹PP¹P⁴S² Nes ; S¹ Qui. li] N¹PS¹S² & N¹PS¹S² plus. P¹ & .j. d.
 .xij. peirz ; P⁴ & un de mes amys. 5954. N¹S¹S² se il v. p. auez.
 5955. Mss. est hardis. 5956. N¹S¹S² de tous biens e. ; P & de tous e. ;
 P¹ e. tous biens e. 5957. vassaus] N¹PP¹S¹S² vallez. 5958. N¹S¹S²
 Banieres desployees. N¹S¹ avecques v. menrez. 5959. cyte] N¹S¹S² uile.
 5960. les tours] la uille. 5961. li champs] P lestours. 5962. P Que ;
 P¹ Et. ou] N¹S¹S² ne. 5963. N¹P⁴ voide ; PS¹ vuide ; P¹ veude. 5965.
 i] N¹S¹S² ce. 5966. N¹S¹S² contrediroie ; PP¹ contredirai. 5967.
 S¹ P dieu ce d. l. r. S¹ verrez. 5968. N¹PP¹S¹S² C. (PP¹ Que) c. est
 aconplis. 5969. N¹PP¹S¹S² aussi con (PP¹ d. d.) forsenez. 5970.
 N¹S¹S² conme vous c. ; PP¹ com vous l. c. 5971. N¹P¹S¹S² amez ; P saues.
 5972. P¹S¹S² iert mal. 5974. N¹S¹ desues. 5976. N¹S¹S² e. mon poing.
 P¹ les bras en hat leueiz.

- 8090 " Thow art borne of this countre,
 And maist is louit with 3our men3e,
 Baith ane and vther, thow knawis thame all.
 The fyft battell gouerne thow sall,
 And Arreste sall with the be,
 That is fulfillit of all bounte,
 8095 With knychtis anew and gude squyers,
 With pensallis and displayit baneris ;
 And the commouns of Effesoun
 Sall duell here and keip the toun.
 Thare, think I, sall be our repare
 8100 Efter the fecht, gif vs fallis fare,
 For, micht Clarus victored be
 That voyd war left the citte,
 He sould preis in, fra we war forth,
 For wyues defence is lytle worth ! "
 8105 Cassamus said, " I grant thairto !
 I ganesay nocht that 3e will do ! "
 " Ga here, Perdicas " said the King,
 " Thy avow hes haly tane ending.
 Thow most on new avow on neid ! "
 8110 And he ansuered, as he war weid ;
 " Schir, as 3e bid, it sall be done !
 And be the Heuin, Sone and Mone,
 I sall mak sik avow that sall
 Be wele auysit, and thare-with-all
 8115 I sall mentene it with all my mane,
 Thocht I sould die into the pane !
 I avow, hechtis and sweiris raith
 That betuix the battellis baith
 I sall to-morne with all my gere,
 8120 Forouttin hors, with sheild and spere,

[Be

8092. *fyft*] first.8110. *war*] wald.

8113. aovw.

Minuscules at ll. 8089, 8092, 8094, 8099, 8102, 8108, 8109, 8116, 8118.

- Ne n'i aurai cheval pour homme qui soit nés,
 S'a force d'armes n'est tolus et conquestés
 De moi, non par autrui ! ce point bien entendés ! ”
- 5980 “ Certes,” dist Alixandres, “ a tort vous aïrés,
 Qu'ainc par mal ne le dis, ne n'i fu mes pensés ! ”
 Quant Betis oÿ ce, si s'est em piés levés
 Et en jura ses diex arrabis et caldés
- Fo. 137v.
 5985 Que d'autretel mantel ert demain affublés,
 Encoste Perdicas, a pié enmi les prés,
 Ne n'i aura cheval, s'iert tolus ou robés.
 Or aviengne que puet, cilz consaus est finés.
 “ Betis,” fait Perdicas, “ bien soiez vous trouvés !
 Tel compaignon aym moult qui est entalentés
- 5990 De rendre et de souffrir grans cops demesurés ! ”
 Lor saillent chevalier, a ce mot, de tous lés,
 C. et .l. ou plus, de nouvel adoubés,
 De Phezon et d'entour, de moult haut parentés,
 Qui voënt a leur diex, macedonois et grés,
- 5995 Qu'en coste Perdicas et Betis, lés á lés,
 Iront combatre a pié, les escus acolés,
 Et feront autant d'armes con tiex ert miex parés.
 “ Par dieu,” dient Greiois, “ cilz peuples est faés
 Quant pour un homme seul est ainsi effraés.
- 6000 Tel merveille jamais a vos iex ne verrés ! ”

Grant merveille ot li roys quant il vit l'estormie
 Des chevaliers d' Aurere et de ceulz d'Arabie,

5977. P Se. 5978. *Mss.* Sil nest par (PP¹P⁴ a, P⁴ de) f. d. 5979. N¹S¹S² pas dautrui. N¹PP¹S¹S² quailours (PP¹ aillors) ni e. 5981. N¹ Conc ; P⁴ Car. *par*] PP¹S¹ par. [P Ains par ceualerie miex serai esprouues] 5982. *Mss.* Q. B. **ot le roy.** 5983. *Mss.* iure. 5985. *robes*] N¹PP¹S¹S² embles. 5988. *fait*] N¹S¹S² dist. P⁴ v. s. b. t. 5989. S² *om. line.* *aym moult*] N¹PP¹S¹ retieng. 5990. *Mss.* D. s. & d. r. 5991. N¹PP¹S¹S² A c. m. c. salent d. t. costes. 5992. P¹ *om. line.* *ou*] NPP⁴S¹S² &. P acemes. 5993. *dentour*] N¹ daurrere ; P darere ; P¹ daree ; P⁴ dariere ; S¹S² daurere. N¹S¹S² & d. h. p. 5994. N¹S¹S² Et. 5995. N¹S¹ En. *et Betis*] *Mss.* pie a pie. 5996. *Mss.* I. en (P⁴ a) la bataille. 5997. N¹S¹S² & f. tant c. tes sera **montes** (S² armes). 5998. *faes*] P⁴ daruez. 5999. N¹PP¹S¹S² **invert ll. 5999-6000.** PP¹P⁴ Ne j. t. m. (P tels merueilles). N¹S¹ Ne iames en uos uiez tels merueillez norres ; S² Ne iamez (ne verrez *deleted*) a nos i. telz choses n. verrez. 6000. N¹P¹S¹S² Q. p. u. tout s. h. e. chascuns e. (P¹ tresmellez) (P e. a. affoles). [P Merueilles est a vir & du dire est asses] 6001. N¹ ot ; PP¹P⁴ voit ; S¹ oit. 6002. *daurrere*] P¹ darrabe. *darabie*] N¹ de nubie ; P de la ville ; P¹ dalabie ; S¹S² de labie.

- Be into the middes of the feild
 That neuer, for man that lyfe may weild,
 Sall I haue hors, bot gif it be
 Wonnin of nane bot of me,
 8125 Throw strenth of armes and of hand !
 This word I pray 3ow vnderstand ! ”
 Said Alexander, “ (sa God me se !)
 With mekill wrang thow wraithis the.
 Certis I did it for nane ill,
 8130 Na 3it was na thing in my ‘will ! ”
 Quhen Betys hard the King, he rais
 And said, “ I avow and vndertais
 To ga fute for fute with Perdicas.
 I sall to-morne ga pais for pais,
 8135 And haue no hors, bot I him winnin,
 To fulfill that he hes begunnin.”
 “ **V**ELCVM ! ” said Perdicas, “ perfay,
 Sik fallow that in will is ay
 Vnmeasured strakes to gif and tak,
 8140 Is gude acquaintance with to mak ! ”
 With [that], ane hundreth and fyfty nere
 Of knichtis that of the countre were,
 Avowit all for Betys sake
 That thay suld thame cumpany make
 8145 And do alsmekill of armes thare
 As thay that full wele horsit ware.
 “ Thir folk ar wod ! ” said thay of Grece,
 “ For we lufe ane full gude pece.
 I hope we sall nocht se na day
 8150 For ane sa mony mak deray ! ”
THE King had ferly quhan he saw
 The knichtis stert vp all on raw,
 [that

8122. *for man that lyfe*] forly se that man.

8133, 8137. *perdicas*.

8128. *wraithis*] wirthis.

Catch-word: L. *That*.

Minuscules at ll. 8122, 8125, 8126, 8133, 8136, 8144, 8147.

- Qui pour Perdicas ont emprís ceste aatie
 D'aler combatre a pié en mi la prairie
 6005 Entre les .ij. batailles, par devant l'ost banie,
 On aura .C. Mille hommes, qui tout héent lor vie.
 Si les emprise miex et moult de bien lor prie.
 "Seigneur," dist Alixandres, "ne deffenderai mie
 Son veu a Perdicas ne a sa compaignie,
 6010 Car tuit estes espris de volenté hardie.
 Un poi l'ai couroucié par ma droite folie,
 Mais aussi m'aïst Diex et gart de vilonnie
 Qu'autre mal n'i pensai ne autre felonnie
 Fo. 138. Qu'a garder la cité, qu'elle ne fust traïe !
 6015 Se Clarvus la seüst de bonne gent widie,
 Tost fust dedens entrés, et pris herbeherie."
 Et Perdicas se taist, qui de honte fremie
 Pour ce qu'il voit le roy qui ainsi s'umelie,
 Si en rïent li Grieu et font lor gaberie ;
 6019a Meïsmes Alixandres en fait chiere moult lie.
- 6020 Quant Alixandres ot assés gabé et ris
 Au hardi Perdicas et a l'enfant Betis
 Du premier veu, qui fu du tout anoientis,
 Et du secont, qui fu encore plus hardis,
 Liement commença a recorder ses dis :
 6025 "Seigneur," fait li bons rois, "or couvient par avis
 Deviser la bataille dont je serai guarnis.

6020. ris et gabe.

6026. garnis.

6003. N¹PP¹S¹S² Q. o. p. P. ceste] PP¹S¹ tele. 6004. Mss. D. a p. c.
 6005. S¹ Contre. N¹ emmi lor o. b. ; PP¹P⁴S¹S² d. vne (P¹S¹ .j. ; P⁴ tiel,
 S² vn) o. (P⁴ host) b. 6006. aura] N¹PP¹S¹S² il a. .C. Mille] N¹ .ij. M ;
 PP⁴ cent mil ; S² .v. C. 6007. moult] P plus. 6008. N¹S¹S² ie n.
 deffendrai m. 6009. N¹PP¹S¹S² na uostre (P soie) c. 6010. P C. ce
 sont gent e. d. v. garnie. 6011. N¹S¹S² le courechai (S¹ courroucai)
 oraïns p. ma f. 6012. PP¹ M. si maide d. ; S¹S² M. ainsi m. d. 6013.
 N¹S¹S² Q. nul m. n. p. a nulle boisdie (N¹ boidie). 6014. P¹P⁴ Que. P¹
 perie. 6015. PP¹P⁴ le. Mss. sauoit. N¹P⁴ voidie ; PS¹ vuidie ; P¹
 veudie. 6016. PP¹P⁴ om. line. N¹ T. aura la cite en tous sens assaillie ;
 S¹S² T. i seroit e. & feroit assaillie. 6019. li Grieu] P¹ grijois. 6019a.
 Mss. PP¹ la (P¹ le) ramprosné & galie (P¹ balie). [P & maint autre baron qui
 font ciere molt lie] 6020. asses] P ensi. gabe et ris] Mss. 6021. S¹
 om. line. [P & li autre baron qui furent de haut pris] 6022. fu] N¹S¹ iert ;
 PP¹P⁴ est ; S² ert. 6023. fu] N¹ iert ; P⁴ est ; S¹S² ert. 6025. fait]
 N¹S¹S² dist. or] P il. 6026. garnis] Mss.

- That for Perdicas and Betys
 Hes vndertane sa hie ane prys
 8155 As for to fecht in middes the feild,
 On fute, all armit with spere and sheild,
 Betuix the battellis arrayit to fecht,
 Quhare xl thousand beis, I hecht,
 That deidly thame hates, ilka man.
 8160 Greatly in hart he lofit thame than,
 And said, " I will on na kin wyse
 Let Perdicas of his empyrse,
 Na nane that cummin is him till,
 For it amouis of hardy will.
 8165 Bot lytill I wraithit him lang ere,
 Bot (sa the goddis fra wa me were !)
 I thocht nane euill, bot that the toun
 I wald war kepit fra treasoun ;
 For, wist Clarus that the citte
 8170 War voyd of men, alsone sould he
 To enter with all his micht assay."
 And Perdicas was still, perfay,
 And quoke for shame, I vnderta,
 Quhen he the King saw meik him sa.
 8175 Than leuch thay all that was him neir,
 And Alexander alsua maid gude cheir.
 Quhen Alexander with Perdicas
 And Betys, that his fallow was,
 With gammin bourdit had and playit
 8180 Of the first avow, that doun was layit,
 And of the tother, that stoutest was,
 Great glaidship in hart he hes,
 And said, " lordingis now worthis me
 Deuyse at laser quha sall be

[With

8162, 8172, 8177. perdicas.

8174. *meik*] *meit*.8170. *assone*.*In L. the number of this page is given as 345.*

- Avoec moi en menrai la gent de mon païs,
 Griex et Macedonois, ou j'ai esté nourris ;
 ij. .M. chevaliers y a, preus et hardis,
 6030 Qui ja ne me faudront, tant que nus d'iaus soit vis.
 Caulus, venés avant ! vous estes mes amis,
 Si serés a mon frain droit a mon destre pis,
 Pour mon cors a garder contre mes ennemis ! ”
 “ Certes,” ce dist Caulus, “ hui mes m'est bien meris
 6035 Li travaus que pour vous ai souffert par tant dis,
 6035a Quant si haus saintuaires s'est en ma garde mis !
 Or ai honnor assés, or sui bien enrichis
 Par le très riche don que vous m'avés promis,
 Dont ne prendroie mie en gré tout paradis
 Ne quanque vous avés en cest monde conquis ! ”
 6040 “ Caulus,” dist Alixandres, “ la vostre grant mercis ! ”
 Or est si liez Caulus que de joie s'estent,
 Et li roys a parlé bel et courtoisement,
 Et a dit en riant, si que chascuns l'entent :
 “ Seigneur, demain matin, par bon destinement,
 6045 Devant solet levant, droit a l'ajornement,
 Soions trestuit armé bien et seürement,
 Montés sour les chevaux d'Arrabe et d'Orient,
 Chascuns a sa bataille, sans nul delaiement,
 6048a Quant les trompes d'arain sonneront hautement ;
 Seur cors et seur avoir en fais commandement !
 6050 Et puis chevaucherons bien et hardiement,

6037. pramis.

6038. prenderoie.

6039. aliẽ.

6027. N¹S¹S² Auecques m. menrai. N¹PP¹S¹ les gens. 6029. y a]
 N¹S¹S² qui sont ; PP¹ y ait. *hardis*] P gentis. 6030. N¹S¹S² om. line.
 PP¹P⁴ iusques a estre ocis (P ochis). 6032. *pis*] P pris. 6033. a garder]
 N¹S¹S² amender. *mes*] P⁴ nous ; S¹S² ses. 6034. *mes*] N¹ iert ; PS² ert.
 tant] N¹P⁴ maint ; S¹S² mains. P Les t. quai soffers p. v. tant p. maint d. ;
 P¹ Le trauail q. p. v. a. andure mains d. 6035a. *Mss. sest*] P¹P⁴ est ; S²
 soit. 6036. S¹ razasis ; S² rasaziez. 6037. N¹S¹S² **invert ll. 6037-38.**
 N¹PP¹S¹S² Et pour l. r. d. *vous*] N¹PS¹S² ci. *promis*] *Mss.* 6038.
 N¹P¹S¹S² Je nen prendroie m. *en*] P¹S¹S² a. *paradis*] S¹ mon pais. P Je
 nen prendroie e.g. certes t. p. 6039. N¹S¹S² **Je lai plus chier assez**
 que quanquauuez c. 6040. P mil & .v. cent m. ; P¹ de deu .v. C. m.
 6043. *riant*] N¹PS¹S² oiant. 6044. *matin*] P¹P⁴ a (P⁴ au) main. *par*] *Mss.*
 N¹S¹S² a. 6046. N¹S¹S² Soient ; P¹ Serons. *bien*] *Mss.* fort. 6048.
 N¹PP¹S¹S² ainsi le vous aprent ; P⁴ a droit gouuernement. 6048a. *Mss.*
 6050. P⁴ om. line. *bien*] PP¹ bel.

- 8185 With me into my awin battale.
 I sall haue thame that will nocht fale,
 Of Massidone, myne awin coun tre,
 And thay of Grece sall ga with me,
 Tua thousand knychtis, wicht and hardy.
- 8190 Caulus, cum furth here, bellamy !
 At my brydill with-hald the,
 And keip me in [the] great melle ! ”
 Said Caulus, “ schir, (sa God me sane !)
 The noy, the trauell and the pane
- 8195 That I haue dreit, is quyte me weill,
 Quhen that relick, that great ioweil,
 Is thusgate in my keping set.
 Now haue I that I greuit to get,
 Honour alsme kill as I wald haue.
- 8200 I wald nocht tak, (sa God me saue !)
 In thanke to change all parradys
 For this hie gift that geuin me is.
 I had it leuer weill alway
 Than all 3our conquest to this day ! ”
- 8205 “ Grant mercy ! ” than said the King,
 “ That is to thank in mekill thing ! ”
 CAVLVS was glaid and full of blis,
 And the gude King amang all his
 Than said, “ Lordingis, with sely werd,
- 8210 To-morne airly with spere and swerd,
 I will ilkane, strange and priue,
 Vpon 3our hors all armit be,
 Ane lytill before the Sone rysing,
 Quhen 3e heir tauburnes and trum ping !
- 8215 On lyfe and guds this command I !
 Syne sall we ryde richt hardely,

[And

8196. iowell.

8198. grenit.

8200. god.

Minuscules at ll. 8195, 8204, 8206, 8209, 8210.

- Mains que le pas assés, les banieres au vent.
 La champaingne et les prés prenons premierement ;
 Si verrons le maintien de cele yndoise gent,
 L'aler et le venir et leur ordenement.”
- 6055 “ Floridas,” dist li roys, “ je vous aym durement,
 Car vous m'avés servi et bien et loyaument,
 S'en aurés guerredon, se je vif longement !
 A mon frain vous retien a cest tornoieement,
 Pour mon cors a garder et m'onnour ensement,
- 6060 Qu'en vostre grant pöoir me fi moult durement.
 Se vous estes estranges et nés de basse gent,
 Et tuit bien sont en vous, parfait, entirement
 En oeuvre et en service et en loyal talent,
 De tant vous doit on plus amer entirement,
- 6065 Joïr et honnorer et merir largement ;
 Et je si ferai voir, se je vif longuement !
 Si n'en doit a nullui peser vilainnement
 Ne envïe porter ne autre mautalent,
 Car s'uns preudons estoit nés par enchantement,
- 6070 Se li devroit on faire quanqu'a preudonme apent ! ”
 “ Sire,” dist Floridas, “ de cestui paiement
 Ne vauroie tenir tout plain .j. val d'argent ! ”
 “ Floridas,” dist li rois, “ de vostre bon servise

6060. fis.

6052. N¹PP¹S² prendrons. 6055. PP¹P⁴ F. biaux amis. 6056. *vous*]
 N¹PP¹S¹S² bien. *bien et*] N¹ ame; PS¹S² de (S² du) cuer. P & de cuer
 liement; P⁴ de quer entierement. 6057. P *om. line.* 6058. P se ie vif
 longement (*cp. prec. line.*). 6060. pruesce. *fi*] Mss. 6061. N¹ *om.*
line. P⁴ repeats here ll. 6056-60. *et*] PP¹S¹S² ou. 6062. P Trestout.
 N¹S¹S² soit. *entirement*] N¹S¹S² parfetement; P & paranment; P¹ aperan-
 mant; P⁴ en partement. 6063. *oeuvre*] N¹ fez; PS¹S² fait; P¹ fais. P
 servir. [N¹ Et sil a en nous bien & bon gouuernement] 6064. N¹S¹S²
 apertement. 6065. N¹ Et tenir forment chier. 6066. Mss. **Ainsi le f.**
ie. P s. j. v. par iouuent; S¹S² s. dieu le me consent. 6069. S² *om.*
line. N¹ Et; PP¹ Que. S¹ & s. p. iert n. tout p. e. 6070. N¹S¹S² Si.
 P⁴ Si affiert il a luy. 6072. N¹S¹S² N. v. t. p. .j. chastel d. 6073. PP¹
 fait. N¹P¹S¹S² biau. P en qui not villain visce.

- And pas we all with spere and scheild,
 Sa that we first may tak the feild ;
 Syne sall we se the ordaning
 8220 Of thame of Inde and thare cumming."
 " Schir Floridas," said the King, " ga here !
 Thow art to me baith leif and dere,
 For thow hes seruit me lelely ;
 That salbe quit the hastelly,
 8225 Efter this weir, gif I may leif !
 My brydill reinzeis heir I the geif,
 To keip me in the great battaill.
 Keip thow me weill forouttin fail,
 Thow sall haue proffeit and honour.
 8230 I lippin in thy great valour.
 Thocht thow be fer and of strange countre,
 Of simpill men, and into the
 Be alkin worship at deuyce
 In thocht and dede and lele seruyce,
 8235 The mare all out men sould the lufe,
 Cheris and honour and gude dede prufe ;
 Sa sall I do, (sa God me rede !)
 Gif I ocht lang lyfe may lede !
 Thairof suld nane anoyit be,
 8240 Na think inuy na mauite.
 Thocht ane gude man, to myne intent,
 Micht borne be throw enchantment,
 3it think me that men bird him do
 All that gude man afferit to ! "
 8245 " For this gift," said Floridas,
 " I na wald tak all Damas ! "
 " Floridas," said the King of prys,
 " I leif me in thy fare service

[Till

8230. *thy*] the.8240. *think*] thing.8245. *floridas*.8246. *damas*.*Minuscules at ll. 8224, 8239, 8241.*

- Fo. 139. Me lo a trestous ceux que mon pöoir justise.
 6075 Si le vous merirai trop plus que ne devise :
 De mon frain a garder vous otroi la maistrise,
 Pour conduire mon cors en la plus grant emprise,
 Car bien sai qu'en vous est haute proesce assise
 Et droite loyauté, que pseudons ainme et prise.
 6080 Si vous estes lointains et de terre mal mise
 Et en vostre cuer maint valour et gentillise
 Tant que plus n'en couvient, je di par mon jüyse
 C'on vous doit bien porter et honnor et franchise,
 Et pour ce mec mon cors en vostre commandise.
 6085 Si sera avoec vous la gent macedonise,
 De Gresce et de Caldée, ou j'ai noureçon prise."
 "He ! Diex !" dist Floridas, "ou ai je dont conquise
 La seignorie grant que cilz homs m'a pramise ?"
 "Vassal," ce dist li rois, "en vostre bon servise,
 6089a Qui vous sera meris plus qu'encor ne devise !"
- 6090 Or a li rois des Griex sa bataille ordenée
 Et qui iert a son frain a la ruiste mellée ;
 Si aura avoec lui la gent de sa contrée,
 Griex et Macedonois, gent fiere et esprouvée,
 Qui bel sevent ferir et de lance et d'espée
 6095 Et si n'est pas a force ne a tort conquestée,
 Ains sont sien d'oir en hoir passé a mainte année.
 Et pseudonme et loyal, c'est le mellour denrée,
 Car, se ci les metés, ci sera retrouvée
 Tant con vigours ara dedens leur cors durée.
 6100 Quant li rois ot ainsi sa besoingne avisée,
 Si saisi Gadifer par la manche brodée,
 Qui a son veu fornir a toute sa pensée,
 En riant li a dit ; "bien sai vostre voée !
 Vassal, vostre bataille est pieça devisée.

6086. ja.

6102. forn o.

6074. P De vous me loe a tous si que mes poirs deuise. 6075. N¹S¹S²
 Bien. N¹S¹S² mes or en fais d. ; PP¹ encor p. a (P¹ ca) d. 6076. *frain*]
 P cors. *plus grant*] N¹S¹S² greignour ; P p. haute. 6078. *proesce*] N¹S¹S²
 honnour. 6079. *pseudons*] N¹PP¹S¹S² chascuns. 6080. P¹S¹S² Se.
 PS¹S² maumise. 6081. P⁴ *om. ll.* 6081-82. P¹ honor. 6082. N¹PS¹S² T.
 q. (S¹S² con) p. (P vous) en auez. N¹S² j. d. p. ma deuise ; S¹ iel d. p.
 coardise ma deuise. 6083. N¹PP¹S¹S² V. d. on plus p. 6085. *Mss.* S.
 menrai auec moi. 6086. *et*] P¹S¹ ou. N¹S¹S² d. synople (S¹ cinople) ;
 PP¹ dethiope. *jai*] N¹PP⁴S¹S². P¹ o. Jan ai raixon p. 6087. PP¹S¹S²
 aqaise. 6088. *Mss.* L. haute s. q. li (PP⁴ cis) rois m. promise. 6089.
 N¹P¹P⁴S¹S² V. d. alix'. N¹P¹S¹ biau. 6089a. N¹P¹P⁴S¹S². P⁴ Si v. le
 merirai. P¹ ancor plus ca deuise ; P⁴ trop plus qe n. d. ; S¹ quencor p. n. d.
 6090. PP⁴ de gresse (P⁴ Grece). 6091. *ruiste*] P¹ riche. 6092. N¹S¹S²

- 8250 Till all that ar in my pouer.
I sall the quyte weill and fare :
My renze to zeme I the betak,
To lede me quhare cowntis sall quaik,
For weill I wait that laute
And he honour is set in the.
8255 My countre-men sall with me ga,
Of Grece and Massidone alsua."
Said Floridas, " deir God ! quhen I
Deseruit to haue zone senzeory
That the gude King hes hecht to me ? "
8260 " In thy seruice, vassale " said he,
" That, gif I leif, sall be the quyte
Weill mare than I deuyse the zit ! "

- 8265 **N**OW hes the King his battellis all
Deuysit, and ordainit all that sall
Be at the brydill of the melle.
With him the folk of his countre,
Thame will he haue that weill can fecht.
Thay war na wyning with na mycht,
Bot of antecessory was his,
8270 Fra air to air, lang forrow this.
Quhare gude men is lele and kynd,
Quhare thow him leiffis, thow sall him find,
Na neuer sall fail quhill he may last.
Quhen the King his affere hes past,
8275 Gaudefeir tuke him by the sleif,
That how he mycht this weir escheif
Set all his thocht and his etling,
And, lauchand, to him said the King,
" Thy battale lukit lang quhyle gane,
[For

8257. floridas.
8261. leif it sall.

8270. sorrow.
8273. fail] sail.

Minuscule at l. 8276.

Avecques l. menra ; PP¹P⁴ S. enmaine a. soi. S¹ les gens. 6093. *Mss.*
om. line. 6094. *bel*] N¹PP¹S¹S² **bien**. N¹ saront. 6096. *sont sien*] N¹S¹S² lauait. P de fine amor priuee. 6097. *loyal*] *Mss.* vaillant.
N¹PS¹S² la ; P¹P⁴ li. 6098. P le m. ; S¹ lamerez ; S² la m. PP⁴ si seroit
(P⁴ s.) retournee. 6099. N¹S¹S² T. c. porroit auoir ; PP¹ T. c. pooir aura.
PP⁴ son ; P¹S¹ le. PP¹ cuer. P donee. 6100. N¹P¹S¹S² afermee.
6101. N¹S¹S² Et. N¹S¹ doree. 6102. P¹P⁴ *om. line.* N¹PS¹S² furnir
(S¹S² fournir) a. 6103. P⁴ *om. line.* N¹PP¹S¹S² ce que miex li agreee.
6103. P¹ ordenee.

- 6105 Tel chose avés emprise, s'elle est bien achevée,
 Fo. 139v. Que encor vous sera a grant honnour tournée ! ”
 “ Sire,” dist li danziaus, “ selonc la destinée,
 A l'aÿde de Dieu, ou j'ai ma loy tournée,
 Le quit bien achever demain ainz la vesprée.”
- 6110 “ Par foi,” dient Greiois, ta chars soit honorée !
 Tu fus filz Gadifer, le seigneur de Caldée,
 Qui du Larris avoit le cri et la huée ;
 Sa proësce iert en toi richement restorée.
 Benëoite soit l'eure que t'ame fu créée ! ”
- 6115 Moult sevent li Greiois a Gadifer bon gré,
 Qu'adiés voient en lui hardie volenté.
 “ Sire,” dist Cassamus, “ or est il tans passé
 De traire hors aus champs ains qu'il soit avespré ! ”
 “ Or tost ! ” ce dist li rois, “ soit errant comandé
- 6120 Que on ce voist armer ! ” et tuit sont adoubé,
 Bien furent. xxx. M., tuit a cheval monté ;
 Le commun de Fezon laissent en la cyté ;
 Doi et doi issent hors par la porte Eboré.
 La ot mainte baniere et maint pignon doré,
- 6125 Maint elme, maint escu et maint branc acéré
 Et maint destrier courant, cointement enselé.
 Le ban de Macedoine richement couronné
 Ont en une fort lance au vent desvolepé.
 Quant li Greiois le virent, si l'ont moult regardé,
- 6130 Car ne l'orent veü, grant temps avoit passé.
 Pallas Eleäsine, qui tant avoit biauté,
 La royne des dames, si l'avoit presenté
 Au riche roy des Griex par moult grant amisté.

6110. Gadif.

6113. mariee.

6105. N¹S¹S² ordenee. 6106. N¹S¹S² seroit. 6107. PP¹ fait. *Mss.*
 vallez. 6108. P⁴ om. line. P des diex. S¹ cui. PP¹ donnee. 6109.
 N¹ La. N¹PP¹S¹S² journee. 6112. S¹ l. c. la renommee. 6113.
restoree] N¹PP¹P⁴; S¹S² estoree. 6114. N¹ Que l. s. benoite; PP¹ Benoitte
 s. li eure; S¹S² Que benoite s. l. N¹S¹S² ta personne f. (S¹ soit) nee; P q. ta
 cars f. portee. P¹ B. s. lairme kan toi est habitee. [P¹ & gairise ton cors
 ton cuer & ta pencee] 6115. P Tout. 6116. S¹ hardiesce & bonte.
 6117. N¹PP¹S¹S² li temps e. (P a) ia p.; P⁴ voiez le tens p. 6118. PP¹P⁴
 fors. 6119. ce] *Mss.* dont. PP¹P⁴ fait. *Mss.* que tout (S¹ tost) soient (P
 soions) arme. 6120. *Mss.* Lors (PP¹P⁴ Dont) coururent aus armes si se s.
 atorne (P⁴ countreual la cite). 6121. *Mss.* Et. *tuit*] P¹ sus. 6122.
 P l. e. mi le pre. 6123. issent hors] P⁴ troy a troy. 6124. N¹P¹P⁴S¹S²
 panon. N¹ freme. 6125. maint escu] PP¹ & m. e. P⁴ & m. hauberk
 safree. 6126. N¹PP¹S¹S² & m. grant d. fort de nouuel e.; P⁴ & m.
 current destrir richement e. 6127. P⁴ quointement. N¹PS¹ conrae (S¹
 conree). 6128. S² Ot. 6129. N¹P¹P⁴S¹S² esgarde. 6130. N¹PP¹S¹S²
 Quil; P⁴ Que. 6131. eleasine] N¹S¹ elyachine; P & liothine; P⁴ et
 auchines. *Mss.* li a. presente (*from next line*). 6132. N¹S¹S² L. dame
 d. roynes. N¹P ou tant a (S¹ ot) de biaute; P¹ ou tant a loialte; P⁴ qe tant
 per out beaute (*cp. prec. line*). 6133. *Mss.* om. line.

- 8280 For sic as thow hes vndertane,
 Bot gif we escheif it weill,
 Suld turne to honour ilka deill."
 "Schir," said the chylde, "destanit is !
 With Goddis help I trow ay this
- 8285 Sall wonder weill perfurnist be
 To-morne, long or men euin se ! "
 Said Grecians, "blissing mot thow bere !
 Thy father was douchty Gaudefere.
 His worship, hope I, wele in the
- 8290 Sall soueranely restored be ! "
 The folke of Grece to Gaudefere
 Kythit mekill thanke for his effere,
 For hardement wele in him thay saw.
 "Schir," said Cassamus, "parde, I know
- 8295 To ishe is tyme, for it is lait ! "
 "Now ga we," said the King, "our gait ! "
 Than armit they thame, les and mare,
 Thretty thousand on hors thay ware ;
 The commouns left in Effesoun ;
- 8300 Ay tua and tua ishit of the toun.
 Thare was mony ane broudin banere
 And mony ane pennoun of seir manere,
 Mony ane helme and mony ane sheild
 And mony ane steid, quha thame beheld.
- 8305 The baner of Massidone, I wis,
 On ane great spere attachit is.
 Quhan thay of Grece than hes it sene,
 Haly beheld thay it bedene.
 Pallas Elyachim it sent
- 8310 To Alexander into present,
 The Quene of Maydinnis that was fre.

[Into

8284. goddis.

The catch-word is all but illegible.

8310. Elexander.

Minuscules at ll. 8295, 8298, 8299, 8310, 8311.

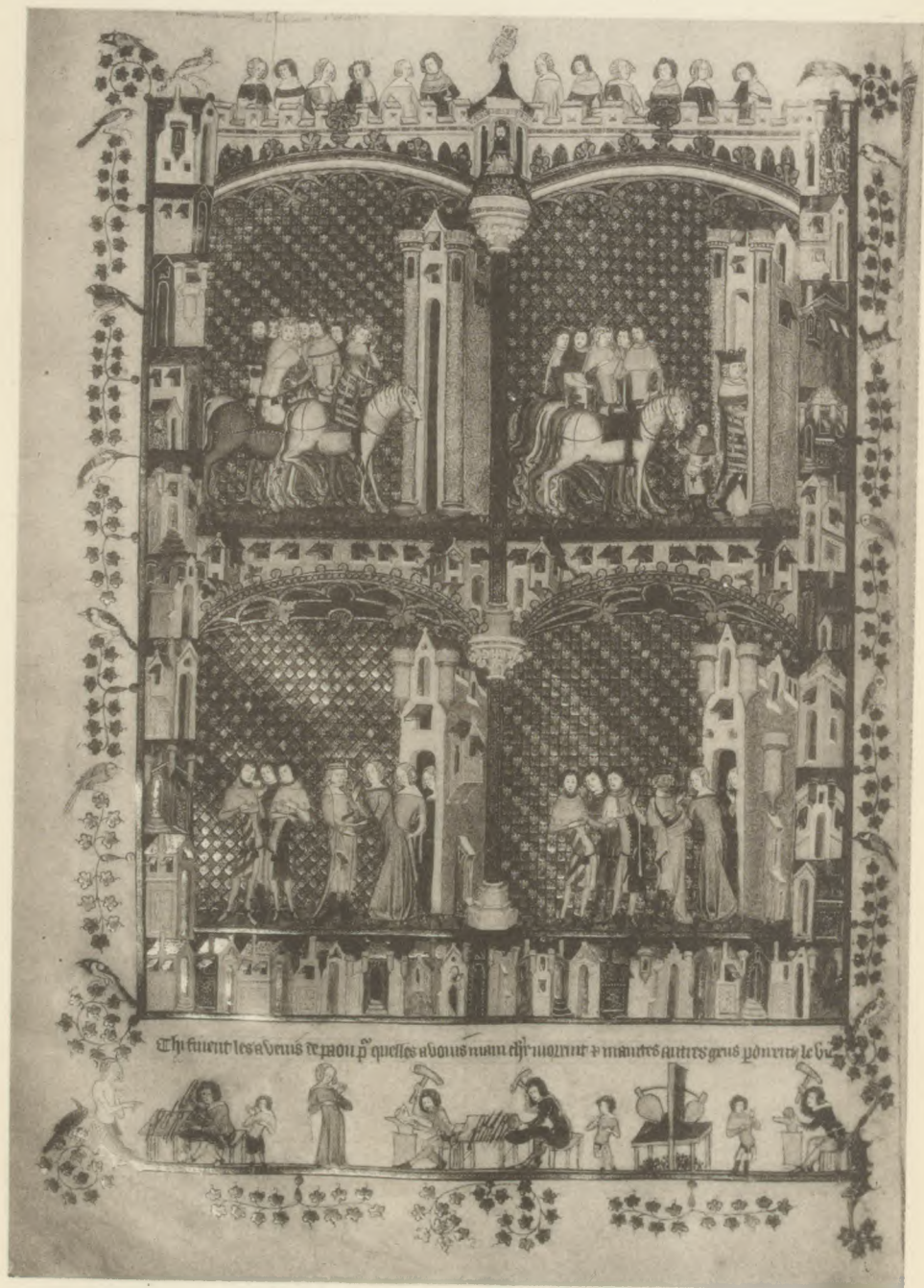
- Fo. 140. La figure Alixandre y avoit figuré
 6135 De pieres presieuses et d'or fin esmeré,
 En .j. samis de soie soutivement ouvré.
 Les champaingnes sont beles, li chemin furent lé,
 La n'avoit mauvais pas ne frete ne fossé,
 Ne mes que les praiaus, qui sont vert et flouré.
 6140 La se logierent Grieu, tout contreval le pré.
 Yndoïs keurent as armes, qui moult sont effrêé ;
 Se ne fust Marciens, ja y eüst jousté,
 Mais il leur a a tous dit et amonesté
 Qu'encor durent les trives jusques a l'ajorné.
 6145 Ainsi jurent en armes a l'air moiste et soué.
 L'endemain par matin, devant solail levé,
 Furent d'ambedeus pars garni et conraé
 Ne n'i a mais que tant qu'il soient ajousté.
 La ot maint preu vassal, josne et entalenté
 6150 De vaintre la bataille a fin de champ outré.

6145. Ainsi se iurent.

6147. ambe deus.

6148. a jousté.

6135. P⁴S² Des. 6136. *de soie*] PP¹P⁴ **vermeil**. N¹S¹ E. .j. (N¹ Et en)
 s. **vermeil** fu tissus & o. ; S² E. .j. s. tissus & **vermail** & o. 6137. *beles*]
 N¹PP¹S¹S² grans. N¹S¹S² & l. c. sont (S² est) l. ; P⁴ & l. c. ferree. 6138.
pas] N¹ fret. N¹ n. nul mauuez f. 6139. N¹S¹S² **om. line.** 6141.
 S² q. s. tout e. 6143. N¹P¹S¹S² Qui l. a a trestous ; P Qui l. a autrefois.
 6144. S¹S² Q. dure la triue. PP¹ dessi (de ci) a l. ; P⁴ j. al a uespree.
 6145. *Ms. om. se. en armes*] P⁴ la nuit. *moiste*] N¹S¹S² chaut ; P cler. P¹
 de ci que a jor cler. 6146. *par*] N¹PS¹S² au ; P¹ au. 6148. N¹P Nen
 i a. *quil*] P que. N¹PP¹S¹S² assemble. 6150. N¹ *om. line.* P ouure.
 [S¹ Sassemblerent ensemble quil ni ot detrie].



Into the baner men nicht se
Alexanders figure, made all hale
Of stanes, of gold and esmale,
8315 That semit was of semet grene ;
It nicht attour all the hoste be sene.
Thare was na hilles, but all was plane ;
Thare lugit they, the men of mane.
And thay of Inde to armes ran ;
8320 Thare had the fechting bene richt than,
Bot Marciane gart it be forborne,
And said the trewis lest quhill the morne.
Thus armit all the nicht thay lay
Quhill on the morne that it was day ;
8325 On ather syde than war thay dicht,
And buskit thame all for the fecht.
Thare was mony ane douchty man
In will to do great worship than.

8318. *lugit*] *lukit*.*Minuscules at ll. 8315, 8317, 8318, 8320, 8323.*

•

END OF VOL. III.

Printed in Great Britain by
WILLIAM BLACKWOOD & SONS LTD.

The Scottish Text Society.

*Founded in 1882 for the purpose of Printing and Editing Texts
illustrative of Scottish Language and Literature.*

President.

Sir P. J. HAMILTON-GRIERSON, LL.D.

Vice-Presidents.

Sir DONALD MACALISTER, Bart., K.C.B., LL.D.

DAVID BAIRD-SMITH, C.B.E., LL.D.

GEORGE WILLIAM BLACKWOOD.

JOHN EDWARDS, LL.D.

Professor ROBERT SANGSTER RAIT, C.B.E., LL.D.

Council.

CHARLES E. W. MACPHERSON, C.A.

Sir JOHN R. FINDLAY, Bart., K.B.E.

J. T. T. BROWN, LL.D.

Professor J. H. MILLAR, LL.D.

Sir ROBERT BRUCE, LL.D.

ALEXANDER O. CURLE, F.S.A., B.A., W.S.

Professor H. J. C. GRIERSON, LL.D.

WILLIAM ANGUS.

WILLIAM GRANT, M.A.

Professor W. A. CRAIGIE, LL.D., D.Litt.

The Rev. GEORGE CHRISTIE, B.D.

W. M. MACKENZIE, M.A.

WALTER B. MENZIES, Advocate, 19 Drummond Place, Edinburgh,
Hon. Secretary.

RICHARD FERRAR PATTERSON, D.Litt., Graham's Dyke, Bearsden,
Dumbartonshire, *General Editor.*

FRANCIS J. GRANT, W.S., The Lyon Office, Register House, Edinburgh, *Treasurer.*

LIST OF PUBLICATIONS.

FIRST SERIES.

- 1883-84 { THE KINGIS QUAIR, together with A Ballad of Good Counsel. By King James I. Edited by the Rev. Professor W. W. Skeat, M.A., LL.D. pp. 113 and lv. (Part I.) (1)
 { THE POEMS OF WILLIAM DUNBAR. Part I. Edited by John Small, M.A. pp. 160 and iv. (2)
 { THE COURT OF VENUS. By Iohne Rolland, 1575. Edited by the Rev. Walter Gregor, M.A., LL.D. pp. 231 and xxxii. (3)
- 1884-85 { THE POEMS OF WILLIAM DUNBAR. Part II. Edited by John Small, M.A. pp. 169 and vi. (4)
 { LESLIE'S HISTORIE OF SCOTLAND. Part I. Translated into Scottish from the original Latin by Father James Dalrymple. Edited by the Rev. E. G. Cody, O.S.B. pp. 130 and iv. (5)
 { SCHIR WILLIAM WALLACE, Knight of Ellerslie. Part I. By Henry the Minstrel, commonly known as Blind Harry. Edited by James Moir, M.A. pp. 181. (6)
- 1885-86 { THE WALLACE. Part II. Edited by James Moir, M.A. pp. 198. (7)
 { SIR TRISTREM. With Introduction, Notes, and Glossary. Edited by G. P. M'Neill, M.A. pp. 148 and xlviii. (8)
 { THE POEMS OF ALEXANDER MONTGOMERIE. Part I. Edited by James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 176 and vii. (9)
- 1886-87 { THE POEMS OF ALEXANDER MONTGOMERIE. Part II. Edited by James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 160 and iv. (10)
 { THE POEMS OF ALEXANDER MONTGOMERIE. Part III. Edited by James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 96 and lvii. (11)
 { GAU'S RICHT VAY TO THE KINGDOME OF HEUNE. Edited by the Rev. Professor Mitchell, D.D. pp. 130 and lviii. (12)
- 1887-88 { LEGENDS OF THE SAINTS (Fourteenth Century). Part I. Edited by the Rev. W. M. Metcalfe, M.A. pp. 224 and v. (13)
 { LESLIE'S HISTORIE OF SCOTLAND. Part II. Edited by the Rev. E. G. Cody, O.S.B. pp. 270 and xxvi. (14)
 { NINIANE WINJET'S WORKS. Vol. I. Edited by the Rev. J. King Hewison. pp. 140 and cxx. (15)
- 1888-89 { THE POEMS OF WILLIAM DUNBAR. Part III. Introduction. By Æ. J. G. Mackay, LL.D. pp. cclxxxiii. (*Out of print*). (16)
 { THE WALLACE. Part III. Introduction, Notes, and Glossary. By James Moir, M.A. pp. 189 and liv. (17)
 { LEGENDS OF THE SAINTS. Part II. Edited by the Rev. W. M. Metcalfe, M.A. pp. 386 and iii. (18)
- 1889-90 { LESLIE'S HISTORIE OF SCOTLAND. Part III. Edited by the Rev. E. G. Cody, O.S.B. pp. 262 and iii. (19)
 { SATIRICAL POEMS OF THE TIME OF THE REFORMATION. Part I. Edited by James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 220 and vi. (20)
 { THE POEMS OF WILLIAM DUNBAR. Part IV. Containing the first portion of the Notes. By the Rev. W. Gregor, LL.D. pp. 244. (21)

- 1890-91 { NINIANE WINJET'S WORKS. Vol. II. Notes and Glossary. By the
Rev. J. King Hewison. pp. 203 and xxxiii. (22)
LEGENDS OF THE SAINTS. Part III. Edited by the Rev. W. M.
Metcalf, M.A. pp. 192 and iii. (23)
SATIRICAL POEMS OF THE TIME OF THE REFORMATION. Part II.
Edited by James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 181 and lix. (24)
- 1891-92 { LEGENDS OF THE SAINTS. Part IV. Completing the Text. Edited by
the Rev. W. M. Metcalf, M.A. pp. 285 and iii. (25)
THE VERNACULAR WRITINGS OF GEORGE BUCHANAN. Edited by
P. Hume Brown, M.A., LL.D. pp. 75 and xxxviii. (26)
SCOTTISH ALLITERATIVE POEMS IN RIMING STANZAS. Part I. Edited
by F. J. Amours. pp. 187 and vi. (27)
- 1892-93 { SATIRICAL POEMS OF THE TIME OF THE REFORMATION. Part III.
Containing first portion of Notes. By James Cranstoun, M.A., LL.D.
pp. 188 and iii. (28)
THE POEMS OF WILLIAM DUNBAR. Part V. Completion of Notes
and Glossary. By the Rev. W. Gregor, LL.D. And Appendix, by
Æ. J. G. Mackay, LL.D. pp. 291. (29)
SATIRICAL POEMS OF THE TIME OF THE REFORMATION. Part IV.
Completion of Notes, Appendix, Glossary, and Index of Proper
Names. By James Cranstoun, M.A., LL.D. pp. 186 and xii. (30)
- 1893-94 { BARBOUR'S BRUCE. Part I. Edited by the Rev. Professor Walter W.
Skeat, M.A., LL.D. pp. 351 and iii. (31)
BARBOUR'S BRUCE. Part II. Edited by the Rev. Professor Walter W.
Skeat, M.A., LL.D. pp. 430 and viii. (32)
- 1894-95 { BARBOUR'S BRUCE. Part III. Introduction. By the Rev. Professor
Walter W. Skeat, M.A., LL.D. pp. cxi. (33)
LESLIE'S HISTORIE OF SCOTLAND. Edited by the Rev. E. G. Cody,
O.S.B. Part IV. Completion of Text, with Notes, Glossary, &c.
By William Murison, M.A. pp. 328 and vii. (34)
LEGENDS OF THE SAINTS. Part V. Notes (first portion). By the Rev.
W. M. Metcalf, D.D. pp. 256 and iv. (35)
- 1895-96 { THE POEMS OF ALEXANDER SCOTT. Edited by James Cranstoun, M.A.,
LL.D. pp. 218 and xxii. (36)
LEGENDS OF THE SAINTS. Part VI. Completion of Notes and Glossary.
By the Rev. W. M. Metcalf, D.D. pp. 240 and l. (37)
- 1896-97 { SCOTTISH ALLITERATIVE POEMS IN RIMING STANZAS. Part II.
Edited by F. J. Amours. pp. 294 and xc. (38)
THE GUDE AND GODLIE BALLATIS. Edited by the Rev. Professor
Mitchell, D.D. pp. 338 and cliv. (*Out of print*). (39)
- 1897-98 { THE WORKS OF MURE OF ROWALLAN. Vol. I. Edited by William
Tough, M.A. pp. 306 and xxvii. (40)
THE WORKS OF MURE OF ROWALLAN. Vol. II. Edited by William
Tough, M.A. pp. 345 and iii. (41)
- 1898-99 { LINDESAY OF PITSCOTTIE'S HISTORIE AND CRONICLES. Vol. I.
Edited by Æneas J. G. Mackay, LL.D. pp. 414 and clx. (42)
LINDESAY OF PITSCOTTIE'S HISTORIE AND CRONICLES. Vol. II.
Edited by Æneas J. G. Mackay, LL.D. pp. 478 and xii. (43)
- 1899-1900 { GILBERT OF THE HAYE'S PROSE MS. (1456). Vol. I. *The Buik of the
Law of Armyis, or Buik of Bataillis*. Edited by J. H. Stevenson.
pp. 303 and cvii. (44)
CATHOLIC TRACTATES OF THE SIXTEENTH CENTURY (1573-1600).
Edited by Thomas Graves Law, LL.D. pp. 308 and lxiii. (45)

- 1900-01 { THE NEW TESTAMENT IN SCOTS, being Purvey's Revision of Wycliffe's Version, turned into Scots by Murdoch Nisbet (c. 1520). Edited by Thomas Graves Law, LL.D. Vol. I. pp. 300 and xxxvii. (46)
LIVY'S HISTORY OF ROME: THE FIRST FIVE BOOKS. Translated into Scots by John Bellenden (1533). Vol. I. Edited by W. A. Craigie, M.A. pp. 305 and xvii. (47)
- 1901-02 { THE POEMS OF ALEXANDER HUME (?1557-1609). Edited by the Rev. Alexander Lawson, B.D. pp. 279 and lxxiii. (48)
THE NEW TESTAMENT IN SCOTS. Edited by Thomas Graves Law, LL.D. Vol. II. pp. 367 and ix. (49)
- 1902-03 { THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN (c. 1420). Printed on Parallel Pages from the Cottonian and Wemyss MSS., with the Variants of the other Texts. Edited by F. J. Amours. Vol. II. (Text, Vol. I.) pp. 351 and xix. (50)
LIVY'S HISTORY OF ROME: THE FIRST FIVE BOOKS. Completion of Text, with Notes and Glossary. Edited by W. A. Craigie, M.A. Vol. II. pp. 408. (51)
- 1903-04 { THE NEW TESTAMENT IN SCOTS. Edited by Thomas Graves Law, LL.D. Vol. III. pp. 397 and xiii. (52)
THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN. Edited by F. J. Amours. Vol. III. (Text, Vol. II.) pp. 497 and xiv. (53)
- 1904-05 { THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN. Edited by F. J. Amours. Vol. IV. (Text, Vol. III.) pp. 435 and xi. (54)
THE POEMS OF ROBERT HENRYSON. Edited by Professor G. Gregory Smith, M.A., LL.D. Vol. II. (Text, Vol. I.) pp. 327 and xxi. (55)
- 1905-06 { THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN. Edited by F. J. Amours. Vol. V. (Text, Vol. IV.) pp. 433 and xi. (56)
THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN. Edited by F. J. Amours. Vol. VI. (Text, Vol. V.) pp. 436 and xv. (57)
- 1906-07 { THE POEMS OF ROBERT HENRYSON. Edited by Professor G. Gregory Smith, M.A., LL.D. Vol. III. (Text, Vol. II.) pp. 198 and xix. (58)
POEMS OF ALEXANDER MONTGOMERIE, and other Pieces from Laing MS. No. 447. Supplementary Volume. Edited, with Introduction, Appendices, Notes, and Glossary, by George Stevenson, M.A. pp. 392 and lxxv. (59)
- 1907-08 { LINDESAY OF PITSCOTTIE'S HISTORIE AND CRONICLES. Vol. III. Glossary and Index. Edited by Æneas J. G. Mackay, LL.D. pp. 195 and xii. (60)
A BIBLIOGRAPHY OF MIDDLE SCOTS POETS. With an Introduction on the History of their Reputations. By William Geddie, M.A. pp. 364 and cix. (61)
- 1908-09 { GILBERT OF THE HAYE'S PROSE MS. (1456). Vol. II. *The Buik of the Ordre of Knychthede, and The Buik of the Gouvernaunce of Princis*. Edited by J. H. Stevenson. pp. 165 and lii. (62)
THE ORIGINAL CHRONICLE OF ANDREW OF WYNTOUN. Edited by F. J. Amours. Vol. I. (Introduction, Notes, Glossary, and Index). pp. 238 and cv. (63)

- 1909-10 { THE POEMS OF ROBERT HENRYSON. Edited by Professor G. Gregory Smith, M.A., LL.D. Vol. I. (Introduction, Appendix, Notes, Index of Words and Glossary, and General Index). pp. 186 and clxiv. (64)
 { PIECES FROM THE MAKULLOCH AND THE GRAY MSS., TOGETHER WITH THE CHEPMAN AND MYLLAR PRINTS. Edited by the late George Stevenson, M.A., B.Litt. With Preface, Introduction, and Notes. pp. 303 and xix. (65)

NEW SERIES.

- 1910-11 { THE KINGIS QUAIR, together with a Ballad of Good Counsel. By King James I. of Scotland. Edited by the Rev. Walter W. Skeat, Litt.D., LL.D., Ph.D., F.B.A. pp. 122 and lxiv. (Part 1.) (5)
 { LANCELOT OF THE LAIK. From Cambridge University Library MS. Edited by Margaret Muriel Grey, M.A. pp. 113 and xxxvi. (2)
- 1911-12 { THE POETICAL WORKS OF WILLIAM DRUMMOND OF HAWTHORNDEN. With 'A Cypress Grove.' Edited by L. E. Kastner, M.A. Vol. I. pp. 254 and cxix. (3)
 { THE POETICAL WORKS OF WILLIAM DRUMMOND OF HAWTHORNDEN. With 'A Cypress Grove.' Edited by L. E. Kastner, M.A. Vol. II. pp. 434 and xviii. (4)
- 1912-13 { POEMS OF JOHN STEWART OF BALDYNNEIS. From the MS. in the Advocates' Library, Edinburgh. Edited by Thomas Crockett, M.A. Vol. II. (Text). pp. 268 and vii. (5)
 { THE WORKS OF WILLIAM FOWLER. Edited by Henry W. Meikle. Vol. I. (Verse). pp. 399 and xi. (6)
- 1913-14 { THE MAITLAND FOLIO MANUSCRIPT. Containing Poems by Sir Richard Maitland, Dunbar, Douglas, Henryson, and others. Edited by W. A. Craigie, M.A., LL.D. Vol. I. pp. 454 and xviii. (7)
- 1914-15 { THE THRE PRESTIS OF PEBLIS. Edited from the Asloan and Charteris Texts, by T. D. Robb, M.A. pp. 99 and xlv. (8)
 { THE MAITLAND QUARTO MANUSCRIPT. Containing Poems by Sir Richard Maitland, Arbuthnot, and others. Edited by W. A. Craigie, M.A., LL.D. pp. 306 and xix. (9)
- 1919-20 { HABAKKUK BISSET'S ROLMENT OF COURTIS. Edited by Sir Philip J. Hamilton-Grierson, LL.D. Vol. I. pp. 317 and xviii. (10)
- 1920-21 { THE POETICAL WORKS OF SIR WILLIAM ALEXANDER, EARL OF STIRLING. Edited by L. E. Kastner, M.A., and H. B. Charlton, M.A. Vol. I. *The Dramatic Works*, with an Introductory Essay on the Growth of the Senecan Tradition in Renaissance Tragedy. pp. 482 and ccix. (11)
 { THE BUIK OF ALEXANDER. Edited by R. L. Græme Ritchie, D.Litt. Vol. II. Containing Part II. of the Buik of Alexander (namely pp. 107-248) and Part I. of *Les Vœux du Paon*, now edited for the first time, from MS. Fr. 12565 of the Bibliothèque Nationale, and collated with numerous MSS. pp. 248 and cxvii. (12)

- 1921-22 { HABAKKUK BISSET'S ROLMENT OF COURTIS. Edited by Sir Philip J. Hamilton-Grierson, LL.D. Vol. II. pp. 450 and ix. (13)
- 1922-23 { THE ASLOAN MANUSCRIPT. A Miscellany in Prose and Verse. Written by John Asloan in the reign of James the Fifth. Edited by W. A. Craigie, LL.D., D.Litt. Vol. I. pp. 337 and xv. (14)
- 1923-24 { FERGUSSON'S SCOTTISH PROVERBS. From the Original Print of 1641. Together with a larger Manuscript Collection of about the same period hitherto unpublished. Edited by Erskine Beveridge, LL.D. pp. 128 and xl. (15)
- 1923-24 { THE ASLOAN MANUSCRIPT. A Miscellany in Prose and Verse. Written by John Asloan in the reign of James the Fifth. Edited by W. A. Craigie, LL.D., D.Litt. Vol. II. pp. 284 and xi. (16)
- 1924-25 { THE BUIK OF ALEXANDER. Edited by R. L. Græme Ritchie, D.Litt. Vol. I. Containing Part I. of the Buik of Alexander (namely pp. 1-106) and Li Fuerres de Gadres, edited from MS. 264 of Bodley's Library. pp. 210 and cclxxxiv. (17)
- 1925-26 { HABAKKUK BISSET'S ROLMENT OF COURTIS. Edited by Sir Philip J. Hamilton-Grierson, LL.D. Vol. III. (Introduction, Notes, Glossary, and Index). pp. 312 and xii. (18)
- 1925-26 { THE MEROURE OF WYFDOME. Composed for the Use of James IV., King of Scots, A.D. 1490. By Johannes de Irlandia, Professor of Theology in the University of Paris. Edited by Charles Macpherson, M.C., M.A., Ph.D. Vol. I. pp. 233 and xlvii. (19)
- 1926-27 { THE MAITLAND FOLIO MANUSCRIPT. Containing Poems by Sir Richard Maitland, Dunbar, Douglas, Henryson, and others. Edited by W. A. Craigie, LL.D., D.Litt. Vol. II. pp. 187 and vii. (20)
- 1926-27 { THE BUIK OF ALEXANDER. Edited by R. L. Græme Ritchie, D.Litt. Vol. III. Containing Part III. of the Buik of Alexander (namely pp. 248-352) and Part II. (1) of Les Vœux du Paon, now edited for the first time from MS. Fr. 12565 of the Bibliothèque Nationale, and collated with numerous MSS. pp. 208 and cviii. (21)



